

*norsk - sydsamisk  
ordliste*

# *Gærjiste vaalteme*

*desember 2001 vers. 2*

## Forord.

Det har en stund versert samisk-norske ordlister av ulik størrelse og omfang. I 1993 utkom Åarjelsaemien-daaroen baakoegærja. Det var en sterkt etterlengtet utgivelse, som ble tatt i mot med stor glede. Det innebar en stor hjelp ved oversettelse fra samiske tekster, men desverre liten hjelp til oversetting den andre veien, f.eks. stilskriving i skolen. En elev sa i frustrasjon engang: denne ordlisten er for folk som bare kan samisk og ikke norsk. Og det hadde han mye rett i.

Undertegnede har undervist en tid ved Åarjel saemiej skuvle på Snåsa. I forbindelse med leksegiving har jeg da laget små glossar til de enkelte lekser. Med tiden ble det mange, og tilsammen representerte de en nokså omfattende ordbase. Ordene er hentet fra ulike kilder som: Lohkede saemien, Goltelidh jih soptsestidh, Don jih dan bijre, Gåebrehki soptsesh, Maarhkosen vaentjele, m.m.fl. Utvalget er tatt fra de deler av bøkene det er gitt lekser i, ikke hele boka, og er derfor langt fra fullstendig. Det er også tatt med ord fra den samiske læreplanen L97S. Noe har jeg fra eget forråd. I tillegg har jeg tatt med noen av de «viktigste» verbene fra Åarjelsaemien-daaroen baakoegærja (Bergsland-Magga) og foretatt visse modifiseringer og tilpasninger. Noe systematisk ordliste ble det likevel ikke noe av.

Det har i en årrekke eksistert en norsk-samisk ordliste utarbeidet av Tove Bakken i Hattfjelldal. Den er imidlertid ikke omfattende nok til å fylle behovet fullt ut. Det har derfor lenge vært et meget stort behov for en større norsk-samisk ordliste i skolen.

Under en samtale med Tom Kappfjell, foreslo han at vi burde kunne slå ilag det vi har, og kanskje få med andre også. Tove stilte sin liste til disposisjon, og Tom sendte meg en diskett, idet han overlot til meg å være redaktør. Dette kan derfor på mange måter sies å være et samarbeidsprosjekt mellom sameskolene i Snåsa og Hattfjelldal.

Resultetet foreligger her. Du finner helt sikkert feil og mangler, men da kan du bare stryke ut og tilpasse etter behov, og helst sende beskjed. Min adresse er: [albertjama@yahoo.com](mailto:albertjama@yahoo.com)  
Send også beskjed om det er synspunkter på hvordan produktet kan gjøres bedre, osv.

La gjerne ordlisten sirkulere i e-postsystemet. Det tror jeg må være inspirerende og utviklende. På sikt vil det antakelig gi en bedre ordliste til glede og nytte for alle brukere, og ikke minst for språket.

## Litt om listeføringen

Toves liste er ført i tre kolonner:

kolonne 1: søkeord,

kolonne 2: betydning,

kolonne 3: *ordklasse og evt. utfyllende forklaringer skrevet i kursiv.*

Mine føringer er gjort i to kolonner uten ordklasser og bruk av kursiv. Av tilpasnings- og plasshensyn er de to siste kolonnene i Toves liste slått sammen. Siden Tove og jeg ofte har ført samme ord, forekommer en del overlapping, selv om det meste er prøvd redigert bort.

Noen ord har mange betydninger. Et ord som tjoehpedistedh har minst 11 betydninger. Alle betydningene må derfor ramses opp 11 ganger:

tjoehpedistedh = 1)skjære, 2)hugge, 3)klippe til(alle tre som snarest), 4)tilpasse, 5)forme, 6)sette mal, 7)sette begrensning, 8)avgrense en oppgave, 9)sette standarden, 10)definere standarden, 11)bestemme omfanget,

Dette er en viktig grunn til at en ordliste blir mer omfangsrik enn man skulle tro ut fra antall oppslagsord.

I visse tilfelle er det tatt med eksempler på bruken av ordet i setninger eller uttrykk (høyre kolonne).

Når søkeordet består av setning eller er et uttrykk, har man prøvd å plassere hovedordet først, slik (venstre kolonne):

- tålmodigheten miste- = miste tålmodigheten
- tordne begynne å- =begynne å tordne
- springe i vei få til å- =få til å springe i vei
- vill komme til å gå seg- =komme til å gå seg vill

- perspektiv sette saken i det rette- =sette saken i det rette perspektiv
- ferdig,reiseklar, gjøre seg fort- =1)gjøre seg fort ferdig, 2)gjøre seg fort reiseklar
- reiseklar,ferdig, gjøre seg fort- =1)gjøre seg fort ferdig, 2)gjøre seg fort reiseklar
- skjære,hugge,klippe til, tilpasse,forme,sette mal,begrense,avgrense oppgaven,sette standrd,definere
- standarden,bestemme omfanget, begynne å- = begynne å gjøre alt det som står oppramset foran *begynne* å.

Dersom uttrykket er langt, benyttes klammer for å gjøre tydeligere hvor deling er foretatt:

- bremse en prosess (foreta en foranstaltning som skal-)=foreta en foranstaltning som skal bremse en prosess

Det er ikke lett å bestemme hva som er hovedordet alltid, så det kan være kilde til forvirring. Det anbefales derfor om mulig å legge lista inn på PC, og la maskinen gjøre søkearbeidet.

Selv om denne ordliste er gjort i en hast, har det vært et ganske omfattende arbeide. Derfor vil den ihuga leser finne nok av feil og mangler. Det vil være av stor nytte om du skriver opp det du måtte finne, slik at det kan rettes. Dette er en ordliste light, en midlertidig løsnig mens vi venter på den lenge etterlengtede (Bergsland/Mattson Magga: norsk-samisk). Vi har meget store forventninger til den. Alle som arbeider i skolen (og alle andre samer) har savnet et slikt redskap helt siden Gutenberg.

28.12.1999  
Albert Jåma  
(red)

### **Forord versjon 2.**

Endelig ny utgave.

Forrige versjon var i tabellformat. Det er tungvindt, særlig når dokumentet blir over en viss størrelse. Mye arbeid er derfor nedlagt i å gjøre om til tekstformat. En full gjennomgang har derfor vært nødvendig. Dette har avdekket mange feil, noe som er rettet opp i denne versjonen. Kast derfor den gamle versjonen og installere denne i stedet. Det er ikke dermed sagt at denne heller er feilfri. Men det må være et mål at hver oppdatering skal være bedre enn den forrige.

Tips: Det er lurt å ha ordboka liggende på maskina, for da kan du søke. Dersom du konverterer til database, f.eks Access, får du det aller beste resultatet.

Dersom du liker papirversjon er det en fordel med to spalter (tar mindre plass).

Noe å tenke på til neste gang: Skal verbgruppene være med?

Desember 2001

Albert Jåma

## A

**ablegøyer finne på-, gjøre fantestrek**

gimpeldidh

**addere, forene** ektiedidh

**adlyde, følge** dåarjodh

**adlyde, lystre, være lydige** luvredh

**administrasjon, forvaltning** reereme

**administrere, forvalte, beherske, rå med, mestre**

reeredh

**adressat, mottaker** dåastoje

**adskillelse, skilsmisse** juakadimmie

**adspredt, bortkommen** aallohks, aallohke

**advare på forhånd, forby** narhtodh

**advare** vaarohtidh

**advare, forby i en fart** narhtoelidh

**advare, forby, tiltale, påtale** biedtedh IV

**aerviedidh** skjønne, ane (jeg skjønte det nok/det

ante meg nok-aerviedim hov)

**aeskedh** jage vekk (hund)

**agn** sieptie, siemtje - s.

**agressiv, hevnet** hatsves+?

**ake** gierestidh, giereste på ski, kjelke, pulk, baken - v.

**akebrett** gierets-pleajtje - s.

**akkurat der borte** dabpanahkh

**akkurat her** daasnegh

**akkurat herfra** daastegh

**akkurat som** barre goh

**akseptre** mietedh I

**akt gi på-, holde øye med** køøksedh

**akt på gi-, beundre, speide, speide på** gutnedh VI

**akte på, bry seg om, gidde** eavadidh, eavedidh

**akte, tvile, være tvilrødig, ha til hensikt, ha til**

**mening** geakasjidh (ij Meerje dam geaksejh)

(manne maaje geakasjamme-(enda)det var min mening)

**akterenden i en båt** minngie-skæhtese

**aktiv være-** eadtjohkelaakan orrodh

**aktivisere** eadtjaldehtedh

**aktiviserende aktiviteter** eadtjaldehteme darjomh

**aktiviserende** eadtjaldehteme

**aktivitet** barkeme, darjome

**aktivt** eadtjohke-laakan

**aldeles** ov, øøvre, dan soe - adv.

**aldersgrense** jaepie-raaste

**alderspension** voeres-maaksoe, voeres-beetnegh

**aldri** ij gåessie (im gåessie vaejneme-jeg har aldri sett)

**ale** eledh, eelie *fostre opp, oppdra* - v.

**alene** oktegh - adv.

**alene, for seg** oktegims - adv.

**alene, for seg selv, ensom** oktegh, oktegims

**alene, for seg sjøl** tjetjelen, tjetjele - adv.

**alkohol nøde-, utøve alkoholpress, drikke en full** tjeavadehtedh I

**alle sammen** gaajhkesh, gaajhkesh dovnes - *ubest.pron.*

**alle slag** gaajhke-såarts - adv.

**allerede** joe - adv.

**allikevel, da, virkelig, riktignok** darhkan (gukts darhkan-hvordan da)

**allment, objektivt** siejhme-laakan

**alltid** iktesth (daelie iktesth båata-nå kommer han alltid)

**alltid** iktst - adv.

**alminnelig, uformell, privat, vanlig** siejhme (siejhme almetjh-vanlige mennesker)

**almisse, gave** vadtese

**alt** gaajhke *hele* - adv.

**alt sammen** gaajhke dovne - adv.

**altan, trapp, stige** raajtere, raajterasse, raajrelese,

**altfor lite så-, så lite** vaen'vaeniem

**altfor** ååpsen - adv.

**altså [det (er, var)-] slik, altså (slik jeg nå forstår), nok, jo, altså** nagke, nagkh

**altså** nagke, nagkh *slik nå jeg forstår* - adv.

**altså, bare, da, ja, nok, virkelig (uttrykker**

**selvfølge, forvissning, oppfordring grunnet på forvissning)** badth (nimhtie badth dah ussjedh-de tenker da det/ de tenker det, ja) (suelien badth-(gjør det) i smug da vel) (aellieh badth-å nej da)

**alvor ta på-, bry seg om, ense** seahkaridh

**alvoret i noe som truer se-, få skrekk i seg**

riegkiegidh, riegkiegåtedh I

**amulett (metall på klær el. i komsekalesje),**

**offergave, gave, bryllupsgave (gitt av brud og brudgom til svigerforeldre m. fl.)** sjele, sjelege

**an gå-, duge** dajpedh IV (ij dajph-det duger ikke)

(dajpa juhtedh-det går an å flytte (nå))

**analyser, skille, skjelve, holde fra hverandre**

joekehtedh I

**and** tjååsele - s.

**andel, part, del** joekehtase

**andpusten bli-** iepkergovvedh IV

**andre** jeatjebh - *ubest.pron.*

**andrespråk** mubpien-giele, nubpien-giele

**ane, anslå, anta, forstå** aerviedidh

**ane, vite, kjenne til, mene, merke, kjenne, forstå** mieleth IV

**anelse, viten, mening, sinn, følelse, kjennskap, forståelse** miele

**anerkjennelse, bekreftelse** jáåhkesjimmie

**angle, fiske** sigkestidh (gueliem sigkestidh-trekke fisk/angle)

**angre** saangerdidh, saangerde - v.

**angripe (om menneske, hund)** flovvedh

**angripe** njøørkedh VI (jih dellie bienjh bætieh njøørken)

**angripe rein (om hunder, rovdyr)** låavtedh

**angripe(stadig holde på å - [om ulv])** jaeltiehtidh, njøørkedh, njøørkie - v.

**angripe, begynne å sloss med** dåårejdh

- angripe, gå løs på oppgaven** nierhkedh, nierhkedidh
- angripe, gå på** låevtedh, låavta- v.
- angripe, gå på, legge teltduken på kåten** åevtedh I
- angripe, komme og skremme (rein, om ulv), gjør i sinne** jaelthed I (bienje munnjen jaalta-hunden gjør i sinne på meg)
- angå, ha med å gjøre, påvirke, gjelde** dijpeth
- anklage, klage på, lyve, gielkerdidh**
- anklage, kritisere, klandre** laejhtedh
- anledning til (å gjøre noe) få-** bieselidh, bieselistedh I
- anledning, sjanse, mulighet** nuepie
- anmode, be (f. eks. om hjelp)** maedtedh I
- annen en-, noe annet** jeatjebe (gjøre noe annet-jeatjebem darjodh)
- annet** jeatjebe - *ubest.pron.*
- anonym være-, gå i skjul, spille på runebomme, gjøre noe i dølgsmål** tsiemedh I
- anse (som noe), holde, synes, mene, ha** utnedt I (manne jis utnieminie, datne dan stoerre, veaksehke..-og jeg som synes at du er så stor og sterk...) (manne åtnam dihte dan stoerre...-jeg anser(synes)at den er så stor...)
- ansikt** åaredæjja – s, njuenie, tjelmieh.(njuenim/tjelmide bissedh-vaske ansiktet)
- ansiktsutseende, utseende, fasong (om rein)** guelmie (mov guelmesne-er lik meg) (maana aehtjeben guelmesne-barnet ligner faren sin)
- anskueliggjort, opp i dagen** byjjobse
- anskueliggjøre, sette tingene på plass, sette saken i det rette perspektiv, forklare, klargjøre, redegjøre** tjielkestidh, tjielkestehtedh I
- anslå, anta, forstå, ane** aerviedidh
- anstrenge seg kraftig, ta i** pradtjedh IV
- ansvar, påvirkning** diedte
- anta, forstå, ane, anslå** aerviedidh
- anta, tro** sovmedh (suvmieh Tydalesne-de tror han/hun er i Tydalen)
- antakelig** nov sån
- antyde** hæmmoehdidh
- antyde, få fram, la forstå** daejriehdidh
- antydning** hæmmoe (nĕjten hæmmoe-liten jente/bare "antydning" til jente)
- ap med drive-, gjøre narr av, erte** firnestehtedh I
- ape, gjøre narr av** aahpeldidh, haahpeldidh
- april, kråke** voerhtje
- arbeid** barkoe - s.
- arbeide** barkedh, barka - v.
- arbeide med hendene** vytnesjidh, vytnesje - v.
- arbeidsfordeling** barkoe-jåakoe
- arbeidsform** barkoe-vuekie
- arbeidsgruppe, seminar** barkoe-duehkie/dåehkie
- arbeidsleir** barkoe-mehkie
- arbeidsleir, kibbuz** loeves-mehkie
- arbeidsmåte** barkoe-vuekie
- areal** goelpene-ståaroe
- argumentere** diejveldidh
- armhule** gaejnele - s.
- aroma, duft** roenge
- arrangement, arrangert, i orden** øørneme
- arrangere** øørnedehtedh
- arrangert bli-, bli bragt i orden** øørnesovvedh
- arrangert, i orden, arrangement** øørneme
- artig ha det-, leke, more seg** lustedalledh
- arv** aerpie
- arvekjele** raajoe-giebnie
- arveskifte, medgift (i form av en reinhjord), grense** raajoe
- aske** govne - s.
- at, over at, fordi, for** ahte, ihke, juktie - *konj.* jihkie, (ihke aahka ieskien syhkegåatan vualkeme-at aahka nettopp har dratt til sykehuset)
- atter, på nytt, igjen** aaj-viht (dihte aaj-vihth-han gjentar/forsøker på nytt)
- attest, bevis, vitnemål** vihtesjimme
- attrå, begjær, higen** njaahjtjome
- attrå, hige etter, begjære** njaahjtjodh,
- attåt, i tillegg til** lissine (mohte disse lissine-men i tillegg til det)
- august** mietske *hundredagene* - s.
- ause** gåajvodh, gåajve- v.
- ause, kopp** guksie- s.
- ause, spade** gåajvoe
- av hva det skal være** mest' e
- av hva mestie-** *pron. elativ*
- avdød** åemie- *adj.*
- avdød, død** jaemehke
- avdøde** åemehke *den gjenlevends betegnelse på avdøde mann eller kone* - s.
- avføring, dårlig, elendig, udugelig, skit** bæjhke (bæjhke bienje-elendig hund) (bæjhke kaarre-udugelig mann)
- avgangsprøve** loejhtsh-tjaeleme
- avgrense en oppgave, sette/definere standarden, bestemme omfanget, skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse, forme, sette mal, sette begrensning** tjoehpeditidh I
- avgårde komme seg- (til flytting), løsne, komme seg løs (feks. om fisk fra kroken), bli løs (om mave), skille seg (om ektefolk)** loevenidh
- avhåre skinn** njilkedh, njilkie- v.
- avisinnlegg** plaerietjaeleme
- avkok, te** løøvje - s.
- avlede (fra å gråte), berolige** seerehtidh,
- avlegge et kort besøk, titte innom** goevlestidh
- avlive rein med nakkestikk, stikke (rein) i nakken** ajpestidh
- avmagring sette på, avskrelle, minske omfanget av, minimere, sammendra, la sulte, ikke gi mat nok, sette på sultekur** tjohkehtedh I
- avsidet holde seg-, skjult, komme seg unna, dra fra sted til sted** paajsanidh

**avsidet** okteges - *adj./adv.*

**avsidet, for seg selv, øde (om landskap), lenger borte, mot veggen** miehtjies (Aankarede lea miehtjies daejvesne-Ankarede er på en avsides plass)

**avskjed (ta - med noen), si farvel til** gávnahtidh  
**avskjed med ta -, si farvel til (person)** gávnahtidh

**avskjedshilsen** gávnahtahke

**avskrekke, skremme** beltedh I

**avskrelle, minske omfanget av, minimere, sammendra, la sulte, ikke gi mat nok, sette på sultekur, på avmagring** tjohkehtedh I

**avslutte et forhold, gjøre slutt på, utrydde, bruke (helt) opp** nâhkehdidh

**avslutte, tilføye** jâerhkedh

**avsnitt (tekstavnitt), tillegg** lissie

**avsnitt, periode, del** boelhke (boelhke lea askeste måbpan-perioden skal vare fra den ene måned til den andre)

**avstand, på kort-** gietskies mieresne

**avstå fra det de holder på med, holde opp (få noen til å-), formane** nihtetjistedh I

**avta** snjaptjestidh, snjaptjeste *om månen* - v.

**avtagende måne** snjapkije aske=nâhkije aske

**avtale** latjkoe (dagke latjkoem utnien?-har vi to en avtale?/er vi to enige?)

**avtale** mååhtedimme

**avtale, overenskomst, pakt, ordning, noe som er tilpasset** sjehtedimmie

**avundsjuk** aavonte- *adv./adj.*

**avveier føre på-, føre vill** tjaajehdidh

**avveksling** jeerehts

**avventende være-, passiv, (fordi man venter at andre skal gjøre det)** duejjedh I (Piere vielleste duejjieminie-Piere venter at broren skal gjøre det)

**avvise, forby strengt, jage vekk, hate, tilrettevise** aassjoestidh, assjoestehtedh I

## B

**bad, dåp** laavkome

**bade et barn , sammenføre, tilpasse** laavkedehtedh I

**bade** laavkodh, lååvke - v.

**bade, døpe** laavkodh

**badet bli-, døpes, bli døpt** lååvkesovvedh

**bagasje** deavere

**bak** duekie *rommet bak* - *adv.* (duakan "til" bak, *illativ*)

**bak-** minngie- *brukes ved sammensatte ord* (minngie-skaevhtie-bakstevnen i båt)

**bak** ravve *ende, rumpe* - s.

**bakke med fritt utsyn** vååltestahke

**bakke, haug** deava - s.

**baklengs, på rygg** guenhtede (guenhtede vaedtsedh- gå baklengs) (guenhtede gahtjedh-falle på rygg)

**bakom** duakan, duekesne - *adv. og prep. Illativ inessiv*

**bakover** mænngese - *adv.*

**bakreim** minngie-gåållese, juelkie-nåårese *for kløv* - s.på *skibinding*

**bakse opp** baavhkodh

**baktale** deabloth II, deebledh, dibledh VI

**baktale** guvsiedidh

**baktale, håne, snakke nedsettende om, kritisere** viesjliedidh

**baktale, lyve** slaarvestidh, slognestidh

**baktale, snakke nedsettende (om person)** dieblestidh, dieblestehtedh I

**baktale, tale nedsettende om** laavsedh

**baktanker ha-, ha skumle planer, oppvige folk (mot hverandre), lage intriger, strikke** gurredh I

**bakvendt, feilaktig, motsols, vrangvillig, tverr, vrangt** gåarhmede

**bale** klommerdidh, klommerde - v.

**bale på, streve** bååveldidh

**balje** hâalhtje- s.

**ball** raavra, tjeengkere- s.

**banditt, fiende (i sagn), røver** tjuvrie

**banke (også om hjertet), slå** tsaepmedh I

**banke opp (flere ganger), skade, slå, denge** laarkodh

**banke støv el. snø av klærne** såvnjedh, suvnjedh I

**banne** gærrodh II, gærroedidh, gærroestidh,

**banne svær til å-** gærroedihks

**banning** gærroedimmie

**bannskap, forbannelse** gærroe

**bar** leevege *granbar* - s.

**bare** barre

**bare i-, uten, uten videre, uten å ha spist, gratis, uten videre** namhtah

**bare sånn at** barre darhke

**bare, da, ja, nok, virkelig, altså, (uttrykker selvfølge, forvissning, oppfordring grunnet på forvissning)** badth (nimhtie badth dah ussjedh-de tenker da det, de tenker det, ja) (suelien badth-(gjør det) i smug da vel) (aellieh badth-å nej da)

**barfrost, hardt føre (lite snø), skare (som ødelegger beitet)** radte

**barhodet** bådtssoeh-âejjien, bådtssoes-âejjien, bådts-âejjien,

**barhytte, gåetie dekket av granbar** laanoe-gâetie

**bark (av nåltre), innerbark (av løvtre), skall, skorpe** girre (munniën-girre-eggeskall)

**bark på den hårløse siden av et skinn gni-** rirresjidh, rirresje- v.

**barke** vieredh, veara *av et tre* - v.

**barklåg kraftløs, utbrukt-** gadtjeldh-barhkoetjaetsie

**barm** boenge- s.

**barmark, barflekk** bievlē- s.

**barmhjertig** aarmohks (satne aaj mahta aarmohks årredh-også han/hun kan være barmhjertig)

- barmhjertig, nådig** åårmege  
**barmhjertighet med ha-, vise solidaritet ovenfor, vise medynk med, forbarme seg** aarhkalastedh I  
**barmhjertighet vise-, synes inderlig synd på, ha medlidenhet med** aarmoehetidh  
**barmhjertighet** aarmoe, aarmohkevoete- s (mestie dam gaajhke dutnjien aarmohkevoetem vuesehte?-hva kommer det av at alt viser deg barmhjertighet?)  
**barn du mitt- (tiltale)** maaneme  
**barn** maana, ångkene- s.  
**barnebarn** 1) aajjuve 2) aahkuve *bestefars barnebarn - s.bestemors barnebarn*  
**barnehage** maanasijhte  
**barnepike, barnevakt** såjhtere, maanasåjhtere- s.  
**bar nåler** gåehtsvh- s.  
**bart (bli fritt for snø)** bievledh  
**bart** beavloes *flekkvis - adv./adj.*  
**be** birredh, birrie- v.  
**be innstendig (det å -), tigging** haanoehimmie  
**be innstendig, bønnfalle om (nåde)** aanoehetidh, haanoehetidh  
**be mange ganger, spørre etter en ting mange ganger, tigge, ville ha, ønske** tjoemehtidh  
**be om, begjære, ønske sterkt** vaejtedh I  
**be om, ønske** vaajtelidh  
**be pent, tigge** aanodh, haanodh II  
**be som snarest, by, innby, uten videre** bøørestidh  
**be til (Gud)** tjoermedh IV  
**be, anmode (f. eks. om hjelp)** maedtedh I  
**be, tigge litt** aanoestidh  
**be, tigge** aanodh  
**be, trygle om, tigge** haanodh  
**bedervet bli-, surne, (om kjøtt og annen mat)** gosnedh IV  
**bedervet lukte-, surt** gusniedidh  
**bedra (i handel)** deeredh VI  
**bedra** deerehtidh  
**bedra noen for noe, berøve** nulledh I  
**bedra, lure** snåvsoehtidh  
**bedra, overraske, forundre, villede** heajhkaldehtedh, eajhkaldehtedh I  
**bedra, svike, snyte, forråde** biehtedh I  
**bedrag, forræderi, utroskap, svik** biehteme  
**bedrager, snyter, foræder, sviker** biehtedæjja  
**bedragerisk, utro** beadteles  
**bedratt bli-** deerehtalledh IV  
**bedre** buerebe- *adv./adj. komp. buerie-buktie*  
**bedre enn han er, en som tror han er-, som står fram alene, stikker seg ut fra massen** guvsie  
**bedre halvdel** paarre-bielie- s.  
**bedre litt-** bueriebadtje- *adv.*  
**bedrøvet bli -, gråte** hånjodh  
**bedrøvet, mismodig** hujnie, hujnesne  
**bedrøvet, trist (om person), blyg, redd** hånjoes, hånjan  
**befinne seg, oppholde seg** nåhkehtidh (daelviem dle nåhkehti luvliegisnie-(han)oppholdt seg vinteren østpå)  
**begge to** gåabpatjahkh- *pron.*  
**begge, hver sin (om to)** gåabpegh  
**begjær, higen, attrå** njaajtjome  
**begjære, be om, ønske sterkt** vaejtedh I  
**begjære, hige etter, attrå** njaajtjodh  
**begrave, holde seg rolig innen et bestemt område** jøørtedh VI  
**begripe, fatte** daapadidh  
**begripe, oppfatte, fatte** daajedh, daajedidh (ij goh dihte daajedh gåabpah edtja vaedtsedh-han fatter ikke hvorhen han skal gå)  
**begrunne** tjilkedh  
**begrunne, gi begrunnelse, hvorfor** man åvteste  
**begynne** aelkedh, aalka- v. I  
**begynne å brenne, ta fyr** tsihkesjidh (tsihkejamme- begynt å ta fyr)  
**begynnelse** aalkoe- s.  
**begynnelsen i-** aalkoevisnie, voestes gietjeste, voestes iereste  
**behag, oppfatning, mening** miele (etter min mening-mov mielen mietie) (etter mitt behag/ slik jeg vil-mov mielesne) (etter min oppfatning- mov mielesne)  
**behandling** gietedalleh  
**beherske, rå med, mestre, forvalte, administrere** reeredh  
**behov, interesse, tarv** buerie (dihte gujht geehtesti jitjse bueriem- han ivaretok sine egne interesser)  
**bein i foten** viengkes-måaroe- s.  
**bein** måara, måaroe- s.  
**beinverk, å ha ondt i foten** juelkie løøkie  
**beit sette i-, bringe i forlegenhet** merredh I  
**beite** gåatodh, gååte- v.  
**beite** gåatome (hijven gåatome-godt beite)  
**beite la-, føre på beite, fore** gåatoehtidh I  
**beite litt gå og-, nappe** ølestidh, snøøleste- v.  
**beite litt snøøledh, snøølie** *nappe litt her og der - v.*  
**beite litt, nappe litt her og der** snøøledh VI, snøølestidh  
**beite under snøen (fint tørt-)** såevmie  
**bekjenne** byjhkesjidh  
**bekjenne, tilstå** boejhkesjidh  
**bekjenne, tilstå, erklære, meddele, si åpent fra, offentliggjøre, si fra, varsku** bæjhkoehtidh  
**bekjennelse, tilståelse** byjhkesjimmie  
**bekjentgjøre, tilkjenne, offentliggjøre** bæjjoehtidh  
**bekjentskap** damtese  
**bekk** johketje- s.  
**beklage (seg)** hiemedh  
**beklage, ønske, ville ha** gaatlassjedh IV  
**bekreftelse, ta standpunkt** jååhkesjidh  
**bekreftelse, anerkjennelse** jååhkesjimmie  
**bekymre seg** tjomberdidh, tjomberde- v.



- bekymre seg, ha smerter, plages, engstes, pines, lide, engstes** vaajvedh IV
- bekymring** tjomperdimmie
- bekymring, engstelse, besvær, vanske, plage, pine, smerte** vaejvie
- belegge med torv, torvlegge** dirhvedh
- bemerke, ordlegge seg, kalle** lahtestidh
- bemerkning, ord, innlegg** lahtese, lahtestimmie
- benevne, bestemme, nevne** moenedh
- benevne, kalle** lahtedh I, lahtestehtedh I
- benevne, kalle ved navn** nommestehtedh I
- benevnelse, tilbakemelding, respons, innlegg, replikk** lahtese
- benevnt bli-, bli tilkalt, kalles** gohtjesovvedh IV
- benytte** nuhtjedh, nuhtjie- v.
- benytte, bruke, ha** utnedh (benytte edb-edb-m utnedh)
- benyttes, bli brukt** åtnasovvedh
- beordre, påby, pålegge (noen)** stilledh
- beordre, råde, nøde, sende av gårde** raajedh IV
- berede flere skinn holde på å-** aalhtedidh
- berede skinn, skrape av kjøtthinnen og gni skinnen mykt, semske** aalhtedh IV
- berette, omtale** ållermaehtedh I
- berge, frelse, ta vare på** gorredidh (saemien gielem gorredidh-ta vare på språket)
- berge, redde** beerkedh, beerkie- v.
- berge, ta vare på, ta rede på** gorredidh
- berge/klare seg** bearkadidh, bearkede- v.
- berges, frelses, bli tatt vare på** gorredovvedh
- bergflate som heller glatt-** speanjoe- s.
- bergheller** lihpie- s.
- bergur** aarege- s.
- berolige, avlede (fra å gråte)** seerehtidh,
- berolige, trøste (barn som gråter)** seereldehtedh I
- berolige/avlede fra å gråte** seerehtalledh, seerehtalla *forsøksvis* - v.
- beruset bli-, påseilt** gieriedidh,
- berømt, kjent, fisfull** beagkoes
- berømt, navngjeten, kjent** beagkoes
- berømt, omtalt** byögke, byögkeles
- berømte (mest -), kjente (mest -)** beagkoehkommies
- berøve, bedra noen for noe** nulledh I
- besatt av en ond ånd (det å være-)** doenh-aajmosne, doen'-aajmosne
- besittelse ta i-, okkupere** ritnedh I
- beskjed** dijre, stilleme
- beskjed gi-, la få høre** biegelidh
- beskjed lavt og diskret gi-** sarkelidh, sarkele- v.
- beskjed, erklæring, meddelelse, offentliggjøring** bæjhkoehimmie
- beskjefliget (være - med noe), holde på med noe, foreta seg noe** giehtelidh
- beskjære, sneie av** snjapstehidh
- beskrive, skildre** buerkiestidh
- beskytte mot uheldig innflytelse, påvirkning, sette opp beskyttelse mot varmestråling i kåte** bartestehtedh I
- beskytte, hegne om det som er verdifullt, bygge videre på, verge, ta vare på** vaartjeskehtedh I (aalem vaartjeskehtedh-ta vare på etlingene (etter simla))
- beskytte, verne, bevare** vaarjelidh
- beskyttelse mot varmestråling i kåte (sette opp-), beskytte mot uheldig innflytelse/påvirkning** bartestehtedh I
- beskyttelse, verge** åelie
- best** bøøremes- *adj./adv. superl.*
- bestandig** ektede- *adv.*
- bestefar** aajja *gammel mann, uavhengig av slektskap* - s.
- bestemme omfanget, skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse, forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave, sette/definere standarden** tjoehpedistedh I
- bestemme seg raskt, konkludere** ussjedestielidh, ussjedistedh I
- bestemme seg, ha til hensikt, komme i de tanker** eajhnadovvedh IV
- bestemme(om Gud), si, komme fram med, nevne** moenedh IV
- bestemme, nevne, benevne** moenedh
- bestemme, tenke** ussjedidh
- bestemor** aahka *gammel dame, uavhengig av slektskap* - s.
- bestemt sted (absolutt ville fram til et-), ønske komme fram til en løsning, ville ha fortgang i saken** tjiijredh I
- bestemt, kjent, viss, sikker(t)** vihties
- bestevenn** vieneskoddje, gieries-voelpe
- bestige (ås, høyde, fjell), klatre, klyve, gå opp en motbakke** tjævtedh I
- bestige, klatre, (i terreng)** tjævstestidh
- bestille, tinge** dongkedh, dyngkedh V dongkehtidh
- bestilt, tinget** dongkesovveme
- bestrebe (seg på å gjøre noe), forsøke** bøørenjestedh I
- bestyrke, tilslutte, vedta, trene** nænnoestidh
- besverge, sverge, forbanne** våarnodh
- besvær, vanske, plage, pine, smerte, bekymring, engstelse** vaejvie
- besøke** vaaksjodh, vååksje *gå i sykebesøk* - v.
- besøke, titte innom som snarest, kaste et blikk på, titte som snarest** goevlelidh
- betale** maeksedh, maaksa- v.
- betaling (penger), middel, ressurs** vierhtie
- betaling** maaksoe- s.
- betaling, lønn** maaksoe, baalhka
- betrakte** giehtjelidh
- betrakte nøye, holde på å speide på** gutnedidh
- betro (seg til en), gi melding, opplyse, informere** bievnedh I

- betvile begynne å-** jiejkegáatedh I  
**betvile, være tvilrådig** jiejkedh IV (dam dle amma jiejkem-det betviler jeg)  
**betydelig, nesten for, litt for** faagka, faagkan (daate hov lea faagkan buerebe-denne er betydelig bedre) (faagkan boerehke-nesten for snill) (fagkan jáalhkoes-nesten for snar til å springe) (faagkan gyödtsehke-nesten for smal) (faagkan mochtege-nesten for mye snø til å farte)  
**beundre, speide, speide på, gi akt på** gutnedh VI  
**bevare, beskytte, verne** vaarjelidh  
**bevege seg, gli, bli gitt (om råd, forslag), flytte** juhtedh I  
**bever** vedtneme- s.  
**beverte** gåassoehetidh  
**bevertning få-, være gjest** gåassodh II  
**bevilge (penger/midler), overøse med gaver), sløse, være rundhåndet** laeviehtidh  
**bevis, vitnemål, attest** vihtesjimme  
**bevisst** voerkes  
**bevisst, oppmerksom** voerehkes  
**bevisstgjøre, klargjøre noe for noen, forkynne** voerkelidh  
**beære, hylle, ære, gi ære til noen** earoehetidh  
**bikkje, tisper** ráaksoe- s.  
**bil** bijle- s. biege-sjenie  
**bilde, tegning** guvvie- s.  
**billett (befordringsmiddel)** vuelkemeleahpa  
**binde (garn), flette (kurv av tæger), veve, spinne (om edderkopp), strikke (f. eks. strømpe)** gurredh,  
**binde fast, sette fast, tilknytte** debreldehtedh I (gaskе-vearman dibreldehteme-tilknyttet internett)  
**binde fast, tjøre** viedtedh I  
**binde omkring (f. eks. ved i tau), pakke sammen (skohøy i sekk), pakke inn (f. eks. i papir), rulle, vikle sammen (f. eks. skinnbit for å lage knapp), vikle opp (f. eks. sener på pinne)** gäbredh IV  
**binde pulker etter hverandre, plassere en person under ledelse av andre(under en annens ansvar), sette på en bremsekloss, holde igjen, binde (rein)som stopperein bak pulk, binde utemmet rein bakerst i raiden** tjåånehtedh I  
**binde sammen ord, tilknytte** gävlestidh  
**binde, knyte** gárredidh  
**binne** biesse- s.  
**bit, stykke** bæhta- s.  
**bite (om verktøy), være kvass (f. eks. om kniv, nål), stikke (f. eks. åre ned i vannet)** bestedh I  
**bite (om været), brenne (friksjon), brenne (noe)** bältedh I  
**bite** gaetskedh I, gaatska- v.  
**bite på (om fornærmelse, skjenn, verktøy, o.l)** rarhmadehtedh I  
**bitt bli-** bårrehtalledh, bårrehtalla- v.  
**bitte liten** onn'ohkje- *adj./adv.*
- bitter** heskies  
**bitter, stram i smaken** bihtseds, pred. bihtsede  
**bittert smake-, kneppe i reinens klover** tsietsedh I  
**bittert smake-, være stram i smaken** bihtsiedidh,  
**bjeffe, gjø (hund)** huhtedh I  
**bjelle** bealloe  
**bjelle** bealloe- s.  
**bjøllerein** beallohke- s.  
**bjølløkse** bealloe-råantjoe- s.  
**bjørk** såekie- s.  
**bjørkeskog** boelte- s.  
**bjørn** luvjie, bierne, beere, boelthke, biesse, boeltaajja, duvrie, biss-aajja, boelt-aajja, gumsie, muadt'aajja- s.  
**blad (urter), skall (potet)** plienie  
**bladmagen** tjaakse  
**blande** bleentedh, bleentie- v.  
**blande seg (om to eller fl.reinflokker)** klaadtenidh, kladtenidh  
**blande seg** 1) klaadtenidh, klaadtene 2) mastedh, masta *to reinflokker blander seg ufrivillig* - v.  
**blandet tall** pleenteme taale  
**blautmyr** gievh-pluevie, lovves pluevie, sliedtjie-pluevie  
**bleke, gjøre hvit** vyølkedehtedh  
**bleket, falmet** spuallan, spåallan  
**blende sterkt, blende (om nyfallen snø)** klienjiedidh  
**bli** sjidtedh, sjædta- v.  
**bli tomt for noe, ta slutt** nåkdedh, nåhka- v.  
**blid og fornøyd** madtjele- *adj./adv.*  
**blid, smilende** mujjels, mujjels, mujjies (mujjels plierie-smilende, blidt ansikt) (mujjies plierie dan almetjen-han ser blid ut, den karen)  
**blikkstilte** laakne lædtje  
**blink, punkt, uvitende tosk** darhve  
**blinke, glinse (om alt blankt og glinsende), skinne, funkle, lyse fram (nå og da) mellom skyene (om solen)** gijkedh IV  
**blod** 1) maelie 2) virre 3) maelie *av dyr av menneske som mat* - s.  
**blod, buljong, kraft** lieme  
**blodvatn** suelie- s.  
**blodåre** åerie, lieme-aajroe  
**blodårerer (hoved-) til/fra hjertet (slakt)** morhtje  
**blomster** riesh  
**blomstre, pynte, slå ut i blomst** riesedh IV  
**blunke** ramkelidh, ramkele- v.  
**blunke, sende et blikk** gikngestidh  
**blyg, redd, bedrøvet, trist (om person)** hånnoes, hånjan  
**blyg, sjenert** plyjhkene  
**blyg/sjenert være-** plyjhkestalledh IV  
**blø** vertedh I  
**blø, ha blodsott** vartedh  
**blø, stable i haug, stille opp saksa (jillre)** bertedh I  
**bløyte gjennom-** sliedtjedehtedh I

**blå himmelen delvis- (delvis klar himmel) ?**  
**blåse (om vind)** biegekdh IV  
**blåse sterkt, storme** virtedh I  
**blåse, blåse på, pese** bávsohd II  
**bo (det - å sammen), samboerskap, partnerskap**  
 ektiejieleme  
**bog (slakt)** tjåmehtse  
**bog, framsteik** tjåamehtse, tjåamahtasse  
**bogen muskelen nedenfor- (slakt)** åvtesnuelie  
**bok** gærja - s.  
**bokmelding** gærja-saerniestimmie  
**boks** burhtje- s.  
**bokstav** baakoe  
**bom/planke som en skraper skinn på** nieskeme  
**bonde råvna-** s.  
**bonde, landbruker, jordbruker** laante-  
 burrie, båanhta  
**boplass** årroeh-sijje, årrome-sijje, veasome-sijje,  
**bord** buertie- s.  
**bort komme -, komme ut av syne, utebli, bli**  
**borte, forsvinne** gaatodh  
**bort komme-, plutselig bli borte, utebli** gaatoelidh  
**bort(e) lengre-** dubpiebasse- *adv.*  
**bortbestilt, borttinget** dongkeldahkesne  
**borte (bli -), forsvinne, utebli, komme bort,**  
**komme ut av syne** gaatodh  
**borte være-** gaatodh, gååte- v.  
**bortenfor** dubpielisnie *lenger bort - adv.*  
**bortetter** isbreene dielhtie-raejkieh  
**bortforklare, unngå (en som en ikke bryr seg om,**  
**som en ikke er på god fot med)** uvtedh I  
**borti hampen, i gal retning, "helt på viddene"**  
 eajhtohte  
**bortkommen, adspredt** aallohks, aallohke  
**bortover** doekoe (bortover/utover landet-laantem  
 doekoe)  
**borttil** bealese *ved siden av -adv. og prep. Illativ,*  
 bealan  
**bra buerie**  
**bra måte på en-** hijven-laakan- *adv.*  
**bra, god, duganes, flink** rikti (rikti bienje-god  
 hund) (rikti bijle-bra bil) (rikti kaarre-flink kar)  
**bra, god, godt** hijven- *adj./adv.*  
**bra, prektig** åajvoe, åajva  
**bra, vel, på god måte** boerehke-laakan  
**bra/god måte, på -** hijven-laakan, hijven-ligke  
**bratt skråning** raame- s.  
**bratt, vanskelig** praare- *adv./adj.*  
**bre over (noen som sover) med flere plagg el.**  
**lign., dekke til, dekke (flere ting), re seng**  
 gaptjedidh  
**bre over, lukke (dør), dekke til, legge over**  
 gaptjedh IV  
**bre tilside, heve, (f. eks. en teltduk), jage opp,**  
**skremme (dyr i skogen)** rabnjestidh  
**bre ut (en gang) f. eks. klær, hår til tørk, skinn til**  
**å ligge på** leebpedh, løøbpedh VI

**bre ut underlag, re opp seng** laetjedh I  
**brei** gamte- *adj./adv.*  
**breie over, slenge rundt** njåetsiestidh, njåetseste-  
 v.  
**breie til side** rabnjestidh, rabnjeste- v.  
**breie/legge over, slenge rundt** 1) njoetestedh,  
 njoeteste 2) njåatsoestedh, njåatsoste- v.  
**breie/slenge over noe å-, cape** njåetsie- s.  
**bremse en prosess (foreta en foranstaltning som**  
**skal-), antyde nedlegging av veto, binde opp**  
**det ene beinet på hunden for å gire den ned litt**  
 tjanghkestehtedh I  
**bremsekloss sette på en-, holde igjen, binde(rein)**  
**som stopperein bak pulk, binde utemmet rein**  
**bakerst i raiden, binde pulker etter hverandre,**  
**plassere en person under ledelse av**  
**andre(under en annens ansvar) tjåånehtedh I**  
**bremserrein (bundet bak pulken) tjåånehtakhe**  
**brenne (friksjon), brenne (noe), bite (om været)**  
 bålstedh I  
**brenne (noe), bite (om været), brenne (friksjon)**  
 bålstedh I  
**brenne** 1) boehtjidh, boehtje 2) bålstedh, bålta  
 3) bueledh, buala 4) njåatskelidh, njåatskele 5)  
 snjierpehtidh, snjierpehte *seg - v. man brenner noe*  
*noe brenner forbrenne svi*  
**brenne, forbrenne** njåatskelidh  
**brenne, svi (insektstikk), lyse (stjerner, nordlys)**  
 bueledh I  
**brenne, svi** snjierpedidh (idtjin dah sjijlh altese  
 gieth jih idtjin altese skopmekhem snjierpedh)  
**brennemerket bli-, bli sotet, få en flekk på**  
**rullebladet, ripe i lakken, stigmatiseres**  
 tjirrelgåetedh I  
**brette opp (eks. erme), vrenge (f. eks. tarm)**  
 margestedh  
**brette, bøye** sojjedidh, sojjede- v. sojjehtidh,  
 sojjehtedh I  
**brikke** dable  
**bringe, bringkoll** mielke  
**bringe, komme med, sette fram** buektedh I  
**bror** velle- s.  
**broren hans/hennes** vellebe, vieljebe  
**brud** pruvrese  
**brud, brudgom,** provrese  
**brudekrone** kråvnoe- s.  
**brudepar** provresh  
**brudesølv** provre-silpe- s.  
**brudgom, brud** provrese,  
**bruk ta i-** åtnose vaeltedh  
**brukbar, dugelig, passende** gyönegs, gyönege,  
 gyönehke (manne dellie leam gyönege-jeg er vel  
 passende til det?/er jeg da passende til det? (litt  
 foraktelig uttrykk))  
**brukbar, kompetent, kvalifisert, dugelig, anse**  
 som- gaagnadehtedh I-

- bruke (helt) opp, avslutte et forhold, gjøre slutt på, utrydde** nåhkehdidh
- bruke opp i en fart, sløse vekk** skrovhpesjistedh I
- bruke opp** låpeptedh I
- bruke pauser** voejngehtidh
- bruke** provhkedh, prøvhka- v.
- bruke språket** gielem utnedh
- bruke, benytte, holde, anse (som noe), ha** utnedh I
- bruke, pleie (å gjøre noe), bære seg ad, oppføre seg, være udannet, klossert, oppføre seg dårlig** dååsveridh
- brukes straks som skal-, med én gang** dalletje (dalletje suejnie-skohøy som skal brukes straks, fra høsten av (like etter at det er beredt))
- brukt bli-, benyttes** åtnasovvedh
- brungrårød** juevsie-ruhtjehke
- brunost** gâmpoe- s.
- bruse med vingene** frurkiehtidh, frurkehte *slik at det høres* - v.
- bruse, suse** sjovvedh IV 1)biegke sjåvva moerine 2)johke sjåvva
- bry seg om (ikke)-, (ikke) orke (å gjøre noe)** aaparidh, aabparidh (mest med neg.) (mejtje aaperh? (aabperh)?-bryr du deg om å lystre?) (idtji aaperh (aabperh) goltelidh-han brydde seg ikke om å høre etter)
- bry seg om** seahkaridh, seahkere- v.
- bry seg om, ense** seatadidh, seatede- v.
- bry seg om, ense, ta alvorlig, respektere** seahkaridh
- bry seg om, gidde (å gjøre noe)** eavadidh
- bry seg om, gidde, akte på** eavadidh, eavedidh
- bry seg om, synes om, være glad i, være hengiven, holde seg til** gaerhtedh I (ij miesiem gaerhtieh-(den simla) bryr seg ikke om kalven sin)
- bry seg om, ta hensyn til, merke seg** krøøhkestidh
- bry seg om, ta hensyn til, merke seg** krøøhkestidh
- bry seg om, ta hensyn til, merke seg** krøøhkestidh
- bryllup** 1) hieje 2) pruvre- s.
- bryllupsgave (gitt av brud og brudgom til svigerforeldre m. fl.), amulett (metall på klær e.l. i komsekalesje), offergave, gave** sjele, sjelege
- bryllup, gjestebud, selskap, fest** hieje
- bryne, kvesse, heine** sijjedh I
- bryst (slakt)** mielkie
- bryte av** bøørhkedh, bøørhkie- v.
- bryte, ødelegge, skade** bihtedidh
- bränna med lite skog, där lingon växer** joknge-prienne
- brød** laejpie- s.
- brødre (innbyrdes)** vielletjh- s.
- brøk** brøøke
- brøkstrek** brøøkesieve
- brå** harhtsoeh- *adj./adv.*
- bråke** brorredh, brårra *lage vibrerende lyd* - v.
- bråke med vingene** frorredh, frårra- v.
- bråke, krangle** trahkestehtedh
- bråke, ramle og skramle, fare omkr. i panikk, fare, farte omkring, fare hardhendt med ting** voetsedh IV
- bråke, støyende lekemåte, leke høylydt med glede og latter, skøye** skovhtjedh (gaajhkene lehkesne govloe laavloeminie skovhtjeminie)
- brått, fort** praare
- brått, fort, bratt** praare
- brått, plutselig** praaretji, praaretje, (ånnjetji vååjnesti, praaretji dellie lij gaarvanamme)
- budbærer** dijre-guedtije
- budskap gå med-** dijredidh
- bue** gâevie
- buken (på slakt, skrott, dyrekropp)** tjåejjien-nuelie
- bukjord** 1) jovvehtahke 2) svætnoe-jovvehtahke- s.
- bukk** gøølemen-åejjie råantjoe *uten skinn på hornene* - s.
- bukse** måvhka- s.
- buksebein, margebein (nedre bak), menneskets leggbein** njietsege
- bukser av skåerrie** skænhkah, skinskie
- bukt** skohtje- s.
- bul** skagla
- bulet** skaglan
- buljong, kraft, blod** lieme
- bundet** veadtaldihkie
- bunt, honk** tjomhpe- s.
- bur** buvrie- s.
- burde, skulle, måtte** byøredh V (byørem prihtjegem åstedh-jeg bør/ må kjøpe kaffe)
- busk, kjerr** stråmpoe- s,
- butikk** bovre- s.
- butt, tverr, stump** nåmpoe (nåmpoe skaavhte-stump vinkel)
- by, innby, be som snarest, uten videre** bøørestidh
- by, kirkested** 1) sjeltie 2) staare- s.
- by, kirkested, stevne, marked, stort arrangement** sjeltie
- bygd** voene- s.
- bygd, landemerke** voene
- bygge la-, få laget** bigkehtedh I
- bygge videre på, verge, ta vare på, beskytte, hegne om det som er verdifullt** vaartjeskehtedh I (aalem vaartjeskehtedh-ta vare på etlingene (etter simla))
- bygge, lage** bigkedh VI
- bygning, oppbygning, struktur** tseegkeme
- bygning, tårn, teltskjelett, reisverk** tseagkere
- bygge et barn i søvn (i favnen), gynge (komse el. vugge)** suvtiehtidh
- bysse et barn** suvtiehtidh, suvtehte- v.
- bysser et barn en som-** suvtije- s., vustije
- bytte** låtnodh, lotne *f.eks. ting* - v.
- bytte** målsodh (de som skulle bytte med de andre-mah galkin mubpij gujmie målsodh)

**bytte, skifte** målsodh, molse *f.eks. klær* - s.  
**bær** muerjie- s.  
**bære (holde på å -), holde på å kalve** goedtehtjidh  
**bære** 1) guedtedh, guadta 2) guedtedh, guadta *et eller annet kalve- v.*  
**bære seg ad** 1) dåemiedidh, dåemedede 2) dååsverdidh, dååsverde *oppføre seg* - v.  
**bære seg ad, fare åt** fearadidh  
**bære seg ad, oppføre seg** dåemiedidh (vuartesjh dellie guktie edtjibie dåemiedidh)  
**bære seg ad, oppføre seg** dååsveridh  
**bære seg ad, oppføre seg, bruke, pleie (å gjøre noe), være udannet, klossert, oppføre seg dårlig** dååsveridh  
**bære, kalve** guedtedh I  
**bærkopp** muerjie-lihtie- s.  
**bølge** baaroo- s.  
**bønn (det man ber om)** tjoermehtasse  
**bønn** rohkelasse, råhkelasse,  
**bør** maajsoe *f.eks. sekk* - s.  
**børse, gevær** røøvre- s.  
**bøtelagt bli-** bøøtehtedh, bøøtehtahta  
**bøtelegge** bøøtedh, bøøtie  
**bøye ned overkroppen** diknedh, diknie *for å unngå noe* - v.  
**bøye seg fram og tilbake, svaie** syjjedidh  
**bøye seg litt ned** dikngestidh, dikngeste- v.  
**bøye** sojjedh  
**bøye, brette** sojjehtidh, sojjehtedh I  
**bøye, bøye seg, krøke seg** krøøvvedidh, krøøvvede- v.  
**bøye, lage bøy på ski, overtale** biesmedh I  
**bøyning** syjjehtimmie, sojjedimmie  
**både, til og med, endog** dovne (dovne abpe eatnamasse vuesiehtidh-endog vise til hele verden) (dovne daerpies- til og med behov for) (dovne tjaedh jih lohkedh- både skrive og lese) (dovne tjuara- i tillegg må man)  
**både...og** dovne..jih  
**bål lage-, lage ild** dållem biejedh  
**båre, madrass, liggeunderlag, noe som er utbredt** jievog  
**båt** vinhtse- s.  
**båten med den som lokker (reinen)** guvhkiehtæjja-vinhtse- s.

## C

**ca., omtrent** medtie  
**cape, kappe** skopmehke- s.  
**cirka, omtrent** medtie (dahkoe Leah medtie tjihtje mijlh-det er ca. 7 mil dit)

## D

**da (ikke)** goh- *adv./konj.*  
**da** dellie (dellie ih numhtie sæjloeh-da blir du ikke så sliten) (dellie tijre båata-da kommer det melding)  
**da først, nettopp da** easkah- *adv.*

**da** goh (goh skyllim-da jeg ble konfirmert)  
**da, derimot, og så?, så..** darhke (nåå, daennie viermesne darhke, man jijnjh daensie?-javel,enn i dette garnet da, hvor mange er det her?) (gukts darhkan-hva så)  
**da, jo** hov- *adv.*  
**da, når, fordi at** juktie  
**da, så** die- *adv.*  
**da, virkelig, riktignok, allikevel** darhkan  
**daejrestidh** + (jeg vet ikke ordet av før ...-im daejresth (idtjim daejresth-jeg visste ikke ordet før...))  
**dag** biejjie- s.  
**dag i-** daen biejjien  
**dag i-, nutidig** daaletje  
**dagbok** biejjiegærja  
**dagen om -, i morgen** biejjege  
**dagen om-** biejjege  
**dagens** daanbeajjetje (dagens lekser- daanbeajjetje leaksoeh)  
**dagens, nåtidens** daan biejjetje, daaletje (daaletje ektievuekie-dagens samfunn)  
**dagens, nåtidens** daan biejjetje, daaletje (daaletje ektievuekie-dagens samfunn)  
**dagry** luejie  
**dagligdags** fierhten-beajjetje (dagligdagslige uttrykk-fierhtenbeajjetje raajesh)  
**dal (flat, åpen)** jalla- s.  
**dal bred-, lavtliggende slette (av myrland el. fast grunn) med litt gress** vaegkie  
**dal bred-, lavtliggende slette (myr el. gress)** vaegkie  
**dal fjell-** vaajja  
**dal innerste delen i en-** maehkie *som er avgrenset av minst to bratte fjell* - s.  
**dal som går over fjellet** meskie- s.  
**dal** vaegkie *brei, uten skog* - s.  
**daldedh IV** trampe, trække på  
**dame** neajtoe- s.  
**damp, frostrøyk** goeve- s.  
**dampdrive-, ha ferie, ta fri, feriere, fordrive tiden** eejhtalledh IV  
**danse** daantsodh, dååntse- v.  
**danse, snu, gå rundt, trille** jårredh  
**data** daata  
**databelhandling** daatabarkoe, daatagiehtelimmie  
**data-nettverk** daata-viermie  
**dataspill** daata-gaevnie  
**datter** daktere *gift* - s.  
**dauing, lik, dødt menneske** jeemegassje, jeemege  
**de** doeh - *pron.*  
**de** sijjeh *tilbakevisende om dem selv-* *pron.*  
**de tiders** dajpeeli, dej beeletje- *adv.*  
**de to** guaktah- *pron.*  
**debattinnlegg** digkiedimmie-lahtese  
**definere/sette standard, bestemme omfanget, skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse,**

**forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave** tjoehpedistedh I  
**dekke over, dekke til, tildekke** gaptjedh  
**dekke til, dekke (flere ting), re seng, bre over (noen som sover) med flere plagg el. lign.** gaptjedidh  
**dekke til, legge over, bre over, lukke (dør),** gaptjedh IV (oksem gaptjedh-lukke døra )  
**del, avsnitt, periode** boelhke (boelhke lea askeste måbpan-perioden skal vare fra den ene måned til den andre)  
**del, mat, matbit** åesie (jih dellie aaj skråevviestibie, buhtjebe jih jåamoeh tjøøngkebe guktie aaj iehkiedasse åesie)  
**del, part, andel** joekehtasse  
**del, stykke** stuhtje- s.  
**dele en reinflokk(om hund), slite av bøyrrkedh VI**  
**dele** juekedh, juaka- v.  
**dele** juekiestidh, juekeste *og gi bort* - v.  
**dele reinsdyrhodet i to (øvre og nedre del), vri, knekke** voevtsestedth I  
**dele ut** joekedidh, joekede- v.  
**dele, dele ut** juekedh I  
**delområde, sektor, emne, område** suerkie  
**delt** joekeldh (tredelt-guelmien joekeldh)  
**delta** meatan årrodh, vyøjhkesadtedh  
**den /det der (borte)** dohte- *pron.*  
**Den allmektige, den sterkeste, mektigste** faamoehkommes  
**den andre** mubpede- s.  
**den andre** mubpie- *tallord*  
**den gangen** aejkien, dan aejkien- *adv.*  
**Den gode kvinnen** Njaevies ietnie  
**Den hellige Ånd** Aejlies Voejkene  
**den neste, følgende** minngebe- *adv.*  
**Den onde kvinnen** Hatsves-ietnie  
**den som er forsvunnet** nâhkeme- s.  
**den som dihte** guhte?  
**den, det** dihte- *pron.*  
**den/det der** doete- *pron.*  
**den/det eneste** vaajhkoes- s.  
**denge, banke opp (flere ganger), skade, slå** laarhkodh  
**denge, jule opp, knuse, male (med en stein)** njuvtedh I  
**denge, mørbanke** njåvtahtalledh  
**dengt bli-, mørbanket** njåvtahtalledh, njåvtahtalla- v.  
**dengt slåveldh** fått *bank* - *adv.*  
**dengt, rundjult, pines, plages, bli utsatt for vold, bli skamslått** njåvtasovvedh  
**denne/dette her** daate- *pron.*  
**der (har du), se der, vær så god** duelie, duvlie (duvlie mov tjdjtjen tjelmieh-se der er min mors øyne)  
**der** 1) dagkoe 2) desnie 3) duesnie *ja, der ja! åh, der! ikke langt unna-* *adv.*

**der borte** debpene *åh, var det der borte den var!* -  
**der borte** dogkoe *den forsvant der borte!* - *adv.*  
**der borte** dubpene *den er litt lengre borte.* - *adv.*  
**der borte fra** debpede  
**der borte fra** dubpede *den kom der borte ifra!* - *adv.*  
**der og da (her og nå)** daelie jih daagkoe?  
**der og da, tidspunkt (på det-)** (feks: «**og det skjedde i de dager**») dennie gaskesne  
**der omkring** dejkoe- *adv.*  
**der omkring** doejkoe *hos deg* - *adv.*  
**der omkring** dojkoe *der borte* - *adv.*  
**derav kommer det, konklusjonen er at** destie bâata  
**dere** dijjieh- *pron.*  
**dere to** dotnoeh- *pron.*  
**deres** dijen - *pron.*  
**derfor** dan diëhre, dan gaavhtan- *adv.*  
**derfra** 1)destie 2) dubpelde *litt lengre bortifra-* *adv.*  
**derfra** debpede  
**derfra, fra den kanten** debpielistie  
**derimot, og så? så.., da** darhke (nåå,daennie viermesne darhke,man jijnjh daesnie?-javel,enn i dette garnet da, hvor mange er det her?) (gukts darhkan-hva så/og så)  
**dersom, hvis, i sin tur, jis**  
**desimaltall** desimaltaale  
**desimaltegn** desimalevæhta  
**dessert** minngiebeapmoe  
**det var bra** hijven hov- *interj.*  
**diagram** diagramme  
**dialekt** smaarese  
**dialektgruppe** smaareh-tjierde  
**dialog, samtale** gaskestalleme  
**dialog, samtale** soptesestalleme  
**die, suge** njammedh, njamma- v.  
**differensiert, forskjellig, ulik, variert** joekehth  
**diffrensiert undervisning** joekehth øøhphehtimmie  
**diftongendring** diftånge-målsoeme  
**dikt** tjihtese, diikte  
**dikt, ordtak, fortelling, historie, sagn** vaajese  
**din** dov- *pron.*  
**din, di, ditt, dine** dov- *pron.*  
**direkte** riekte  
**dirigere** narhkelidh, narhkele *om rein* - v.  
**dis** såavla *tynn gjennomiktig skodde, i fint vær* - s.  
**disippel, elev, lærling** learohke  
**diskret** måte gi beskjed på-, **hviske, gi beskjed** lavt og diskret sarkelidh (jih dle bâata bâastede munnjen särkele edtja satne vaarredh bæjjese)  
**diskusjon** digkiedimmie  
**diskutere** 1) dierhkestidh, dierhkeste 2) dijeveldidh, dijevde- v.  
**diskutere kriterier** digkiedidh guktie  
**diskutere, drøfte, vurdere** digkiedidh  
**diskutere, krangle** dijeveldidh  
**diskutere, rådslå** râåresjidh

**diskutere, spørre ut** dierhkesjidh  
**diskutere, spørre ut, utspørre** dierhkestidh  
**disposisjon** øørneggen vierhtieh  
**dit bortover** dubpelen dohkoe- *adv.*  
**dit** dahkoe- *adv.*  
**dit, bortover** doekoe- *adv.*  
**dit, dit bort** dohkoe- *adv.*  
**ditover, mere i den retningen** debpelen (manne debpelen vualkam-jeg drar ditover)  
**djevelen, "styggjen sjøl" (den onde), sott, sykdom** moenehke  
**djevelen, ond ånd, den onde** doene, doenehke  
**djevleskap, ondskap** baahas-voete  
**doktor, lege** badtjere  
**dombjeller** galhkh  
**dorg** dåarge  
**doven, lat** aeblehts; pred. aeblehtadtje  
**dovenskap, latskap** aeblehts-voete, eeblehts-voete  
**dra avgårde med, dra avsted med, frakte, reise** avsted med voelkehtidh, voelkehte- *v.*  
**dra avgårde, reise (av sted)** vuelkedh I  
**dra egensindig til et sted (om dyr), summe(mygg)** nijjedh IV  
**dra fra sted til sted, holde seg avsides/skjult, komme seg unna** paajsanidh  
**dra i gang, være inspirator, tenne på (pipa), inspirere til å** tshikjehedh I  
**dra i hop** svitnestidh, svitneste *snøre eller reim* - *v.*  
**dra i veg** valkedh, valkoe *om reinflokk* - *v.*  
**dra ned i skogbandet** tjaangedh, tjaanga *om rein* - *v.*  
**dra, gå** minnedh (Næjla dihte minni-det var Næjla som gikk)  
**dra, ta av** 1) sigkedh, sigkie 2) giesedh, geasa- *v.*  
**dra, trekke**, giesedh I  
**drap, mord** buvve  
**dratt bli- /slepet etter** gyøsedh, gyøsoe- *v.*  
**dratt la bli-** gyøsedehtedh, gyøseadahta- *v.*  
**dreng** triengke- *s.*  
**drepe (fort)** buvviestidh, buvveste- *v.*  
**drepe (gjøre av med unyttig hund), forkaste, makulere** uvhtedh I  
**drepe** buvvedh, buvvie- *v.* I  
**drepe** juktiestidh, buvvedh, vueliedidh, jamhkelidh  
**drepe, hogge ned** vueliedidh, vuelede- *v.*  
**drepe, myrde, (plutselig)** tjaesniestidh  
**drepe, ødelegge, pine, plage** irhkedh  
**drepes, ødelegges, pines, plages** irhkesovvedh  
**drikke en full, nøde alkohol, utøve alkoholpress** tjeavadehtedh I  
**drikke** jovkedh, jávka- *v.*  
**drikke litt** jovkestidh, jovkeste- *v.*  
**driv/farta komme i-** valkesidh, valkese *begynne å fare i en retning - om rein* - *v.*

**drive (rein inn i gjerde), ta inn (ved i kåta), putte, stikke inn, ta på seg (klær), sette ut (garn)** tsaekedh I  
**drive (rein) fra et sted til et annet, drive vekk (tåke om vind)** baajhtestidh  
**drive (rein) i dyp snø, stille i forlegenhet, sette i klemme, klemme (om sko)** tsamtsestehtedh I  
**drive en reinflokk innen et område** skeevedh, skeevie *for å lete etter andre rein* - *v.*  
**drive en reinflokk ut i elv el. vann** stoenehtidh, stoenehte- *v.*  
**drive med, ha fore, gjøre** ientedh I  
**drive ned reinen på en bestemt plass** lierhkelidh, lierhkele- *v.*  
**drive over** restiedidh, restede *drive rein over ei elv eller et pass-* *v.*  
**drive på å, holde på med noe, streve** tjieskestidh  
**drive på, streve, slite (med dyr)** daamkodh  
**drive** skoesesjidh, skoesesje *en reinflokk gjennom et bestemt område for å samle inn streifdyr-* *v.*  
**drive(rein), jage på** baejhtedh I  
**drive, føre flokk** sietedh I  
**drive, jage rein** baejhtedh  
**drive, jage** vuejehetidh, vuejehte *en flokk* - *v.*  
**driver flokken en som er bak og-** vuejehetajja- *s.*  
**dronning** drøøhnege  
**drukne** batnanidh  
**drukne holde på å-** våajoelidh  
**dryppe (svært), renne av** garkasidh, garkasidh (tjaetsie-lihteste garkese) (maelie garkese) (manne viht viermiem soejmehtji tjaetseste lutnjem,baajem annetji garkasjidh)  
**dryppe la-** gåajhkoehetidh, gåajhkahtidh  
**dryppe, dryppe av** gåajhkodh II  
**drysse** barhkedh, barhka- *v.*  
**drøfte, vurdere, diskutere** digkiedidh  
**drømme** niekedidh, niekede- *v.*  
**drøy, som varer lenge** bihtseles attr.; komp. bihtselåbpoe (bihtseles beapmoe-drøy mat)  
**drøye, trekke ut tiden, somle** (guhkiem) vyjhpedehedh I  
**dråpe** gåajhkohts, gåajhkohtasse  
**du** datne (åja, er det deg-datne dihte)  
**du** datne- *pron.*  
**du skal** edtjh- *v.* 2.sg.  
**du skal se** vienht- *v.*  
**du store verden!** jemmede (bielien)! (åå jemmede, dihte jis dan onne-å du verden så liten den er)  
**duft, aroma** roenge  
**duganes, flink, bra, god** rikti (rikti bienje-god hund) (rikti bijle-bra bil) (rikti kaarre-flink kar)  
**duge (med nektelse og i spørsmål)** darhkedh IV (ij misse gænnah darhkh-det duger ikke til noe) (mejtie disse maahta darhkedh?-tro om det kan duge til formålet?)  
**duge (til noe)** gagnijdehtedh I

**duge, gå an** dajpedh IV (ij dajph-det duger ikke)  
(dajpa juhtedh-det går an å flytte nå)

**duge, klare seg** dâhkasjidh, dâhkesje- v.

**duge, merkes** dååjredh (mohte dej bienji baenieh goh edtjin ennje dååjrh gænnah)

**dugelig, brukbar, kompetent, kvalifisert, anse som-** gaagnadehtedh I-

**dugelig, passende, brukbar** gyönegs, gyönege, gyönehke (manne dellie leam gyönege-jeg er vel passende til det? er jeg da duganes til det? (litt foraktelig uttrykk))

**dugg, rim, tynt islag** jyjsege

**dukke opp komme plutselig, vise seg (om ulv)** delhkiehtidh, delhkehtekomme *plutselig* - v.

**dum** gåffoe- *adj./adv.*

**dum kjempe** staaloe *i eventyr og sagn* - s.

**dum, toskete** jåasoeh- *adj./adv.*

**dumheter gjøre-** jebjiedidh

**dun** aegkie- s.

**duzin** dusijne

**dusk** duahpa- s.

**duskregne, sildre, begynne å-** sijregåtedh I

**dvs.** dihte jeahta=d.j.

**dykke** tjarnedh, tjarna- v.

**dyktig, flink** væjkeles (veartenen væjkalommes tjoejkijh-verdens beste skiløpere)

**dynke, fukte** lietsedh I

**dyp** giengeles- *adj./adv.*

**dypeste på det-, midten av vannet** voernge

**dypet (ut på-), ut på havet, ut mot kysten** dåvvese

**dyppe og spise** njåalodh, njååle- v.

**dyr** 1) kreehke 2) juvre 3) vijre *udyr vilt-* s.

**dyrka mark** ientje- s.

**dyrkamark, eng, innmark** ientje

**dyrt** 1) dovrehke 2) dovres- *adj./adv.*

**dø (om menneske)** sealadidh

**dø** 1) jaemedh I, jaama 2) jaamedidh, jaamede 3) sealadidh, sealede- v. *den ene etter den andre om mennesker*

**dø av alderdom, gå bort, eldes** aalterostedh V

**dø ut få til å-, utrydde, kutte (et tre) slik at det ikke skyter skudd** gierehtedh I

**død** jaame- *adj./adv.*

**død, avdød** jaemehke

**død, det å dø** sealadimmie

**døden** jaemedede

**døden** jaemedede- s.

**døden, det å dø** jaememe

**døds Gudinnen** Rovhte

**dødssyk, halvdød (av sykdom)** aasmeles

**døgn** dygne- s.

**dølgsmål gjøre noe i-, være anonym, gå i skjul, spille på runeomme** tsiemedh I

**dømmes, idømmes** døøpmesovvedh

**dønning** dielme, haaven dielm

**døpe** kristedh

**døpe, bade** laavkodh

**døper, en som døper (eg: en som bader)** laavkoje (Jåhha laavkoje-døperen Johannes)

**døpes, bli døpt, bli badet** lååvkesovvedh

**dør, port** okse- s.

**dørene en som går ut og inn i-** skoerkedæjja- s.

**dørene gå ut og inn i-** skoerkedidh, skoerkede- v.

**dåehkie** gruppe

**dåp, bad** laavkome

**dårlig bli -(om vær)** dormenidh

**dårlig forfatning i-, ute av drift, i ustand** smalhtjan

**dårlig jobb utføre-, slurve** slaerviedstedh I

**dårlig passende, passelig** madtege- *adj./adv.*

**dårlig vis på-** nåake-laakan- *adv.*

**dårlig, elendig** gååre

**dårlig, elendig, udugelig** skraape, skraapoe (skraape bienje-dårlig hund) (skraape bijle-dårlig bil) (skraapoe kaarre-dårlig kar)

**dårlig, elendig, udugelig, skit, avføring** bæjhke (bæjhke bienje-elendig hund) (bæjhke kaarre-udugelig fyr)

**dårlig, passelig, passende** madtege *adv*

**dårlig, passelig, passende, lite av, svært lite av** madtege (madtege graesie-lite gress) (madtege beapmoeh)

**dårlige den-, svake siden (av noe)** haaltje-bielie

**E**

**effektiv** radtjoes (attr), radtjohke (pred)

**egen mening, eget synspunkt** jijtsh vuajnoe

**egen, opposisjonell, egenrådlig, sur, tverr, sta** beeke

**egen/egne sin/sine-** jijtjese, jijtse (aerebi lea jijtse boelvem laarhkenamme) (aerebi lea jijtsh soermh ryøkneme)

**egeninteresse** jijts-buerie

**egenrådlig** jietjeraarehke

**egenrådlig, sur, tverr, sta, egen, opposisjonell** beeke

**egens hans/hennes-** altemse (det er hans egen skrift- altemse tjaeleme dihte)

**egentlig** darhke- *adv.*

**egget synspunkt, egen mening** jijtsh vuajnoe

**egg** munnie- s.

**eggkjele** munnie-giebnie- s.

**eiendom** jeeluve *i form av reinflokk* - s.

**eiendom, eiendel, gods, vare** eeke- s.

**eier av -buerie,-burrie-** (jis aaj naan røøvrebuerie, nov gujht dle meehti vaedtsedh vijredh-om det var noen eier av gevær, da kunne han jo gå på jakt)

**eier rein** båatsoe-buerie

**eik, gammel furu** haajhke- s.

**einer** gasngese- s.

**ekkel (å se til el. av smak), illeluktende, snusket** dielies



- ekkel, vemmelig** dealoes  
**ekorn** åruve- *s.*  
**eksempel** vuesiehtimmie  
**eksemplifisere, eksempelvis fremstille**  
 vuesiehtimmine vuesiehtidh  
**eksistere, finnes** gååvnesidh  
**eksperimentere med ord** stååkedidh baakojgumie  
**eksperimentere** voejhkelidh  
**eksponent** eksponente  
**ekte, åpenbart, klart** tjielke, tjielks  
**ektefelle** paarebelie  
**ektemake** gaalla, daatema- *s.*  
**ektemann min-** daatema  
**ektemann, kall** geelle- *s.*  
**ekteskap, enhet** ektievoete  
**ekteskapsbrudd** biehteme  
**eldes, død av alderdom, gå bort** aalterostedh V  
**eldst** baaarasommes-*adj.* *superl.*  
**elendig, dårlig** gååre  
**elendig, udugelig, dårlig** skraape, skraapoe  
 (skraape bienje-dårlig hund) (skraape bijle-dårlig bil) (skraapoe kaarre-dårlig kar)  
**elendig, udugelig, skit, avføring, dårlig** bæjhke  
 (bæjhke bienje-elendig hund) (bæjhke kaarre-udugelig fyr)  
**elev, lærling, disippel** learohke  
**elevgruppe** learohke-dæhkie  
**elg** støøhtje, jolle-juelkie, sarve- *s.*  
**elgku** mænnigole- *s.*  
**elgvold** sarve-dajve- *s.*  
**eller (i relasjon mellom to), kanskje** vyj, vuj, vij,  
**eller** jallh- *konj.*  
**eller** vij *i spørsmål - konj.*  
**elske, være glad i, engste seg (for person)** iehtsedh  
 I (manne datnem eahtsam-jeg elsker deg) (manne datneste eahtsam- jeg er engstelig/bekymret for deg)  
**elskede** iehtseles (mov iehtseles-min elskede)  
**elskelig (for noen), kjær, elsket** gieries (pred. gearhke; komp. gearhåbpoe)  
**elsker, elskerinne** iehtsiedæjja  
**elsker, elsket, elskverdig** iehtsemes  
**elskerinne, elsker** iehtsiedæjja  
**elsket, elskelig (for noen), kjær** gieries  
**elsket, elskverdig, elsker** iehtsemes  
**elskverdig, elsker, elsket** iehtsemes  
**elv** johke- *s.* , jeanoe *stor - s.*  
**elvemming** johkenjaelmie, johke-njaelmie- *s.*  
**elvenes, hage, fruktbart område** såahva, såafoe  
**e-mail, e-post** elektronigke-påaste, meile  
**emne** aamhtese, iebne- *s.* (dagsaktuelt emne-beajjetje aamhtese)  
**emne, mål, tema, samtaleemne, møtesak**  
 aamhtese  
**emne, område, delområde, sektor** suerkie  
**en akte-** *art. og tallord*  
**en annen, andre** jeatjah, jeatjh- *pron.*  
**en del** naaken, naakede  
**en eller annen, noen (bare person)** giem joem  
**en eller annen, noen (også person)** såemies  
 (såemies hæhtjoe-en eller annen hytte) (såemies iehkeden- noen kvelder) (såemies laadtan-til en eller annen bonde)  
**en eneste** aktegh  
**én for én, én og én (med)** akti-akti  
**en gang** ikth  
**en gang til** ikth vielie  
**en gang til, enda en gang, på nytt, gjøre-**  
 mubpestidh (gjør det engang til!/gjør det på nytt!-mubpesth amma!)  
**en og annen, noen** muvhte  
**enbåren** aajnege- *adj.*  
**enda en gang, på nytt, en gang til, gjøre-**  
 mubpestidh (gjør det engang til!/gjør det på nytt!-mubpesth amma!)  
**endelig** dellie maa- *adv.*  
**endelig** maajetjh, dellie maaje  
**endetarm (reinslakt)** guhkiesbuejtie, guhkiesboejtie  
**endetarm** gaekeretjælie/maadthtjælie, voeresen boejtie (ble fylt med kjøtt saltet og røkt/kokt)  
**endetarmen (slakt)** voersenbuejtie  
**endog, både, til og med** dovne (dovne abpe eatnamasse vuesiehtidh-endog vise til hele verden) (dovne daerpies- til og med behov for) (dovne tjaeledh jih lohkedh- både skrive og lese) (dovne tjuaara- i tillegg må man)  
**endog, nesten** raakte- *adv.*  
**endre seg, bli forandret** jorkesovvedh  
**endre seg, bli forandret** jorkesovvedh  
**endre, forandre, omgjøre** jeatjadehtedh  
**endrer seg** vorte (se s. 211 3. avsn. 1. kol)  
**endring, forandring** målsoeme  
**ene og det andre (det -), hva som helst, også**  
 ihkebe  
**energisk, hardt, av alle krefter** tjimkes-laakan  
**eneste (barn)** aajne, aajneh  
**eneste (barn), enslig (tre), enebarn, simle som**  
**skiller seg ut fra de andre (f. eks. er kollet)**  
 aajnehke  
**eng, innmark, dyrkamark** ientje  
**engang** ikth (ikth åadtjoejibie jijtjh vuejnedh-en gang får vi selv se)  
**engasjere** eadtalgehtedh  
**engel** eengkele  
**engste seg (for deg, datneste ), elske, være glad i**  
 iehtsedh I  
**engstelig være-** åevriedidh, åevrede- *v.*  
**engstelse, besvær, vanske, plage, pine, smerte, bekymring** vaejvie  
**engstes, bekymre seg, ha smerter, plages, engstes, pines, lide** vaajvedh IV  
**engstes, plages, pines** vaajvesovvedh  
**enhet, ekteskap** ektievoete

**enig** (bli/være - om noe), **komme overens, bli isfri, gå opp** (langs land, om sjø/elv) latjkedh III  
**enig bli-** ladtjkedh, ladtjcoe- v.  
**enig** siemes- *adj.*  
**enig, isfri** (langs land) latjkes  
**enig, overens** akte-raeresne  
**enke** aeriep  
**enke, enkemann** aarpije  
**enke, enkemann** aarpije- s.  
**enkel, lett, lettvindt** daamts  
**enkle ord** daamts baakoeh  
**enn jeg da!** åå, manne jis!  
**enn** nåts, gukts (enn du?-nåts datne?/gukts datne?)  
**ennå** ennje, annje- *adv.*  
**enormt, umåtelig, overveldende, veldig**  
 ipmerihke, ipmerijhken  
**ense** daajedidh, daajede- v.  
**ense, respektere, bry seg om** seahkaridh  
**ensom, alene, for seg selv** oktegh., oktegims,  
**entall** akten-giertien  
**e-post, e-mail** elektronigke-påaste, meile  
**er, han/hun/den/det er** lea- v. 3.sg.  
**erfare, vinne erfaring, nedtegne** dåårjehtalledh  
**erfaring** dååjrehtimmie (brei/bred erfaring-nannoes  
 dååjrehtimmie)  
**erge opp, terge opp** væssjoedehtedh I  
**ergre, fornærme** måaskadehtedh I  
**ergre, gjøre (en kvinne) sint** buasjahtehtedh I  
**ergre, gjøre sint** måarahtehtedh I  
**erindring, minne** mojhtese (nåake mojhtesh-dårlige  
 minner)  
**erklære, meddele, si åpent fra, offentliggjøre, si fra, varsku, bekjenne, tilstå** bæjhkoehdidh  
**erklæring, meddelelse, offentliggjøring, beskjed**  
 bæjhkoehdimmie  
**erme** sissie (sissieh marngestidh-brette opp ermene)  
**erte** næskoehdidh, næskohte- v.  
**erte, drive ap med, gjøre narr av** firmestehtedh I  
**erte, plage, terge** naskoehdidh  
**erte, terge** iermedh  
**erte, terge, irritere** væssjastehtedh I  
**erte, være uoppdragen, gjøre ugagn, plage, forstyrre** naskoehdidh  
**erting, krangel, mobbing** tsælløeme  
**et eller annet, noe** 1) maam joem 2) maam-akth  
**et eller annet, noe** maam (datne maam dåaroen  
 bijre govleme?-har du hørt noe om krigen?)  
**ete** bårredh, bårra *om dyr* - v.  
**ete fort** bårrelidh, bårrele- v.  
**etikk** eedtigke  
**etteforske, undersøke, spørre** goerehtidh,  
 goerehtehtedh I  
**etter** minngelen *i en rekke*  
**etter bli-, bli igjen** baetsedh I  
**etter gi-, føye seg, gå med på** mietedh I  
**etter** mænngan *om tid* - *postpos.*  
**etter, bak** minngesne- *postpos.*

**etter, ifølge** tsegkie- *postpos.*  
**etter, langsetter** mietie- *postpos.*  
**etterforske, spørre** (stadig, inntrengende)  
 goerehtalledh IV  
**etterforske, undersøke, spørre** goerehtidh,  
 goerehtehtedh I  
**etterkontrollere, etterprøve, undersøke, evaluere, kaste, slå, kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er med** tjetskedh I  
**ettermiddag** iehkeds-biejjie- s.  
**etterprøve, undersøke, evaluere, kaste, slå, kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er med, etterkontrollere**  
 tjetskedh I  
**evaluere, kaste, slå, kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er med, etterkontrollere, etterprøve** tjetskedh I  
**evaluere, se på, legge vekt på, vurdere** vuartasjidh  
**evangelium** vaentjele, Bueriesarnie  
**evig, evighet** ihkuve (ihkuven bijre-om evigheten)  
**evne, måte, form, strategi** vuekie, gaarhke

## F

**f.eks** v.g (vuesiehtimmie gaavhtan/vuesekten  
 gavhtan)  
**fag** faage  
**fagområde** faagesuerkie  
**fagstoff** faage-aamhtesh  
**faguttrykk** faagejiehtese  
**fakkell** govkije- s.  
**fakta** guktie lea/mij deahpadamme (sg)  
**fakta, hendelse** deahpadimmieh (pl)  
**faktaorientert være-** saatnan bijre sijhtedh  
 daejredh  
**faktastoff** setnies aamhtesh  
**faktisk** setnies  
**faktisk, nettopp, jo visst (som ventet)** hojhte,  
 ojhte,  
**falle** 1) gahtjedh, gahtja 2) gahtjelidh, gahtjele-  
*v.plutselig*  
**falle holde på å** gahtjedidh, gahtjede- v.  
**falle la-** gahtjehtidh, gahtjehte- v.  
**falle om** 1) gaamparadtedh, gaamparadta 2)  
 gaamparidh, gaampere 3) gaamparastedh,  
 gaamparasta 4) gaempierdidh, gamperdeflere  
*ganger* - v. *en gang*  
**falle på kne** slienhkietidh, slienhekte- v.  
**falle sammen** gahtjedatedh, gahtjedata- v.  
**falle, bikke over** gaempierdidh, gaemperde- v.  
**falle, minke** rånjodh, rånje *om vannstanden i elv*  
 /sjø - v.  
**falle, minke, (om vann i elv el. sjø)** rånjodh  
**fallende kurve** soejije krævvie  
**falmet, bleket?**  
**falsk** faelskies, sluekies  
**familie** fuelhkie  
**familie, husstand** fuelhkie- s.

- famle** staameldidh, staamelde- v.  
**fan (banning)** doene ræjkie, doene-hævtie  
**fang** eskie- s.  
**fang, skjød, jur** eskie- s.  
**fangarm** boere- s.  
**fange (fisk, fugl, o. l.), fatte** bivtedh I  
**fange fugl med snarer** gieledh, geala- v.  
**fange, ta til fange** geerelidh  
**fangstfolk, veidefolk** vijrije almetjh, vijrh-almetjh  
**fangstmann/-kvinne, jeger** vijrije  
**fantestrekere gjøre-, finne på ablegøyer**  
 gimpeldidh  
**far** æhtjie- s.  
**far min-** aahtjeme- s.  
**fare avgårde med plutselig-, unndra, sette opp**  
**farten, slenge vekk** voelkestehtedh I  
**fare avsted, stikke av fra hjorden (om rein),**  
**absolutt ville være med (om barn)** girrelidh  
**fare hardhendt med ting, bråke, ramle og**  
**skramle, fare omkr. i panikk, fare, farte**  
**omkring** voetsedh IV  
**fare** vaahra  
**fare åt, bære seg ad** fearadidh  
**fare, reise** feeredh, feerie- v.  
**farge (sette - på), fargelegge** feerkedh  
**farge, kulør** klaerie- s.  
**fargelegge, sette farge på** feerkedh  
**fark og fanteri drive med-** slovvestalledh  
 (slovvestalligan-de to for med fark og fanteri)  
**fark og fanteri drive med-** slovvestalledh  
 (slovvestalligan-de to for med fark og fanteri)  
**farkåt, slu, listig** slovves (slovvestalligan-de to for  
 med fark og fanteri) (slovvestalledh-drive med  
 fark og fanteri)  
**farlig ut se-, forferdelig, gyselig, nifs** isveligkie,  
 isveligks  
**farlig** vaarege  
**farlig, skrekkelig** iskeres, yskeres  
**fart** driekte  
**farte omkring** ajvedh IV  
**farte omkring, fare hardhendt med ting, bråke,**  
**ramle og skramle, fare omkr. i panikk, fare**  
 voetsedh IV  
**farte, vandre drive på å-** fielestalledh, fielestalla-  
 v.  
**farte, vanke** daamhkodh II  
**farten sette opp-, slenge vekk, plutselig fare**  
**avgårde med, unndra** voelkestehtedh I  
**farvel (si - til flere)** gånnahtalledh IV  
**farvel (si - til), ta avskjed med (person)**  
 gånnahtidh  
**farvel si- (til flere)** gånnahtalledh IV  
**farvel si-** gånnahtehtedh I  
**farvel til si-, ta avskjed med (person)** gånnahtidh  
**farvel! (avskjedshilsen for lengere tid)** gånnehte!
- fasong (om rein), ansiktsutseende, utseende**  
 guelmie (mov guelmesne-er lik meg) (maana  
 æhtjeben guelmesne- barnet ligner faren sin)  
**fast (bli-), sette seg fast som snarest** dabranestedh  
**fast sette-, binde fast, tilknytte** debreldehtedh I  
 (gaske-vearman dibrelldahteme-tilknyttet internett)  
**faste** (jijtje-) nealhkoedimmie  
**faste, få noen til å sulte, sulte ut** nealkoedidh  
**faster, tante** seasa *fars søster* - s.  
**fastklebet, fast** njamkan- *adj.*  
**fastlåse (en situasjon, forhandling), få en**  
**utvikling til å stoppe, sette en stopper for, få**  
**(reinflokk) til å stoppe opp og bli stående**  
 tjøødtjehtedh I  
**fat** gaavtje  
**fatning bringe ut av-, få til å miste tråden, få til å**  
**komme ut av det, paralyserer** tjanestehtedh I  
**fatte mot (heartoeh bivtedh), fange (fisk, fugl, o.**  
**l.) bivtedh I**  
**fatte, begripe** daajedidh (ij goh dñhte daajedh  
 gåabpah edtja vaedtsedh-han fatter ikke hvorhen  
 han skal gå)  
**fatte, begripe** daapadidh  
**fatte, begripe, oppfatte** daajedidh, daajedh  
**fattig** giefies- *adj.*  
**favn** faerhmie- s.  
**feber** vaejlje  
**fehode (hunkjønn), tulljente** ruvsjihtjh  
**feide, fiende, krig** fæjjoe  
**feie, klargjøre flytteveien, samle, koste** seeptjedh  
 VI  
**feil, på feil måte** baahtede- *adj.*  
**feilaktig, motsols, vrangvillig, tverr, vrangt,**  
**bakvendt** gåarhmede,  
**feile, synde, gjøre fortredd, urett/noe galt, begå en**  
**forbrytelse** miedtedh I  
**feire, hylle(gjøre ære på), lovprise, ære, lovsynge**  
 heevehtidh  
**feiring, jubileum, høytidelighet** heevehtimmie  
**feit** buajtehks- *adj.*  
**felle (la-), felle, flå, kalve** gahtjehtidh, gahtjehte  
**felle** gahtjehtidh, gahtjehte- v.  
**felle tre, hugge ned** viertedh I  
**felle, flå, kalve, la felle** gahtjehtidh, gahtjehte  
**felle, gleks, saks** barta  
**felles mål** ektievuepsie  
**fellesarbeide** ektesevuekiebarkoe  
**fellessamling** ektietjåanghcoe  
**fem (5)** vijhte-tallord  
**fengsel** geeremegætje, roestegætje  
**ferdig (bli -)** galhkedh (gosse galhkeme daehtie  
 bovreste-da jeg ble ferdig i butikken)  
**ferdig bli-** galhkasovvedh  
**ferdig bli-** galhkedh (gosse galhkeme daehtie  
 bovreste- da jeg ble ferdig i butikken)  
**ferdig** ellies, riejries- *adj.* (ferdig setning-ellies  
 raajese)

**ferdig gjøre-** geervehtidh  
**ferdig gjøre seg- (til å dra)** ryøjredidh, ryøjrede- v.  
**ferdig gjøre seg fort-** ryøjredestedh, ryøjredasta- v.  
**ferdig gjøre seg-, reiseklar, klargjøre** ryøjredidh  
**ferdig gjøre seg-, slutte** galhkedh  
**ferdig gjøre-, avslutte** illedh, illie- v.  
**ferdig gjøre-, ta seg sammen, fatte mot** geervedh

VI

**ferdig med den!** dejnie galhkeme!  
**ferdig produkt** ellies dorjese  
**ferdig, reiseklar, gjøre seg fort-** ryøjredestedh I  
**ferdigkokt mørt kjøtt** dïjmeme-bearkoe  
**ferdsel, tur, reise** fealadateme  
**fergemann, setter noen over med båt (en som-)**  
 suvtiehtæjja  
**ferie (ha-), ta fri, feriere, fordrive tiden, drive**  
**dank** eejehtalledh IV  
**feriere, fordrive tiden, drive dank, ha ferie, ta fri**  
 eejehtalledh IV  
**fest, brylupp, gjestebud, selskap** hieje  
**feste et knytte på ryggen** vaalmestidh, vaalmeste-  
 v.  
**feste fast** dibrehtidh, dibrehte- v.  
**feste noe fast** dilmierdidh, dilmerde- v.  
**feste, feste sammen (noe), neste sammen, tråkle**  
 debriehtidh  
**feste, sette fast** debriehtidh, debrehte- v.  
**feste, sette fast en ting på noe** dibrehtidh  
**festlig antrukket (være-), glitre, glinse, glimre, se**  
**vakker ut på avstand, være fin, pyntet** gildedh I  
**fetling del av- tjerkie den nederste delen** - s.  
**fett, talg** buejtie- s.  
**fettet rundt magesekken** liepse  
**fettklump** bærvie-skomhpele  
**fiende(i sagn), røver, banditt** tjuvrie  
**fiende, hatet person, en som hater, foraktelig**  
 type væssjoeladtje  
**fiende, krig, feide** fæjjoe  
**fiendehæ** fæjjoe- s.  
**filleonkel** maake  
**filletante** jïjmie (en manns el.kvinnes) farbrors el.  
 morbrors kone  
**film** jielieguvvie  
**filter** dåastoje (luftfilter/støvfilter-mueviedåastoje)  
**fin (være -), pyntet, glinse, glimre, være festlig**  
**antrukket, se vakker ut på avstand** gildedh I  
**fin** tjaebpies- *adj.*  
**finger** soerme- s.  
**finger, tukle** filhterdidh, filhterde- v.  
**finne (noe), finne fram (til et sted)** gaavnedh IV  
**finne på fisk, spire på reinhorn, gren, slektsgren,**  
**forgrening** såelie  
**finne på, tenke ut, pønse ut** gaavnehtidh,  
 hahtadidh  
**finne ut, observere** gaahtsadidh  
**finnes, eksistere** gaaåvnesidh  
**fint (fin måte)** tjaebpies-laakan- *adj.*

**fire ned, senke** badtehtidh  
**fire** nieljie- *tallord*  
**fisfull, berømt, navngjeten, kjent** beagkoes  
**fisk** guelie- s.  
**fiske** gøøledh, gøølie- v.  
**fiske med snøre** håagkodh, håagke- v.  
**fiskegarn** viermie (viermieh jættdidh-sette garn)  
**fiskegarn vitje- (for å se om det er fisk i det)**  
 doeredh (trekke/ dra opp fiskegarn-viermieh  
 doeredh)  
**fisker** gøølije- s.  
**fiskespord** birsje- s.  
**fjell** 1) vaartoe 2) tjåallhte 3) tjahke *lavt, med skog*  
*omkring* - s. *knaus*  
**fjell den nederste del av et-, høydekurve, kote,**  
**ekvidistanse** hyölmesje, hyölmedahke (dåeredh  
 dam vaerien hyölmesjem/ hyölmedahkem - følg  
 den nederste delen av fjellet (rundt, uten å tape  
 høyde))  
**fjell det høyeste av et-, fjellkam (mot horisonten)**  
 dalvese  
**fjell lite- (adskilt)** tjaervie- s.  
**fjell som ligger for seg i høgfjellet (lite rundt-)**  
 tjaerhvie  
**fjellbrem, strekningen langs kanten av fjellet**  
 barsje, darte (vaerien darte)  
**fjelldal** durrie- s.  
**fjellhulle** litnie- s.  
**fjellområde** vaerie- s.  
**fjellrev** svaale- s.  
**fjellrygg** tjårra, tjårroe- s.  
**fjellrype** gierene- s.  
**fjellside** tjahke-baahkoe- s.  
**fjellskorte** skoarte- s.  
**fjelltopp, topp (terreng) , høyde** dalvese  
**fjellvåk** bæjme- s.  
**fjerne seg, flykte, forflytte seg** baataridh  
**fjernsyn** maajh-vååjnese  
**fjor i- dæjman**  
**fjord, bygd** voene  
**fjær** batse, baatse- s.  
**fjøl** fealloe- s.  
**fjøs** fuevsie (fievsie)- s.  
**flamme, lyse (om nordlys)** goeksegidh  
**flau bli-** sjæjmoejidh, sjæjmeje- v.  
**flekk på rullebladet få en-, /ripe i lakken, bli**  
**brennemerket, bli sotet, stigmatiseres**  
 tjirrelgåetedh I  
**flekk, blink (som man skyter mot)** daarhve  
 (daarhvese vuetjedh-skyte på blink)  
**flekk av, løype never, flå (skinn)** njelledh,  
 njilledh  
**flekk fisk** løøpkedh, løøpkie- v.  
**flekket tenger** njeetsedh, njeetsie- v VI (bienje  
 baenieh njeetsieh-hunden flekker tenger)  
**flerdobbelt, som består av mange lag el. deler**  
 gellien-gierts attr.

- flertall** gellien-giertien
- flette (kurv av tæger), veve, spinne (om edderkopp), strikke (f. eks. strømpe), binde (garn)** gurredh,
- flink, bra, god, duganes**, rikti (rikti bienje-god hund) (rikti bijle-bra bil) (rikti kaarre-flink kar)
- flink, dyktig** væjkele, væjkeles- *adj.* (veartenen væjkalommes tjoejkijh-verdens beste skiløpere)
- flink, rask** haerries
- flis** såara
- flittig, tålmodig** vissjeles- *adj.*
- flo** biekere- *s.*
- floke seg** maaskodh, mååske- *v.*
- floke til** maaskedh
- floke til, trasle til, vanskeliggjøre, umuliggjøre** nåagkoedidh, nåagkoedehd I
- floket, innviklet, vanskelig** maaskoeh
- flokk (rein-) som har vært i driv** vuejiehtimmie krievvie- *s.*
- flokk, kompani** dåehkie- *s.*
- flom** dulvie- *s.*
- flom i-, flomdiger** dulvies, dulvesne
- flomme over (om elv)** borserostedh V
- flue** boerege- *s.*
- fly frem og tilbake, drive på å fly** haalahtalledh, haalahtalla- *v.* (eengkelh Leah fierhten jååvlejjjen haalahtalleminie-englene driver på og flyr hver jul)
- fly i vei, fly opp** haalanidh
- fly omkring** haalahtalledh IV
- fly opp så det høres (jerpe)** frurhkiehtidh
- fly opp, fly i vei** haalanidh
- flyge** haeliehtidh, haelehte- *v.*
- flyge i veg** haalanidh, haalene- *v.*
- flykte, forflytte seg, fjerne seg** baataridh
- flyktning** baataræjja
- flyte** gabpeldidh, gabpelde- *v.*
- flyte opp** våatjodh, vååtje *om kokende fett* - *v.*
- flytende** gajkehtje (gajkehtje haamoe-flytende form)
- flytte av sted** jåhtajidh, jåhtije- *v.*
- flytte drive på å-** johtehtjidh, johtehtje- *v.*
- flytte noe/noen fra en plass til en annen** sertedh I
- flytte seg, fjerne seg** dabpanidh, dabpene- *v.*
- flytte, bevege seg, gli, bli gitt (om råd/forslag)** juhtedh I
- flytte, dra** juhtedh, jåhta- *v.*
- flytteveg** jåhtaldahke, rihrehke- *s.*
- flytting** johtelohke- *s.*
- fløte eller kjøtt i kaffen** kreadta- *s.*
- fløte, rømme** gihpetje *litt!* - *s.*
- flå (skinn), flekke av, løype never** njelledh, njilledh I
- flå** gahtjehtidh, gahtjehte- *v.*
- flå** njilledh, njælla *ikke med kniv, men med knyttneven* - *v.*
- flå og partere** iervedh, earva- *v.*
- flå, kalve, la felle, felle** gahtjehtidh, gahtjehte
- flåg** 1) raame 2) baektie- *s.*
- flåte** pluahta- *s.*
- fogd** fåvhta
- fokksnø som er ruglete og hard** regrie+
- folde hender** kråahkoehdih, kråahkokte- *v.*
- folk i flytteraiden** raajroe-almetjh- *s.*
- folk nordfra** noerhtegadtjh- *s.*
- folkeeventyr** åålmeh-vaajese
- folketradisjon** ålmeh-vuekie
- for - skyld, av den grunn at, i den hensikt at, for** å diehre, diere, diereh (ih gujht mov diereh daarpesjh-for min skyld behøver du ikke)
- for at ikke..., så ikke..., (han/hun/den/det)** olles
- for det andre** nubpelen, mubpelen
- for det første, fra førstningen, først og fremst** voestes iereste
- for eksempel** vuesiehtimmien gaavhtan
- for et eller annet** mestie joem
- for lite, som mangler** faeties, faatoes (mij dov faeties-hva er det i veien med deg?)
- for seg selv (om reinflokk som er utafor hovedflokk, eller om hovedflokk som er for seg sjøl)** tjetjelen
- for seg selv** oktegimsie (dihte oktegimsie ussjedehan tenker for seg selv)
- for seg selv, ensom, alene** oktegh., oktegims,
- for seg selv, øde, avsides, (om landskap), lenger borte, mot veggen** miehtjies (Aankarede lea miehtjies daejvesne-Ankarede er på en avsides plass)
- for seg sjøl som går-, for seg aalloes**
- for ulike formål, variert, på forskjellig måte** joekehth-laakan, joekehth vuepsiej gaavhtan
- for, at, over at, fordi** ihke, jihkie, ahte (...ihke aahka ieskien syhkegåatan vualkeme-...at ahka nettopp har dratt til sykehuset)
- for, fordi, om, om så er, selv om** jalhts, jalts
- for, i stedet for** åvteste *postpos.*
- for...siden** dan åvtelen
- for...siden** minngelen (jeemi 20 jaepien minngelenhan døde for 20 år siden)
- forakt, det å forakte(subst), foraktet, som blir foraktet (adj)** aassjoestimmie
- forakte, håne, forråde** aassjoestidh
- foraktelig type, hater en som-, fiende, hatet person** væssjoeladtje
- foraktes, hånes, bli gjort narr av** aassjoetovvedh
- foran** uvte *postpos.*
- foran** åvtene, åvtielisnie
- foran, framfor** uvte
- foran, framom** åvtelen
- forandre** jarkoestehtedh, jarkoestahta- *v.*
- forandre** jeatjahtedh I
- forandre mening få til å-, springe å snu** reinen nåarastehtedh I

- forandre seg få til å-, få til å rødme**  
varhtoedehtedh
- forandre seg, rødme** værhtodh, varhtodh, varhtodidh (ååredæjja vyrhte)
- forandre, omgjøre, endre** jeatjadehtedh
- forandre, se forskjell, kunne skille mellom to el. flere ting** jyøtjedehtedh I
- forandret bli-, endre seg** jorkesovvedh
- forandret bli-, endre seg** jorkesovvedh
- forandring** jeatjahtehteme, varhtoedimmie
- forandring, endring** målsøeme
- foranledning, skyld, grunn, årsak** fåantoe
- forarge** giehtjeladtedh IV, gæjmoedidh
- forarge, fornærme** armoedidh I, ærmoedidh, armoedehtedh, ærmoedehtedh I
- forarge, gjøre «skade» for, plage, (bønder, om rein el. om naboer osv.)** nyttehtidh
- forbala bli-** bääntseridh, bääntserie- v.
- forbanne, besverge, sverge** våarnodh
- forbannelse, bannskap** gærroe
- forbarme seg** armaridh
- forbarme seg over noen, synes synd på**  
aarmelostedh, aarmoedidh, aarmoelostedh
- forbarme seg, ha barmhjertighet med, vise solidaritet ovenfor, vise medynk med**  
aarhkalastedh I
- forbauset (bli), forundre seg, undre seg**  
bååhperidh
- forbedre** bueriedidh
- forbigå, vike, gjøre en omvei, gå utenom** gervedh I-
- forbindelse** gaskese (gaskesem guhkiebasse vedtedh-gi videre forbindelse, dvs: henviser)
- forbindelse** gaskese (gaskesem guhkiebasse vedtedh-gi videre forbindelse, dvs:henviser)
- forbli/holde seg rolig innen et bestemt område, begrave** jøørtedh VI
- forbrenne, brenne** njåatskelidh
- forbryte seg** miedtedh, meadta- v.
- forbrytelse begå en-, feile, synde, gjøre fortred/urett/noe galt** miedtedh I
- forbrytelse gjøre en -, gjøre galt, terge, synde, gjøre vondt mot noen** miedtedh
- forbryter, synder, ugjerningsmann** meadtoelassje
- forbudt bli-, bli påtalt, tiltalt** biedtehtovvedh IV
- forby i en fart, advare** narhtoelidh
- forby** nihtedh,
- forby strengt, jage vekk, hate, tilrettevise, avvise**  
aassjoestidh, aassjoestehtedh I
- forby, advare på forhånd** narhtodh
- forby, få noen til å holde opp** nihtedh, næhta- v.
- forby, tiltale, påtale, advare** biedtedh IV
- forby, true, få en til å tie** nihtedh I
- fordel, lykke, nytte** aevhkie
- fordi at, da, når** juktie
- fordi** juhkoe- *konj.*
- fordi, for** ihke- *konj.*
- fordi, for, at, over at** ihke, jihkie, ahte (ihke aahka ieskien syhkegåatan vualkeme-at ahka nettopp har dratt til sykehuset)
- fordi, om, om så er, selv om, for** jalhts, jalts,
- fordi, over at, fordi (par. 80)** juhkoe, juktie (juktie lihkebe bæteme-fordi ...kommet nærmere)
- fordre, kreve** tsihkestehtedh I
- fordre, tigge (mat om barn el. hund), ta som sin del (om rovdyr), kreve sin part, kreve det som rettmessig tilkommer en, vente å få noe (mat, andel)** vaetedh I (råate aktem krievvem vaateme-gaupa har krevd en rein)
- fordrive tiden, drive dank, ha ferie, ta fri, feriere**  
eejehtalledh IV
- fordrive tiden, surre, pusle** nossedh IV
- fordrive tiden, ta det med ro** 1) ostedalledh, ostedalla 2) nossedh, nåssa 3) eejehtalledh, eejehtalla- v. *pusle*
- fordums** dovletje
- fordype** giengelobese båtedh
- fore, ha i kosten (f. eks. hund), mate (med skje)**  
biepmehtidh
- fore, la beite, føre på beite** gåatoehtidh I
- foredrag** buerkiestimmie
- forekommende, punktlig, vakker, høvisk (om atferd, livsførsel), høflig** dåajmijes, dåajmijis; pred. dåajmije
- forekommende, trivelig, høflig** faepeles
- foreldre** eejhtegeh- s.
- foreldremøte** eejhtegetjåahkoe, eejhtegetjåanghko
- forelske seg** gearodh II (i meg, munnjen) +
- forelskelse** lyjhkehtse, geriesvoete
- foreløpig, midlertidig** annjebodts
- forene, addere** ektiedidh
- foreslå, legge fram forslag** uvtedidh, uvtede- v.
- forespørre (om en tjeneste), tinge (til å gjøre noe), forhøre seg, høre etter** govlehtidh
- foreta seg noe, være beskjefteget med noe, holde på med noe** giehtelidh
- foretak, hensikt, tanke** earna
- forfatter, skribent** tjaelije
- forferdelig** alvas *adv.*
- forferdelig, gyselig, nifs, se farlig ut** isveligkie, isveligks
- forferdelig, nifst** isveligke
- forferdet bli-** asvedidh, asvede- v.
- forferdet, skrekkslagen, redd (å bli -)**  
alvehtovvedh
- forfjamset bli-, bli forundret** bäähperostedh V
- forflytte seg, fjerne seg, flykte** baataridh
- forfordede, være korrump** gepesedh I
- forfryse (f. eks om øre), fryse (om mennesker og dyr)** garvenidh
- forfølge ( ta til å)** dåalvoejahhtjedh
- forfølge, jage etter** dåalvodh, dåalve- v.
- forfølgelse, trengsel, motgang** trienkenasse
- forfølges, jages** dåalvesovvedh

**forføre, lede i villfarelse, forlede** viegkeldettedh I  
**forført (bli -), villfares** beahtahtalledh  
**forgiftet åte, gift** dilhkuvh  
**forgrening, slektsgren, finne på fisk, spire på reinhorn, gren** såelie  
**forgå, forsvinne** haavjodh  
**forgå, fortapes** raavhkedh  
**forgå, intet bli til-** dessjine sjidtedh  
**forhindring** dåeries-moere *noe i veien* - s.  
**forhindring, hindring, vanskelighet, problem, problemstilling** dåeriesmoere  
**forhold til i-, i tilknytning til** muhteste (eks: guvviej muhteste-i forhold til bilder/ i tilknytning til bilder)  
**forhold, situasjon, sammenheng** tsiehkie  
**forhøre seg (om noe), tinge flere** govlehtalledh IV  
**forhøre seg, høre etter** govlehtidh, govlehte- v.  
**forhøre seg, høre etter, forespørre (om en tjenste), tinge (til å gjøre noe)** govlehtidh  
**forhøre seg, spørre** darhkelidh  
**forhøre, spørre ut** darhkestidh  
**forhøyning i terrenget** bávne- s.  
**forhøyning, høyde** jalladahke- s.  
**forkaste, makulere, drepe (gjøre av med unyttig hund)** uvhtedh I  
**forkaste, oppgi** hiejhtedh I  
**forkastes, bli forkastet** hajkedovvedh  
**forkastet noe som er-, oppgitt** hiejhtege, nom. ent. også hiejth  
**forkjølelse** sovhte- s.  
**forklare (person)** goerkelehtedh I  
**forklare (person), få til å forstå** goerkelidh  
**forklare** bihkedh, bihkje- v.  
**forklare** goerkestehtedh I  
**forklare grundig, forklare** tjelkestidh  
**forklare, veilede, rettlede, lære bort, undervise** bihkedidh  
**forklare, gjøre rede for, redegjøre, utrede** tjilkedh  
**forklare, gjøre ting klart for en** goerkestehtedh I  
**forklare, klargjøre, redegjøre, anskueliggjøre, sette tingene på plass, sette saken i det rette perspektiv** tjelkestidh, tjelkestehtedh I  
**forklare, undervise** boejhkelidh, bojhkelidh  
**forklare, veilede, rettlede, lære, undervise** bihkedidh,  
**forklaring, lærdom** boejhkehtasse, boejhkehts  
**forklaring, rettleddning** buerkiestimmie, tjelkestimmie  
**forklaring, veiledning, undervisning** bihkedimmie,  
**forkortes la-, fatte seg i korthet** åniedettedh I  
**forkorting** ånehtse, åniedimmie  
**forkynne, bevisstgjøre, klargjøre noe for noen** voerkelidh  
**forlag, stabel** berteme  
**forlate, la bli igjen, legge igjen** laehpedh I

**forlate, tilgi, løse** luejhtedh  
**forlede, forføre, lede i villfarelse** viegkeldettedh I  
**forleden, forrige** øvtebe (forleden år/forrige år- øvteben jaepien)  
**forlegen (bli), oppbrakt, usikker, rådvill** buasarostedh  
**forlegenhhet bringe i-, sette i beit** merredh I  
**forlegenhhet stille i-, sette i klemme, klemme (om sko), drive (rein) i dyp snø** tsamtsesehtedh I  
**forlegger, utgiver** bertije  
**forlenge, skjøte på** jærhkedh I  
**forlove seg** faelhkiedidh  
**forlovede** faelhkieniejte (sin forlovede-faelhkie nietemse)  
**forlovelse** faelhkie (niejte faelhkesne jenta er forlovet)  
**form** haamoe  
**form fast-** tjevties haamoe  
**form, strategi, evne, måte** vuekie  
**formane, få noen til å holde opp/avstå fra det de holder på med** nihtetjistedh I  
**formane, irettesette** beadtodh  
**formane, råde** åajvahtidh, åajvahtehtedh I  
**formaning, lærdom** bihkedasse  
**formann, Herren, sjef, høvding, leder** åajvie  
**forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave, sette/definere standarden, bestemme omfanget, skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse** tjoehtpedistedh I  
**formell** bijjes  
**formell situasjon** byjjes tsiehkie  
**formiddag** aeredsbiejjie- s.  
**formidle** jeatjebigujmie juekedh  
**formidling** dorjehtimmie  
**forminske** unniedidh, unnede- v.  
**forminske, gjøre mindre** unniedidh  
**formå å gjøre noe, holde stand, greie** staatnehkehtedh I  
**formål, mål, målsetting** vuepsie  
**fornem person, fremstående herre** åvtoehke  
**fornye** orrestidh, orreste- v.  
**fornærme** iedtedh I, eadtoedidh  
**fornærme, ergre** måaskadehtedh I  
**fornærme, forarge** armoedidh, ærmoedidh, armoedehtedh I, ærmoedehtedh I  
**fornærmelig lett-** måaskes- *adj.*  
**fornærmelse** iedtesh (flt.)  
**fornærmet bli-** eadtoedh I  
**fornærmet bli-** måaskajidh, måaskije- v.  
**fornødne gjøre sitt-** bejhkedh, bajhka- v.  
**fornøyd bli- (over ros el. at en lykkes med noe), få økt selvtillit, komme uoppfodret for å hjelpe til med arbeid** garmaridh, garmarostedh V  
**fornøyd bli-** fuakajidh  
**fornøyd bli-, tilfreds, få nok** fuakedh III  
**fornøyd gjøre-, oppmuntre, gjøre glad** madtjeldettedh I

**fornøyd være-** 1) nuktedh, nåkta 2) nøøkedh, nøøkie- v.  
**forordning, regel** njoelkedasse  
**forrige år, forleden år** øvteben jaepien  
**forrige, forleden** øvtebe (forleden år/forrige år- øvteben jaepien)  
**forræderi, utroskap, svik, bedrag** biehteme  
**forråde, bedra** biehtedh I  
**forråde, bedra, sviike, snyte** biehtedh  
**forråde, forakte, håne** aassjoestidh  
**forrådt bli-** beahtasovvedh, beahtasåvva- v.  
**forsamling av mennesker** kirrie  
**forsamling** tjåanghko  
**forsere** bahtsedh, baahtsa *f.eks. ei elv* - v.  
**forsikre** tjirkedh  
**forsiktig** mojhteles-laakan  
**forsiktig, langsomt, (ganske) sakte** soejmetji, soejmetje (soejmetji aalkam løøvedh dam onne gualtjem)  
**forsiktig, med omtanke** mojhteles-laakan (dahph oksem mojhteles-laakan-lukk døren forsiktig/med omtanke)  
**forskjell** joehtse  
**forskjell** joehtse  
**forskjell** joehtse  
**forskjell se-, kunne skille mellom to el. flere ting, forandre** jyøtjedehtedh I  
**forskjell, skilnad** joehtse  
**forskjellig måte på-, for ulike formål, variert** joekehth-laakan  
**forskjellig** ovnese- *adj.*  
**forskjellig slags** måedtie-såarts- *adv.*  
**forskjellig, ulik, variert, differensiert** joekehth  
**forskjellig/e** joehtse (forskjellige slags mennesker- joehtse almetjh)  
**forslag** uvtelasse- *s.*  
**forsoning** seamadimmie  
**forstand** jiermieh, goerkesh flt. (mov ohtje goerkesh- jeg har liten forstand, er så dum)  
**forstanden miste-, miste tenkeevnen, bli gal** jiermiehtovvedh  
**forstandig, klok** jiermege  
**forstandig, klok, intelligent** gåårkehke  
**forstyrre** hearaldehtedh I  
**forstyrre, erte, være uoppdragen, gjøre ugagn, plage** naskohtidh  
**forstyrre, plage** naskohtidh, naskohte- v.  
**forstyrres, bli forstyrret** stirrelgåtedh I  
**forstå begynne å-** mielegåtedh I, guarkajahtjedh IV  
**forstå få til å-, forklare (person)** goerkelidh  
**forstå** guarkedh III  
**forstå hverandre** guarkadidh  
**forstå hverandre, komme til forståelse** goerkesadtedh  
**forstå plutselig** guerkiehtidh, guerkehte- v.  
**forstå straks, komme til innsikt** guerkiehtidh

**forstå, ane, anslå, anta** aerviedidh  
**forstå, ane, skjønn** aerviedidh, aervede- v.  
**forstå, tolke** guarkedh  
**forstå, tro, vite** guejstedh I  
**forståelig, lett gjenkjennelig, åpenbar, merkbar** buajhko  
**forståelse komme til-, forstå hverandre** goerkesadtedh IV, goerkesidh  
**forståelse, anelse, viten, mening, sinn, følelse, kjennskap** miele  
**forståelse, innblikk** goerkelimmie  
**forsvinne (plutselig)** beahkalidh  
**forsvinne be noen-, be noen gå sin vei** noerhkestehtedh I  
**forsvinne** daajkedh IV  
**forsvinne** jaavoelidh  
**forsvinne, bli til intet** dåssjanidh  
**forsvinne, bli tomt for noe** nåhkelidh, nåhkele- v.  
**forsvinne, forgå** haavjodh  
**forsvinne, havne et sted hen, havne** haajpanidh (gåhkese don deavese dihte saejhtie haajpeni)  
**forsvinne, utebli, bli borte, komme bort, komme ut av syne** gaatodh  
**forsyne noen med noe, sørge for at andre får tak i det de trenger, sysselsette** fasseldidh, fassehtidh  
**forsyne noen, ta seg av, sørge for noen** fassehtidh  
**forsøke, bestrebe (seg på å gjøre noe)** bøørenjestedh I  
**fort** spaajhte (spaajhte tjoejkedh-renne fort)  
**fort** varki- *adj./adv.*  
**fort, bratt, brått** praare  
**fort, raskt** sneehpes laakan  
**fortapes, forgå** raavhkedh  
**fortelle (nytt), informere** saarnodh, såårne- v.  
**fortelle begynne å-** saarnoegåtedh  
**fortelle en gåte** mujnestehtedh  
**fortelle litt** saerniestidh, saerneste- v.  
**fortellende form** soptsestimmie hammoe  
**fortellertradisjon** soptsestimmievuekie  
**fortelling** boelhke (fortelling på samisk- saemien boelhke)  
**fortelling** lāhkoe, gåata, soptse- *s.*  
**fortelling, historie, sagn, dikt, ordtak** vaajese  
**fortere** varkebe- *adj./adv. komp.*  
**fortest** varkemes- *adj./adv. superl.*  
**fortgang i få-, få til å gå (f. eks. klokke), sette i gang, få hjulene i sving, pådrive** vaadsaldehtedh I  
**fortgang i saken ville ha-, absolutt ville fram til et bestemt sted/ønske, komme fram til en løsning** tjijredh I  
**fortred gjøre-, urett, noe galt, begå en forbrytelse, feile, synde** miedtedh I  
**fortred gjøre-, ødelegge, forårsake uheldig forløp, gjøre ugagn** goerpedehtedh I



- fortrolighet be om-, gjøre konfidensiell, sette munnkurv på** voengestehtedh I
- fortsettelse** jaarhke
- fortvile, fortvilet** njæejjegidh (han ble helt fortvilet- øøvre njæejjegi)
- fortvilet** njåajjan- *adj.*
- forulykke, omkomme** faaradidh
- forundre seg** baaåhperidh, baaåhpere- v.
- forundre seg, undre seg, bli forbauset** baaåhperidh
- forundre, villede, bedra, overraske** heajhkaldehtedh, eajhkaldehtedh I
- forundret bli-, bli forfjamset** baaåhperostedh V
- forundret bli-, finne underlig, undre seg, finne merkelig** råvnasjidh (råvneshi juhkoe-han undret seg over at)
- forundret plutselig bli-** baaåhperostedh
- forundring** baaåhpere
- foruten** bieleste (dam manne daajhtam dov bieleste - det kan jeg gjøre foruten deg)
- forutsetning** jis...dellie
- forutsetningen er at....** voestegh tjuara/tjoevere...
- forvalte, beherske, rå med, mestre, administrere** reeredh
- forvaltning, styring, administrasjon** reereme
- forvaltningsområde** reeremedajve
- forveien i-** åvtelen (ham/henne i forveien-altese åvtelen) (mov åvtelen vøølki-han gikk i forveien for meg)
- forvente** veanhtadidh, veanhtede- v.
- forvente, vente, vente på (noe, noen)** vuertedh I
- forventning, håp** dåajvoe
- forvinne, bli borte** gaarvenidh, gaarvene- v.
- foræder, sviker, bedrager, snyter** biehtedæjja
- foss** fuersjie, gertjie, garse- s.
- fot** juelkie- s.
- footballcup** tjiektjemes kuhpe (tjiektjemes kuhpem dåeriedidh-bli med på footballcupen)
- foten ondt i-, benet verker** juelkie løøkie
- fotpose på en fell** skåvnjoe- s.
- fra – til** elativ-illativ (fra dag til dag-biejjeste måbpan) (han går fra hus til hus-gåeteste gåatan vaadtsa)
- fra (den) tid** miereste (miereste mearan)
- fra alle kanter/hold** gaajhkede lehkeste
- fra begynnelsen** alkoevistie
- fra den ene dagen til den andre** biejjeste måbpan
- fra der en ser det, fra ståsted** gustie vuajna
- fra det ene til det andre** akteste-måbpan
- fra en** aktede (aktede våhkoste jijniebidie våhkojde-fra en uke opptil flere uker)
- fra før** aeriebistie
- fra i fjor** dæjmetje jaepeste, dæjmetjistie
- fra** luvhtie
- fra morgenen av** aereden vuestie
- fra nordfor** noerhtielistie
- fra nå av, heretter** daehtie miereste
- fra ungdomstiden** noere-baeleste
- frakte i en fart** saehtielidh, saehtele- v.
- frakte** saehtedh,
- frakte, bringe bort** saehtedh, saahta- v.
- frakte, drive en flokk** sietedh, seata- v.
- frakte, reise avsted med, dra avgårde med** voelkehtidh
- frakte, sende i vei** saehtedh I
- fram foran, foran** uvte- *postpos.*
- fram og tilbake, hit og dit** dohk-diekie (tjelmieh vååjnoeh dohkh diekie juhtieh)
- fram til, inntil** vuestie (gijren vuestie-fram til våren)
- fram-** åvte-
- framenden, den framre enden, fremst** åvte-gietjie
- framføring, markedsføring** buekteme +?
- framheve, fremføre** åvtese buektedh
- frarå, få til å vende om** måångestehtedh I
- fraråde, hindre** jeeredh VI
- fraråde, holde tilbake** doelehtidh
- fred i-, uforstyrret, (om reinen)** seadtosne årrohdh, seadtosne, (aaltoeh seadtosne årroeh-simlene er i fred)
- fred og ro** seadtoe- s.
- fred, ro** raeffie- s
- fredag** bearjadahke- s.
- fredelig** raeffies
- fredelig, fritt for udyr** aales- *adv.*
- frekk være-, bruke seg uten grunn, være uforskammet** parregåtedh I
- frelse** gorredimmie
- frelse, berge, ta vare på** gorredidh (saemien gielem gorredidh-ta vare på språket)
- Frelseren** Lutniestæjja- s.
- frelses, bli tatt vare på, berges** gorredovvedh
- fremføre, framheve** (åvtese) buektedh
- fremføre, skildre, presentere** vuesiehtidh
- fremføring** vuesiehtimmie
- fremkomme med, nevne, si, bestemme (om Gud)** moenedh IV
- fremmed kjenne seg som-, oppføre seg som gjest** guassadalledh, guassastalledh IV
- fremmed rein helt-** aalmehke
- fremmed, ukjent** ammes (goh dam ammes almam vuajnije, dellie bæksa dam jijtse guhkies saejhtieklaahkam jih sleevhkie altese vøøste)
- fremragende, særlig god, utmerket, ypperlig** åajvoeh, åajvah (-åajvebe-åajvemes)
- fremst, framenden, den framre enden** åvte-gietjie
- fremste pulk** gieth-gierehtse *i en raid* - s.
- fremstående herre, fornem person** åvtoehke
- frese (om ild), fyke** hispedh (snøen fyker-lopme hæspa)
- fri** såångedidh, såångede *på høytidelig vis* - v.
- fri ta-, feriere, fordrive tiden, drive dank, ha ferie** eejhtalledh IV
- frier** såångedæjja- s.
- frieri** såångoe, såångedimmie, såångoe- s.
- friminutt** liegese, eejhdimmie

- frimodig, glad** girmes  
**frisk (om folk og rein)** tjarres  
**frisk bli-, komme til hektene** starnedh  
**frisk gjøre-, gjøre sterk, helbrede, medisinere,**  
 kurere starnedehtedh  
**frisk gjøre-, helbrede** jealajehtedh I  
**frisk** verries, varres- *adj.*  
**friskne begynne å-, komme seg** starnegåetdth I  
**friskne til, komme seg, rekonvalisere, å ha gode**  
 prognoser voerpesmehtedh I  
**friste, lede i fristelse** giehtjelidh  
**fristelse** giehtjelimmie- *s.*  
**frosk** tsååbpe- *s.*  
**frostdag** baajkoes biejjie  
**frostrøyk, damp** goeve- *s.*  
**fruktbart område, elveness, hage** såahva, såafoe  
**fryse (i hjæl)** gåaloelidh (manne tjoeverem dållem  
 biejedh guktie im gåaloh-jeg må sette bål slik at  
 jeg ikke skal fryse i hjæl=ollem gåaloh)  
**fryse (om mennesker og dyr), forfryse (f. eks om**  
 øre) garvenidh  
**fryse** 1) gåalodh, gååle 2) gelmedh, galma *i hjel* -  
*v.*  
**fryse fast (situasjonen), ta en pause i**  
 forhandlingene, legge saken på is, la (reinen)  
 stå (på et sted) tjåadtjahtedh I  
**fryse** gelmedh I  
**frysepunkt** gelmememierie  
**fråde, skumme** selsiedidh  
**fugl** ledtie- *s.*  
**fugl navn på en-** sporjehke  
**fugl som legger egg** munnies-ledtie- *s.*  
**fuglefangst drive-, jakte etter fugl** lidtedh VI  
**fuglenavn (sjøfugl, muligens kvinand), lang,**  
 smal, spiss kniv snjutjke (snjutjkine joejkedh-  
 joike som en *s.*)  
**fuglenavn, snau** sporjehke (dihte sarve tjåådtje  
 ohtje deava-sporjehken nelnie-på en snauflekk)  
**fukte, dynke** lietsedh I  
**fuktig bli-** lapsodh, lopse- *v.*  
**fuktig holde seg-, bli fuktig og myk(om skinn), bli**  
 grovkornet (om snø) måasodh  
**fuktig** lapsoes- *adj.*  
**full** dieves *f.eks.en beholder* - *adj.*  
**full, fullstendig** ellies (ellies raajese-full setning)  
**fullføre, fylle, fylle år** illedh (vijhte jaepieh illeme-  
 har fylt fem år)  
**fullføre, gjennomgå** tjirrehtidh  
**fullstendig** ållesth, allesth  
**fullstendig, komplett** eensi (eensi jiehtege -  
 fullstendig setning)  
**fullvoksen (rein)** gaalnatjammes- *adj.*, ålles  
 sjædtoe  
**fullvoksen** daakteme- *adj.*  
**funderere, spekulere, tenke, overveie** jiermestalledh  
**funkle, skinne lyse fram (nå og da) mellom**  
 skyene (om solen), blinke, glinse (om alt blankt  
 og glinsende) gjikedh IV  
**funksjon** jih guktie (vierhtiej bijre jih guktie)  
**funksjon** åtnoe  
**funksjonell tospråklighet** tjelke  
 guektiengielevoete  
**funnet bli-** gååvnesovvedh IV  
**furten, som går for seg selv (om rein)** eajmohts  
**furu** bietsie- *s.*  
**furuskog** beetsetje  
**fyke igjen (skispor el.spor av rein), tilsnøes,**  
 overfykes ligkedh IV  
**fyke, frese (om ild)** hispedh (snøen fyker-lopme  
 hæspa)  
**fylle** dievhtedh I  
**fylle ut, utfylle** lissiehtidh (lissehth baakoeh mah  
 faatoes-fyll inn ordene som mangler)  
**fylle år fylle, fullføre** illedh (vijhte jaepieh illeme-  
 har fylt fem år),  
**fylle, helle i** gurkedh, liebnedh I  
**fylles** dievedh, deava- *v.*  
**fylles med tårer** gikngieldidh  
**fyr ta-, begynne å brenne** tshikesjidh  
 (tshikejamme-begynt å ta fyr)  
**fyrstikk, flis** såara- *s.*  
**fæl, stygg** rupmies- *adj.* (mest om folk)  
**fø, gi (noen) mat** biepmedh IV  
**føde** 1) reakadehtedh, reakadahta 2) baersieldidh,  
 baerselde- *v.*  
**føde barn** reakadehtedh I  
**føde** reakadahtedh (mov gåmma lea maanam  
 reakadahteme-har født et barn)  
**fødested, slekt, utgangspunkt, herkomst** maadtoe  
**fødselsdag** reakedsbiejjie, reakadimmiebiejjie  
**født bli-** reakadidh, reakede- *v.*  
**født bli-** reakasovvedh  
**føle seg fram, (stadig) kjenne etter** damtehtalledh,  
 dabtehtalledh [nordl.] IV  
**føle, få vær av, smake på, kjenne** damtedh,  
 dabtedh [nordl.] IV (dam badth damtem- han  
 kjenner jeg da) (snehtiem damtedh- få været av  
 det første gresset om våren (om rein))  
**følelse, kjennskap, forståelse, anelse, viten,**  
 mening, sinn miele  
**følelse, opplevelse** domtese  
**følge (av reisende)** faaroe- *s.*  
**følge med i-, i omsorg hos, (er) i vårt lag, opptatt**  
 i vår sijte, sammen med åelesne  
**følge spor** goeredh, guara- *v.*  
**følge, lyde (en annens råd); gi støtte, adlyde**  
 dåarjodh II (ij annje dihte dåarjoech mov raeriem-  
 han følger ikke mitt råd)  
**følgende, den neste** minngebe (minngeben aereden-  
 neste morgen)  
**før** aerebi (aerebi goh vaestedh-før du svarer)

**før** 1) aerebe 2) åvtelen 3) åvteli *-prep., konj. og adv.*

**før i tiden (som er fra-), gammeldags**  
dejpeladtje,dej-baaletje-

**før i tiden** 1) åvtesne 2) åvtetji

**før** åvtelen (dan åvtelen-for...siden)

**før, innen** aerebi goh

**før, innen** aerebi goh

**føre (skiføre. etc)** daelhkie (når det er fint føre-  
juktie hijven daelhkie)

**føre holde** steeredh (eektete repmiem nimhtie  
maehtedh steeredh-hele tiden å kunne føre  
kroppen slik)

**føre, drive flokk** sietedh I

**føre, vær (nordl.)** daelhkie

**føre, vær (nordl.)** daelhkie (nåake daelhkie sjidti-  
det ble dårlig (ski)føre)

**førskole** aarh-skuvle

**først og fremst, for det første, fra førstningen**  
voestes iereste

**først** voestegh- *adj., ordenstall, adv.*

**først, første** voestes

**første** voestemes *av flere*

**førstningen fra-, for det første, først og fremst**  
voestes iereste

**føye seg, gå med på, gi etter** mietedh I

**føye til, tilføye** dievhtedh

**få** 1) fihkedh, fihkie 2) åadtjodh, åadtje- *v.*

**få, lite** vaenie *om antall* - *adj.*

**fåmælt** monghke

## G

**gaffel** tjåagka- *s.*

**gagn, nytte** aevkie

**gal (bli -), plutselig bli ute av seg** gaajgestedh

**gal bli-, miste forstanden, miste tenkeevnen**  
jiermiehtovvedh

**galoppere (om rein,ulv)** guepmierdidh

**galoppere** guepmierdidh, guepmerde- *v.*, vuhtsedh  
(bøøti vuhtsen-den kom galopperende)

**galt gjøre-** miedtedh, meadta- *v.*

**galt gjøre noe-, begå en forbrytelse, feile, synde,**  
**gjøre fortred, urett** miedtedh I

**galt gjøre-, terge, synde, gjøre vondt mot noen,**  
**gjøre en forbrytelse** miedtedh

**galt synes at noe er-, /bakvendt** gåarhmasjidh

**gamle dager (i-)** dovletje aejkiej

**gamle dager i-, før i tid** dejpeli

**gamling, olding** voeres, voerese (dah gøøkte  
voeresh jijtsh noerebaeleste mujhtiejægan-de to  
gamlingene minnes fra sin ungdomstid)

**gamme eller telt plassen langs veggen i ei-**  
**maadtere-** *s.*

**gamme torv-** derhvie-gåetie- *s.*

**gamme, hus, telt** gåetie- *s.*

**gammel** båeries- *adj.* (10 år gammel-luhkien  
jaepien båeries)

**gammel dame** gømmeskodtje, båeries gåmma

**gammel furu, eik** haajhke- *s.*

**gammel tid (fra-)** dovletje aejkijste

**gammel** voeres (man voeres datne?-hvor gammel er  
du?)

**gammeldags, som er fra før i tiden** dejpeladtje-  
*adj.* dej-baaletje-

**gammen det rene stedet bak-, gårds plass, tun**  
sjålja, sjåljoe

**gamme plass, telt plass** gøøth-sijjie- *s.*

**gang en eller annen-, somme ganger** såemies  
aejkien

**gang sette i-, få hjulene i sving, pådrive, få**  
**fortgang i, få til å gå (f. eks. klokke)**  
vaadsaldehtedh I

**gang, bestemt tid, leilighet, høve, tilstedeværelse**  
baelie (dej beeli (baeliej) - i de tider, før i tiden),  
(daan baelien-nå for tiden), (daehtie baeleste - fra  
nå av), (don baelien - den gangen), (duhtie  
baeleste - fra den tiden), (akten baelien - en gang i  
tiden), (maana-baelien - barndomstiden), (mov  
noere baelien - i min ungdom), (maana-baeleste -  
fra barnsbein av), (ih maanaj baelien åadtjoeh  
nimhtie jiehtedh - du må ikke si slikt i barnas  
påhør), (voeresi baelien tjoeverh faepeles årrodh-  
når eldre er tilstede må du være forekommende)

**gang,** kåava, gåava- *s.*

**garn (strikke-)** laejkie

**garn** viermieh- *s.*

**garndubbel** tjeavla- *s.*

**garnnøste** laejkie nårroe

**garnstillas** voektene

**gassform** gassehaamoe

**gate, åpning** jalnga- *s.*

**gaug** gieke- *s.*

**gaupe** råate- *s.*

**gave** vadtese- *s.*

**gave, almisse** vadtese

**gave, bryllupsgave (gitt av brud og brudgom til**  
**svigerforeldre m. fl.), amulett (metall på klær**  
**el. i komsekalesje), offergave** sjiele,sjielege

**gaver** daevere, daeverh- *s.*

**gavmild, vennlig, godhjertet, snill** boerehks; pred.  
boerehke *adj* (boerehks hosbåanta-gavmild  
ektemann).

**geipe, sette trut** guvsedh VI (munnjen barre guvsie  
setter bare en foraktelig trut mot meg)

**geit** gaajhtse- *s.*

**generasjon, slektledd, kne (framkneet)** boelve  
(saemien-boelve-samisk slektledd, generasjon),

**generasjoner, kommende-** bætije boelvh

**genser** abpese

**geografisk** dajveles

**gevær-eier** røøvre-buerie- *s.*

**gi i en hast** vedtielidh, vedtele- *v.*

**gi opp** (noe man holder på med), **slå opp med**  
**kjæresten, forkaste, slutte å bruke ting**  
 sliejhtedh I  
**gi opp** (om hunder), **bli trett** njoejjegåetedh  
**gi opp** aajhpehtovvedh IV  
**gi opp, bli motløs** gåavvarostedh V  
**gi opp, miste motet, bli trett** njoejjegåetedh I  
**gi opp, ombestemme seg, miste motet** jammaridh,  
 jeammaridh  
**gi seg** møøkedh, møøkie *om nedbør- bare en skur i*  
*blant* - v.  
**gi** vedtedh, vadta- v.  
**gidde** (å gjøre noe), **bry seg om** eavadidh  
**gidde, akte på, bry seg om** eavadidh, eavedidh  
**giddesløs, likegyldig, sløv, som ikke har**  
**arbeidsløst** ealjohts, ealjoeh; komp.  
 ealjoehtåbpoe  
**gift** (toks.) 1) daalhkes 2) dilkuvh3) krodth - s.  
**gift sønn** eelkie- s.  
**gift, forgiftet** åte dilhkuvh  
**gite seg** pruvredh, pruvrie- v.  
**gitt bli- (om råd, forslag), flytte, bevege seg, gli**  
 juhtedh I  
**gjelde** (rein), **reparere** (f. eks. **skibinding**), **kurere**  
 (sykdom) davvodh, dåvvodh II (skoverem  
 dåvvodh-reparere skootren)  
**gjelde, angå, ha med å gjøre, påvirke** dijpeth  
**gjelde, kutte av, kastre** nihpesjidh (nihpesjimmie  
 sarva- kastret grarein)  
**gjeldet/kastret bli-** nihpelgidh  
**gemme bort noe i en fart** vøørhkelidh, vøørhkele-  
 v.  
**gemme seg** (legge seg ned/krype bakom en  
 annen for å -) lamkedidh  
**gemme seg** tjiekedidh, tjiekede- v.  
**gemme seg, dvs: lute seg ned i hast for ikke å bli**  
 sett lamkestidh  
**gemme** vøørhkedh, vøørhkie- v.  
**gjenferd, juni** ruffie  
**gjenfortelle** mubph soptsestidh  
**gjenkjenne** damtjidh  
**gjennom** tjirrh *postpos.*  
**gjennom, ved hjelp av** vieken  
**gjennomgå, fullføre** tjirrehtidh  
**gjennomkøkt, mør** dijmes  
**gjennomslagsføre** 1) sleptjie 2) saevrie *om våren*  
 - s. *skare som ikke bærer*  
**gjennomsnitt** gaskemedtie  
**gjennomsnittsverdi** gaskemedtie-vierhtie  
**gjennomsøke** (landskap, rom, e. l), **lete grundig**  
**etter** (f. eks. **bortkomne rein**) sjohlestidh  
**gjennomvåt** njarhke, njarhkes  
**gjennomvåt, kliss blaut** njarhtjan  
**gjensand, pargas, vare, ting** daevere  
**gjerde** giedtie- s  
**gjerde** gierte  
**gjerning** darjome, dorjetalleme

**gjerrig** gaahtsehke, haenies, saejkies- *adj.*  
**gjerrig, grådig** gaahtsehke- *adj.*  
**gjespe** gaavestidh  
**gjest** guessie *en fremmed* - s.  
**gjest oppføre seg som-, kjenne seg som fremmed**  
 guassadalledh, guassastalledh IV  
**gjest være-, få bevertning** gåassodh II  
**gjeste** gåassodh, gååsse- v.  
**gjestebud, selskap, fest, brylupp** hieje  
**gjestfri** gåassehks attr.  
**gjete** (rein), **gå** (på to bein, om mennesker og  
 fugler) vaedtsedh I  
**gjete** (rein), **vite** daejredh I  
**gjete reinen i skumringen** tjøresjidh (bovtsem  
 tjearan ryøjnesjidh)  
**gjete** ryøjnesjidh, ryøjnesje- v.  
**gjeter** ryøjnesjæjja- s.  
**gjette** moenedidh, moenede- v.  
**gjø få en hund til å-** huhtiehtidh, huhteh- v.  
**gjø i sinne, angripe, komme og skremme** (rein,  
 om ulv) jaeltedh I (munnjen jaeltedh-gjø i sinne  
 på meg (om hund)/kjefte på meg (om f. eks.  
 kvinnfolk))  
**gjø la hunden drive og-** håhtastehtedh, håhtastahta-  
 v.  
**gjø, bjeffe** (hund) huhtedh I  
**gjø, gi fra seg små lyder før den tar til å -** (om  
 hund, i **mistenksomhet**) hankedidh, hanhkehtidh  
**gjø, skjelle** (lemen) sjueksjedh  
**gjøing** huhteme  
**gjøk** gieke- s.  
**gjøne, gjøre narr av, spotte, harselere, håne**  
 aahpeldidh  
**gjøre «skade» for, plage/forarge** (bønder, om  
 rein el. om naboer osv.) nydtehtidh  
**gjøre** darjodh, dorje- v.  
**gjøre ende på** jamhkelidh, jamhkele- v.  
**gjøre et stykke arbeid** vitnesjidh, vitnesje- v.  
**gjøre for andre gang** mubpiestidh, mubpeste- v.  
**gjøre narr av, spotte** nirredehtedh  
**gjøre seg til** dorjehtidh, dorjehte- v.  
**gjøre seg til, mime** dorjedidh  
**gjøre slutt på, utrydde, bruke** (helt) opp, avslutte  
 et forhold nãhkehdidh  
**gjøre ugagn, fortred, ødelegge, forårsake uheldig**  
 forløp goerpedehtedh I  
**gjøre, drive med, ha fore,** ientedh I  
**gjøre, lage** daajhtodh  
**gjøre, lage, produsere** darjodh  
**gjøremål** darjome (s)- s.  
**glad** 1) aavojne 2) feejjen 3) geerjene- *adj.*  
**glad bli-** aavodidh  
**glad i bli-** lyjhkestidh, lyjhkeste- v.  
**glad i være-** iehtsedh I (datnem eahtsam -jeg er  
 glad i deg)  
**glad i være-** iehtsedh, eahtsa- v.

**glad i være-, elske, engste seg** iehtsedh I (jeg er engstelig for deg-datneste eahtsam)  
**glad i være-, være hengiven, holde seg til, bry seg om, synes om** gaerhtedh I  
**glad, munter** feejjen,feejjene (dellie edtjh åadtjodh vuejnedh guktie vualka voejen jih dan feejjen sjædta)  
**glatt** 1) jalke 2) njalkedigkie- *adj.*  
**glatt** njalkedigks  
**glede andre** aavoedehdedh  
**glede seg, være glad** feejjedidh  
**glede seg, være glad, bli glad** aavoedidh  
**glede** aavoe- *s.*  
**glede, gjøre glad, fornøyd, oppmuntre** madtjeldehtedh I  
**gledes, få til å trives** murriedehdedh I  
**glefse til** haavrestidh (bienje njiestegasse haavrestihunden glefsa til i leggen)  
**glefse til** haavrestidh, haavreste- *v.*  
**gleks, saks, felle** barta  
**glemme hva man skal si, spise (fort)** maatadistedh I  
**glemme** åajaldehtedh I  
**glemme, tilgi, roe seg ned** soelkedidh  
**glenne, åpning (i skog), tynn, glissen (om skog)** vaalje  
**gli av (plutselig - av) (feks. kaffekjele av stangen, lasso av hornet), glippe, gli** njabpestidh, njabpeste- *v.*  
**gli holde på å-** njalkedidh, njalkede- *v.*  
**gli** njalkestidh, njalkeste- *v.*  
**gli, gi (om råd, forslag), flytte, bevege seg** juhtedh I  
**glidelås** kråankelaesie  
**glimre, glinse, være festlig antrukket, se vakker ut på avstand, være fin, pyntet** gildedh I  
**glinse få til å-, få til å glitre,** klieniedehtedh (de fikk til å glinse- klieniedehtiejin)  
**glinse** kljikedh I el.IV  
**glinse, blinke (om alt blankt og glinsende), skinne,funkle, lyse fram (nå og da) mellom skyene (om solen)** gijkedh IV  
**glinse, glimre, være festlig antrukket, se vakker ut på avstand, være fin, pyntet** gildedh I  
**glinse, glitre** klienjedh I  
**glinse, glitre, være festlig antrukket** gildedh I  
**glippe, gli, plutselig gli av (feks. kaffekjele av stangen, lasso av hornet)** njabpestidh  
**glir/renner lett** juhtele- *adv.*  
**glissen, tynn (om skog), glenne, åpning (i skog)** vaalje  
**glitre få til å-, få til å glinse** klieniedehtedh (de fikk til å glinse- klieniedehtiejin)  
**glitre, glinse** klienjedh I  
**glitre, være festlig antrukket, glinse** gildedh I  
**glo** syyjle  
**glohaug** syyjle-håevkie- *s.*

**glohauh** syyjlehåevkie (ij lin vielie naan moeren jallh åeksien nuhlie aajmene, jallan syyjlehåevkie-knapt nok en glohaug)  
**gløgg og ivrig (om gjeterhund)** fassehke  
**gløtte (sette døra på gløtt)** giengsjehtidh  
**gløtte, se plutselig, kaste et blikk, se opp, skvette opp og se seg omkring** vijlelidh (reajnoemaennie dellie bæjjese vijlele)  
**god dag** buerie biejjie  
**god måte på-** buerie-laakan- *adv.*  
**god særlig-, utmerket, ypperlig, fremragende** åajvoeh, åajvah (-åajvebe-åajvemes)  
**god, bra** buerie- *adj.*  
**god, duganes, flink, bra** rikti, buerie, hijven (rikti bienje-god hund, rikti bijle-bra bil, rikti kaarre-flink kar)  
**god, godt, velsmakende** njaelkies- *adj.*  
**god/bra måte, på -** hijven-laakan,hijven-ligke  
**godhjertet, snill, gavmild, vennlig** boerehks; pred. boerehke  
**godkjenne** dåhkasjehtedh  
**godlukt** roenge- *s.*  
**gods, vare, eiendel** eeke  
**godvær, oppholdsvær** 1) buaradahke 2) buaredh- *s.*  
**godværsdag, en dag med tørt vær** bævties biejjie  
**golv** guelpie- *s.*  
**grad til den-, så langt** mierie (ill/iness/elat) [f.eks:dan mearan, dennie mieresne, dehtie miereste]  
**grader** graade, graadh  
**grafisk bilde** grafigkeguvvie  
**gram** gramme  
**gran** goese- *s.*  
**gran som vokser i høyfjellet, buskaktig uten stamme** framhte  
**granskog** råhta, råhtoe- *s.*  
**gras** kraesie- *s.*  
**grassere, være ustyrlig (om barn)** gijvioldidh  
**gratis, uten videre, (her) i bare, uten, uten videre, uten å ha spist** namhtah  
**graut** kraavhtse- *s.*  
**grav (på kirkegård)** kroepete  
**grav** 1) groepte 2) gaelmie- *s.*  
**grav i (terrenget)** gaelmie  
**grav** jaamehke-aallie, kroepete  
**grav, gravplass** gaelmie  
**grave og spørre drive på å-** goeredehtedh, goeredahta- *v.*  
**grave og spørre** goerehtidh, goerehte- *v.*  
**grave unna, gjøre rent i kåta, måke snø** baeledh I  
**grave, rote** kroehkedh, kruahka- *v.*  
**gravplass, grav** gaelmie  
**greie** gaarkeles *i motsetning til flokete - adj.*  
**greie seg, finne en utvei** dååpedidh  
**greie ut (lasso, hår, tråder, garn), rekke fram, rekke, tilby, utgreie, overrekke** geelkedh VI-

- greie, formå å gjøre noe, holde stand**  
staatnehkehtedh I
- greie, ha ferdighet til, være i stand til, kunne**  
maehtedh I
- greie, kunne** hievedh I (hievedh daeriedidh-kunne slå følge))
- greie, kunne, få seg til (å gjøre noe), få til (noe)**  
buektiehtidh
- greier, pargas** daevere, daeverh- s.
- grein** åeksie- s.
- greip, griperedskap** tjåagka
- gren, finne på fisk, spire på reinhorn, forgrening, slektsgren** såelie
- grense** raaje
- grense** raaste, raajoe
- grense, arveskifte, medgift (i form av en reinjord)** raajoe
- gressbevokst område i fjellet (et lite-), grønn flekk, plen** kruanesaate
- gresshoppe** kraesie-njålhtja
- gretten bli-, bli sur** mosnestidh, sovries sjidtedh
- gretten, grinete, sur** krankoeh- *adj.*, krænkoeh (dihte lij krænkoeh båeries alma gie gaajhkesidie lij måeresne)
- grillspyd** bisseme
- grime legge på-** 1) baagkoehidh, baagkohte 2) njåånestehedh, njåånestahta 3) njåånestidh, njååneste- v.
- grinete, sur, gretten** krankoeh- *adj.*, krænkoeh (dihte lij krænkoeh båeries alma gie gaajhkesidie lij måeresne)
- gripe** doerelidh, doerele *ta i en fart* - v.
- gripe tak i, ta fatt i og holde, ta i en hast** doerelidh (dihte baernie maaje edtja doerelidh)
- gripe, ta fatt i** kreemsedh, kreemsie- v.
- gripe, ta, nappe (om fisk)** dijpedh VI
- griperedskap, greip** tjåagka
- gris** snurke- s.
- griskhet (det å forsyne seg utilbørlig), havesyke**  
bovhtjehtimmie
- gro (om sår, sti som sjelden brukes, terrengskade)** suvvedh I
- grotte** haevtie- s.
- grovkornet bli- (om snø), bli fuktig og myk (om skinn), holde seg fuktig** måasodh
- grundig, ordentlig, skikkelig** eensilaakan, eensilaakan
- grunn av på-** gielhtie *for.....skyld* - *postpos.*
- grunn av på-** gaavhtan *i anledning av* - *postpos.*
- grunn av x på-** dehtie, dejstie + elativ (dejstie haaskojste-på gr. av de der ruskene)
- grunn, skyld, årsak** gaevhtie (for min skyld- mov gaavhtan)
- grunn, utgangspunkt** våaroe
- grunn, årsak, foranledning, skyld** fåantoe
- grunne gå til -, kollapse** marhkedh
- grunnform, grunnstoff** maadth-hammoe
- grunnlag** våaroe
- grunnskole** maadthskuvle
- grunnstoff, grunnform** maadth-hammoe
- gruppe** dåehkie, tjiertese
- gruppe** tjierte, dåehkie
- gruppe, utvalg** duehkie
- gruppepress utsette for-, nøde (noe på noen), utsette for press** tjevredh I
- grupper, plassere i grupper, sortere**  
veesmedehtedh I
- gruppevis (gruppe for gruppe), lagvis (lag på lag)**  
døøhki døøhki
- grynte (rein), skrike (ravn)** kraejedh I
- grynte** råavkedh, råavka *simla og kalven kaller på hverandre* - v.
- gryte** krovhte- s.
- grønn flekk, lite gressbevokst område i fjellet, plen** kruanesaate
- grønnsaker** kruanesaath
- grøt** kraavhtse- s.
- grå** kraevies- *adj.*
- grå-rødbrun** juevsie-ruhtjehke
- gråte** 1) tjearodh, tjøøre 2) tjearoestidh, tjearoste 3) hånodh, hojne 4) tjøørestalledh, tjøørestalla- v. *litt mismodig gråter stadig litt*
- gråte få til å-, la ligge å gråte (barn)**  
tjearoehettedh I
- gråte, bli bedrøvet** hånodh
- gråten i øynene med-** tjøørest tjelmiejgjujmie
- gråten i øynene med-** tjøøresth tjelmiej-gujmie
- gubbe, mann** gobpe- s.
- Gud** Jupmele- s.
- gulne, visne, gulne(s) om løv/gress** baaajvodh II, boelnedh, vyskedidh, viskesovvedh
- gutt** 1) baahtje 2) pååjhke 3) baernie 4) bøøse- s.
- gyng (komse el. vugge), bysse et barn i søvn (i favnen)** suvtiehtidh
- gyselig, nifs, se farlig ut, forferdelig**  
isveligkie, isveligks
- gå (om et barn som holder på å bli sliten)**  
slabpanidh
- gå (om tid), passere, gå forbi, komme ut av syne**  
vaesedh I
- gå (på to bein, om mennesker og fugler), gjete (rein)** vaedtsedh I
- gå an, stå til** gåaradidh, gåarede- v. (guktie guarede?-hvordan går det/hvordan står det til?)
- gå begynne å-** minnegåtedh I
- gå eller springe av gårde** vaarrestidh, vaarreste- v.
- gå etter, styre (reinflokk)** mietiedidh, mietede- v.
- gå forbi hverandre/passere hverandre/omgås hverandre uforvarende** molledidh
- gå forbi, komme ut av syne, gå (om tid), passere (om tid)** vaesedh I, vaesedh IV (daate jaepie soejmebi vaaseme goh aerebi) (gosse almetjh lustem vuertieminie, dellie biejjieh soejmehtje vaesieh)

**gå fort, springe, løpe** vaarredh, vaarra *skynde seg* (om mennesker) - v.  
**gå få til å-** (f. eks. klokke), **overse, la nåde gå for rett, la gå** (rein uten å slakte den) vaedtsiehtedth I  
**gå få til å-** (f. eks. klokke), **sette i gang, få hjulene i sving, pådrive, få fortgang i** vaadsaldehtedh I  
**gå holde på å-** vaadtsehtjidh, vaadtsehtje- v.  
**gå i rad og rekke** vaalmerdidh (geajnoeraejkien bætieh vaalmerden)  
**gå i veg** slabpanidh, slabpene *om et barn som holder på å bli sliten* - v.  
**gå la-** (rein uten å slakte den), **få til å gå** (f. eks. klokke), **overse, la nåde gå for rett** vaedtsiehtedth I  
**gå la-, slippe(løs/ut), gi slipp på** luejhtedh I  
**gå løs på oppgaven, angripe** nierhkedh, nierhkedidh, nierhkeli (munnijen nierhkeli-den angrep meg)  
**gå med på snø** nartodh, norte- v.+?  
**gå med på, gi etter, føye seg** mietedh I  
**gå opp** (om isen) ladtjkedh, ladtjkoe *om is* - v.  
**gå opp(sola), komme fram, vise seg, vake** (fisk) jijhtedh I  
**gå over få til å-** restiedhtedh, restiedahta- v.  
**gå på, legge teltduken på kåten, angripe** låevtedh I  
**gå sin vei be noen-, be noen forsvinne** noerhkestedth I  
**gå slebpietidh, slebpehte** *om et barn når det holder på å bli sliten* - v.  
**gå ta til å-, gå av sted** vaadtsajidh, vaadtsije- v.  
**gå** vaedtsedh, vaadtsa *om mennesker* - v.  
**gå, dra** minnedh (Næjla dihte minni-det var Næjla som gikk)  
**gå, gå en tur bort til minnedh**  
**gå, passere, gå forbi, komme ut av syne, (om tid)** vaesedh I, vaasedh IV (daate jaepie soejmebi vaaseme goh aerebi) (gosse almetjh lustem vuertieminie, dellie biejjieh soejmehtje vaesieh)  
**gaaipie** hake (nederst på ansiktet)  
**går en som-, vandrer** vaedtsije- s.  
**går for seg sjøl** aalloes- *adv.*  
**går i-** jååktan  
**gård** gaertene- s.  
**gårds plass, tun, det rene stedet bak gamma** sjålja, sjåljoe  
**gårds plass, tun,** veelle (dom veellem-det tunet/den gårds plassen der borte)  
**gås** gaase- s.  
**gåter gi-, la gjette gåter** mojnestehtedh I

## H

**ha med å gjøre, påvirke, gjelde, angå** dijpeth  
**ha, anse, synes, mene** utnedt (manne jis utnieminie, datne dan stoeerre, veaksehke..-og jeg som synes at

du er så stor og sterk...) (manne åtnam dihte dan stoeerre...-jeg anser(synes)at den er så stor...)  
**ha, bruke, benytte, synes** utnedh, åtna- v.  
**ha, bruke, holde, anse** (som noe) utnedh I  
**hage** såahva, såafoe  
**hage, fruktbart område, elvenes** såahva,såafoe  
**hagevekst, småplante** girjehke  
**hagl** tjuengele- s.  
**hakk skjære-** tseahkodh  
**hakk, situasjon** tsiehkje (tseahkan båtedh-komme i en situasjon) (tsiehkje minngelde-hakk bak (øremerke)  
**hakke (om hakkespett), hamre, pikke** tsåalhkodh II  
**hakkespett** moere-tsøølhke- s.  
**hale** siejpie- s.  
**haletipp** siejpie-gietjie- s.  
**hals** tjeapohke- s.  
**halskjøtt, halsens sidekjøtt** njaarege  
**halt** længhkoe  
**halv to og en- (halvtredje)** bielie-gåalmede  
**halv åtte (klokkeslett)** bielie-gaektsie  
**halvannen, en og en halv** bielie-mubpie, bielie nubpie  
**halvdel** bielie- s.  
**halvdød (av sykdom), dødssyk** aasmeles  
**halvdød** sijnelares  
**halvpart** lehkje *av skinn, tøy o.a. delt på tvers* - s  
**halvskrevet, uferdig, ikke ferdigskrevet** bielie-tjaaleldh (uferdig tekst/halvskrevet tekst-bielie-tjaaleldh teekste)  
**halvveis (til omtrent -)** gaske-mearan  
**halvveis, på halvveien** gaske-raejesne  
**halvveis, til halvveien** gaske-raajan  
**hamle (robåt)** haampeldidh, haampelde- v.  
**hamre, pikke, hakke (om hakkespett)** tsåalhkodh II  
**han, hun** dihte- *pron.*  
**han, hun** satne *tilbakevisende om han/hun selv* - *pron.*  
**hand, hånd** giete- s.  
**handelsmann, kjøpmann, oppkjøper** åesiestæjja  
**handle** åesiestidh, åeseste- v.  
**hanhund** deere- s.  
**hannrein gammel- (som ikke lenger feier hornene)** gøølen-åejjie, gøølemen-åejjie  
**hannrein stor-, Reinhår (de lange under reinens hals)** njaevie  
**hannrein** årra  
**hans, hennes** altese  
**hans/hennes** altese (gusnie altese soptsesidie tjeelim - hvor jeg skrev hans fortelling)  
**hard** garre (s)- *adj.*  
**hardhendt** tjuerpies- *adj.*, tjuerpieslaakan  
**hardt føre (lite snø), skare (som ødelegger beitet), barfrost** radte  
**hardt føre som bærer** gebrie *snø-isføre* - s.

- hardt** tjamke- *adj.*  
**hardt, av alle krefter, energisk** tjimkes-laakan  
**hardt, i høy grad, sterkt** tjamke, tjamki (tjamhki lohkem-jeg leser hardt, sterkt (høyt))  
**hare** njåemele- *s.*  
**harselere, gjøne, gjøre narr av, spotte, håne** aahpeldidh  
**hat** aassjoe  
**hate, forakte** væssjoehtidh  
**hate, tilrettevise, avvise, forby strengt, jage vekk** aassjoestidh, aassjoestehd I  
**hatet person, en som hater, fiende, foraktelig** type væssjoeladtje  
**haug** baahke, håevke  
**haug flat-, hump** gabpe- *s.*  
**haug, bakke** deava  
**hauk** haepkie- *s.*  
**hav** mearoe, saelhtie  
**hav, sjø, salt** saelhtie  
**havesyke, det å forsyne seg utilbørlig** bovtjehtimmie  
**havesyke, pengebegjær** beetnege-njaahtjome  
**havet (ut på-) ut mot kysten, ut på dypet** dåvvese  
**havne (et sted hen), forsvinne** haajpanidh (gåhkese don deavese dihte saejhtie haajpeni),  
**havne, bære hen** gyöntedh V (gåabph gyöntidh?- hvor bar det hen med dere?)  
**hefte (noen), oppholde** fijehtidh  
**hefte bort** fijneldhedh I  
**hefte, hindre gangen (om trange bukser), hindre** aeredh I  
**hefte, some bort litt** fijehtistedh I  
**heftet bli-** fijnedh, fæjna- *v.*  
**heftet bli litt-** fijnestidh, fjineste- *v.*  
**hegne om det som er verdifullt, bygge videre på, verge, ta vare på, beskytte** vaartjeskehdh I (aalem vaartjeskehdh-ta vare på etlingene til den el. den simla)  
**heime** gåetesne- *adv.*  
**heimover** gåetide, gåetede- *adv.*  
**hekte sammen** kråahkoehdih, kråahkohte- *v.* (Grong-Kråangke (der to elver hekter seg sammen))?  
**hektene komme til-, bli frisk** starnedh  
**hektogram** hektogramme  
**helbrede** jealadehdh I  
**helbrede, få til å bli frisk, komme seg** starnedehtedh I  
**helbrede, gjøre frisk** jealajehtedh I  
**helbrede, kurere (sykdom), gjelde (rein), reparere (f. eks. skibinding)** davvodh, dåvvodh II  
**helbrede, medisinerer, kurere, gjøre frisk, gjøre sterk** starnedehtedh  
**helbreder, lege, reparatør** davvoje, dåvvoje  
**heldig** aavre, aavrelasseje, aavrelasseje, aavrehke  
**heldig, lykkelig, salig** aavrehke  
**heldigvis** dellie maaje *det var flaks - adv.*  
**heldigvis, vel, skal tro** hågkh, hogkh (dellie hågkh utnehte-nå holder han vel fast/nå holder det heldigvis), (vaajkoe hogkh dihte bööti viehkine-heldigvis kom han til hjelp), (joe hogkh idtjih billh-det var godt at du ikke var/ble redd)  
**hele** abpe *alt*  
**helhet** elliesvoete  
**hell/lykke/flaks ha-** lahkaskidh (nåa lahkkeski dievviedisti gujht guktie gahtji-men han hadde flaks og traff (med skuddet) slik at den falt)  
**helle få til å-, sette på skjeve, på kant** reegedh VI  
**helle** gurkedh, gurkie *slå i f.eks kaffe - v.*  
**helle i, fylle** liebnedh I, gurkedh  
**helle, trenge ned (i jorden)** soeredehd I  
**heller (ikke) andre gangen** mubpehkh  
**heller ikke** vaallah (vaallah mov gænnah-jeg har heller ikke)  
**heller** vaalla (vaalla nåekebe-heller verre)  
**heller, (ikke) heller** gænnah  
**heller, hule i berget, boplass i bergheller/hule** aallije- *s.*  
**hellig** aejlies, bissie- *adj.*, eejlies (dihte eejlies jijjedden hellige natten (julenatten))  
**hellig bli gjort/holdt-** aejliestovvedh, aejlieståvva- *v.*  
**hellig gjøre-, holde hellig** aejlietidh  
**hellig måltid, nattverd** aejlies maalestahke  
**hellig, en som er** eejleskodtje  
**helligdag** bissie-biejjie- *s.*  
**helling, skråning (bratt skogvokst)** brijrie (gijrege jis doj brijri mietie munnies-ledtieh ohtsedidh jih munnieh tjøøngkedh-og om våren var det å lete opp fugler som ruger og samle egg)  
**helt på viddene, i gal retning, borti hampen** eajhtohte  
**heltall** abpetaale  
**helvete** Gehenna  
**helvete med virksomheten gå til-, nenedom og hjem gå-, mislykkes totalt** bæjhkaridh (dihte eevre bæjhkaramme-alt har mislykkes for ham) (bovtsigujmie bæjhkari-det gikk nenedom og hjem med reindrifta hans) (bovrine sån bæjhkere-det går nok til helvete med butikkdrifta hans)  
**helvete, til-(banning)** doene-hæjhtan  
**hemmelig språk** jortehth giele/- baakoe  
**hen bære-, havne** gyöntedh V (gåabph gyöntidh-hvor bar det hen med dere (den gangen))  
**hende, skje** deahpadidh, deahpanidh  
**hendelse, fakta** deahpadimmieh (pl)  
**henge** gævnjasjidh, gævnjesje- *v.*  
**henge opp (flere ting)** gæhtsodh (goh gaadtan båateme, viermide guadtme, baalhese gyhtseme jih dejtie galhkeme, dellie åabpa Sjøfe jeahta)  
**henge opp (flere ting)** gævnjodh II  
**henge opp** gævnjastidh, gævnjeste- *v.* gæhtsoestidh, gævnje- *v.* +



- henge opp våte klær til tørk, strekke ut (tau), sette garn** sedtedh I
- henge opp, "sette over (kjelen)"** tseegkedh
- hengeanordning for garn** voektenje- s.
- hengende (bli-)** dabranedtedh (av: dabranidh-sette seg fast)
- hengende** gævnjan
- hengende ved bli-** njemkiehtidh, njemkehtidh- v.
- hennes, hans, dens** elties, altese,
- hennes/hans (egen)** altemse (det er hans (egen) skrift- altese tjaeleme dihte)
- hensikt (ha til-)** earnadidh
- hensikt (ha til-), ha til mening, tvile, være tvilrådig, akte** geakasjidh (ij Meerje dam geaksejh) (manne maaje geakasjamme-(enda)det var min mening)
- hensikt ha til-** earnadidh
- hensikt ha til-, komme i de tanker, bestemme seg** eajhnadovvedh IV
- hensikt ha til-, tenke, ha fore** earna pred (leam earna-jeg tenker/har til hensikt (å gjøre noe))
- hensikt** aajkoe
- hensikt, tanke, foretak** earna (subst)
- hensyn til (ta-), merke seg, bry seg om** krøøhkestidh
- hente** 1) veedtjedh, veedtjie 2) viedtjedh, veadtja- v.
- her (her er)** daelie- *adv.*
- her** 1) daebpene 2) daesnie 3) daesnie- *adv.*
- her og nå** daelie jih daagkoe
- her på disse kanter** daebpene
- her på disse kanter** daajkoe- *adv.*
- her, forbi her** daagkoe- *adv.*
- heretter, fra nå av** daehtie miereste
- herfra** daebpede - *adv.*
- herje med (om barn), ødelegge** earjoehtidh
- herkomst, fødested, slekt, utgangspunkt** maadtoe
- herlighet** hearlohkevoete (Jupmelen hearlohkevoete-Guds herlighet)
- herme fugl, plystre (om fugl)** njovhkedidh (dle meehti vaedsedh naan deavan nille njovhkedidh, guktie aaj naan riegksegem aelhkieslaakan jaksi)
- herme, ta etter** heeredh, heerie- v.
- Herre, sjef, høvding, leder, formann** åajvie
- herske, regjere, råde over** harrestalledh
- hes** seakoes-*adj.* (seakoes giele-hes stemme)
- hest** 1) hierkie 2) jiellie- s.
- hesteskysse** hierkie-skovhte- s.
- heve, bre tilside (f. eks. en teltduk), jage opp, skremme (dyr i skogen)** rabnjestidh
- hevn** haadtoe
- hevnet, aggressiv** hatsves
- hevne seg** haadtoehtidh
- hiejmevoene** heimbygd
- hiejmevoene** heimbygd
- hige etter et sted** rahtjedh, rahtja *om mennesker* - v.
- hige etter, begjære, attrå** njaahtjodh,
- higen, attrå, begjær** njaahtjome
- hilse, håndhilse** 1) buarastehtedh I, buarastahta 2) heelsedh, heelsie- v
- himmel** elmie- s.
- Himmelen, Himmelriket** Elmie, Elmierihke
- himmelriket** elmie-rihke- s.
- Himmelske Far** Elmien Aehtjie- s.
- hindre (flere ganger)** jeeredidh
- hindre, fraråde** jeeredh VI
- hindre, hefte, hindre gangen (om trange bukser)** aeredh I
- hindring, forhindring, vanskelighet, problem, problemstilling** dåeriesmoere
- hinmannen** doenehke- s.
- hinne** tsoetse, tjoetjh
- hinsidige det-, den annen verden (bl. a. dødsriket), den store ånd, sinnsstemning, lune, ånd, sinn** aajmoe
- hisse i veg hunden(e)** håtskoehtidh, håtskohte- v.
- historie, sagn, dikt, ordtak, fortelling** vaajese
- hit** diekie- *adv.*
- hit og dit** dohkh diekie- *adv.*
- hit og dit, fram og tilbake** dohk-diekie
- hit og dit, fram og tilbake** dohkh diekie (tjelmieh våajnoeh-dohkh diekie juhtieh)
- hitover** daebpelen- *adv.*
- hitover komme-** daabpanidh,
- hitover, herover, prep., hitenfor** daebpelen
- hive ut, kaste ut** beelhkestidh
- hjelp av ved-, gjennom** vieken (klaahkaj vieken- ved hjelp av staver)
- hjelp til-** viehkine
- hjelp** viehkie- s.
- hjelp, bistand** viehkie (veahketje-litt hjelp)
- hjelpelitt, yte en liten skjerv, bidra med litt** ressurstilgang, øke på ressursgrunnlaget litt
- hjelpe** viehkiehtedh I
- hjelpe** viehkiehtidh, viehkehte- v.
- hjelpe å flytte** juhtiehtidh, juhtehte- v.
- hjelpe, tjene** gagkestidh
- hjelpemiddel** viehkievierhtie
- hjem, hjemover** gåetide, gåetede (gåetide vaedsedh- gå hjem)
- hjemsted** maadthsijjie
- hjerne** aajla, aajlah flt.
- hjernemassen** aajlah
- hjerte (dødt)** baahstsege
- hjerte (levende)** våajmese
- hjerte** 1) baahstsege2) vaajmoedødt *dyrehjerte* - mat - s.menneskehjerte
- hjerte, kongle** baahstsege
- hjorden del av-** paarhte- s.
- hjort** raante- s.
- hjulbeint, hjulbeint person** gåarvoeh-juelkie, gåarvah-juelkie
- hjulene i sving få-, pådrive, få fortgang i, få til å gå (f. eks. klokke), sette i gang** vaadsaldehyd I

- hode** æjje- *s.*  
**hode(t)** æjje, tsæhkie, novpie  
**hodepute** nalhke  
**hodepute** åajjenalhke  
**hogge, skjære** tjoehpedh, tjuahpa- *v.*  
**hold snavla di!, hold kjeft!** dahph haavtemdh  
**hold i godt-, feit** tjirkes *om slakt - adj.*  
**holde** 1) steeredh, steerie 2) utniedidh, utnede 3) utniehtidh, utnehte- *v.*  
**holde fast** steeredh  
**holde i som snarest** steerestidh, steereste- *v.*  
**holde i, holde kursen (retning), ta tak i, ta fatt i** otnelidh  
**holde igjen, binde rein som stopperein bak pulk, binde utemmet rein bakerst i raiden, binde pulker etter hverandre, plassere en person under ledelse av andre (under en annens ansvar), sette på en bremsekloss tjåånehtedh I**  
**holde opp, avstå fra det de holder på med, (få noen til å-), formane nihtetjistedh I**  
**holde på** giehtelidh, giehte- *v.*  
**holde på med noe anstrengende, kreiste, streve** tjabredh, tjabrehtidh (bovtsine tjabredh),  
**holde på med noe, streve, drive på å** tjieskestidh  
**holde på med noe, være beskjeflig med noe, foreta seg noe** giehtelidh  
**holde på med, holde på å** teeksedh VI  
**holde på reinen (om land)** tsueptsedh I, tsåeptsedh ?? (desnie bovtse tsuaptsa-der holder reinen seg/finner seg til rette/trives)  
**holde seg fast** steeredidh, steerede- *v.*  
**holde seg oppå** gabrodh, gobre *f.eks.snøen - v.*  
**holde stand, greie, formå å gjøre noe** staatnehkehtedh I  
**holde ut (i hardt vær om arbeidsrein)** duedtedh I  
**holde ut, makte, klare** håsvoeridh  
**holde, anse (som noe), ha, bruke** utnedh I  
**holde, føre** steeredh (eektede repmiem nimhtie maehtedh steeredh...-hele tiden å kunne føre kroppen slik at...)  
**holde, strekke til** rieresjidh  
**honning** håannege  
**hoppe (ski)** njålhtjodh (treavkaj nelnie njålhtjoeh-de hopper på ski)  
**hoppe** 1) njulhtjedh, njulhtjie 2) njålhtjodh, njolhtje- *v.*  
**hoppe i veg** njulhtjestalledh, njulhtjestalla- *v.*  
**hoppe og sprette hit og dit** hurpieldidh, hurpelde- *v.*  
**hoppe og sprette** sterpiedidh, sterpedeom *rein - v.*  
**hoppe, gjøre et hopp** laegkiestidh  
**hor, utukt** slierkevoete  
**hore, løsaktig kvinne** sliedtjie  
**horisonten** elmedi vøøste mot horisonten +  
**horn, gevir** tjåervie- *s.*  
**hos** luvnie- *postpos.*
- hos, sammen med** bealesne- *postpos.*  
**hoste** gossedh, gåssa- *v.IV*  
**hoved-** guedteles- (hovedord-guedtelesbaakoe)  
**hovedbosted, urhjem, der familien og de eldre bor, der husfolka overvintrer** maadth-hiejme  
**hovedmål, hovedtrekk** æjvietsiehkje  
**hovedtrinn** æjviedaltese  
**hovmot, overmot, stolthet** tjievlesvoete, tjievliesvoete  
**hubro** jihpe- *s.*  
**hud** njaltje- *s.*  
**hugge etter, strebe etter** tjohtjedh, tjohtjoe- *v.*  
**hugen** njaarpehke *ulven er hissig etter å ta rein - adj.*  
**hugge ned, drepe** vueliedidh  
**hugge ned, felle(tre)** viertedh I  
**hugge, klippe til, skjære som snarest, tilpasse, forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave, sette/definere standarden, bestemme omfanget** tjoehpedistedh I  
**huje, rope** goejhkesjidh  
**huk sette seg på-** huvhnjedidh  
**hukommelse** mojhtese  
**hukommelsen grave fram noe fra-, ta fram noe som er nedsnedd** rebnjedh I  
**hul lyd når man slår på det gi-** skrumhkedh I  
**hule ut** gohpedh IV  
**huljern** vierhke- *s.*  
**hull (stort dypt hull i berg, jord eller landskap)** haevtie (Åaren-haevtie-Aundalen)  
**hull i lage-** ræjkiedidh, ræjkede- *v.*  
**hull** ræjkje- *s.*  
**hull, åpning** båassjoe-ræjkje *midt imot døra i ei kåte - s.*  
**humpe og skumpe** vielhterdidh, vielhterde- *v.*  
**humpe og skumpe, velte seg, rulle seg** vielhterdidh (bienje bejhkisisnie vielterdamme-hunden har rulla seg i møkka)  
**humpe, skumpe** bolleridh, bollerde- *v.*  
**humør være i dårlig-, være sur** suvriedidh, suvriedistedh I  
**hund (skjellsord om), fillebikkje** tsåhha (sijhtem daejstie tsåhhijste voetjelidh-jeg vil skyte noen av disse hundene)  
**hund (skjellsord)** meagroe- *s.*  
**hund** bienje- *s.*  
**hund som kan drive** vuejiehtæjja bienje- *s.*  
**hund, bikkje** tsåhha *skjellsord - s.*  
**hundredagene** mietskeldahke  
**hundre** 1) stoerre-luhkie 2) tjuetie- *tallord*  
**hundre** tjuetie  
**hundre, tusen** tjuetie  
**hunrype** fitnele- *s.*  
**hurtig** 1) kringgehke 2) spaajhte- *adj.*  
**hurtig måte på en-** sneehpes-laakan- *adv.*  
**hurtig, rask, snar** sneehpes, snåhpehke  
**husbond** hosbåanta- *s.*

- husgeråd (litt)** tjåanetjh- s.  
**husgeråd for sommeren** giesie-dalhhketjh- s.  
**husgeråd** tjogne- s.  
**husgeråd, saker, eiendeler** tjåenieh- s.  
**huske begynne å-, komme på** mujhtiegåetedh I  
**huske** mujhtedh, måjhata- v.I  
**huske på (forsøke/prøve å-), komme på, tenke ut** mojhtelidh  
**huske på mange ting (forsøke å-)** mojhteladtedh IV  
**huske på, komme på** måjhtajidh, måjhtije- v.  
**huske på, tenke på** måjhtalidh  
**huske så vidt** mujhtiestidh, mujhtestidh- v.  
**husrom, losji** gåetie-luhpie- s.  
**hva det skal være** mest'em  
**hva er nå dette?** mij darhke daate? +?  
**hva i all verden** saarnoeh  
**hva i all verden** saarnoes (saarnoes mejnie datne jis giehtelh?-hva i all verden holder du på med?)  
**hva** mij- *pron. nom.*  
**hva** maam- *pron. akk.*  
**hva slags** magkere(s)  
**hva som helst** saath mij  
**hva som helst, også, det ene og det andre** ihkebe  
**hva så?, hvordan ellers?** gukts darhkan?  
**hva, hvilket, som** mejtie- *pron.*  
**hva...enn, hvordan... som helst** saath guktie (saath guktie darhkh jeahta-hva man enn sier)  
**hval** faala- s. faelies  
**hvalp** skoerhtje- s.  
**hvalpe** skuarhtjadidh, skuarhtjede- v.  
**hvem (akk. flt av gie)** giejtie  
**hvem** gie- *pron.*  
**hvem som helst** saath gie  
**hvem vet?** gie dajra?, gie meala?  
**hvem/hvilken av de to** gåabpa  
**hver (i - sin ende), på hver sin kant** fiere guhtene haeresne  
**hver (og en)** fiere-guhte, giekh – *adv* (på hver side-fiere guhte bieliem/fiere-guhte(n) bielesne) (på hver sin kant-fiere guhtene haeresne) (til hver side-giekh bealan)  
**hver** fiere guhte (på hver sin kant/i hver sin ende-fiere guhtene haeresne)  
**hver** fierhten (fierhtene tjieltesne-i hver sin kommune), (fierhten tjieltesne-i hver kommune), (hver gang-fierhten aejkien *pron.*)  
**hver** giekh (på hver sin side-giekh bielesne)  
**hver og en, hver enkelt** fiere guhte (hver og en av oss-fiereguhte mijjiste)  
**hver sin (om to), begge** gåabpegh  
**hver, hver og en** fiere-guhte (fiere-guhte(n) bielesne-på hver side)  
**hver, hvert** fierhte  
**hverandre etter-, stadig, uavlatelig** ikte-mearan (galka riehpem jih gajhkh raejkieh gaptjedh  
 golme iehkedh ikte-mearan- han skal dekke til ljoren og alle åpninger tre kvelder etter hverandre)  
**hverandre holde fra-,analysere, skille, skjelne** joekehtedh I  
**hverandre** sinsitnie (av hverandre-sinsitneste-*pron. Elativ*) (til hverandre-sinsætnan)  
**hverandre, seg i mellom** sinsitnie-  
**hverandres** sinsitnien  
**hverdags-** hverdags- (fierhtenbeajjetje almetje-hverdags menneske), (fierhtenbeajjetje tsiehkierhverdagssituasjon)  
**hvil ta en liten-** liegkedestedh I  
**hvile av og til** liegkestadtedh, liegkestadta- v.  
**hvile** liegkedidh, liegkede- v.  
**hvile litt** liegkestidh, liegkeste- v.  
**hvile seg** pleahkedh  
**hvilke** mah- *pron. pl. av mij*  
**hvilken** guhte *av flere - pron.*  
**hvilken** mij (om tidspunkt stående uttrykk) (hvilken måned er det nå?-mij askede daelie?), (hvilken dag er det i dag?-mij biejjede danbien?), (hvilken dag var det i går?- mij biejjede jáåktan?)  
**hvilken som helst som-** saath + essiv (vaadtsa saath almetjinie-han går som et hvilket som helst menneske)  
**hvis, i sin tur, dersom, jis**  
**hviske (stadig)** simmedidh, sommedidh  
**hviske** sepkedh I, simmedatedh, simmedata- v.  
**hviske, diskret måte gi beskjed på-** sarkelidh (jih dle båata bååstede munnjen sarkele edtja satne vaarredh bæjjese-og han kommer så tilbake og hvisker diskret at han skal gå oppover)  
**hviske, snakke lavt** simmedh, sommedh IV  
**hvit gjøre-, bleke** vyølkedehtedh  
**hvor (er), hvor er nå** gåellie (gåellie aaksjoe?-hvor er øksa?)  
**hvor (om sted)** gogka, gojkoe  
**hvor** gubpene- *adv.*  
**hvor** gusnie- *adv.*  
**hvor hen** gosse- *adv.*  
**hvor lenge, om litt, etter en stund** man guhkiem-*adv.* (man guhkiem, dellie govlem skuehtie baahtsa-om litt hører jeg et skudd som løsner)  
**hvor mange** galled *om personer*  
**hvor mange** man gellieh *om ting*  
**hvor** misse  
**hvor som helst (retning), samme hvor hen** saath gosse,  
**hvor som helst (sted)** saath sæjjan, (biejh dam saath sæjjan-legg den hvor som helst)  
**hvor, hvilken veg** gogkoe- *adv.*  
**hvor, hvor hen** gåabph- *adv.*  
**hvor, i hvilken retning** gåebpelen- *adv.*  
**hvordan (var det nå igjen)?** guktie bist  
**hvordan ellers, hva så** gukts darhkan  
**hvordan ellers?, hva så?** goktsh darhkan? gukts darhkan? guktie darhkan?

**hvordan** guktie, gumhtie  
**hvordan skal så jeg** guktie edtjem dle  
**hvordan... som helst, hva...enn** saakt guktie (saakt guktie darhkh jeahta-hva man enn sier)  
**hvorfor** 1) mannasinie 2) man åvteste  
**hvorfor** man diehre  
**hvorfor, begrunne, gi begrunnelse** man åvteste  
**hvorfra** 1) gubpede 2) gustie- *adv.*  
**hvorledes da men-?** guktie darhkan  
**hvorledes, hvordan** guktie  
**hulle(gjøre ære på), lovprise, ære, lovsynge, feire** heevehtidh  
**hulle, ære, gi ære til noen, beære** earoehetidh  
**hyssing, reim, bakreim på ski** nåårese- *s.*  
**hytte** huhtje, hahtjoe- *s.*  
**hær** foeve  
**hærverk en som gjør-, skadevolder, vandalist, ødelegger (en som ødelegger)** murhkije  
**høflig på-, høvisk vis** dåajmetje-laakan  
**høflig, forekommende, punktlig, vakker, høvisk (om atferd, livsførsel)** dåajmijes, dåajmijs; pred. dåajmije  
**høflig, forekommende, trivelig** faepeles  
**høflig, høvisk** dåajmetje  
**høflighet, forekommenhet** faepeles-voete  
**høre etter, forespørre (om en tjenste), tinge (til å gjøre noe), forhøre seg** govlehtidh  
**høre etter, lystre** goltelidh, goltele- *v.*  
**høre etter, lytte** govleskoedtedh IV  
**høre fra seg la-, være hørlig** govlehtehtedh I  
**høre få-** govlijidh, govlije *plutselig* - *v.*  
**høre** govledh, gávla- *v.*  
**høre hverandres mening** govlesadtedh IV  
**høre la få-, meddele** bieljelidh, bieljele- *v.*  
**høre la seg-, være hørlig** govlehtehtedh I  
**høre litt** govlestidh, govleste- *v.*  
**høres** govledh, govloe- *v.*  
**hørlig være-, la seg høre** govlehtehtedh I  
**høst** tjaktje- *s.*  
**høstslakt** tjaktje-leekeme- *s.*  
**høvding, leder, formann, Herre, sjef, rektor** åajvie  
**høve, passe** sjehtedh  
**høve/treffe slik** sååjhtedh, sååjhtoe- *v.*  
**høvelig, passende** sjehteles  
**høvisk (om atferd, livsførsel), høflig, forekommende, punktlig, vakker** dåajmijes, dåajmijs; pred. dåajmije  
**høvisk** dåejmijes- *adj.*  
**høvle** rahkestidh, rahkeste- *v.*  
**høy grad i-, sterkt,hardt** tjamke,tjamki (tjamhki lohkem-jeg leser hardt/sterk(høyt)  
**høy jille-** *adj.*  
**høy, skohøy, sennegras** suejnie- *s.*  
**høyde(terreng), topp, fjelltopp** dalvесе  
**høyde, status** jælloe

**høydedrag, utsiktspunkt (med fri sikt i alle retninger)** alnadahke  
**høydekurve, den nederste del av et fjell** hyölmesje, hyölmedahke (dåeredh dam vaerien hyölmesjem, hyölmedahkem-følg den nederste delen av fjellet (rundt, uten å tape høyde))  
**høyderogg, fjellkam som en ser mot himmelen** rosse  
**høyere** bijjiebasse  
**høyeste** jallatjommes  
**høyfjell** doedtere  
**høyre** åelkies- *adj.*  
**høytidelighet, feiring, jubileum** heevehtimmie  
**høytlesning** lohkeme  
**hån, spott** nirredehteme, aahpeldimmie  
**håndfull** gieten-dieve  
**håndhilde** bāarastahtedh  
**håndledd** gieten-lihtse  
**håndskrift** tjaeleme (manne damtem altese tjaelemem- jeg kjenner håndskriften hans)  
**håndrekning uoppfodret gi-, bli fornøyd (over ros el. at en lykkes med noe), få økt selvtillit** garmaridh, garmarostedh V  
**håndrekning gi en-, gjøre en tjenste** liehtestehtedh  
**håndtere** gietedalledh, gietedidh  
**håndtere, ta rede på, ivareta** gietedidh  
**håne** haeniehtidh  
**håne, forråde, forakte** aassjoestidh  
**håne, gjøne, gjøre narr av,spotte, harselere** aahpeldidh  
**håne, snakke nedsettende om, kritisere, baktale** viesjliedidh  
**håner en som-** haeniehtæjja  
**håp** håhkoe- *s.*  
**håp, forventning** dåajjvoe  
**håp, omsorg, ønske, trang** håhkoe  
**håpe** håhkesjidh, håhkesje- *v.*  
**håpløst, nesten umulig** halta tjalhta  
**hår** goelkh- *s.*  
**håret mellom kløvene** tjerkie-goelkh

## I

**allfall i-, først nå/da** gut (sterkere enn gujht som betyr nok, jo) (manne gut bāatam-jeg kommer i allfall), (dihte gut bōōti-han kom i allfall), (manne gujht bāatam-jeg kommer nok) (dihte gujht bōōti-han kom jo)  
**allfall i-, virkelig** easkah (dihte easkah boetje-han er i allfall en/virkelig en hestkuk), (dellie easkah bōōti-da først kom han), (easkah bāata-nå først kommer han)  
**ett i-, ofte, stadig** daamtaj,daamhtaj, daamhtah (tjuatsa daamtaj-det snør i ett), (stoerre guelieh daamtaj baenjiste dabraldihkie)  
**ett i-, stadig** ovleh  
**veg komme seg i-** loevenidh, loevene- *v.*

**veg på ski legge i** - tjoekijidh, tjoekije- v.  
**i, inne** i sisnie- *postpos.*  
**iakta/holde øye med, gi akt på** køøksedh  
**idé få en-, et innfall, komme sent hjem om kvelden** guassjalidh  
**ide, innfall, lune** eajhnah  
**ide, tanke** åssjalomme  
**ide, tanke** åssjalomme  
**idømmes, dømmes** døøpmesovvedh  
**iernedh** ha til hensikt å (jeg har til hensikt/tenker (å gjøre noe)- leam earna)  
**igjen bli- /etter** baetsedh, baatsa- v.  
**igjen la bli -, legge igjen, forlate** laehpedh I  
**igjen, atter, på nytt** aaj-viht (dihte aaj-vihth-han gjentar/forsøker på nytt)  
**igjen, i behold** aajmoen, aajmojne  
**ikke (imp. ent)** aellieh (aellieh vuertieh luuksus-hotellem gaavned-du må ikke vente å finne noe luksushotell)  
**ikke akkurat slik** aellies ov numhtie  
**ikke det** hip dam-im dam +  
**ikke han/hun/den/det** ij, idtji *nektingsord - 3.p.* (han/hun har ikke tid-ij asth) (han/hun kom ikke- idtji bætieh)  
**ikke i det hele tatt, absolutt ikke** ij...gih (idtji deaverh gih-han traff ikke i det hele tatt), (idtji maam gih utnieh-han hadde absolutt ingenting), (slett ikke noen-eah gieh)  
**ikke jeg bør-, at jeg ikke skal...** ollem *nekting 1.sg.pres.*  
**ikke noe** ij mij gænnah  
**ikke noe særlig** barre goh (dihte jis barre goh-han er ikke noe særlig, ikke noe å satse på)  
**ikke noen ting** mejtegh (akk.flt)  
**ikke på noen måte** ij guktie gann/gænnah (idtji dihte alma guktie gannh arhkenh-den mannen skadet seg ikke på noen måte/i det hele tatt)  
**ikke så, men heller, men derimot** valla (vaalla mijjiem bahhete vaarjelh-men fri oss (derimot) fra det onde)  
**ikke tro det kan-, er det neppe** ij sån  
**ikke-same** laedtie *nordmann, svenske - s.*  
**ild, bål** dålle- s.  
**ilden (varmen) legge eller stelle på-, nøre** nastedh, nasta- v.  
**ilden ved like holde-** nastehettedh I  
**ildsted, åre, arne** aernie- s.  
**illeluktende, snusket, ekkel (av utseende el. smak)** dielies  
**imorgen, om dagen** biejege  
**imøtegå, gjøre motstand, stritte i mot** vuastalidh  
**indirekte** sveehkes  
**informasjon, meddelelse** saerniestimmie  
**informasjonsteknologi** saerniestimmieteeknologi  
**informere, betro (seg til en), gi melding, opplyse** bievnedh I

**inkompetent, udugelig person, skrytepave**  
 bæjhke-råvve (humoristisk benevnelse på litt for foretaksomme barn og unge)  
**inn ha-**  
**inn** i sijse- *postpos.*  
**inn under, under** nualan *postpos.*  
**innby, be som snarest, be/by uten videre**  
 bøørestidh  
**innby, by** bøøredh, bøørie- v.  
**innfelt** juakaldihkie  
**innen** eannan- *konj. og prep.*  
**innen, før** aerebi goh  
**innen, før** aerebi goh  
**innfall få et-, en idé, komme sent hjem om kvelden** guassjalidh  
**innfall, lune** eajhnah, eajnoeh bare flt. (eajhnah fihkedh-få et innfall), (galkem annje dov eajnoeh vuertedh-skal jeg ennå vente på at du kommer i det lune), (dej eajhnaj nelnie-på de tanker/i det lune)  
**innfall, lune, idee** eajhnah  
**innflytelse (øve aktiv-)** maam misse darjodh  
**innflytelse (øve verbal-)** maam giese jiehtedh  
**innhente** veedtjedh, åadtjodh  
**innhold, innholdsfortegnelse** sisvege  
**innholdsfortegnelse, innhold** sisvege  
**innlegg, bemerkning, ord** lahtese, lahtestimmie  
**innlegg, replikk, benevnelse, tilbakemelding, respons** lahtese  
**innmark, dyrkamark, eng** ientje  
**innmat** sosmeletjh, sysngelasjh  
**innse, forstå lære seg** buajhkedh III die (manne disse buajkam-så forstår jeg det)  
**innsikt komme til-, forstå straks** guerkiehtidh  
**innslag** åesie  
**inntil(om tid), mot, i møte, opp til (nær et sted)**  
 vuestie  
**inntil, fram til** vuestie (gijren vuestie-fram til våren)  
**inntil, til (om tid)** goske, goskh (tjuedtjeli jih minngesne veedtsi goskh bøøti dahkoe gusnie dihte alma årroeminie)  
**inntrykk** våajnese  
**inntrykk, mening, oppfatning, synspunkt, påstand** vuajnoe  
**innviklet, vanskelig, floket** maaskoeh  
**innynde seg** veanadisted?  
**insekt i vann** hussege- s.  
**inspirasjon få-, oppmuntres (til å), la seg**  
 inspirere eadtjalgovvedh  
**inspirasjon** skreejrehtimmie, skreejreldahke  
**inspirere la seg-, få inspirasjon, oppmuntres (til å)** eadtjalgovvedh  
**inspirere, inspirere til å, være inspirator, dra i gang, tenne på** tsihkijehtedh I  
**instruksjon** bihkedimmie  
**integert, særtrekk, særegen** sjiere

**intelligent, forstandig, klok** gåårkehke  
**intensiv(t)** vissjeles-laakan, eadtjohke-laakan,  
 tjärke, tjarki  
**interesse (vekke-)** eadtjohkasse gåaskodh  
**interesse, tarv, behov** buerie (dihte gujht geehtesti  
 jitjse bueriem-han ivaretok sine egne interesser)  
**internasjonal** gaske-naasjovne +  
**internasjonalisering** gaske-nasjovnedimmie  
**internett** gaske-viermie  
**internett, datanett** daataviermie  
**intervju** goerehtimmie  
**intonasjon** gielen vuelie  
**intonasjon, arbeide med- intonisere, uttale** gielem  
 jiehtedh  
**intonisere, uttale, arbeide med intonasjon** gielem  
 jiehtedh  
**intriger lage-, ha skumle planer, oppvigle**  
**folk(mot hverandre), ha baktanker, strikke**  
 gurredh I  
**irettesette, formane** beadtodh  
**irettesette, klage på, ha noe å utsette på, klandre**  
 laejhtedh I  
**irettesette, skjenne på (f. eks. barn)** bielhkedh I  
**irritere, erte, terge** væssjastehtedh I  
 is 1) jienge 2) tjaaste *på vatn* - s. *kan spises*  
**isbre** dielhtie- s.  
**isbre, stor snøbre som ligger utover sommeren**  
 dielhtie  
**isfri (langs land), enig** latjkes  
**isfri bli-, gå opp (langs land, om sjø), komme**  
**overens, bli/være enig om noe** latjkedh III  
**islag tynt-, dugg, rim** jyjsege  
**isterkjerr** sierkeh- s.  
**ivareta under slakting** binhtedh  
**ivareta, håndtere, ta rede på** gietedidh  
**ivareta, ta vare på, sørge for** geehtestidh (dihte  
 gujht geehtesti jitjse bueriem-han sørget for seg  
 sjøl/han ivaretok sine egne interesser)  
**ivareta, være opptatt med** eadtjaldehtedh

## J

**ja** nov, noe, jaavoe  
**ja nåah! det har du sannelig rett i** - *interj.*  
**ja selvfølgelig** jehevve, jaa hævvi- *adv.*  
**ja visst, jo da** nov amma- *adv.*  
**ja, jo, nok, vel (selvfølgelig), hører du** golh  
 (forkortet av govlh) (manne golh aaj dam jahkam-  
 også jeg tror det/ja det skulle jeg mene), (daelie  
 golh maahta viht Saajve-Læjsam råakedh-nå,  
 hører du, kan han treffe Saajve-Læjsa igjen)  
**jage bort (uten selv å følge med)** aeskielidh  
**jage etter drive på å-** dåålvedidh, dåålvede- v.  
**jage fra hverandre, spre** loebpedehtedh I  
**jage opp reinhjord (fra hvileplass)** voelkeldehtedh  
 I  
**jage opp, skremme (dyr i skogen), heve, bre**  
 tilside (f. eks. en teltduk) rabnjestidh

**jage på, drive(rein), få til å bevege seg bort**  
 bæjhtedh, baajhta- v. I  
**jage på, få til å springe, la springe, springe etter,**  
**kjøre fort** goetsehtidh  
**jage vekk, hate, tilrettevise, avvise, forby strengt**  
 aassjoestidh, assjoestehtedh I aassjoestehtedh I  
**jage, drive** vuejiehtidh, vuejehte *en flokk* - v.  
**jages, forfølges** dåålvesovvedh  
**jakt** vijreme  
**jakte/fange dyr** vijredh  
**jakte/fange fugl** lidtedh, lidtie- v. VI  
**jamre, skrike** njæjhkodh,  
**jaså** dagke, dagkh (spørreord: så, jaså, vel, el. lign.)  
 (dagkh-ih guarkah?-så du forstår ikke?), (dagkh-ih  
 Leah?- jaså, du har ikke (gjort det?), (dagke  
 sæjloeh?-du blir vel ikke trett?), (dagke ojhte-  
 kanskje det?/å ja, slik ja)  
**jaså nåå- adv.**  
**jeg** manne- *pron.*  
**jeger, fangstmann/kvinne** vijrije  
**jekke ned, redusere (person) (f. eks. ved hjelp av**  
**Janteloven)** golhpesjidh (saemiej vuekie  
 sinsitnidie golhpesjidh)  
**jente, ugift datter** niejte- s.  
**jerpe** brorke- s.  
**jerv** gierhkie- s.  
**jillre, stille opp saksa (jillre), blø, stable i haug**  
 bertedh I  
**jo (uventet)** darhke (dov darhke-det hadde du jo  
 (det hadde jeg ikke ventet))  
**jo visst, sannelig** maa- *adv.* (av amma)  
**jo, altså, det er/var altså slik, altså (slik jeg nå**  
**forstår), nok** nagke, nagkh  
**jo, ja, nok, vel (selvfølgelig), hører du** golh  
 (forkortet av govlh) (manne golh aaj dam jahkam-  
 jeg tror jo også det/ja det skulle jeg mene), (daelie  
 golh maahta viht Saajve-Læjsam råakedh-nå, som  
 du hører, skulle han møte Saajve-Læjsa igjen)  
**jogge** vaarredh, vaarra- v.  
**jogge, løpe som snarest** vaarrestidh  
**joik, melodi** vuelie  
**joike så smått** joejkestidh, joejkeste- v.  
**jorda, distriktet** eatneme- s.  
**jordbruker, landbruker, bonde** laanteburrie  
**jorde, dyrka mark** ientje- s.  
**jovisst(som ventet), faktisk, nettopp** hojhte, ojhte,  
**jubileum, høytidelighet, feiring** heevehtimmie  
**jul** jåvle- s.  
**jule opp, knuse, male (med en stein), denge**  
 njuvtedh I  
**julekveld** stroehte- s.  
**julenatt** jåvle-jijje- s.  
**juling risikere-, ris å få** slåavoehimmie fuehpie+  
**juni** ruffie- s.  
**just, akkurat idet, nettopp** dasth, dastege (dihte  
 klaahka dan alman vøøste vualka, mohte dasth

goh edtja dievvihtidh dle svitnjeste jih baalte vualka)

**just, akkurat idet, nettopp** dasth, dastege, dastegh (dihte klaahka dan alman vøøste vualka, mohte dasth goh edtja dievvihtidh, dle svitnjeste jih baalte vualka)

## K

**kabellengde** kaabelegåhkoe

**kadaver** barhve, daarhve- s.

**kaffe** 1) kaaffe2) prihtjege- s.

**kaffe, e. l.** såågekese

**kaffefløte, tilsetning til kaffe (f. eks fløte, kjøtt, ost)** kreadta

**kaffegrut** somhpe- s.

**kaffekjele** prihtjh-giebnie- s.

**kaffekjøtt** tsaapestahke- s.

**kaffen sike av-** njøøredh, njøørie- v.

**kagge** geegke- s.

**kake, stumpbrød** gaahkoe- s.

**kald (svært -) (om fjell, vind, periode)** guelhties (guelhties gjire-kald og sen vår) - *adj.*

**kald (vår)** gaelhvies- *adj.* (kald vår-gaelhvies gjire)

**kald galme (s)-** *adj.*

**kaldblodighet, mot** heartoeh (heartoeh bivtedh-fatte mot)

**kaldt** tjåetskeme- *adj.*

**kaldt vær om sommeren** guelhtie

**kalle** lahtestidh, gåhtjodh

**kalle på** gåhtjodh, gohtje- v. +

**kalle ved navn, benevne** nommestehtedh I

**kalle, bemerk, ordlegge seg** lahtestidh

**kalle, benevne** gåhtjodh, gohtje- v.

**kalle, benevne** lahtedh I, lahtestehtedh I

**kalles, bli benevnt, bli tilkalt** gohtjesovvedh IV

**kalv (kukalv)** gaelpie (liten kalv-gaalpetje)

**kalv (reinkalv)** miesie

**kalv** miesie- s.

**kalv som en eldre simle tar til seg som sin egen** lijkie-miesie

**kalv som leter etter simla** roeve

**kalv uten mora** loeves-miesie- s.

**kalve (holde på å -), holde på å bære** goedtehtjidh

**kalve** gahtjehtidh, gahtjehte- v.

**kalve** goedtehtjidh (dellie aaltoeh aelkieh goedtehtjidh-nå begynner simlene så smått å kalve (en etter en))

**kalve holde på å-** goedtehtjidh, goedtehtje- v.

**kalve søøhpædh** (aaltoeh søøhpæh-simlene kalver)

**kalve, bære** guedtedh I

**kalve, la felle, felle, flå** gahtjehtidh, gahtjehte

**kalven begynner å lete etter simla** råavegåtedh,

**kalven leter etter simla** råavedh, roevenidh

**kalvingsland** 1) suehpæds-laante 2) suehpiedimmie-laante- s.

**kalvingstid** 1) miesehke-tijje2) suehpæde

**kam** dalvese *mot horisonten* - s.

**kamerat, selskap** sielske

**kamerat, venn** voelpe

**kanskje det** dagke ojhte

**kanskje** kaanne- *adv.*

**kanskje, eller (i relasjon mellom to)** vyj, vuj, vij

**kant (terreng)** raedtie- s.

**kant** mierie (fra den kanten-dehtie miereste)

**kant sette på på-, få til å helle, sette på skjeve** reegedh VI

**kant sette på-, på skjeve** reegkestehtedh I

**kant, hjørne, vinkel** skaavhte

**kante** budtedh, budtie- v.

**kanten på den der-** debpielisnie

**kantet** skaavhtege (govhteskaavhtege-sekskantet)

**kantre, velte om** gåpmanidh, gåpmene- v.

**kappe, cape** skopmehke- s.

**kappes, konkurrere** gaahrtjedh

**kar** kaarre *mann* - s.

**kar, kjørel** lihtie- s.

**karve i en fart** tsaapelidh, tsaapele- v.

**karve opp i en fart (være snill å-), skjære i stykker kjøtt litt fort, komme til saken, komme frem til poenget** tsaapedistedh I

**karve opp (kjøtt), steke små kjøttbiter, skjære opp** bijredh I

**karve** tsaapedh (bearkoem tsaapedh-karve kjøtt)

**karve** tsaapedh, tsaapa *kjøtt f.eks. i kaffen* - v.

**kassere, vrake, kaste, slenge (én gang)** beelhkedh [bææ-] VI

**kaste** 1) hajkedidh, hajkede 2) slearodh, slyøre 3) slijredh, slijrie- v.

**kaste bort noe** gaerviehtestedh, gaerviehtasta *plutselig* - v.

**kaste bort plutselig-, miste** gaerviehtestedh I

**kaste bort, miste** gaerviehtidh, gaervehte- v.

**kaste et blikk på, titte som snarest, titte innom som snarest, besøke** goevlelidh

**kaste et blikk** vijlelidh, vijlele- v.

**kaste et blikk, se opp, skvette opp og se seg omkring, gløtte, se plutselig** vijlelidh (raajnoemaennie dellie bæjjese vijlele)

**kaste fast med lasso** åådtjedidh, åådtjede- v.

**kaste opp få til å-** voeksedehtedh I

**kaste opp, spy** goesmeridh

**kaste overende, velte (flere ting)** riehpestalledh

**kaste** sleevehkedh VI (goh dam ammes almam

vuajnije, dellie bæksa dam jijtse guhkies

saejhtieklaahkam jih sleevehkie altese vøøste)

**kaste** slijredh,

**kaste ut, hive ut** beelhkestidh

**kaste, slenge (én gang), kassere, vrake** beelhkedh [bææ-] VI

**kaste, slynge** slampestidh, slampeste- v.

**kaste, slå, kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er med,**

**etterkontrollere, etterprøve, undersøke,**

**evaluere** tjetskedh I

**kastes ut (bli kastet ut), måkes ut** beelhkesovvedh  
**kastrere** 1) dovvedidh, dovvede 2) dåvvodh,  
 dovve- v.  
**kastrere, gjelde, kutte av** nihpesjidh (nihpesjimmie  
 sarva- kastrert grarein)  
**kastrere/gjelde begynne å-** nihpesjahtedh IV  
**kastrert bukk** råantjoe- s.  
**kastrert rein som skal temmes** svæjleheke- s.  
**kastrert som er-** nihpeldahkesne  
**kastrert/gjeldet bli-** nihpelgidh  
**katt** gaahtoe- s.  
**kattugle** jijjesnjågloe- s.  
**kavelsnor (i fiskegarn)** tjeavla-rietjmie  
**kavring** keebrehke- s.  
**keiser** keejsere  
**keivhendt person** gorredh-giëte  
**kibbuz, arbeidsleir** loeves-mehkie  
**kikke/se etter** goevledh, guavla- v.  
**kikkert** tjækja, tjiyhke- s.  
**kilde** gaaltje- s.  
**kile (i huden)** tjogkeldedth I  
**kile (spreng-)** tjahta  
**kile inn en sprengkile, kile fast, sett i kile** tjihtedh,  
 tjihtie- v.  
**kile, kilo, krone (mynt)** tjahta- s.  
**kilo, krone (mynt), kile** tjahta- s.  
**kirka (gå i -)** gorhkesjidh  
**kirke** gærhcoe- s.  
**kirke gå til-** gyrkesjidh  
**kirkested, stevne, marked, stort arrangement, by**  
 sjeltie  
**kjapp til beins, snar, rask** jåalhkoes (jåalkhoes  
 råantjoe-snar kjørerein)  
**kjede i hjæl, få (barn) til å sovne** åarajehtedh I  
**kjede noen, holde på så vedkommende blir lei**  
 vissjehtedth I  
**kjede** værjoe- s.  
**kjedelig** væssjohts  
**kjedge** tjiegle  
**kjele** giebnie- s.  
**kjeller** tjeallere- s.  
**kjeltring** skiedtje  
**kjenne hverandre, være overens** damtesadth,  
 dabtesadth [nordl.] IV  
**kjenne noen** damtehtidh, damtehte- v.  
**kjenne på, beføle** damtehtidh, damtehte- v.  
**kjenne på, kjenne etter** damtehtidh  
**kjenne til, mene, merke, kjenne, forstå, ane, vite**  
 mieledh IV  
**kjenne, forstå, ane, vite, kjenne til, mene, merke**  
 mieledh IV  
**kjenne, føle** damtedh, damta- v.  
**kjenne, føle, få vær av, smake på** damtedh,  
 dabtedh [nordl.] IV (dam badth damtem-han  
 kjenner jeg da), (snuhtiem damtedh-få været av  
 det første gresset om våren (om rein))  
**kjennes** domtedh, domtoe- v.

**kjennskap til ha god-** hijven daejredh  
**kjennskap, forståelse, anelse, viten, mening, sinn,**  
**følelse** miele  
**kjent bli-** ååhpenidh  
**kjent bli-** ååhpenidh  
**kjent bli-(med)** åehpenidh  
**kjent med bli-** åehpenidh  
**kjent med bli-, oppleve** damtedh  
**kjent med ulike/forskjellige ....bli-** daamts .....  
 guarkedh (bli kjent med ulike benevnelseri-  
 daamts baakoeraajes guarkedh) +?  
**kjent** åehpies- *adj.*  
**kjent, berømt, navngjeten** beagkoes  
**kjent, kjenning** åehpie(s)  
**kjent, sikker(t), bestemt** vihties  
**kjente forfattere** åehpies tjælijh  
**kjepp** naste-klaahka *som man holder kaffekjelen*  
*med over varmen - s.*  
**kjepp som man holder kaffekjelen med**  
*giemhpestahke over bålet - s.*  
**kjepp som man roter i ilden/glørne med**  
 naestieklaahka, naste-klaahka  
**kjeppel** skråavva- s.  
**kjerneområde** voernges dajve, jarnge  
**kjerr, småskog, kratt** sermie  
**kjerringa til Staaloe** Rovhtege- s.  
**kjetting, lenke** svaalhtse  
**kjole av skærrie** svaalhtja, svaalhtje  
**kjole** gåpta, gapta, gåptoe- s.  
**kjær(e), elskelig (for noen), elskede** gieries  
**kjær, elskelig** gieries; pred. gearheke; komp.  
 gearahkåbpoe  
**kjæreste** niejte- s. +  
**kjærlighet** gieriesvoete- s. gieries-voete  
**kjærlighetssorg** gieresvæjvie- s.  
**Kjølen (fjellryggen mellom Norge/Sverige)** Rosse  
**kjølig** jueksie- *adj.*  
**kjølig vær** svaaloe- *adj.*  
**kjøpe** åestedh, åasta- v. I  
**kjøpmann, oppkjøper, handelsmann** åesiestæjja  
**kjøpe fort, jage på, få til å springe, la springe,**  
**springe etter** goetsehtidh  
**kjøpe** vuejedh, vuaja- v. I  
**kjøtt** bearkoe- s.  
**kjøttgryte, "kjøtt kokeri"** voessjehtahke  
**kjøttinnen på skinn under beredning** skrape av-  
 nieskedh I  
**kjøttkokeri, kjøttgryte** voessjehtahke  
**kjøttmeis** buejtie-tjøøtsehge- s.  
**kjøtt siden på skinn** jissie  
**kjøttslintre** tsoedtse- s.  
**klage på, ha noe å utsette på, klandre, irrettesette**  
 laejhtedh I  
**klage på, lyve, anklage** gielkerdidh  
**klage støtt og stadig** lååjdedth I  
**klage, anklage** laejhteme s.



- klage, jamre** 1) hojgedh, hājja 2) plogkedidh, plogkede- v.
- klage/jamre drive på å-** hojgedhetdh, hojgedahta- v.
- klamre seg til** guapasjidh, guapesje- v.
- klandre, anklage, kritisere** laejhtedh
- klandre, være sint og komme med uhøflige bemerkninger** gevsiedidh
- klandre, irettesette, klage på, ha noe å utsette på,** laejhtedh
- klandresyk person, en som alltid er sint og snakker uhøflig** gevsie
- klapp igjen/hold kjeft!** dahph njaalmenth
- klappe, stryke** deehkedidh, deehkehtidh
- klar bli-, trøtt, sliten** sæjlodh, syjle- v.
- klar gjøre- (flytteveg)** seeptjedh, seeptjie- v.
- klar over (bli -), oppdage** gāajhsadidh
- klare seg** ståaradidh, ståarede- v.
- klare, få til** buektiehtidh, buektehte- v.
- klare, holde ut, make** hāsvoeridh
- klare, kunne, utholde, make** hievedh
- klare, make** gaegniedidh, gaegnede
- klare, make** āajsodh, āajse- v., hāajsodh
- klare, make, orke** nahkasjidh, nahkesje- v.
- klarest, sterkest, (om stemme, lyd)** rāhkemes, rāhkalommes
- klargjøre noe for noen, forkynne, bevisstgjøre** voerkelidh
- klargjøre, gjøre seg ferdig, reiseklar** ryøjredidh
- klargjøre, redegjøre, anskueliggjøre, sette tingene på plass, sette saken i det rette perspektiv, forklare** tjielkestidh, tjielkestehtedh I
- klargjøre, samle, koste, feie** seeptjedh VI (klargjøre flytteveien-jāhtaldahkem seeptjedh)
- klarne (vær)** skearkadehtedh I
- klarne begynne å-(grumset vann, kilde, etc)** skyllegåtedh I
- klarne opp** moenjehtehtedh I
- klarne** skearkedh, skearkedh (om vær og sinnstilstand/oppfattelseevne) (maajetjh skeerki- endelig oppfattet han poenget)
- klarne** skeerkedh, skeerkie- v. (gosse skeerkie aelkebe tjønhkedh-når det klarner (skodda forsvinner) begynner vi reinsamlinga)
- klart for en gjøre ting-, forklare** goerkestehtedh I
- klart, ekte, åpenbart** tjielke(s)
- klaske, slå til, klaske til med flat hånd, piske** speehkestidh,
- klassetrinn** klaasselaahtese
- klaste lasso** āadtjestidh, āadtjeste *en gang* - v.
- klatre** goetsedh, guatsa- v.
- klatre, bestige, (terreng)** tjaavtsestidh
- klatre, klyve, gå opp en motbakke, bestige (ås, høyde, fjell)** tjaevtedh I
- klatre, krype (om orm), springe (på fire, om rein, hund, i spøk om mennesker)** goetsedh IV
- klauv, klov** seahkoe
- klauv, klov, negl** guehpere
- kle av seg** noeledidh, noeledede- v.
- kle av sigkedh**
- kle på seg, ta på seg (klær), sette ut (garn), drive (rein inn i gjerde), ta inn (ved i kåta), putte, stikke inn** tsaekedh I
- kle seg** gāårvedidh, gāårvede *de nødvendige plagg* - v.
- klebe fast** njimkehtidh, njimkehte- v.
- klebe seg til** njemhkiehtidh
- klebe til, smøre, gjøre klebrig, klistre** njieredh I
- klebe, henge ved** njamkedh, njamkoe- v.
- klebrig gjøre, klistre, klebe til, smøre** njieredh I
- klede (tøy)** skrovre- s.
- klemme** bastege (bastegisnie lea-han er kommet i klemma)
- klemme litt** tjaabroehstedh I
- klemme seg inn mellom noe, trenge seg fram, trenge seg inn** tjihtedidh
- klemme sette i-** bastestehtedh I
- klemme sette i-, klemme (om sko), drive (rein) i dyp snø, stille i forlegenhet** tsamtsestehtedh I
- klemme til, klemme ut, knytte neven** tjeebredh
- klemme, knipe, klype** tsiptsedh I
- klemme, trykke, presse** dielkestidh
- klesplagg** vaarjoe- v.
- klipe, klype** tsiptsedh, tsæptsa- v.
- klipe/klype flere ganger** tsiptsehtjidh, tsiptsehtje- v.
- klippe** bietskiedidh, bietskede- v., bietskedh
- klippe mønster** vijjedh
- klippe til, skjære, hugge (som snarest), tilpasse, forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave, sette/definere standarden, bestemme omfanget** tjoehpedistedh I
- klistre, klebe til, smøre, gjøre klebrig** njieredh I
- klok, forstandig, intelligent** jiermege, gāårkehke, væjsehke
- klokke** klååhka, tsåahka- s.
- klokkeviser, veiviser (av stein), punkt, pil** stiegle, tsiegle
- klore, klamre seg fast** krebpedidh, krebpede- v.
- klossert være-/udannet, oppføre seg dårlig, bære seg ad, oppføre seg, bruke, pleie (å gjøre)** dååsveridh
- klosset, uforstandig, klønet, uvøren (person)** hāgloeh, hagloeh
- klov, klauv** seahkoe
- klubbe (festet til hund)** gālhpa, klābpa
- klubbe (gālhpa) om halsen på (hund) binde fast en-** golhpesjidh
- klump, kul** godtere
- klype flere ganger** tsiptsehtjidh
- klype, klemme, knipe** tsiptsedh I
- klyve, klatre, gå opp en motbakke, bestige (ås, høyde, fjell)** tjaevtedh I
- klyve, kløyve** låadtodh, låådte- v., loedtedh +
- klær (daroe-klær)** aerkebiejjien vaarjoeh

- klær** gaarvoeh- s.  
**klær i flyttelasset, oppakning** bægakah  
**klø (om noe som får en til å føle kløe)** goepedh IV  
**klø** kroehkestalledh, kroehkestalla- v.  
**klø, føle kløe** goepedidh +  
**kløft mellom bar skråning og snømark** raame-  
 maadtegh- s.  
**klønet, klosset, uforstandig, uvøren (person)**  
 hågloeh, hagloeh  
**kløv, husgeråd, proviant** bægakah- s.  
**kløve på seg, ta børa på** mååjsedidh, mååjsede- v.  
**kløve, kløv på legge-** tjimkedh, tjimkie- v.  
**kløvkorg** gæjsa- s.  
**kløvsal** svæhka- s.  
**knabbe, stjele** tjæktjidh  
**knake, knirke** ruetskedh I  
**knapp** 1) balhka 2) bålloe- s.  
**knapt** jallan - *adv.*  
**knapt, såvidt, bare så vidt** jællan  
**knaus (liten)** tjåalhtetje- s.  
**kne (framkneet), slektledd, generasjon** boelve  
 (saemien-boelve-samisk slektledd/generasjon)  
**kne** boelve- s.  
**kne på-** 1) boelvh-juelkien 2) boelvhjøølki  
**kneik, motbakke** tjaavtse  
**kneise med nakken (plutselig)** gevjtjehtidh  
**knekke få til å-, sprekke** måakoehhtehtedh I  
**knekke** tsåapkodh, tsåapke- v., tsøøpkedh  
**knekke, dele reinsdyrhodet i to (øvre og nedre del), vri** voevtsehtedh I  
**knele** boelvestidh, boelveste- v.  
**knele** slienhehtidh, slienhiehtidh (dan geerjene  
 sjidti, guktie boelvhjøølki slienhechte)  
**kneppe i reinens klover, smake bittert** tsietsedh I  
**knipe (i -), nød (i -), opptatt (være travelt opptatt med noe)** baenhtsesne  
**knipe, klype, klemme** tsiptsedh I  
**knipe, vanskelig, tvungen situasjon, problem**  
 aehpie (aahpan sjidtimh-vi kom i knipe/fikk  
 problemer) (aehpesne lin-de var i knipe/i en  
 vanskelig situasjon/hadde problemer) (aehpesne -  
 (er) i knipe/har problem)  
**knirke få noe til å-** krijtjehtidh  
**knirke, knake** ruetskedh I  
**kniv lang, smal, spiss-, også navn på en sjøfugl (muligens kvinand)** snjutjke) (snjutjkine  
 joejkedh-joike som en kvinand)  
**kniv** nejpje- s.  
**knives verbalt** tsalloedh, tsolle- v.  
**knopp, skudd** urpie  
**knurre** snirredh VI, krovredh,  
**knurre, murre** kritnedh IV  
**knuse** murhkedh, murhkje- v.  
**knuse, male (med en stein), denge, jule opp**  
 njuvtedh I  
**knuse, slå i stykker i en fart** murhkestidh,  
 murhkeste- v.  
**knute** tjoelme- s.  
**knutepunkt** kråanke  
**knyte opp som snarest** noelestidh, noeleste- v.  
**knyte opp, løse opp** noeledh, nuala- v.  
**knyte, binde** gårredidh  
**knytte (knytte skoene), surre (meget hardt) fast, surre sammen** gaaredh  
**knytte** gaaredh, gaara- v.  
**knytte** gaaredidh, gaarede *flere ting* - v.  
**knytte** gaarehtidh, gaarehte- v.  
**knytte neven, klemme til, klemme ut** tjeebredh  
**knytte på kjeppel** gårredh, gårra- v.  
**knytte** vaalmestahke *båret på ryggen uten sekk* - s.  
**knytte, binde** gårredidh, gårrede- v.  
**knytte, surre fast flere ting** gaaredidh  
**knyttet til, i forhold til** muhteste (guvviej  
 muhteste-i forhold til bilder)  
**kobber** kåahpere- s.  
**koke** 1) voessjelidh, voessjele 2) leamoestidh,  
 leamoste 3) voessjedh, vuassja 4) doeltetidh,  
 doeltehte 5) doeltedh, dualta *i en fart* - v. *koke ut kraft, få til å koke om mat osv.*  
**koke ut kraft, lunke på** leamoestidh, (giebniem  
 leamosth!-lunk på kjelen!)  
**kokepunkt** voessjememierie  
**kokkelere, tilberede (mat), lage mat** jurjiehtidh  
**kollapse, gå til grunne** marhkedh  
**kommager** baarhkohkh, baarhkogh  
**komme bort (la -) (feks.rein), miste** gaerviehtidh  
**komme bort** såanedh, såana- v. IV  
**komme** båtedh I 1) båtedh, båata 2) båtielidh,  
 båetele- v. *plutselig*  
**komme fram, stikke fram, komme til syne, vise seg, vake (om fisk), gå opp (om solen)** jijhtedh I  
**komme i en lang rekke (begynne å-)** gaerkiehtidh,  
 gaerkehte  
**komme langveis fra, komme, komme til syne**  
 dalvedh IV  
**komme med** 1) boektelidh, boektele 2) buektedh,  
 buakta *flere ting* - v. *bringe*  
**komme med, sette fram, bringe** buektedh I  
**komme plutselig, vise seg (om ulv), dukke opp**  
 delhiehtidh  
**komme på, begynne å huske, tenke ut, forsøke/prøve å huske** mujhtiegåtedh I,  
 mojhtelidh  
**komme seg, begynne å-, friskne** starnegåtedh I  
**komme til syne, komme, komme langveis fra**  
 dalvedh, IV dalva- v.  
**komme, komme til syne, komme langveis fra**  
 dalvedh IV  
**komme, måtte** båtedh I  
**komme, vise seg** dalhkedh, dalhcoe *om rovdyr* -  
 v.  
**kommentere** (disse) maam jiehtedh  
**kommentere, si noe nå og da** tjåalhkesedh I  
**kommune** tjielte

- kommunisere, samtale** gaskestalledh  
**kompetent, kvalifisert, dugelig, brukbar, anse**  
 som- gaagnadehtedh I-  
**komplett, fullstendig** ellies  
**komposisjon** ikte biejeme  
**komse** gierhkeme- s.  
**kone, hustru** gâmma- s.  
**konfidensiell gjøre-, sette munnkurv på, be om**  
 fortrolighet voengestehtedh I  
**konfirmasjon** skylleme, skælloe  
**konfrontasjon** plâavhkesimmie  
**konge** gânka  
**kongle** baahrtsege- s.  
**kongle, hjerte** baahrtsege  
**konkludere, bestemme seg raskt**  
 ussjedestielidh, ussjedistedh I  
**konklusjonen er at, derav kommer det** destie  
 bâata  
**konkurransen (løp), renn** njâalvoeme  
**konsulent være-, låse opp, åpne dører, åpne**  
 muligheter tjuevtedh I  
**kontakt (med) komme i-, utveksle kontakt**  
 gaskesadtedh  
**kontroll, overvåkning, test, sjekk, undersøkelse**  
 giehtjedimmie  
**kontrollere, sjekke** vaaksjodh  
**kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om**  
**alle dyrene er med, etterkontrollere,**  
**etterprøve, undersøke, evaluere, kaste, slå**  
 tjetskedh I  
**kontrollere, undersøke, vurdere, studere, teste,**  
 sjekke giehtjedidh  
**koordinat** koordinata  
**kopi, speilbilde** guelmege  
**corp** gaarenasse- s.  
**corpulent** gisse  
**korrupt være-, forfordere** gepsedh I  
**korsfestet bli-, bli naglet, spikret** noeresovvedh  
**korsryggen (slakt)** gaatna  
**kort tid siden (for -), nettopp** ieskien, easkan  
 (...ihke aahka ieskien syhkegâatan vualkeme-...at  
 ahka nettopp har dratt til sykehuset)  
**kort** âenehks-adj., âenehkes  
**korte av, avkorte** âenedidh, âenede- v.  
**kortere** âenebe- adj. komp.  
**korthet fatte seg i-, la forkortes** âeniedehtedh I  
**koselig, trivelig** murries  
**kosete av, sope vekk, ryste vekk, banke snø av**  
 klær såvnjodh  
**kosete, feie, klargjøre flytteveien, samle** seeptjedh  
 VI  
**kraft, blod, buljong** lieme  
**kraft, styrke, makt** faamie, faamoe  
**kraftanstrengelse** pradtje, pradtjeme  
**kraftig snøvær** mohtege- s.  
**krafttak (ta et), anstrenge seg kraftig (gjøre**  
**kraftanstrengelse)** bradtjedh, bradtja  
**krage** gâahke på kofte - s.  
**kram (snø)** deavere (deavere lopme-kram snø som  
 nesten fester/klabber til skiene)  
**krangel, mobbing, erting** tsælloe, tsælloeme  
**krangle, bråke** trahkestehtedh  
**krangle, diskutere** digkiedidh  
**kranglevoren** viesjlie  
**kratt, kjerr, småskog** sermie  
**krav ikke stille for store-, senke litt, legge lista**  
 litt lavere, kreve litt mindre vueliedistedh I  
**krefter av alle-, energisk, hardt** tjimkes-laakan  
**krefter til ha-, kunne rå med (arbeid), makte,**  
**mestre** fuamahkehtedh I  
**krefter til ha-, makte, mobilisere ressurser, orke**  
 viejredh I  
**kreiste, streve, holde på med noe anstrengende**  
 tjabredh, tjabrehtidh (bovtsine tjabredh)  
**kreiste, ta i tjahtedh, tjahta-** v.  
**krenke, gjøre urett** miedtielidh  
**kretse, sveve** girtedh I  
**kreve litt mindre, ikke stille for store krav, senke**  
 nivået litt, lempe litt på krava, legge lista litt  
 lavere vueliedistedh I  
**kreve sin part, kreve det som rettmessig**  
 tilkommer en, vente å få noe (mat, andel),  
 fordre, tigge (mat om barn el. hund), ta som sin  
 del (om rovdyr) vaetedh I (råate aktem krievvem  
 vaateme)  
**kreve, fordre** tsihkestehtedh I  
**krig** dåara, dåaroe  
**krig, feide, fiende** fæjjoe  
**krige** dåarodh, dååre- v.  
**kriger, soldat** dåaroe-niere  
**krigsleder, offiser** dåaroe-âejvie  
**kriterium** moenemetsiehkie  
**kritisere** laejhtedh  
**kritisere, baktale, håne, snakke nedsettende om**  
 viesjliedidh  
**kritisere, klandre, anklage** laejhtedh  
**krok** krâptjoe- s.  
**krokett snute** krâaptjoe-njuenie- s.  
**krone (mynt), kile, kilo** tjahta  
**kropp (av menneske el. dyr)** bulle, bolle  
**kropp** bolle menneske - s.  
**kropp** redtie  
**kropp** repmie (abpe repmine-med hele kroppen)  
**kropp** repmie om dyr - s.  
**kroppsspråk** redtien giele  
**krum** gâavode, gâavede adv  
**kry, skrytende** garmere- adj.  
**kry, stolt, som er svær til å skryte, som alltid**  
 skryter garmeres; pred. garmere  
**krype(om orm), springe (på fire, om rein, hund, i**  
**spøk om mennesker), klatre** goatsedh IV  
**krype, krabbe** goegkerdidh, goegkerede- v.  
**kryss tvers på-** aalkest dåarest  
**krøllet, kruset** barroe

**krøllet, kruset** baaarroeh  
**kråke, april** voerhtje- s.  
**kråkelyd lage-** kraakoejidh(han gjorde kråkelyd-  
kraakoeji)  
**ku** govse- s.  
**kul, klump** godtere  
**kulde sterk-** baajkoe  
**kuler, klumper** godterh- s.  
**kulp** haaangke- s.  
**kulturemne** kultuvre aamhtese  
**kulturkunnskap** kultuvremaahtoe  
**kunne** 1) maehdedh, maahta 2) maehstiedth,  
maehstete- v.litt  
**kunne, greie, få seg til (å gjøre noe); få til (noe)**  
buektiehtidh  
**kunne, greie, ha ferdighet til, være i stand til**  
maehdedh I  
**kunne, greie, utholde, make, klare** hievedh I  
(eks: hievedh daeriedidh)  
**kunnskap** maahtoe, daajroe  
**kunnskap, viten, forståelse** gaaarkeasasse  
**kunst** daajroetjehpie  
**kunstabilde** daajroetjehpie-guvvie  
**kurere, gjøre frisk, gjøre sterk, helbrede,**  
**medisinere** starnedehtedh  
**kurere, helbrede (sykdom), gjelde (rein),**  
**reparere (f. eks. skibinding)** davvodh, daavvodh  
II  
**kurering** davvome  
**kurve** kræevvie  
**kurve stigende-** tjevtije kræevvie  
**kutte av, kastrere, gjelde** nihpesjidh (nihpesjimmie  
sarva-kastretre grein)  
**kvadrat** kvadraate  
**kvae** nihtjele- s.  
**kvalifisert, dugelig, brukbar, kompetent, anse**  
som- gaagnadehtedh I-  
**kvalm bli-, vemmes, synes (noe) er liderlig, miste**  
**matlysten** dealasidh  
**kvalme, spy (hund)** goglenasse, flt. goglenassh  
(goglenassh baetieh-(jeg) blir kvalm)  
**kvann** faatnoe- s.  
**kvarter, 1/4 alen** goerhte, goerhtere  
**kvass besteles-** adj.  
**kvass være -, (f. eks. om kniv, nål), stikke (f. eks.**  
**åre ned i vannet), bite (om verktøy)** bestedh I  
**kvikke til, skvette** hierpedh  
**kveld** iehkede- s.  
**kvelds til-** iehkiedasse  
**kveldslys** tjuavkeds luejie- s.  
**kvess med hein/bryne** sijjedh I (nejpiem sijjedh-  
kvess kniven)  
**kvess, gjøre kvass, skjerve** bastaldehtedh I  
**kvess, heine, bryne** sijjedh I  
**kvige liten- (elg el. rein)** skaaakngetje  
**kvige** skaaaknge- s.  
**kvikk, spøkefull** gimpel

**kvine, pipe, skrike** snjæjrodh II  
**kvinne gammel-** gommeskodtje  
**kvinne** nyjsenæjja- s.  
**kvit rein (albino)** klovse- s.  
**kvit som rim** jijse  
**kvit** veelkes- adj.  
**kvitre** vijhtsierdidh, vijhtserde- v.  
**kyss** tjuvlie, tjuvlies, tjuvlenes  
**kysse** tjuvliestidh, tjuvleste- v.  
**kysselysten** tjuvliestihks  
**kysten (ut mot-), ut på dypet, ut på havet,**  
**vestover** daavvese  
**kysten ved-** duvvene - adv. (utover til kysten-  
daavvese)  
**køl skuffe på- (overf. bet.), slenge vekk, plutselig**  
**fare avgårde med, unndra, sette opp farten**  
voelkestedth I  
**kåseri** haaeleme  
**kåta plassen innerst i-** baaassjoe- s.  
**L**  
**la, tillate** baajedh (baajh mannem lohkedh-la meg  
lese!), (baajh numhtegh!-la det være sånn som det  
er!)  
**lag (være) i vårt-, opptatt i vår sijte, sammen**  
**med, i følge med, i omsorg hos** aaesne  
**lag med i-, sammen med** ektesne  
**lage til i en fart, stelle til** stealladestedh I  
**lage til** stealladidh, steallede- v.  
**lage, bygge** bigkedh VI  
**lage, gjøre** daajhtodh  
**lage, gjøre, produsere** darjodh  
**laget få-, la bygge** bigkehtedth I  
**lagvis (lag på lag), gruppevis (gruppe for gruppe)**  
døøhki døøhki  
**lam (adj.)** laemies  
**lam** laampe  
**land** laante- s.  
**landbruker, jordbruker, bonde** laanteburrie  
**lande (om båt)** sealkedh III  
**landemerke, bygd** voene  
**landskapsbenevnelse** eatnemen moenesjimmie  
**lang** guhkie (s)- adj.  
**lang tid** guhkies madtese  
**langfinger** jijtje-soerme- s.  
**langmagen, tykkertarmen** gaaamalohke  
**langs** bielie (johke bealam vøølki-han dro langs  
elva)  
**langs etter** raejkie (reinene går i rad og rekke langs  
etter isbreen-dielhtie-raejkie gaavnjerdieh)  
**langs på-, langsetter** aalkest, aalkesth  
**langsetter** raejkie (hunden kom langsetter  
reintråkket – bienje sjædtie-raejkiem bøøti)  
(geajnoeraejkiej raahkeldidh-reke etter veiene)  
**langsetter, på langs** aalkest  
**langsom, sein, treg** søøjmes, saaajmehke (søøjmes  
vaedtsedh-sein å gå)

- langsomt** daajvetji (daajvetji vaadtsa-hun går langsomt)
- langsomt, (ganske) sakte, forsiktig, soejmetji, soejmetje soejmehtji aalkam løøvedh dam onne gualetjem**
- langt av sted** gâhkese- *adv.*
- langt om lenge** mej varki- *adv.* (fast uttrykk) (mej varki, dellie dan dållen gâajkoe båata)
- langt utpå** 1) dåvvese 2) duvvene- *adv. langt fra land*
- lapp** doengese- *s.*
- lappe** doengedh, duanga- *v.*
- Larsok (10. august)** laaresâhkoe
- lasso** soehpenje- *s.*
- lat** aeblehts- *adj.*
- lat bli-** aablarostedh *V*
- lat, doven** aeblehts; pred. aeblihtadtje
- late vannet, pisse** gadtjedh, gadtja- *v.*
- latskap, dovenskap** aeblehts-voete, eeblehts-voete
- lauv** laste- *s.*
- lauvskogsområde** boelte- *s.*
- lav, mose** burhvie- *s.*
- lavereliggende trakt** vualadahke, vualedh
- laveste passasje mellom to fjell** sealma- *s.*
- le** føørhkedidh, føørhkede - *v.*
- ledd** lihtse- *s.*
- lede i villfarelse, forlede, forføre** viegkeldetedh *I*
- lede simler (som har kalvet) sakte etter flokken** fårhtahtidh
- leder, formann, Herre, sjef, høvding, rektor** âajvie
- lege, doktor** badtjere
- lege, reparatør, helbreder** davvoje, dåvvoje
- legg** njietsese (damta guktie njietsesene bâåktjehke)
- leggbein menneskets-, buksebein, margebein (nedre bak)** njietsese
- leggbeinet** nietsese *brukes om leggbeinet på f.eks rein - s.*
- legge igjen, forlate, la bli igjen** laehpedh, laahpa- *v.*
- legge lagvis (f. eks. fisk under salting), pakke ned** leenedh *VI*
- legge ned** sleegkedh, sleegkie *f.eks. en rein for merking - v.*
- legge over, bre over, lukke (dør, oksem), dekke til** gaptjedh *IV*
- legge saken på is, la (reinen) stå (på et sted), fryse fast (situasjonen), ta en pause i forhandlingene** tjâadtjahtetedh *I*
- legge seg** 1) veeledidh, veelede 2) âarajidh, âarije 3) veelestidh, veeleste 4) gøørjedidh, gøørjede 5) lovvedidh, lovvede 6) gilledidh, gillede- *v. for å sove ned en liten stund om hund om kloddyr slenge seg ned*
- legge seg i tur og orden (om flere)** âarajadtedh *IV*
- legge seg litt** veeledh *VI*, veelestidh
- legge seg utover** laapestidh, laapeste *om skodde - v.*
- legge til, tilføye** lissiedidh
- legge torv** derhvedh- *v.*
- legge uti, hoppe i elva** stoenedh, stuana *om et dyr eller en flokk dyr - v.*
- legge vekt på, vurdere, evaluere, se på** vuartasjidh
- legge, sette** biejedh, beaja- *v.*
- legge, sette, stable** bertedh *I*
- legge/breie over** gaptjedh, gaptja- *v.*
- leggskinn, fetling** gaamese- *s.*
- lei (holde på så vedkommende blir-), kjede noen** vissjehtetedh *I*
- lei gå-, miste tålmodigheten** njaamegâetedh *I*
- lei seg og legge seg bli-, ikke rikke seg** luemtedh, luamta- *v.*
- lei/kei/giddesløs bli-** vissjehtovvedh, vissjehtâvva- *v.*
- leie (noen ved hånden)** vuertehtidh
- leie i band** lijrehtidh, lijrehte- *v.*
- leie** leejjedh, leejjie *f.eks. arbeidshjelp - v.*
- leirplass** gøøth-jerkie- *s.*
- leke** gaevnie- *s.*
- leke høylydt med glede og latter, skøyte, bråke, støyende lekemåte** skovhtjedh, skâvhtja- *v.* (gaajhkene lehkesne govloe laavloeminie jih skovhtjeminie)
- leke støyende, begynne å tordne** reejregâetedh *I*
- leke støyende, leke høylydt med glede og latter, skøyte, bråke** skovhtjedh (gaajhkene lehkesne govloe laavloeminie jih skovhtjeminie)
- leke ståakedidh, ståakede- v.**
- leke, more seg** reejredh, reejrie *støyende - v.*
- leke, more seg, ha det artig** lustedalledh
- leketøy, saker, forskjellige ting som en bruker** gaevnieh
- leksikon, oppslagsbok** leksikovne
- lemen** luemege- *s.*
- lemleste, pine, plage, mobbe, skade, skamslå** irhkedh *VI*
- lemster bli-, stiv, støl, (i legemsdel av anstrengelse)** gæhtjodh *II*
- lemster, stiv, støl** gæhtjoes, gæhtjoeh, gæhtjah; pred. gyhtjehke
- lengde, avstand** gâhkoe
- lengde, avstand** gâhkoe
- lengde borte/lengde å vente på synes at noen blir-** gâhkasjidh
- lengde** guhkiem- *adv.* (du ble jo så lengde borte - guhkiem hov sjidtih)
- lengre** 1) guhkebem 2) guhkiebasse- *adv.*
- lengre** guhkebe
- lengte begynne å-, begynne å bli urolig** arhtegâetedh
- lenke, kjetting** svaalhtse
- lensmann** lienhtsie- *s.*

**lepje, slurpe** tjoekedh, tjuaka *drikke på katters og hunders vis* - v.  
**lepje/ete (om hund), slurpe i seg** tjoekedh IV  
**lerret** leerehte- s.  
**lese den som får noen til å-** lohkehtæjja- s.  
**lese få noen til å-** lohkehtidh, lohkehte- v.  
**lese** lohkedh, låhka- v.  
**leserinnlegg** lohkemelahtese  
**lesestoff** lohkemh, lohkemse  
**lesestrategi** lohkemevuekie  
**lete etter** ohtsedidh, ohtsede- v.  
**lete etter simla (kalv), begynne å-** råavegâetedh I  
**lete grundig, gjennområde (landskap, rom, e. l)** sjohlestidh sjohlestidh, sjohleste *f.eks etter bortkomne rein* - v.  
**lete** råavegâetedh, råavegâata *kalven og simla begynner å lete etter hverandre* - v.  
**lete, savne** ohtsedh  
**lete, søke, savne, lengte** ohtsedh, ohtsedidh  
**lett** 1) geehpes 2) gyøhpheke- *adj.*  
**lett, lettvindt, enkel** daamts  
**lettest** geehpemes- *adj. superl.*  
**lettvindt, enkel, lett** daamts  
**lettvint** aelhkje- *adj.*  
**lettvint måte på-** aelhkies-laakan- *adv.*  
**leve, bo** 1) jieleth I, jeala 2) veasodh, *vyøseå være i live, å bo* - v.  
**levende** jielije  
**levende** jielije- *adj.*  
**lever (slakt)** mueksie, librie  
**libnedh, stinke** musnedh  
**librie, mueksie** lever  
**lide, engstes, bekymre seg, ha smerter, plages, engstes, pines** vaajvedh IV  
**ligge henslengt** gællasjidh, gællesje- v.  
**ligge** lovvesjidh, lovvesje *om klovdyr* - v.  
**ligge og velte seg, sprelle, (om rein som er kommet på rygg og ikke kan komme opp, eller som er kommet ut i vann og ikke kan svømme, om menneske som har plager)** vievtjedidh (dellie vuartesje guktie dihte svæhtja, vievtjede)  
**ligge sammenkrøket på en bestemt plass** kråavhkasjidh, kråavhkesje- v.  
**ligge sammenkrøllet** guarjasjidh, guarjesje *om klodyr* - v.  
**ligge sammenkrøpet, ligge på en bestemt plass** kråavhkasjidh,  
**liggeunderlag, noe som er utbredt, bære, madrass** jievege, joevege  
**lignelse, sammenligning** jortese  
**lik** gaelmie, gaalne  
**lik** gaalne, gaelmie  
**lik(e)** seamma (seamma båeries- like gammel)  
**lik, dødt menneske, dauing** jeemegassje, jeemege  
**like (etter)** raakth- *adv.*  
**like** lyjhkedh, lyjhkoe- v.

**like mange som** seamma gellieh + elativ (seamma gellieh dov soermiste-like mange som fingrene dine)  
**like til** raajan- *adv.*  
**like, elske** lyjhkestidh  
**like...som** seamma + elativ (seamma båeries manneste-like gammel som jeg)  
**likegyldig en som er-, en som skulker** eajtoeh almetje (eajtoeh barkije- en som sløser bort tiden under arbeidet)  
**likegyldig, sløv, giddesløs, uten arbeidslyst** ealjohts, ealjoeh; komp. ealjoehtåbpoe  
**likegyldig, uvennelig, somlete** gojtehke  
**liketil og grei, godt likt, vennlig (-sinnet), trivelig** vietsesles  
**likevel** ligke, lijhke, læjhkan, lijhke gujht, seamma-guktie "åkkesom" *adv.*  
**likhet** seamma vierhtie  
**liksom, på lissom** løøsh, lååssas  
**likt godt-, vennlig (-sinnet), trivelig, liketil og grei** vietsesles  
**lillebror** onne-vielle- s.  
**lillesøster** onn'åabpa- s.  
**lim** njimhkehtse  
**lime, lime inn** njimhkedidh  
**lindre, mildne** læjnoedehtedh I  
**lirype** rieksege- s.  
**lissom på-, liksom** løøsh  
**lissom på-, liksom** lååssas  
**lista litt lavere legge-, kreve litt mindre, ikke stille for store krav, senke litt** vueliedistedh I  
**liste opp, si på rams, oppnevne** moenesovvedh  
**liste/lure seg innpå** njaakedh, njaaka- v.  
**listig person, narr** mierehke (mierehke utni hijven dihte- narren syntes det var bra)  
**listig, farkåt, slu** slovves  
**lite av, svært lite av** madtege *adv.* (madtege graesie-lite gress), (madtege beapmoeh),  
**lite på, tro, tro på** jaehkedh I  
**liten** onne- *adv.*  
**liten, litt** ohtje- *adv.*  
**litt** ahtjetje  
**litt etter litt, smått om senn, om litt** ånnetji dle  
**litt for, betydelig, nesten for** faagka, faagkan (daate hov lea faagkan buerebe-denno er betydelig bedre; faagkan boerehke-nesten for snill; fagkan jåalhkoes-nesten for snar til å springe; faagkan gyødtsehke-nesten for smal; faagkan moehtege-nesten for mye snø til å farte) (treavkah fagkan åenehkes-skiene er litt for korte)  
**litt** uhtjienadtje, ohtje (uhtjienadtjem gujht gåahtijste aaj-og så littegrann godteri)  
**litt** ånnetji- *adv.*  
**liv** hiege- s.  
**liv, det å leve** jieleme  
**ljore** riehpene- s.  
**lodd kaste, ta varsel** våarpodh II, våarpoehtidh,

- lodd, skjebne** vuerpie  
**lodden** bávtere(s)- *adj*  
**logre** fovresjidh, fovresje- *v.*  
**lokal** voenges (lokale fortellinger-voenges vaajesh)  
**lokalmiljø** voenges dajve  
**lokalmiljø, nærmiljø** voenge  
**lokalmiljøet** voengen almetjh, voengese  
**lokalsamfunn** dajve-ektievoete  
**lokke** 1)gohtjedidh, gohtjede 2) guvhkiehtidh, guvhkehtepå *hunden* - *v.på rein*  
**lokker, en som går foran og-** guvhkiehtæjja- *s.*  
**lokkpulk** loehke  
**lom (smålom)** gurhtie- *s.*  
**lom** gurhtie- *s.*  
**lon, stilleflytende utvidelse av elv** sovvene- *s.*  
**lov gi-, tillate** luhpiedidh, luhpede- *v.*  
**lov, tillatelse** luhpie- *s.*  
**love (noen noe/å gjøre noe)** dåajvoehtidh (munnjen beetnegh dåajvohti han lovte meg penger; dåajvoehtin edtjeh båtedh de lovte å komme)  
**love** dåajvoehtidh, dåajvohte- *v.*  
**love, gi løfte** dåajvodh II  
**lovgivningsmyndighet** byjjesh laakefaamohke, mij laakem vadta  
**lovprise, ære, lovsynge, feire, hylle (gjøre ære på)** heevehtidh  
**lue** tjohpe- *s.*  
**luft** biege, jiele  
**luft** jiele  
**luft** jiele,biege  
**luftrør, luftstrupe (slakt), rør** girse (tjaetsiegirse-vannrør, tjoevkesegirse-elektrikerrør)  
**lugge, riste, skake, røre om** firredh VI  
**luke, plukke vekk uvesentligheter, stryke det som ikke passer, rydde opp i misforståelser, tynne ut (skog)** vaaljedehdedh I  
**lukke (dør, oksem ), dekke til, legge over, bre over** gaptjedh IV  
**lukke** 1)gaptjedh, gaptja 2)daahpedh, daahpa *dør i teltkåte dør i gamle/hus* - *v.*  
**lukke og åpne øynene i et sett** tramhkoehtidh, tramhkohte- *v.*  
**lukket bli-** gaptjelostedh V  
**lukket** gaptjeldahkesne  
**lukt, odør** haaje  
**lukte fjøs/møkk** frievniedidh, frievnede- *v.*  
**lukte** hepsedh I, hapsa *ha luktesans* - *v.*  
**lukte på noe** hepsiehtidh, hepshte- *v.*  
**lune, ide, innfall** eajhnah  
**lune, ånd, sinn, den annen verden (bl.a.dødsriket), den store ånd, sinnsstemning** aajmoe  
**lunefull** eajhnah  
**lunge** geahpa *hos dyr* - *s.* hapmoe  
**lunge -lufttett, kleber lett til noe annet** geahpa,hapbmah,  
**lunke på** lienedehtedh I  
**lunke på, koke ut kraft** leamoestidh (giebniem leamosth-lunk på kjelen)  
**lunke på, varme litt** aajkelidh  
**lunke, søke tilbake og lete etter kalven (simla), reorganisere (gå tilbake og samle trådene), ta et tilbakeblikk, trave** tsuvvedh I  
**lunke, varme litt** liedtedh,lienedidh  
**lure (om hund), lute seg ned, trykke (om hare)** lamkedh IV  
**lure, bedra** snåvsoehtidh  
**lure, ligge på lur, smyge seg fram** njaakedidh  
**lure, narre** nulliehtidh,  
**lureri, sluhet** slovestalleme  
**lurt bli-, bli tatt ved nesen** beahtatledh IV  
**lute seg ned, legge seg på lur (om hund), trykke (om hare)** lamkedh IV  
**lyd/låt av reinhjord som kommer** kraaje  
**lydbær** råhkeles (sterkest, klarest, (om stemme, lyd)-råhkemes)  
**lyde (en annens råd), gi støtte, følge** dåarjodh II (ij annje díhte dåarjoe mov raeriem-han følger ikke mitt råd)  
**lydform** gaajedeajvoe  
**lydhør være-, lydig være-, lytte** golteladtedh, golteladta- *v.* IV  
**lydig** luvrege- *adj.*  
**lydig være-, adlyde, lystre** luvredh  
**lykke ha-, ha hell** lahkaskidh, lahkeske- *v.*  
**lykke** lahkoe, læhkoe  
**lykke, nytte, fordel** aevhkie  
**lykke/hell ha-** lahkaskidh (nåå lahkeski dievviedisti gujht guktie gahtji)  
**lykkelig, salig, heldig** aavrehke  
**lyne** gaskedh, gaska- *v.*  
**lyng** hingseh- *s.*  
**lys** tjoevke- *s.* tjoevkese  
**lyse (stjerner, nordlys), brenne, svi (insektstikk)** bueledh I  
**lyse fram (nå og da) mellom skyene (om solen), skinne, funkle, blinke, glinse (om alt blankt og glinsende)** gjikedh IV  
**lyse, skinne** joevsedh IV (dle vuajna juavsa guhkene debpene)  
**lyseblå** tjøølle  
**lyst på noe bestemt mat en som har-** snaavle (Jåvva, dihte støøremes laejpiesnaavle)  
**lyst** tjuavkede *i motsetning til mørke* - *adj.*  
**lysten på/til, ha sterk lyst på/til, hoga på** bihtere (maana danse bihtere gaahtah-barnet har så sterk lyst på godterier) (danse bihtere tjuvlistidh-så lyst til å kysse)  
**lystre, være lydig, adlyde** luvredh  
**lytte, høre etter** govleskoedtedh IV  
**lytte, være lydig** golteladtedh IV  
**lyve, anklage, klage på** gielkerdidh

**lyve, lyge, baktale** 1)slaarvestidh, slaarveste  
2)slognestidh, slogneste- v.  
**lærdom, forklaring, formaning** bihkedasse,  
boejhkehtasse, boejhkehts  
**lære** 1)åahpenidh, åahpene 2)lieredh, leara- v.  
**lære bort kontinuerlig, undervise (gjentatte  
ganger)** øøhpheptalledh  
**lære bort, undervise, forklare, veilede, rettled**  
bihkedidh  
**lære bort, undervise, utdanne** øøhpheptidh  
**lære fra seg** leeredh, leerie- v.  
**lærer** lohkehtæjja, skuvle  
**lærer, mester** øøhpheptæjja  
**læringsmiljø** lohkemevøenge  
**lærling, disippel, elev** learohke  
**løfte** lutnjedh, lutnjie- v.  
**løfte som snarest** lutnjestidh, lutnjeste- v.  
**løgn** slaarve, slogne  
**løgner, en som lyver** slognestæjja  
**lønn, baalhka**- s.  
**lønnspålegg** baalhkalissie  
**løpe avgårde, sette i vei, skynde seg å springe**  
roehstedidh  
**løpe om kapp** gaahrtjedh, gaahrtja- v.  
**løpe på to (om mennesker og fugler)** roehdedh IV  
**løpe, springe** hajkedh, goetsedh  
**løpemagen** gaasie, gaasije  
**lørdag** laavvadahke- s.  
**løs** loeves- *adj.*  
**løs uten gjeting/uten tilsyn la gå-** veajhtoestidh,  
veajhtoste- v.  
**løse, forlate, tilgi** luejhtedh  
**løsnet bli-, løsne, komme seg løs (feks. om fisk  
fra kroken), komme seg av gårde (til flytting),  
skille seg (om ektefolk)** loevenidh  
**løsne (om skinnen på geviret når det løsner av seg  
sjøl om høsten)** rapkedh  
**løsne** loevenidh, loevene- v.  
**løsne, få til å løsne** slajkeldehtedh I  
**løsne, komme seg løs (feks. om fisk fra kroken),  
komme seg av gårde (til flytting), bli løs (om  
mave), skille seg (om ektefolk)** loevenidh  
**løsne/ta løs, skille** løøvedh VI (skille/løsne  
korsbeinet fra steika (låret)-gaatnam råaksjeste  
løøvedh), (dellie viht aalkam guelieh løøvedh)  
**løsning ønske/ville komme fram til en-, ville ha  
fortgang i saken, absolutt ville fram til et  
bestemt sted** tjjiredh I  
**løvblad** laste  
**løvskog** boelte  
**løype never, flå (skinn), flekke av** njelledh, njilledh  
I  
**låghalt** linkes  
**lågland, lavland (lavtliggende terreng)**  
vualadahke- s.  
**lån** løøneme

**låne** 1)løønestedh, løøneste 2)løønedh, løønie *for  
kortere tid* - v.

**låne** løønedh

**lår (på slakt), steik** ruaksja- s.

**lårbein menneskets-, margbein (øvre bak)**  
tjænhjtjeme

**låret muskelen nedenfor-(slakt)** vaanhka

**låse opp, åpne dører, åpne muligheter, være  
konsulent** tjuevtedh I

## M

**m.m. j.j.**

**madrass, liggeunderlag, noe som er utbredt, duk,  
båre** jievege, joevege

**mage** tjæjje- s.

**mager, avmagret** tjohkehts

**mager, tynn** siegkies

**magesekk** faehtie

**mai** maavnese

**makan! har du sett slikt! har du sett på maken!**

hojhte! ojhte! hojhtene! ojhtene!

**makt, styrke** faamoe

**makt, styrke, kraft** faamie, faamoe- s.

**make, klare** 1)gaegniedidh, gaegnede

2)nahkasjidh, nahkesje- v.

**make, klare, holde ut** håsvoeridh

**make, klare, kunne utholde** hievedh

**make, kunne rå med (arbeid), ha krefter til,**

mestre fuamahkehtedh I

**make, mobilisere ressurser til, orke, ha krefter til**

viejredh I

**makthaver** faamohke

**makulere, drepe (gjøre av med unyttig hund),**

forkaste uvhtedh I

**maleri** måaladimmie guvvie

**mandag** måanta- s.

**mandat, påbud, ordre** stilleme

**mane, spå ulykke over en (om gjøk), stille dårlig**

prognose vemhtedh I (dihte mannem

vemhtiemini-den (gjøken) spår at jeg skal dø)

**mange** 1)gallesh 2)gellie- *pron.*

**mange ganger** gellien aejkien- *adv.*

**mange ganger, ofte** måedtien aejkien

**mange** jijnje, jijnjesh (mange, til og med samer-

jijnjesh, saemieh dovne)

**mangelfull** unnienadtje(h), vaenie(h) (-nadtje)

**mangfoldig** gellielaaketje

**mangle** faatoes (faatoes baakoe-ord som mangler)

**mangle** fååtesidh, fååtese- v.

**manglende noe-, for lite** faetie (munnjien rijsieh

faetie sjidtieh-jeg får for lite ris (til kåtegulvet)),

(mij lea dov faetene-hva er det i veien med deg)

**mangt** jijnjem (det er mangt å se og høre-jijnem

vuejnedh jih govledh)

**mann** ålma, alma- s.

**manns el. gutts søsters el. kusines sønn el. datter,**

en manns søsters barnebarn neapede



- marbakke** viernge- *s.*  
**marg (i bein)** jirreme  
**margbein (øvre bak), menneskets lårbein**  
 tjåenhtjeme  
**margebein (nedre bak), menneskets leggbein,**  
**buksebein** njietsese  
**margebein beliggende øverst i bog og lår** norske  
**margebein i bakfoten (nederst på steika) øverste-**  
 tjåenhtjeme, tjåentjeme  
**margebein på framfoten nederste-** tsebpie  
**margebeinet i øvre framfot** haabpa, haabpe  
**marked** maarhna, maarhna- *s.*  
**marked, stort arrangement, by, kirkested, stevne**  
 sjeltie  
**markedsføring, framføring** buekteme  
**markering** tsiehkesjimmie  
**markør** stiegle  
**mars** njoktje *måneden - s.*  
**mase (om unger)** kramhkestidh, kramhkestehtedh I  
**mase** haeniedidh  
**mase seg til noe** byöhkestidh, byöhkestehtedh I,  
 byörhkestidh, byörhkestehtedh I  
**mase, arbeide planløst så ingenting blir gjort**  
 dieredh IV (dieredidh-drive og mase)  
**maser en som-** haeniedæjja  
**masse** tjavtese  
**massere, gnugge** daanjehtidh  
**mat** 1)beapmoeh 2)maksovh- *s.*  
**mat lage-, kokkelere, tilberede (mat)** jurjiehtidh  
**mat, matbit, del** åesie (jih dellie aaj skrævviestibie,  
 buhtjebe jih jåamoeh tjøongkebe guktie aaj  
 iehkiedasse åesie)  
**mat, porsjon** åesie- *s.*  
**mat, raskt måltid** svarkeldahke- *s.*  
**matbit ta seg en-, spise mellommat**  
 snjåapedehtedh I  
**matbit, raskt måltid** svarkeldahke  
**mate (med skje), fore, ha i kosten (f.eks. hund)**  
 biëpmehtidh  
**mate med skei** gadsedidh, gadsede- *v.*  
**materiale** aamhtesh  
**matfett smeltet-** bævrie  
**matlysten miste-, bli kvalm, vemmes, synes (noe)**  
 er liderlig dealasidh  
**matsekk** beapmoe-voesse- *s.*  
**matstrupe** tjovve  
**med** 1)gujmie 2)meatan *brukes bare ved pl.*  
**med absolutt ville være -, (om barn), fare avsted,**  
**stikke av fra hjorden (om rein)** girrelidh  
**med den, det** dejnie  
**med én gang** dallatjinie  
**med en gang, omgående, straks** dallah (destie  
 dallah akte guelie vinhtese båata)  
**med en gang, uten opphold** aahgkh (brukes tillegg  
 til forskj.ord,f.eks:dallah aahgkh)  
**med hva** 1)mejgumie 2)mejnien *om flere om en*
- med omtanke, forsiktig** mojhteles-laakan (dahph  
 oksem mojhteles-laakan-lukk døren forsiktig/med  
 omtanke)  
**med vinden** biegeke-raejkie (-n) (-m)  
**med være-, følge** dåeriedidh, dåerede- *v.*  
**meddele, si åpent fra, offentliggjøre, si fra,**  
**varsku, bekjenne, tilstå, erklære** bæjhkoehetidh  
**meddele, varsle** bieljelidh  
**meddelelse, informasjon** saerniestimmie, bievnese  
**meddelelse, offentliggjøring, beskjed, erklæring**  
 bæjhkoehetimmie  
**medgi, tilstå, samle etter i rolig takt i en viss**  
**retning (reinhjorden bestemmer hastigheten)**  
 mietiehtidh  
**medgift (i form av en reinhjord), grense,**  
**arveskifte** raajoe  
**medgift** raajoe *i form av en reinhjord - s.*  
**medgift sønn med-** raajoe-baarnie  
**mediespråk** meediagiele  
**medisin, gift** daalhkes  
**medisinere, kurere, gjøre frisk, gjøre sterk,**  
**helbrede** starnedehtedh  
**medlem** lihtsege  
**medlidenhet med ha-, vise barmhjertighet, synes**  
**inderlig synd på** aarmoehetidh  
**medmenneske, neste (sin-), den som er ved siden**  
 av baaltege  
**medspiller, tilskuddsyter, støtte, støttespiller**  
 doedtije  
**medvind, unnavind** mietie-biegeke- *s.*  
**medynk med vise-, forbarme seg, ha**  
**barmhjertighet med, vise solidaritet ovenfor**  
 aarhkalastedh I  
**mektig** faamehke- *adj.*  
**mektigste (den-), sterkeste, Den allmektige**  
 faamoehkommes  
**mel, elvemel, skråningen ned mot elva** darte,  
 viedtere (johken darte)  
**melding gi-, opplyse, informere, betro(seg til en)**  
 bievnedh I  
**melding** tijre (dellie tijre båata-da kommer det  
 melding)  
**melk** mielhkie- *s.*  
**melke** 1)buhtjedh, båhtja I 2)jestiehtidh, jestede- *v.*  
**melke drive på å-** bohtjehtjedtedh, bohtjetjadta- *v.*  
**melke en skvett** jestiehtidh (varke soehpenjem  
 ohtsedidh jih aaltoem jestiehtidh guktie  
 prihtjegasse kreadta)  
**melken den siste- (som simle gir om høsten)**  
 laahkehts-mielhkie  
**mellom** gaskesne- *post.pos.*  
**mellom ørene (på slaktet)** bieljiesgattere  
**mellomlegg, pakning** gaskese  
**mellomrom** gaske- *s.*  
**mellomste** gaskemes- *adj.*  
**mellomstykket** tjøøkestahke  
**mellomtiden (i -), på den måten** dennie mieresne

**mellomtiden i-** 1)dennie gaskesne 2)dennie mieresne  
**mellomtrinn** gaskedaltese  
**melodi, joik** vuelie  
**men heller, men derimot, ikke så** valla (vaalla mijjiem bahhste vaarjelh-men fri oss fra det onde)  
**men hvordan da?** gukt´amma  
**men hvorledes da?** guktie darhkan  
**men** mohte  
**men** nåå,hov,m.fl. (nåå, idtji gujht bætieh-men han kom ikke), (idtji hov bætieh-men han kom ikke)  
**men....ikke** idtji hov (idtji hov dam darjoeh - men det gjorde han ikke) (idtji hov maam dan bijre moenh-men han sa ingenting om det)  
**mene, anta, tro** aarvadalledh IV  
**mene, ha, anse, synes** utnedt (manne jis utnieminie,datte dan stoerre,veaksehke..-og jeg som synes at du er så stor og sterk...) (manne åtnam dihte dan stoerre...-jeg anser(synes)at den er så stor...)  
**mene, merke, kjenne, forstå, ane, vite, kjenne til** mieledh IV  
**mene, tro** vienhtedh, veanhta- v.  
**mengder store-, enormt mye,** velvie  
**mening (etter min -), etter min oppfatning** guktie manne vuajnam/guarkam  
**mening (ha til-), tvile, være tvilrådig, akte, ha til hensikt** geakasjidh (ij Meerje dam geaksejh) (manne maaje geakasjamme-(enda)det var min mening)  
**mening, oppfatning, behag** miele (etter min mening-mov mielen mietie) (etter mitt behag/ slik jeg vil-mov mielesne) (etter min oppfatning- mov mielesne)  
**mening, oppfatning, synspunkt, påstand, inntrykk** vuajnoe, miele  
**mening, sinn, følelse, kjennskap, forståelse, anelse, viten** miele  
**mening, tanke** åssjalommes  
**menneske** almetje- s.  
**menneske** saajve *ikke av denne verden , begge kjønn* - s.  
**mens** mearas, mearan- *adv.*  
**menstruasjon** asketruerie, gujnelemmie  
**mer** 1)vielie 2)jijnebe- *adv.*  
**mer enn** jijnjebh + elativ (mer enn ti-jijnjebh luhkeste), (guktie bist sjædta gosse jijnjebh luhkeste?)  
**merkbar, kjennbar** damtemes, dabtemes [nordl.]  
**merke** mierhkesjidh, mierhkesje- v.  
**merke seg, bry seg om, ta hensyn til** krøøhkestidh  
**merke, bli var, legge merke til, oppdage** aajhtsedh IV  
**merke, kjenne, forstå, ane, vite, kjenne til, mene** mieledh IV  
**merke, oppdage** guajhtsadidh

**merke, oppfatte, bli var** gåajhtsedidh  
**merke, punkt (konkret)** mierhke  
**merke, punkt** tsiehkie  
**merke, varsel, punkt, tegn** væhta  
**merkelig finne-, finne underlig, bli forundret, undre seg** råvnasjidh (råvneseji juhkoeh-han undret seg over at)  
**merkelig, underlig,rar** rovneges, rovnegs  
**merkes** dååjredh, dååjre- v.  
**merkes, duge** dååjredh (mohte dej bienji baenieh goh edtjin ennje dååjrh gænnah)  
**merr** mearroe- s.  
**mest** jijnjemes- *adv.superl.*  
**mesteparten** jeansommes- *adv.*  
**mester, lærer** øøhpehtæjja  
**mestre** haalvedh III,  
**mestre, beherske, rå med, forvalte, administrere** reeredh  
**mestre, make, kunne rå med (arbeid), ha krefter til** fuamahkehtedh I  
**mestre, takle** hijvenlaakan maehdedh  
**mett** gallaname- *adj.*  
**mettes, bli mett** gallanidh, gallene- v.  
**middagsmat** gaskebiejje, gaskebiejje-beapmoeh (hva er det til middag i dag?- maam daen biejjien gaskebeajjan?)  
**middel, ressurs, betaling (penger)** vierhtie  
**midler, utvei, råd** raerie  
**midler/verdier** vierhtieh  
**midlertidig, foreløpig** annjebodts  
**midnatt, midt på natten, tiden omkring midnatt** jijjegåartese  
**midt etter, over det hele** meatesth  
**midt i mot** jåårke- *post.pos.*  
**midt i/på** voernge (jaevrien voernge- midt ute på vannet, midten av vannet, på det dypeste)  
**midt på, i midten** gaskoeh- *post.pos.*  
**midten på-(langs etter), (dele) i to** gåavtoeh, gåavtah, gåavtan  
**midtvegs** gaske-mearan-  
**mieledh** vite  
**mil** mijle- s.  
**mild av sinn, unnselig, saktmodig** plivvies  
**mildne, lindre** læjnoedehtedh I  
**mildt vær** liemkede- s.  
**miljø** byjrese  
**milten** daebrie  
**mime, gjøre seg til** dorjedidh, dorjehtidh, dorjehtalledh IV  
**min, mi, mitt, mine** mov- *pron.*  
**mindre gjøre-** unniedidh, unnede- v.  
**mindre gjøre-, forminske** unniedidh  
**mindre** unnebe- *adj.komp.*  
**minimere, sammendra, la sulte, ikke gi mat nok, sette på sultekur, på avmagring, avskrelle, minske omfanget av** tjohekhtedh I  
**minke, falle (om vann i elv el. sjø)** råanjodh,

**minne (en) på om noe** mojhtestehtedh I  
**minne (noen) om noe, påminne** måjhtajehtedh I  
**minne på** mujhtiehtidh, mujhtehte- v.  
**minne, erindring** mojhtese (nåake mojhtesh -  
dårlige minner)  
**minnes (flere ting)** mojhteladtedh, mojhteladta- v.  
**minnes** mojhtelidh, mojhtele- v.  
**minske omfanget av, minimere, sammendra, la  
sulte, ikke gi mat nok, sette på sultekur, på  
avmagring, avskrelle** tjohkehtedh I  
**minst** unnemes- *adj. superl.*  
**minustegn** minusevæhta, vaenievæhta  
**mishandle, slite og kna, ta fatt i noen** daaresjidh  
**mislykkes helt, gå nedennom og hjem, gå til  
helvete** bæjhkaridh (dihte eevre bæjhkaramme-alt  
har mislykkes for ham) (bovtsigujmie bæjhkari-  
det gikk nedennom og hjem med reindrifta hans)  
(bovrine sån bæjhkere-det går nok ad undas med  
butikdriften hans)  
**mismodig** njåajjoeh, hujnie, hujnesne  
**mismodig, er mismodig** hujnesne- *adv.*  
**miste** dassedh  
**miste** dassedh, dassa- v. gaatoehtidh, biestedh  
**miste fatningen, bli ute av seg** geagkaridh  
**miste fra seg, slippe** biestedh I (gueliem biestedh-  
miste fisken (fra kroken))  
**miste motet** njoejjegidh, njoejjege- v.  
**miste motet, bli trett, gi opp** njoejjegåtedh I  
**miste mål og mæle, tie** magkalidh  
**miste plutselig-** biestielidh  
**miste ting ut av hendene (faller ned)** gahtjedidh  
**miste tråden få til å-, få til å komme ut av det,  
paralysere, bringe ut av fatning** tjatnestehtedh I  
**miste, la komme bort (feks. rein)** gaerviehtidh  
**miste, plutselig kaste bort** gaerviehtedh I  
**mistenke, ha mistanke** biermedh I, beavnedh III  
**mistenksom** stravvedigks  
**mjuk** møøvhkes- *adj.*  
**mjøl** javvoe- s.  
**mjølkekjørle** buhtjeme-lihtie- s.  
**mjølker** buhtjije *en person som melker* - s.  
**mo** goelpe, goelpene  
**mobbe, skade, skamslå, lemleste, pine, plage**  
irhkedh VI  
**mobbing, erting, krangel** tsælløeme  
**moden** njoetseldh *om bær* - *adj.*  
**moderne, nåværende, nåtidens** daaletje (daaletje  
almetjh-nåtidents mennesker)  
**mojhtese** minne (båeries mojhtesh-gamle minner)  
**mold** morhte- s.  
**molte** laadtege- s.  
**molteland** biekere  
**moltemyr** laadh-biekere- s.  
**mon tro(er-)** ledtjie  
**mor hans/hennes-** tjidtjebe  
**mor** ietnie *om dyr* - s.  
**mor min-** tjædtjeme- s.

**mor og barn (fast uttrykk)** tjædtjetje guaktah  
(løonesth amma munnjen ohtje dalletjem, mov  
gåmma lea maanam reakadahteme jih manne  
tjoeverem dållem biejedh guktie tjædtjetje  
guaktah eagan gåaloh)  
**mor** tjidtjie- s.  
**mor,(særlig om) prestekone, gammel kjerring**  
måare  
**morbror- og søsterbarn** jønetjh  
**mord, drap** buvveme  
**more seg, ha det artig, leke** lustedalledh  
**morgen** aerede- s.  
**morgen i-** jirreden  
**morgen tidlig i-** jirrede-aerden  
**moro, morsomt** luste- *adv.*  
**morsmålsopplæring** ietniengiele-øøhpehtimmie  
**mot (i møte), til (nær)** gietskie, gietske  
**mot fatte-, gjøre ferdig, ta seg sammen** geervedh  
VI  
**mot få-** eadtjaldovvedh, eadtjaldåvva- v.  
**mot rett i-, vis-a-vis, rett ovenfor** jaarke (jaarke  
daam gåatiem-rett imot, ovenfor dette huset)  
**mot, borti (komme) borti** sontere- *post.pos.*  
**mot, i mot** vøøste- *post.pos.*  
**mot, i motsetning til** modte  
**mot, i møte, opp til (nær et sted), inntil (om tid)**  
vuestie  
**mot, iver** iedtje- s.  
**mot, kaldblodighet** heartoeh (heartoeh bivtedh-  
fatte mot)  
**motbakke, kneik** tjaavtse  
**motet- miste, bli neddykt** njåajjaridh  
**motet miste-, gi opp, ombestemme seg** jammaridh,  
jeammaridh  
**motet miste-, se svart på, bli motløs, se det ulikt**  
nåajjaridh  
**motgang, forfølgelse, trengsel** trienkenasse  
**motivere, skynde på en** skodtedehtedh I  
**motløs bli-, gi opp** gåavvarostedh V  
**motløs bli-, se det ulikt, se svart på det** nåajjaridh  
**motsatt** båastoeh  
**motsatt retning i-** gåpmolen  
**motsette seg** døøresmehtedh I  
**motsols, vrangvillig, tverr, vrangt, bakvendt,  
feilaktig** gåarhmede,  
**motstand gjøre-, imøtegå, stritte i mot** vuastalidh  
**motta, ta i mot** dåastodh  
**mottaker, adressat** dåastoje  
**motvind** vuestiebiegke  
**mueksie, librie** lever  
**mugg** goehpe- s.  
**mulighet, anledning, sjanse** nuepie  
**mann** njaelmie- s., gaajpie  
**mannkurv på sette-, be om fortrolighet, gjøre  
konfidensiell** voengestehtedh I

**munter, glad** feejjen, feejjene (dellie edtjh åadtjodh vuejnedh guktie vualka voejen jih dan feejjen sjædta)  
**muntlig framføring** njaalmeldh vuesiehtimmie  
**muntlig framstilling, samtale, tale, utsagn** soptsestimie  
**muntlig** njaalmeldh  
**muntlig språkbruk** njaalmeldh giele  
**murre, knurre** kridtnedh, krætna- v. IV  
**mus** snjeara- s.  
**muvhth** noen (noen om natta og noen om dagen- muvhth jijjen jih muvhth biejjien)  
**mye enormt-, store mengder** velvie  
**mye** jijne- *adv.*  
**mye** jijnje, jiene  
**mygg** tjoejhke- s.  
**myk bli fuktig og- (om skinn), holde seg fuktig, bli grovkornet (om snø)** måasodh  
**mykere bli-** måesere sjidtedh  
**mykgjøre** myøvhkedehtedh I  
**myr** pluevie- s.  
**myrde, drepe, (plutselig)** tjaesniestidh  
**mystisk** myjteldtje  
**mønster, sjablon** goere  
**mønster, struktur** leahta  
**mør bli-, bli myk, koke mør, bli gjennomkoka, koke for meget (f. eks. om kjøtt)** dijmedh IV dijmedidh (la koke så det blir mør; la koke for hardt)  
**mør, gjennomkoka** dijmes  
**mørbanke, denge** njåvtahtalledh  
**mørkeredsel** iehkeds-skabroeh  
**mørket i-** jemhkielisnie  
**mørkne, skumre** tjearedehtedh I  
**mørkt** jemhkelde *lyset er slukket - adj.*  
**møte** dåastoehetidh  
**møte** dåastoehetidh  
**møte i-, opp til (nær et sted), inntil (om tid), mot** vuestie  
**møte med i-, gå imot noen** gaavnh-uvte  
**møte** tjåahkoe  
**møte, stevnemøte** gaavnedimmie  
**møte, treffe** diervesjidh, diervesje- v.  
**møteleder være-, rettlede, bringe en avsporet** debatt på rett spor igjen, veilede, styre (reinen) i en bestemt retning, være ordstyrer tsuvtshedh I  
**møtes (med noen), treffes, treffes igjen** gaavneshjidh  
**møtesak, emne, mål, tema, samtaleemne** aamhtese  
**møye og besvær arbeide med-, streve (med bæring)** fahtedh IV (olleh löövles maajsojne fahth- ikke strev (du) med den tunge børen)  
**må få på-** hahkam  
**må få på-, på slump, på sett og vis** debpelen dahkoe  
**måke** moevse- s. mievse

**måke snø, måke unna (snø), grave unna, gjøre rent i kåta** baeledh, baala- v. I  
**måke, spa** beavkodh  
**mål og mening gjøre noe uten-** daajhvesjidh  
**mål, formål, målsetting, det man streber mot** vuepsie  
**mål, målsetting, formål** vuepsie  
**mål, tema, samtaleemne, møtesak, emne** aamhtese  
**målbinde, gjøre målløs, gjøre svarløs** magkaldehtedh I  
**måle, måle opp** vuepsiehtidh  
**måles, bli målt** vuapsasovvedh  
**målløs bli-, overbevist** gielehtovvedh IV  
**målløs gjøre-, gjøre svarløs, målbinde** magkaldehtedh I  
**målsetting, formål, mål** vuepsie  
**måltid raskt-, matbit** svarkeldahke  
**måne, måned** aske- s.  
**måneskinn** askediepie, askedibie- s.  
**mår** maarhte- s.  
**måte på god-, riktig** aajmoe laakan  
**måte på noen-** guktie- *adv.*  
**måte, form, strategi, evne** vuekie  
**måten (på den -), i mellomtiden** dennie mieresne  
**måten på den-, slik, uten videre** numhtegh (jih numhtegh vaadtsajidh bovtsi gåajkoe) (jih numhtegh frurkehte olkese)  
**måten på denne-, sånn her** numhtegh (baajh numhtegh!-la det være sånn som det er!)  
**måtte** 1) tjoeredh, tjuara 2) tjoeveridh, tjoevere- v.  
**måtte** bætiejidh (maanah gåetesne bætiejin årrodh- barna måtte være hjemme  
**måtte** luvhtedh, luvhtie- v.  
**måtte** sjidtedh, sjædta- v.  
**måtte** tjehtedh IV  
**måtte, burde, skulle** byøredh V (byørem prihtjegem æstedh-jeg må kjøpe kaffe)  
**måtte, komme** båtedh I  
**måtte, skulle** galkedh (jeg må/skal-galkem)

## N

**nabo, granne** graanna- s.  
**nagle, spiker** nuvvie- s.  
**naglet bli-, spikret, korsfestet** noeresovvedh  
**naken, bar, uten klær** bådtssoeh, bådtssoes, bådtsah; pred. bådtsan  
**nakke (slakt)** tjeapoehke, tjeapehke  
**nakkemuskel** njaarege  
**nappe (om fisk), ta, gripe** dijpedh VI  
**nappe litt her og der, beite litt snøledh** VI, snølestidh  
**nappe litt, spise litt (om dyr)** snaabredh, snaabra *om dyr - v.*  
**narr av gjøre-** aahpeldidh- v.  
**narr av gjøre-, erte, drive ap med** firnehtedh I

**narr** av **gjøre-**, **spotte**, **harselere**, **gjøne**, **håne**  
aahpeldidh  
**narr få noen til å fremstå som-** nierredehtedh  
**narr, listig person** mierehke (mierehke utni hijven  
dihte- narren syntes det var bra)  
**narre** nollelidh, nollele- v.  
**narre, lure** nulliehtidh,  
**natt av alle netter** jijjede (mij amma jijjede lea  
daate?)  
**natt** jijje- s.  
**nattverd, hellig måltid** aejlies maalestahke  
**naturlig, passende, relevant** sjehteles  
**nautisk mil, sjømil** skihpemijle, saelhtiemijle  
**navn** nomme- s.  
**navngjeten, kjent, berømt** beagkoes, byøgkehke  
**ned(e) lenger-** vueliebasse- *adv.*  
**nede** vuelnie- *adv.*  
**nedenfor** vuelelen- *adv.*  
**nedenforstående** vuelieladtje (tjaelieh aktem  
daejustie vuelieladtje boelhkiijste-en av  
stiloppavene nedenfor)  
**nedenfra** vuelhtie- *adv.*  
**nedenfra, fra nedenfor** vuelielistie- *adv.*  
**nedenom og hjem gå-, mislykkes helt, gå til**  
**helsike** bæjhkaridh (dihte eevre bæjhkaramme-alt  
har mislykkes for ham) (bovtsigujmie bæjhkari-  
det gikk nedenom og hjem med reindrifra hans)  
(bovrine sån bæjhkere-det går nok til helsike med  
butikkdrifra hans)  
**nedetter eller oppetter elva** johke-beala- *adv.*  
**nedlegging av veto antyde-, binde opp det ene**  
**beinet på hunden for å gire den ned litt, foreta**  
**en foranstaltning som skal bremse en prosess**  
tjanghkestehtedh I  
**nedover, ned** våålese- *adv.*  
**nedre kanten** vuelie-raedtie- s.  
**nedsettelse** vueliedimmie  
**nedsettende om (noen) snakke-, baktale**  
gieblestehtedh I, laavsedh, dieblestidh,  
dieblestehtedh I  
**nedsunket område i fjellet** vaajja *avgrenset av fjell*  
*rundt. Bekker har ofte sitt utspring her.* - s.  
**nedtegne, erfare, vinne erfaring** dåårjehtalledh  
**nedtrampet bli-(om lavbeite)** daltelgidh,  
daltelgovvedh IV  
**nedtrykt gjøre-** njåavvarehtedh I  
**negative tall** negatijve taalh  
**negativt innstilt være - (se:neglisjert**  
[verb+negasjon] ij eavadidh  
**neglisjere** ij seatadidh  
**neglisjert** ij Leah seatadamme  
**nei** ijje  
**nei, du må ikke** aellieh- *nekting 2.sg.pres.*  
**nei, jasså** aellh  
**nekte** nyøjhkedh, nyøjhkoe- v.  
**nektet form, nektings form** nyøjhkeme-haamoe  
**nemlig, sikkert** gidtjh- *adv.*

**nerkjeften, (under kjaka) (slakt)** vulem bielie  
**nervøs, snar til å skvette til for det minste (om**  
**arbeidsrein, råantjoe, og om menneske)**  
dearkoes, dearkoeh, dearkah attr. (dearkoes  
almetje-nervøst menneske) (dearkoes råantjoe)  
**nese** njuenie *også i terrenget* - s.  
**nest(e) (sin-), medmenneske, den som er ved siden**  
**av** baaltege  
**nest(e) den-, følgende** minngebe (minngeben  
aereden-neste morgen)  
**nest(e) til - nåbpan, måbpan**  
**nesten** dallahmasten, mahte- *adv.*  
**nesten for, litt for, betydelig** faagka, faagkan  
(daate hov lea faagkan buerebe-denne er betydelig  
bedre; faagkan boerehke-nesten for snill; fagkan  
jåalhkoes-nesten for snar til å springe; faagkan  
gyødtsehke-nesten for smal; faagkan moehtege-  
nesten for mye snø til å farte)  
**nesten umulig** halhta tjalhta- *adv.*  
**nestformann** baalteåejvie  
**netthendt måte på-** tjiehpies-laakan- *adv.*  
**netthendt** tjiehpies- *adj.*  
**nettmagen** tjalmese  
**nettopp (da), da først** easkah  
**nettopp (ikke), slettes (ikke)** raakth- *adv.*  
**nettopp, akkurat idet, just** dasth, dastege (dihte  
klaahka dan alman vøøste vualka, mohte dasth  
goh edtja dievviehtidh dle svitnjeste jih baalte  
vualka)  
**nettopp, for kort tid siden** ieskien, easkan  
**nettopp, jo visst (som ventet), faktisk** hojhte,  
ojhte,  
**nettopp, jo visst** ojhte- *adv.*  
**nettopp, nylig** aadtjegkh- *adv.*  
**never** biessie- s.  
**neverfakkel** biessie-govkije- s.  
**nevne, benevne, si, komme fram med, bestemme**  
(om Gud) moenedh IV  
**nevner (brøk-)** neebnere, moenehtse  
**ni (9)** uktsie - *tallord*  
**niende** åktsede- *ordenstall*  
**nifs, se farlig ut, forferdelig, gyselig** isveligkie,  
isveligks  
**nifst synes noe er -, bli redd** asvedidh  
**nifst, forferdelig** isveligke  
**niste** niestie- s.  
**nistesekk** niesties-voesse- s.  
**nistirre** gikngedh IV  
**nivå** daltese  
**nivå, klasse** daltese (daltese jilliedidh-høyne  
nivået) (1.daltese-1.klasse)  
**nivå, klasse** daltese (daltese jilliedidh-høyne  
nivået) (1.daltese-1.klasse)  
**nivå, klasse** daltese (daltese jilliedidh-høyne  
nivået) (1.daltese-1.klasse)  
**noe slags, (ikke) noe slags** magkere (s)- s.  
**noe slikt** namhtemasse

**noe som helst, (ikke) noe som helst** maam-gih-adv.  
**noe som skal brukes straks, med en gang** dalletje (daate lea dalletje mielhkie-denne melken skal brukes straks (skal ikke lagres))  
**noe som tar imot el. stopper (sagt om fangarm til reingjerde)** dåastove  
**noe, (ikke) noe** maamkih, maamkh- pron.  
**noe, et eller annet** maam (datne maam dåaroen bijre govleme?-har du hørt noe om krigen?)  
**noe, et eller annet** maam joem  
**noe, noen** 1) naakene 2) naan 3) gille- pron. *noen få*  
**noen ganger, av og til** muvhtine- pron.  
**noen, (ikke noen)** guhtegh- pron.  
**noen, (ikke) noen** guhte- pron.  
**noen, en del** måedtie- pron.  
**noen, en eller annen** giem joem  
**noen, en eller annen** såemies (såemies hæhtjoe-en eller annen hytte) (såemies iehkeden- noen kvelder)  
**noen, somme** såamesh  
**nok** sånn (men den kan nok-mohte maahta sán)  
**nok, jo, altså, det (er, var) altså slik, altså (slik jeg nå forstår)** nagke,nagkh  
**nok, jo, ja, vel (selvfølgelig)** golh (forkortet av govlh) (manne golh aaj dam jahkam-jo, også jeg tror det=ja det skulle jeg mene) (daelie golh maahta viht Saajve-Læjsam ráakedh)  
**nok, sikkert** gujht  
**nok, tilstrekkelig** nuekies- adv.  
**nok, virkelig, altså, bare, da, ja, (uttrykker selvfølge, forvissning, oppfordring grunnet på forvissning)** badth, nimhtie badth dah ussjedh-de tenker da det, de tenker det, ja) (suelien badth- (gjør det) i smug da vel) (aellieh badth-å nej da)  
**nokså, temmelig** naa- adv.  
**nomenbøyning** novmene-syjjehtimmie  
**nord** noerhte  
**nordlys** goeksegh flt. (goeksegh buelieh-nordlyset flammer)  
**nordlys** goehksege- s.  
**nordlys** goeksege  
**nordom** noerhtelen- adv.,  
**nordover** noerhtese- adv.  
**norsk/svensk på-** laedtien  
**notere** tjaelielidh  
**notere, skrive ned** tjaeliestidh  
**novelle, småstykke** ánehkes vaajese  
**nutidig, i dag** daaletje  
**ny** orre- adj.  
**nybygg** spidtje- s.  
**nydelig** faavroes (faavroes niejte-nydelig jente)  
**nydelig mat** hearskoes beapmoeh  
**nyere** urrebe- adj.komp.  
**nyest** urremes- adj.superl.  
**nyfødt barn** sliedtetje- s.  
**nyfødt kalv** slibnehke- s.

**nygress, første gresspirer om våren, spire, spiretiden om våren** sneuehtie  
**nyhet god-** bueriesaernie  
**nyheter gode-** veasomes saernieh- s.  
**nyre** tjiermie  
**nyse** gesnjedh I  
**nyskjerrig** tjetskehke  
**nyskjerrighet** orredaajroe  
**nytemming** orre-daamehke- s.  
**nytt og ukjent** orrest (sutnjien dagkere sijjeh goh Saafoe øøvre orrest)  
**nytt på-** urresth  
**nytt på-, en gang til, enda en gang gjøre-** mubpestidh, nubpestidh (gjør det engang til!/gjør det på nytt!/nytt forsøk!-mubpesth amma!)  
**nytt på-, igjen, atter** aaj-viht (dihte aaj-vihth - han gjentar/forsøker på nytt)  
**nytt år** orre-jaepie- s.  
**nytt, nyhet** saernie- s.  
**nytte komme til-** buerine sjidtedh  
**nytte** nahtadidh, nahtede- v.  
**nytte, fordel, lykke** aevhkie  
**nytte, gagn** aevkie  
**nytteløst** aevhkehth  
**nyttig** aevhkies  
**nyttiggjøre** maehtedh utnedh  
**nyttiggjøre seg** nuhtedh, nuhtie- v.  
**nær til, til ved siden av** gietskese  
**nær, nær ved** gietskene, gietskes  
**nær, som er i nærheten** gietskie, gietske, gietskies, gietskes  
**nærgående bli-, påtrengende** gyvvenidh  
**nærgående, pågående, (om mennesker og dyr)** naarpohke, naarpehke  
**nærheten (i-)** gietskesisnie,  
**nærme seg, komme nærmere** geatskanidh  
**nærmere** gietskiebasse- adv.  
**nærmere her** daebpielisnie- adv.  
**nærmere komme-** geatskanidh, geatskene- v.  
**nærmest** gietskemes- adv.  
**nærmiljø, lokalmiljø** voenge, lihkes voengese  
**nærttagende (person)** iedtes  
**nød (i -), knipe (i -), opptatt (være travelt opptatt med noe)** baenhtsesne  
**nød (sykdom eller udyr i hjorden) ha-** naavjodh, nåávje- v.  
**nød i-** baenhtsesne  
**nød, soldat, storkar** niere  
**nøde (noe på en), utsette for press, utsette for gruppepress** tjevredh I  
**nøde til, ta kraftig i, tvinge noen** tjabrehtidh  
**nøde, påtrøe (f.eks. betaling)** nuvredh I  
**nøde, sende avgårde, beordre, råde** raajedh IV  
**nødvendig** daerpies- adv.  
**nødvendige ting** deerpegh  
**nøkkelord** tsiehkiebaakoe  
**nøste** nårroe

**nøtteskrike** goetske- *s.*  
**nå** jaksedh, jaksa- *v.*  
**nå, ha tid til** nøddtedh VI, nøøredh VI  
**nå, nå for tiden** daelie- *adv.*  
**nå, rekke, «vinne»** jaksedh  
**nå, rekke, ha tid til** nøddtedh VI, nøøredh VI  
**nåde gå for rett la-, la gå (rein uten å slakte den), få til å gå (f. eks. klokke), overse** vaedtsiehtedh I  
**nådig, barmhjertig** åarmehke- *adj.*, åarmege  
**når** 1) goh 2) gosse 3) gåessie *om tid om tid*  
**når det er udyr i flokken** reajnoe- *adv.*  
**når, fordi at, da** juktie  
**nåtidens, dagens** daan biejetje, daaletje(daaletje ektievuekie-dagens samfunn)  
**nåtidens, dagens** daan biejetje=daaletje (daaletje ektievuekie-dagens samfunn)  
**nåtidens, moderne, nåværende** daaletje (daaletje almetjh-nåtidens mennesker)  
**nåværende, nåtidens, moderne** daaletje (daaletje almetjh-nåtidens mennesker)

## O

**objektiv måte å se saken på, se saken utenifra, fra sidelinjen, ha et objektivt synspunkt** bæjngoelistie vuejnedh  
**objektivt, allment** siejhme-laakan  
**obs (være - på), være våken, årvåken** fahkoes årrodh  
**observere, finne ut** gåajhtsadidh  
**observere, få oversikt, få overblikk** vuejnedh  
**observere, se seg om, smyge seg fram** sierngedh I  
**odør, lukt** haaje  
**offentlig** byjjes  
**offentliggjøre, bekjentgjøre, tilkjennegi** bæjjoehtidh  
**offentliggjøre, si fra, varsku, bekjenne, tilstå, erklære, meddele, si åpent fra** bæjhkoehtidh  
**offentliggjøring, beskjed, erklæring, meddelelse** bæjhkoehtimmie  
**offer gave, bryllupsgave (gitt av brud og brudgom til svigerforeldre m.fl.), amulett (metall på klær el. i komsekalesje)** sjiele, sjielege  
**offerhandling** sjieledimmie  
**offerstein** sjiele-gierkie  
**offiser, krigsleder** dåaroe-åejvie  
**ofte, mange ganger** måedtien aejkien  
**ofte, stadig, i ett** daamtaj, daamhtaj, daamhtah (tjuatsa daamtaj-det snør i ett), (stoerre guelieh daamtaj baenjiste dabraldihkie)  
**og** 1) gonnoeh, gon 2) jih- *konj.*  
**og gon, gonnoeh** (binder to som hører sammen), (tjittjie gonnoeh aehtjieh lægan saemieh-mor og far er samer), (Åvla gon aehtjieh-Ole og faren)  
**og så videre** j.n.v (=jil nimhtie vijrie-basse)  
**og så?, så.., da, derimot** darhke (nåå, daennie viermesne darhke, man jijnjh daesnie?-javel, enn i

dette garnet da, hvor mange er det her?), (gukts darhkan-hva så/og så)  
**også, det ene og det andre, hva som helst** ihkebe  
**også, igjen** aaj- *adv.*  
**okkupere, ta i besittelse** ritnedh I  
**okse** vuaksa- *s.*  
**olding, gamling** voeres, voereese (dah gøøkte voeresh jijtsh noerebaeleste mujhtiejægan)  
**om** 1) mejtie 2) jis 3) dagke 4) mah  
**om enn, skjønt, som helst selv om** ihkie (selv om jeg ikke ser (det)- ihkie im vuejniah)  
**om så er, selv om, for, fordi, om** jalhts, jalts, **om vinteren** daelvege  
**om, om så er, selv om, for, fordi** jalhts, jalts, **om, omkring** bijre- *post.pos*  
**ombestemme seg, miste motet, gi opp** jammaridh, jeammaridh  
**ombestemme seg, skifte mening, plutselig komme i tvil om berettigelsen el. riktigheten av en tidligere bestemmelse** eajparostedh V  
**omegn** miere  
**omfavne** faarhmestidh  
**omfavne** njååmedidh, njååmede- *v.*  
**omfavne, ta omkring hverandre, omfavne flere etter tur** faerhmiestidh, faarhmestidh, faarhmestalledh (man stoerre aavoe, aahka gon aajjah dennie åehpies raajhterisnie fejjen maanide faerhmiestægan)  
**omgjøre, endre, forandre** jeatjadehtedh  
**omgå, unngå, ta en omvei** gervedh  
**omgående, straks, med en gang** dallah (destie dallah akte guelie vinhtsese båata)  
**omgå hverandre/gå forbi hverandre/passere** hverandre uforvarende molledidh  
**omkomme, forulykke** faaradidh  
**omkostninger** iktemierie åasah  
**omkrets, ring, sirkel** gievlie (gievlien tjåadtjoeminie-står i ring)  
**omkring ta-, omfavne hverandre, omfavne flere etter tur** faarhmestalledh,  
**område, delområde, sektor, emne** suerkie  
**område, trakt** dajve  
**omsider** maajetje  
**omsorg hos i-, (er) i vårt lag, opptatt i vår sijte, sammen med, i følge med** åelesne  
**omsorg, ønske, trang, håp** hånkoe  
**omtale** ållermaahtoe (buerie ållermaahtoe-hederlig omtale)  
**omtale, berette** ållermaehtedh I  
**omtalt, berømt** byögke, byögkeles  
**omtrent, cirka** medtie (dahkoe Leah medtie tjijhtje mijlh-det er ca. 7 mil dit)  
**omvei (ta en), omgå, unngå** gervedh  
**omvei gjøre en-, gå utenom, forbigå, vike** gervedh I-  
**omveier (ta-)** (f. eks. rundt flere tjern) garvehtjidh

**ond ånd, den onde, djevelen** doene,doenehke,  
doenh-aajmoe, doen'-aajmoe  
**ondskap** vesties-voete  
**ondskap, djevleskap** baahasvoete  
**onkel** 1) jiekie 2) tjietsie 3) jyøne 4) maake *fars*  
*eldre bror fars yngre bror morbror gift med*  
*moster eller faster*  
**onkel=1:fars yngre bror el. fetter 2:båeries**  
**tsietsie-farfars yngre bror** tsietsie, tjietsie,  
**onkel=fars eldre bror el. fetter** jiekie  
**onkel=mors bror el. fetter; båeries jyøne-fars el.**  
**mors morbror** jyøne  
**onsdag** gaskevåhkoe- s.  
**opp lengre-** bijjebasse- *adv.*  
**opp på** nille *postpos.*,  
**opp til (nær et sted), inntil (om tid), mot, i møte**  
vuestie  
**opp, oppover** bæjjese- *adv.*  
**oppakning, klær i flyttelasset** bægkah  
**oppblåst bli-** pragkedh, pragkoe- v.  
**oppblåst plutselig bli-** pregkiehtidh, pregkehte  
*magen* - v.  
**oppbrakt (bli), usikker, rådvill, forlegen**  
buasarostedh  
**oppbygning, struktur, bygning** tseegkeme  
**oppdage, bli var, bli oppmerksom på** vueptiestidh  
**oppdage, bli var, bli oppmerksom på** vueptiestidh  
**oppdage, bli var, våkne (om morgenen)**  
vueptiestidh (jis barre buektiehtibie vueptiestidh)  
**oppdage, bli var, våkne** vuaptan sjidtedh  
**oppdage, merke, bli klar over** gåajhtsadidh,  
guajhtsadidh  
**oppdage, merke, legge merke til, bli var**  
aajhtsedh, aajhtsa- v. IV  
**oppdagelse** vueptie  
**oppe** bijjene- *adv.*  
**oppe om natten være-, streve med noe langt ut på**  
**kvelden og på nattetid, rase, ha samleie (med**  
**kvinne, finere uttrykk)** boevedh IV  
**oppe utover natta være lenge-** skovhtjedh,  
skåvhtja- v.  
**oppfatning etter min -, etter min mening** guktie  
manne vuajnam/guarkam  
**oppfatning, behag, mening** miele (etter min  
mening-mov mielen mietie), (etter mitt behag/slik  
jeg vil-mov mielesne), (etter min oppfatning- mov  
mielesne)  
**oppfatning, standpunkt** tseegkie (dan tsagkan  
båateme-kommet til det standpunkt)  
**oppfatning, standpunkt** tseegkie(dan tsagkan  
båateme-kommet til det standpunkt)  
**oppfatning, synspunkt, mening** miele  
**oppfatning, synspunkt, påstand, inntrykk,**  
**mening** vuajnoe  
**oppfatte, bli var, merke** gåajhtsedidh  
**oppfatte, fatte, begripe** daajedidh,daajedh  
**oppfordre, utfordre** haestedh I

**oppfordring** reeseme, haesteme  
**oppføre seg, bære seg ad** dåemiedidh (vuartesjh  
dellie guktie edtjibie dåemiedidh)  
**oppføre seg, bære seg ad, bruke, pleie (å gjøre**  
**noe), være udannet, klossert, oppføre seg dårlig**  
dåasveridh  
**oppgave, samarbeid** laavenjasse  
**oppgi, forkaste** hiejhtedh I  
**oppgitt noe som er-, forkastet** hiejhtege, nom. ent.  
også hiejhth  
**oppholde seg (på flere steder)** orredidh, orrede- v.  
**oppholde seg rolig innen et bestemt område**  
jjørtedh, jjørtie- v.  
**oppholde seg, befinne seg** nåhkehtidh (daelviem  
dle nåhkehti luvliegisnie-(han)oppholdt seg  
vinteren østpå)  
**oppholde seg, streife omkring** jogrestidh  
**oppholde** vyjhpestedh I  
**oppholde, hefte (noen)** fijnehtidh  
**oppholdssted for natten** gåårtese  
**oppholdssteder** veasoeh- s.  
**oppi hva** misse  
**oppkjøper, handelsmann, kjøpmann** åsesiestæjja  
**oppleve, bli kjent med, kjenne, føle** damtedh  
**opplevelse, følelse** domtese  
**opplyse, informere, betro (seg til en), gi melding**  
bievnedh I  
**opplysning** byjjehtimmie (andre opplysninger-  
jeatjah byjjehtimmieh)  
**opplæring** lohketjimmie  
**opplæringsmål** øøhpehtimmie-vuepsie  
**oppmerksom bli-** vuaptan sjidtedh  
**oppmerksom gjøre-, påpeke** vuaptastehtedh I  
**oppmerksom på bli-, oppdage, bli var**  
vueptiestidh  
**oppmerksom på bli-, oppdage, bli var**  
vueptiestidh, vuepsiestidh  
**oppmerksom** vuaptan (die Laasse aaj vuaptan  
sjædta, jih dle vuatja vihth)  
**oppmerksom, bevisst** voerhkes  
**oppmuntre** garmerdehtedh I  
**oppmuntre, gjøre glad, fornøyd** madtjeldehtedh I  
**oppmuntres (til å), la seg inspirere, få inspirasjon**  
eadtjalgovvedh  
**oppnevne, liste opp, si på rams** moenesovvedh  
**opposisjonell, egenrådig, sur, tverr, sta, egen**  
beeke  
**oppover mot fjellet (fra kysten)** bæjjes-våarte  
(bæjjes-våarte juhtedh-flytte oppover mot fjellet  
om våren)  
**oppover mot fjellet** bæjjese våarte- *adv.*  
**oppslagsbok, oppslagsverk** bihkehtsgærja  
**oppspore, spore** byjrehtalledh, byjrehtalla- v.  
**oppstandelse,oppståing** tjuedtjielimmie  
**oppstyr, uro** båasarimmie  
**oppsummering ta en rask-, samle trådene som**  
**snarest, sanke litt** tjøøngghkedistedh I



opptatt (være travelt opptatt med noe), i nød, i knipe baenhtsesne  
 opptatt av være- utnedh vihkeles  
 opptatt i vår sijte, sammen med, i følge med, i omsorg hos, være i vårt lag åelesne  
 opptatt med være-, ivre for eadtjaldehtedh  
 opptatt med være-, ivre for eadtjaldehtedh  
 oppvekker gi en-, vekke, synliggjøre, få til å våkne gåhtsajehtedh I  
 oppvile folk (mot hverandre), ha baktanker, ha skumle planer, lage intriger, strikke gurredh I ord baakoe- s.  
 ord, innlegg, bemerkning lahtese, lahtestimmie  
 ordbilde baakoeguvvie  
 orden bli bragt i- (ordnet), bli arrangert øørnesovvedh  
 orden i-, arrangement, arrangert øørneme  
 ordentlig tjimkes-ligke  
 ordentlig, skikkelig eensilaakan- *adj.*  
 ordentlig, skikkelig, grundig eensilaakan  
 ordforråd baakoelåhkoe  
 ordinær måte på-, på vanlig vis, uforstyrret (om reins eller vilts oppførsel) siejhmede, siejhetji  
 ordklasse baakoedåehkie  
 ordlegge seg, kalle, bemerke lahtestidh  
 ordning, noe som er tilpasset, avtale, overenskomst, pakt sjehtedimmie  
 ordre, mandat, påbud stilleme  
 ordstyrer være-, være møteleder, rettlede, bringe en avsporet debatt på rett spor igjen, veilede, styre (reinen) i en bestemt retning tsuvtshedh I  
 ordtak jiehtese  
 ordtak, fortelling, historie, sagn, dikt vaajese,  
 ordtak, punkt, uttrykk diejvese  
 ordvalg baakoeeveljeme  
 organisasjonsform øørnemehammoe  
 orke (å gjøre noe) (ikke)- (ikke) bry seg om aaparidh, aabparidh (mest med neg:) (mejtie aaperh (aabperh)?-bryr du deg om å lystre?), (idtti aaperh (aabperh) goltelidh-han brydde seg ikke om å høre etter)  
 orke, gidde vissjedh, væssja- v.  
 orke, ha krefter til, makte, mobilisere ressurser til viejredh I  
 ornamentere (forsyne barmklede med ornament (leahtah)) liehtedh, leehtedh VI, liehtesjidh  
 orrhane hurrie- s.  
 orrhøne snåhta- s.  
 ortografi, skriftlig fremstillingsevne tjaelemevuekie  
 os luspie *der elva renner ut av vatnet-* s.  
 ost vuasta - s.  
 osv, etc. j.n.v  
 oter tjeavra- s.  
 ovenfor rett-, rett i mot, vis-a-vis jaarke (jaarke daam gåtiem-rett imot, ovenfor dette huset)

ovenfra bijjede- *adv.*  
 ovenfra, fra ovenfor bijjeliste- *adv.*  
 over at, fordi juhkoe, juktie  
 over at, fordi, for, at ihke, jihkie, ahte (ihke aahka ieskien syhkegåatan vualkeme-at ahka nettopp har dratt til sykehuset)  
 over det hele, midt etter meatesth  
 over på den andre side don bealan  
 over, henover 1) aatsolen 2) bijjelen- *post.pos.*  
 over, tvers over 1) rastah 2) dåaresth *f.eks. elv - post.pos.*  
 overbevist, bli målløs giehtovvedh IV  
 overblikk få-, observere, få oversikt vuejnedh  
 overens komme-, bli/være enig om noe, bli isfri, gå opp (langs land, om sjø) latjedh III  
 overens være-, kjenne hverandre damtesadtedh, dabtesadtedh [nordl.] IV  
 overens, enig akte-raeresne  
 overenskomst, pakt, ordning, noe som er tilpasset, avtale sjehtedimmie  
 overflod, rikelig veljje  
 overfykes, fyke igjen (skispor el.spor av rein), tilsnøes ligkedh IV  
 overgi uten vederlag tjeevehtidh  
 overhode åajva- s., åejvie  
 overmot, stolthet, hovmot tjievlesvoete, tjievliesvoete  
 overnasjonal bijjie-naasjovale  
 overnatte jijjehtovvedh  
 overraske, forundre, villede, bedra heajhkaldehtedh, eajhkaldehtedh I  
 overrekke, rekke, greie ut (lasso, hår, tråder, garn), rekke fram, tilby, utgreie geelkedh VI-  
 overs til- åebrelen  
 overse, la nåde gå for rett, la gå (rein uten å slakte den), få til å gå (f. eks. klokke) vaedtsiehtedh I  
 oversikt få-, få overblikk, observere vuejnedh  
 overskrift bijjiebaakoe, bijjie-tjaalege  
 overskyet plutselig bli- mulliedistedh  
 oversvømmet bli - (av skvett) gæbpodh  
 overtale noen, få noen til å snakke/fortelle soptsestehtedh I  
 overtale, bøye, lage bøy på ski biesmedh I  
 overveie, fundere, spekulere, tenke jiermestalledh  
 overveldende, veldig, enormt, umåtelig ipmerihke, ipmerijhken  
 overvåke, passe geehtedh  
 overvåkning, test, sjekk, undersøkelse, kontroll giehtjedimmie  
 overvåkningspoliti geehtije-politije  
 overøse (med gaver), sløse, være rundhåndet, bevilge (penger/midler) laeviehtidh

## P

p. gr. av gåatomen gielhtie - på gr.av beitet

**pakke (sekk), putte, trær, spenne ut, spile skinn, ta imot, stoppe** tsagkedh  
**pakke inn** (f. eks. i papir), rulle, vikle sammen (f. eks. skinnbit for å lage knapp), vikle opp (f. eks. sener på pinne), binde omkring (f. eks. ved i tau), **pakke sammen** (skohøy i sekk) giebredh IV  
**pakke ned, legge lagvis** (f. eks. fisk under salting) leenedh VI  
**pakke sammen, surre** gaaredh (pakke sammen børene-maajsoeh gaaredh)  
**pakke** tsagkedh, tsagka *putte i flere ting* - v.  
**pakke ut** tjonkedh, tjonkoe- v.  
**pakke, bylt, kløv** paantje- s.  
**pakke, sette av sted/av gårde** peehkedh,  
**pakning, mellomlegg** gaskese  
**pakt, ordning, noe som er tilpasset, avtale, overenskomst** sjehtedimmie  
**panne, skalle** gaalloe- s.  
**par folk et-** akth almetjh  
**par ganger et-** guektien aejkien  
**par** paarre- s.  
**par to-** guektieh  
**parallell** baaltege, baalt-bielie  
**parallellføre, sy på sidestykke** tjelkemehtedh I  
**parallelt** baaltgisnie, baalt-bieliem  
**paralysere, bringe ut av fatning, få til å miste tråden, få til å komme ut av det** tjatnestehtedh I  
**pargas, vare, ting, gjenstand** daevere  
**parkeringsplass, stoppested** tjøødtjestimmie-sijjie  
**part, del, andel** joehtasse  
**partere (slakt)** smeejvedh  
**partnerskap, det å bo sammen, samboerskap** ektie-jieleme  
**parvis, to og to** gøøktesi-gøøktesi  
**pass (i terrenget)** klaejhpie- s.  
**pass på!** geeht! geehteden! geehtede!  
**passer barn eller gamle folk** syjhtedh, syjhtie- v.  
**passer en dyreflokk i et område holde på å-** norhkehtidh, norhkehte *få den til å snu og holde seg innen området* - v.  
**passer** geehtedh, geehtie- v.  
**passer litt** geehtestidh, geehteste- v.  
**passer seg** geehtedidh, geehtede- v.  
**passer til i en fart, tilpasse fort** sjehtelestedh, sjehtelasta- v.  
**passer til, få på plass** sjehtesjidh, sjehtesje- v.  
**passer, høve** 1) hievedh, heava 2) sjehtedh, sjehta- v.  
**passer, høve** sjehtedh  
**passer, overvåke** geehtedh  
**passelig, passende, dårlig, lite av, svært lite av** madtege (madtege graesie-lite gress), ( madtege beapmoeh)  
**passende** sjehte, sjehteles- *adv.*  
**passende, brukbar, dugelig** gyönegs, gyönege, gyönehe (manne dellie leam gyönege-jeg er vel

passende til det? er jeg da passende til det? (litt foraktelig uttrykk))  
**passende, høvelig, relevant, naturlig** sjehteles  
**passer (geometrisk instrument)** passere  
**passere hverandre/omgås hverandre/gå forbi hverandre uforvarende** molledidh  
**passere, gå forbi, komme ut av syne, gå (om tid)** vaesedh I  
**passere, gå forbi, komme ut av syne, gå (om tid)** vaesedh I, vaesedh IV (daate jaepie soejmebi vaaseme goh aerebi), (gosse almetjh lustem vuertieminie, dellie biejjieh soejmehtje vaesieh)  
**passiv være-, være avventende (fordi man venter at andre skal gjøre det)** duejjedh I (Piere velleste duejjieminie-Piere venter at broren skal gjøre det)  
**pause i forhandlingene ta en-, legge saken på is, la (reinen) stå (på et sted), fryse fast (situasjonen)** tjåadtjahtehtedh I  
**peke** tjuvtjiedidh, tjuvtjede- v.  
**pekefinger** tjuvtjege- s.  
**pels** 1) muadta 2) måskoer-muadta- *s.hel foran*  
**pengebegjær, havesyke** beetnege-njaahjtjome  
**penger** 1) beetnegh 2) vierhtieh- s.  
**periode, del, avsnitt** boelhke (boelhke lea askeste måbpan-perioden skal vare fra den ene måned til den andre)  
**periode, tidsrom** gohkedæjja  
**perspektiv sette saken i det rette-, forklare, klargjøre, redegjøre, anskueliggjøre, sette tingene på plass** tjelkestidh, tjelkestehtedh I  
**pese** 1) deehketidh, deehkehte 2) hietedh, heata- v.  
**pese, blåse, blåse på** bavsodh II  
**pessimisme uttrykke-, sverte, gjøre svart, svartmale, være pessimist** tjååhpededsteh I  
**pessimist være-, uttrykke pessimisme, sverte, gjøre svart, svartmale** tjååhpededsteh I  
**pikke, hakke (om hakkespett), hamre** tsåalhkodh II  
**pil, klokkeviser, veiviser (av stein), punkt** stiegle,tsiegle  
**pil, pilbue, sentralt punkt** goevtese=sadtetje  
**pilbue, pil, sentralt punkt** goevtese=sadtetje  
**pine** vaejvie- s.  
**pine, banke, slå** njuvtedh, njåvta- v.  
**pine, plage, mobbe, skade, skamlå, lemleste, drepe, ødelegge** irhkedh VI  
**pine, smerte, bekymring, engstelse, besvær, vanske, plage** vaejvie  
**pinebenken sette på-, la noen vente** vuertiehtehtedh I  
**piner, engstes, plages** vaajvesovvedh  
**piner, lide, engstes, bekymre seg, ha smerter, plages, engstes** vaajvedh IV  
**piner, plages, bli utsatt for vold, bli skamlått/dengt/rundjult** njåvtasovvedh  
**piner, plages, drepes, ødelegges** irhkesovvedh

- pinne, stikke** herrehke- s.  
**pint/slått ned/ banket bli-** njåvtasovvedh, njåvtasåvva- v.  
**pipe, skrike, kvine** snjæjrodh II  
**pirke seg i tennene** såålemehtedh I  
**piske, klaske** speehkestidh, speehkeste- v.  
**piske, klaske, slå til, klaske til med flat hånd** speehkestidh,  
**pisse, late vannet** gadtjedh, gadtja- v.  
**pistre** pleanjodh, gujredh, gujrie- v.  
**plage, drepe, ødelegge, pine** irhkedh  
**plage, forarge, gjøre «skade» for (bønder, om rein el. om naboer osv.)** nydtehtidh  
**plage, forstyrre, erte, være uoppdragen, gjøre ugagn** naskoehetidh  
**plage, mobbe, skade, skamslå, lemleste, pine** irhkedh VI  
**plage, pine, smerte, bekymring, engstelse, besvær, vanske** vaejvie  
**plage, smerte** haerhpie  
**plage, terge, erte** naskoehetidh  
**plages, bli utsatt for vold, bli skamslått/dengt/rundjult, pines** njåvtasovvedh  
**plages, drepes, ødelegges, pines** irhkesovvedh  
**plages, engstes, pines, lide, engstes, bekymre seg, ha smerter** vaajvedh IV  
**plages, pines, engstes** vaajvesovvedh  
**planer legge-** rååresjidh, rååresje- v.  
**planke/ bom som en skraper skinn på** nieskeme  
**plante, vekst, vokster** sjædtoe (jijnje lij gujht aaj jeatjah sjædtoeh dunnie skåajjesne, mejtie aaj beapmojne nuhtjin)  
**plapre, skvaldre** baaveldidh, slaamperdidh  
**plaskregne, pøse ned, regne sterkt** råanjedh  
**plass gi-, gå til side, romme (om bømte e.l.)** tjeekedh VI  
**plass** tjaangeldahke *bestemt plass i lendet hvor man driver reinen* - s.  
**plass, sted** sijiie- s.  
**please!** annje! ennje! (vuejnieh annje!-se der!), (govlh annje!-hør nå her!)  
**pleie (å gjøre noe), bære seg ad, oppføre seg, bruke, være udannet/klosset, oppføre seg dårlig** dååsveridh  
**plen, et lite gressbevokst område i fjellet, grønn flekk i landskapet** kroenesaate  
**plukke (bær), røve (reinkalv), sanke (bær), samle** tjåagkedh I  
**plukke begynne å-, sanke, raske i hop** tjøønhkegætedh I  
**plukke bær** møørjedh, møørjie- v.  
**plukke** tjøønghegætedh, tjøønghegæata *begynne å plukke* - v.  
**plukke vekk uvesentligheter, stryke det som ikke passer, rydde opp i misforståelser, tynne ut (skog), luke** vaaljedehtedh I  
**plukke, rive, rykke løs, ribbe (rype)** bihkedh I  
**plusstegn** lissie-væhta, plusse-væhta  
**plutselig bli borte, utebli** gaatoelidh  
**plutselig** faahketji, faahketji- *adj. og adv.*  
**plutselig, brått** praaretji, praaretje (ånnjetji vååjnesti, praaretji dellie lij gaarvanamme)  
**plutselig, i tilfelle (for det tilfellet at) det plutselig skulle** dastegh (dastegh dle löövti (dihte duvrie)- plutselig så angrep den (bjørnen)), (dastegh obrije-i tilfelle det skulle begynne å regne)  
**Plystre (om fugl), herme fugl** njovhkedidh (dle meehiti vaedtsedh naan deavan nille njovhkedidh, guktie aaj naan riekgsegem aelhkieslaakan jaksi)  
**plystre** njorkedidh, njorkede- v. (manne maaje njorkedem Laassese)  
**plystre** njovhkedidh, njovhkede *om fugl eller for å lokke fugl* - v.  
**poenget komme frem til-, (være snill å) karve opp i en fart, skjære i stykker kjøtt litt fort, komme til saken** tsaapedistedh I  
**poncho, plagg (av tøy eller skinn) som man har over skuldrene** njåetsie  
**pose til sysaker, pose til leker** gaevnie-voesse  
**positiv tilbakemelding** hijven-laakan moenedimmie  
**positive tall** positijve taalh  
**positivt arbeide** buerie barkoe  
**positivt** hijven-laakan  
**potet** peara- s.  
**prakke på, tvinge, styre (med hård hånd)** trompehtedh I  
**praktfull, prektig (om rein, menneske)** göögkeles, göögkelihks  
**praktisk aktivitet** eensie barkoe  
**prate, snakke** nåaledh, nåala- v.  
**prektig** åajvøe- *adj./adv.*, åajva  
**prektig, praktfull (om rein, menneske)** göögkeles, göögkelihks  
**prektig, staselig** gøøgkeles (gøøgkeles baernie - prektig gutt)  
**presentere** æhpiedehtedh I  
**presentere** æhpiedehtedh I  
**presentere, fremføre, skildre** vuesiehtidh  
**presse på, være streng mot (person)** båvvastehtedh I  
**presse ut (penger)** tjaabrestehtedh I  
**presse, klemme, trykke** dielkestidh  
**presse, trykke** diemtjestehtedh I  
**presse, utsette for press, utsette for gruppepress, nøde(noe på en)** tjevredh I  
**prest** hearra  
**pris** åasa  
**prisme** prisme  
**privat, vanlig, alminnelig, uformell** siejhme (siejhme almetjh-vanlige mennesker)  
**problem, forhindring, hindring, vanskelighet, problemstilling** dåeriesmoere

**problem, knipe, vanskelig, tvungen situasjon**  
 aehpie (aahpan sjidtimh-vi kom i knipe/fikk  
 problemer) (aehpesne lin-de var i knipe/i en  
 vanskelig situasjon/hadde problemer) (aehpesne -  
 (er) i knipe/har problem)

**problemstilling** dåeriesvoete

**problemstilling, forhindring, hindring,**  
**vanskelighet, problem** dåeriesmoere,

**produkt** dorjese, produkte

**produsere, gjøre, lage** darjodh

**profet** pråffete

**prognose stille dårlig-, mane, spå ulykke over en**  
 (om gjøk) vemhtedh I (dihte mannem  
 vemhtieminie-den spår at jeg skal dø)

**prognoser å ha gode-, friskne til, komme seg,**  
**rekonvalisere** voerpesmehtedh I

**program, gjøremål** darjomes

**prosent** prosent/stoerreluhkeste

**prosjekt** prosjekte

**protestere, absolutt ville være med (om barn)**  
 girredh VI

**proviant, saker og ting** tjænieh- s.

**pryl, juling** slævede- s.

**prøve** 1) pryøvedh, pryøvoe2) voejhkelidh,  
 voejhkele *forsøke å gjøre noe* - v.

**prøve å gjøre noe, ta fatt på** voejhkelidh

**publikum** almetjh, goltelæjjah, lohkiyh,  
 vuartasjæjjah

**puffe til, skyve fra** naehkielidh

**pulk** gierehtse- s.

**pulsåre** jievkehth-åerie, snjietjkehth-åerie

**pulsåren nærmest hjertet** morhtje

**punkt (abstr.)** mierie

**punkt(konkr.), merke** mierhke

**punkt, blink, klossmajor, fornuftsstridig person,**  
**"hakkekylling", tåpe, dåre** daarhve

**punkt, merke** tsiehkie

**punkt, pil, klokkeviser, veiviser (av stein)** stiegle,  
 tsiegle

**punkt, prikk** dreblie

**punkt, tegn, merke, varsel** væhta

**punkt, uttrykk, ordtak** diejvese

**punktdiagram** dreblie-diagramme

**pupill, øyeeppe** gaahka

**pusle** nosserdidh, nosserde- v.

**pusle, fordreive tiden, surre** nossedh IV

**puste** voejngehtidh

**puste** voejngehtidh

**pusten miste-** dahpelostedh V

**putte, stikke inn, ta på (sko, klær, ski), sette ut**  
 (garn), drive (rein inn i gjerde), ta inn (ved i  
 kåta) tsaekedh I

**putte, stikke** rijtedh, rijtie- v.

**pynte, dekorere, slå ut i blomst, blomstre** riesedh,  
 reasa- v. IV (gierhmemem riesedh- pynte komsa)

**pyntet å være-, glinse, glimre, være festlig**  
**antrukket, se vakker ut på avstand, være fin**  
 giltedh I

**pyramide** pyjramide

**pølse** goerve- s.

**pønse ut, finne på, tenke ut** gaavnehtidh,  
 hahtadidh

**pøse ned, regne sterkt, plaskregne** raaanjedh

**på, oppe på** nelnie *postpos.*

**påbud, ordre, mandat** stilleme

**påby, beordre, kommandere, pålegge (noen)**  
 stilledh

**pådrive, få fortgang i, få til å gå (f. eks. klokke),**  
**sette i gang, sette hjulene i sving** vaadsaldehtedh  
 I

**pågående, nærgående (om mennesker og dyr)**  
 naarpohke, naarpehke

**påminne, minne noen (om noe)** måjhtajehtedh I

**påpeke, gjøre oppmerksom (på)** vuaptastehtedh I

**påske** påaske, paassja

**påskynde** skroedtedehtedh I

**påstand, inntrykk, mening, oppfatning,**  
 synspunkt vuajnoe

**påstand, setning, utsagn** jiehtege

**påstå hårdnakket, presisere, fastslå** bajjehtidh

**påståelig være-, envis** bajjesidh

**påståelig, envis** bajjoeh, bajjah

**påståelighet, envishet** bajjesimmie

**påtrengende bli-, nærgående** gyvvenidh

**påtrue (f. eks. betaling), nøde** nuvredh I

**påvirke, gjelde, angå, ha med å gjøre** dijedh

**påvirkning, ansvar** diedte

## R

**rabatt** sogkese

**raide, tog** raajroe- s.

**rakle, drive dank** raahkeldidh, raahkelde- v.

**rakne** gaerkiehtidh, gaerkehte- v.

**rakne, komme i driv** velkiehtidh, velkehte *om rein*  
 - v.

**ramle og skramle, fare omkr. i panikk, fare, farte**  
**omkring, fare hardhendt med ting, bråke**  
 voetsedh IV

**ramse opp, oppnevne, liste opp** moenesovvedh

**rar, underlig** rovnegge, rovnegs- *adj.*

**rasende, sint (på samer og rein, om bønder)**  
 bårrohks, barrehks; pred. bårrohke, barrehke

**rasfarlige fjell** værtoes-gaejsieh

**rasisme** tjiertedibleme

**rask** haaskoeh- s.

**rask, flink** haerries

**rask, snar** gyvjehke, sneehpes, smååhpehke

**rask, snar, kjapp til beins, som beveger seg raskt**  
 jåalhkoes (jåalkhoes raaantjoe-snar kjørerein)

**raske sammen, sammendrag ta et raskt-, samle**  
**sammen i en fart** tjåanghkiertidedh I

**raskt, fort** sneehpes laakan

**rastløs** arrhten (arrhten dohk-diekie-virre rastløs hit og dit,surre fram og tilbake,ikke ha ro på seg)  
**re opp seng, bre ut liggeunderlag** laetjedh I  
**re seng, bre over (noen som sover) med flere plagg el. lign., dekke til, dekke (flere ting)** gaptjedidh  
**reaksjon** båasarimmie, baaåhperdimmie, vuastalimmie  
**redd (bli -), synes noe er nifst** asvedidh  
**redd bli-** alvehgodtedh (dellie amma alvehgådti jih idtji doesth nyøjhkedh)  
**redd bli-** billijidh, billije - v.  
**redd få noen til å bli-, frykte, sette skrekk i noen** strerkiestehtedh I  
**redd være-** billedh, bælla- v.  
**redd, blyg, bedrøvet, trist (om person)** hånnoes, hånnan  
**redd, forferdet, skrekkslagen (å bli -)** alvehtovvedh  
**redde, berge** gorredidh, gorrede- v.  
**rede for gjøre-, redegjøre, forklare, utrede** tjilkedh  
**rede på ta-, ivareta, håndtere** gïetedidh  
**redegjøre, anskueliggjøre, sette tingene på plass, sette saken i det rette perspektiv, forklare, klargjøre** tjielkestidh, tjielkestehtedh I  
**redegjøre, forklare, gjøre rede for, utrede** tjilkedh  
**redegjørelse, forklaring, utredning** tjilkeme  
**redskap** dirrege  
**redusere aktivitetsnivået litt (f.eks. binde opp det ene beinet på hunden for å-), foreta en foranstaltning som skal bremse en prosess, antyde nedlegging av veto** tjanghkestehtedh I  
**reflekterende** jiermes-laakan  
**regel, forordning** njoelkedasse  
**registrere, oppdage** vueptiestidh, gaaajhtsadidh  
**regjere, råde over, herske** harrestalledh  
**regn** ebrie- s.  
**regn og tåke, regnvær** gaaloe *kjølig vær* - s.  
**regndråpe (første)** elmie-tjelmie  
**regne** obrijidh, obrije *begynne å regne* - v.  
**regne sterkt, plaskregne,pøse ned** raaanjedh  
**reie opp, legge til rette** laatjodh, låådtje- v.  
**reim** 1) garhtse 2) juelkie-gåålese- s. *til å knytte kløvkorga fast med*  
**rein** 1) bovtse 2) krievve 3) tjøøse 4) geasas-raantjoe 5) gaavalohke *pl.en eller annen med lys nese som drar pulk som følger, forganger* - s.  
**rein med mørkt hårlag og lyse hårspisser, rimgrå** rein jijsen-goelke  
**rein som går for seg sjøl** aalloe  
**rein som streifer alene omkring, rein som er egenrådig og går sin egen vei** gaejvie  
**rein tam-** bovtse, krievve  
**rein vill-** gedtie  
**rein, reint** raejnies- *adj.*

**reimbjelle rund-** dovhke  
**reindrifft person som driver med-** båatsoe-burrie  
**reindrifft person som driver med-** båatsoe-burrie  
**reineier** båatsoe-almetje *en som arbeider i reinskogen* - s.  
**reinflokk** 1) ealoe 2) gaaltenje 3) jielege 4) krievvie- s.  
**reinflokk del av-** njuenehke *delen som går foran* - s.  
**reinflokk hann-(liten)** årrabirhke  
**reinflokk** rabre *stor* - s.  
**reinflokk(liten)** birhke  
**reinflokken** krievvie  
**reingjeter** reajnoe-almetje  
**reinhjord** krievvie  
**reinhodets bakerste del (bit m. øre)** bieljiesgattere  
**reinhår (de lange - under reinsens hals), stor hannrein** njaevie  
**reinkalveskinn** measehke- s.  
**reinlav** burhvieh- s.  
**reinmelk som man har hatt løype i** tjåvhkoe- s.  
**reinsbukk** 1) gaavelh-råantjoe 2) sarva 3) årra *leietam ikke kastrert* - s.  
**reinskillig** raarkhoe- s.  
**reinskinn** dueljje- s.  
**reinskinnet på langs midt etter-rosse** (skikk: frier som kommer inn skal gå på kne langs midten av et utlagt reinskinn-rosse-raejkien) +?  
**reinskogen i-** bovtsi luvnie  
**reinslakt (som skal brukes til våren)** gårroedahke, gårradahke=gijreniestie  
**reinslakt, kropp av slaktet rein, alt kjøttet av en partert rein (slaktet til vårmat)** gårrodh, gårroedahke, gårradahke=gijreniestie  
**reint gjøre- (i gamme)** baeledh, baala- v.  
**reintråkk** båastoe-loedte *i motsatt retning* - s.  
**reinvegen etter-i snøen** loedte-raejkien  
**reir** biesie- s.  
**reise avsted med, dra avgårde med, frakte** voelkehtidh  
**reise seg på to for å slå hastig, uventa** gahpestidh, gahpeste  
**reise seg på to** gahpedh, gahpa *for å slå* - v.  
**reise seg** tsøøgkegidh (goelkh bienjen rudtjen mietie tsøøgkegieh)  
**reise, ferdes** feeledh, feelie- v.  
**reise, ferdsel, tur** fealadateme  
**reise, reise (av sted), dra av gårde, dra i veg** vuelkedh, vualka- v. I  
**reise, transport** vuelkeme (vuelkemen åvteste-for reisen, transporten)  
**reise/farte drive på å-** fealadidh, fealede- v.  
**reise/vandre drive på å-** fielestidh, fieleste- v.  
**reisefølge** faaroe  
**reiseklar, ferdig, gjøre seg fort-** ryøjredstedh I  
**reiseklar, ferdig, gjøre seg-, klargjøre** ryøjredidh  
**reisende** fealadæjja

reisverk, bygning, tårn, teltskjelett tseagkere  
 reke uten lov (om barn), trekke (om rein)  
 rahtjedh  
 rekke fram (noe), tilby geelkedh, geelkie- v.  
 rekke fram, tilby, utgreie, rekke, overrekke,  
 greie ut geelkedh VI  
 rekke opp handa gietem vearoeldasse (mange  
 hender opp i lufta/mange rekker opp hånden-jijnjh  
 gieth vearoeldasse)  
 rekke over, nå hinnehdh, hinnie- v.  
 rekke, ha tid til, nå nøødtedh VI, nøøredh VI  
 rekke, nå 1) ulledh, ullie 2) vitnedh, vitnie  
 rekke, nå, «vinne» jaksedh  
 rekke, overrekke, greie ut (lasso, hår, tråder,  
 garn) geelkedh VI-  
 rekke, overrekke, greie ut, rekke fram (noe),  
 tilby, utgreie geelkedh VI  
 rekkevidde (innen -) gietske-mieresne,  
 jaksoes=jaksoe-mieresne  
 rekonvalisere, å ha gode prognoser, friskne til,  
 komme seg voerpesmehtedh I  
 rektangel rektangele  
 rekvisitt, ting, gjenstand, eiendel tjåenie (saker og  
 ting-tjåenieh)  
 relevant, naturlig, passende sjihteles (relevant  
 tilbakemelding-sjihteles lahtese)  
 ren raajne  
 renn, konkurranse (løp) njåalvoeme  
 renne (om væske, etc.) galkedh, galka- v  
 renne av, dryppe (svært) gårkasidh, garkasidh  
 (tjaetsie-lihteste garkese) (maelie garkese) (manne  
 viht viermiem soejmehtji tjaetsese  
 lutnjem,baajem ånnetji gårkasjidh)  
 renne unna bakke, sette utfor på ski gierestalledh  
 rense binhtedh (rense [forurensede] elver- jånoeh  
 binhtedh)  
 rense(skråvvah=kjeppel) didtesjidh  
 rent i kåta gjøre-, måke snø, grave unna baeledh I  
 rente lissimaaksoe, reente  
 reorganisere(gå tilbake og samle trådene), ta et  
 tilbakeblikk, trave, lunke, søke tilbake og lete  
 etter kalven (simla) tsuvvedh I  
 reparasjon iverksette- davvoehtidh  
 reparatør, helbreder, lege davvoje, dåvvoje  
 reparere (f. eks. skibinding), kurere (sykdom),  
 gjelde (rein) davvodh, dåvvodh II  
 reparere dåvvodh, dovve- v.  
 replikk, benevnelse, tilbakemelding, respons,  
 innlegg lahtese  
 respektere, bry seg om, ense seahkaridh  
 respektere, ha age for våavkasjidh  
 respons (på) gi -, responsere ?? lahtestidh  
 respons, innlegg, replikk, benevnelse,  
 tilbakemelding lahtese  
 responsere??. gi respons (på) lahtestidh  
 ressurs, betaling (penger), middel vierhtie

ressurser til mobilisere-, orke, ha krefter til,  
 makte viejredh I  
 ressursgrunnlaget litt øke-, hjelpe litt, yte en liten  
 skjerv, bidra med litt ressurstilgang  
 viehkiehtestedh I  
 ressurstilgang bidra med litt-, øke  
 ressursgrunnlaget litt, hjelpe litt, yte en liten  
 skjerv viehkiehtestedh I  
 rest, det som er til overs, det som er/blir igjen  
 beetsuve  
 resultat med det til- raaran  
 retning (i gal-), "helt på viddene", borti hampen  
 eajhtohte, eajtohte  
 rett 1) reaktøe 2) staaran 3) staeries 4) riekte riktig  
 riktig rett fram, bein, beint  
 rett spor igjen (bringe en avsporet debatt på-),  
 veilede, styre (reinen) i en bestemt retning,  
 være ordstyrer, møteleder, rettlede tsuvtshedh I  
 rett vinkel riekte-skaavhte  
 rett, rettferdighet staeriesvoete  
 rette komme til-, komme til syne damhkedh III  
 rette søkelyset mot, gjøre oppmerksom på, sette  
 fokus på, påpeke voerkelidh, vuaptastehtedh  
 rettferdighet, rett staeriesvoete, riektese, riektes  
 voete  
 rettlede, bringe en avsporet debatt på rett spor  
 igjen, veilede, styre (reinen) i en bestemt  
 retning, være ordstyrer, møteleder tsuvtshedh I  
 rettlede, lære bort, undervise, forklare, veilede  
 bihkedidh  
 rettlede, lære, undervise, forklare, veilede  
 bihkedidh,  
 rettleddning, forklaring buerkiestimmie,  
 tjielkestimmie  
 rettskildebruk reaktagaaltijh utnedh  
 rettskrivningsregel tjaeleme-njoelkedasse  
 rettsoppfatning etter objektiv (individuell)-  
 riektesen mietie  
 rettsoppfatning reaktaj mietie  
 rettssak reakta-aamhtese  
 rettssystem reakta-øørnege  
 rev riepie- s.  
 revne 1) gajhkanidh, gajhkene 2) gæjghkanidh,  
 gæjghkene- v.  
 revne, rives i stykker (klær, merket reinøre osv.) gajhkanidh  
 ribbe(rype), plukke, rive, rykke løs bihkedh I  
 rik, velstående jealamadtje, bæmties, ræjhkoes  
 rikelig, overflod veljije  
 rikfolk stoerre-båantah- s.  
 riking båanta- s.  
 riktig, på god måte aajmoe laakan  
 riktignok maaaje- adv.  
 riktignok nov maaaje  
 riktignok, allikevel, da, virkelig darhkan  
 rim (frostrim) jijsie, jyjse, jijseme=jyjseme,  
 jyjseldahke  
 rim jijsie- s.

- rim og regler** baakoeraajroe  
**rim, tynt islag, dugg** jyjsege  
**rime, bli belagt med rim** jæjsodh II  
**rimet er-** jyjseldahkesne, jyjseldihkie, jyseldihkie  
 (rimet gress -jyjseldh kraesie)  
**ring, omkrets, sirkel** gievlie (gievlien  
 tjåadtjoeminie-står i ring)  
**ring, sirkel** gievlie- s.  
**ringe** ringkedh, ringkie v.  
**ripe i lakken få-, bli brennemerket, bli sotet, få  
 en flekk på rullebladet, stigmatiseres**  
 tjirrelgåetdh I  
**ris** doerkh på *jordgolvet* - s.  
**ris gi litt-** slåavestidh, slåaveste- v.  
**ris gi-** slåavedh, slåava- v.  
**ris på golvet legge-** doerkestidh, doerkeste- v.  
**ris å få, fare for juling** slåavoehimmieh fuehpeth  
**risse inn (ornamenter), snitte opp skinnet(under  
 flåing), skrive** tjaeledh I  
**riste på (hodet)** baartahtalledh IV (aehrtje åajjah  
 baartahtalla-far rister på hodet)  
**riste, skake, røre om, lugge** firredh VI  
**rive i stykker i en fart, slite av** bårhkoedestdh I  
**rive i stykker, flenge** gejhkielidh, gejhkele- v.  
**rive til seg, røve** ruhtedh I  
**rive, rykke løs, ribbe (rype), plukke** bihkedh I  
**rive, slite i (plutselig), rykke i, rykke til seg**  
 struvkedh, struvkiestidh  
**rives i stykker, revne (om klær, merket reinøre  
 osv.)** gajhkanidh  
**ro (båt)** sovkedh, såvka- v.  
**roe seg ned, glemme, tilgi** soelkedidh  
**roer** sovkiye- s.  
**rogn** raavnije *tre* - s.  
**rolle** dåemiedimmie  
**rollespill, spill** spiele  
**rom, sal, værelse** tjeihtjele  
**romme (om bømte e.l.), gi plass, gå til side** tjeekedh  
 VI, tjeekedidh  
**rommes få til å-** tjeekedidh, tjeekede- v.  
**rommes** tjaakanidh, tjaakene- v.  
**rommet på hver side av døren i kåta**  
 bajsjeme=bejsjeme  
**rope** 1) gæljodh, gylje 2) gæljoehtidh, gæljohte 3)  
 goejhkesjidh, goejhkesje 4) tjåarvodh, tjåårve -  
*v. rope til huie kalle*  
**rope, huje** goejhkesjidh  
**rope, kalle på** aejviestidh  
**ros (bli oppløftet av -), få selvfølelse av ros, sole  
 seg i glansen** garmaridh  
**rose andre** giermedh  
**rose, skryte** garmerdidh  
**rosverdig** garmerdes  
**rote og grave** røødtsehd, røødtse- v.  
**rotenden, nederste del** maadtege- s.  
**rotte** røøhtse- s.  
**rot-tæger** veadtah- s.
- ruevtie-jernskrape (for skinn)** nieskeme  
**rulle seg, humpe og skumpe, velte seg** vielhterdidh  
 (bienje bejhkisisnie vielterdamme-hunden har  
 rulla seg i mannskiten)  
**rulle, vikle sammen (f.eks. skinnbit for å lage  
 knapp), vikle opp (f. eks. sener på pinne), binde  
 omkring (f. eks. ved i tau), pakke sammen  
 (skohøy i sekk), pakke inn (f. eks. i papir)**  
 giebredh IV  
**rundhåndet være-, bevilge (penger/midler),  
 overøse (med gaver), sløse** laeviehtidh  
**runding forme en -, tegne en sirkel** gievledidh  
**rundjult, pines, plages, bli utsatt for vold, bli  
 skamslått, dengt** njåvtasovvedh  
**rundt gå-, trille, danse, snurre, snu** jårredh  
**rundt omkring** bijre jarkan- *postpos.*  
**runebomme spille på-, gjøre noe i dølgsmaal, være  
 anonym, gå i skjul** tsiemedh I  
**rusk** haaskoe (dejsstie haaskojste-av/på gr.av de der  
 ruskene)  
**rusk, smuss** haaskoeh  
**rusk, søppel** tsumhtsie  
**rusk, søppel** tsumhtsieh- s.  
**rusmiddel (-stoff)** jiermehts-dalkesh  
**rydde bort** sjeakodh II  
**rydde en plass** neajodh  
**rydde opp i misforståelser, tynne ut (skog), luke,  
 plukke vekk uvesentligheter, stryke det som  
 ikke passer** vaaljedehtedh I  
**rydde** sjeakodh, sjyøke *inne* - v.  
**rygg på-, baklengs** guenhtede (guenhtede  
 vaedtsedh-gå baklengs), (guenhtede gahtjedh-falle  
 på rygg)  
**rygg** rudtje- s., rudtje, rudtjie  
**ryggen siden av-** rudtjiebaahkoe  
**ryggsekk** gaeblehke-voesse *med lokk* - s.  
**ryggstripen på et skinn** rosse- s.  
**rykke i** struvkiestidh, struvkeste- v.  
**rykke løs, ribbe(rype), plukke, rive** bihkedh I  
**rykke til seg, rykke i, rive, slite i (plutselig)**  
 struvkedh, struvkiestidh  
**rykte** såalhtjese  
**rynke** snarredh, snarra *når man syr* - v.  
**rype** rieksege- s.  
**rød** røøpses- *adj.*  
**rødbrun** ruhtjehke  
**rødgråbrun** juevsie-ruhtjehke  
**rødme få til å-, få til å forandre (ansiktsfarge)**  
 værhtoedehtedh I  
**rødme få til å-, få til å forandre seg,**  
 varhtoedehtedh  
**rødme, bli rød i ansiktet** rååpsedidh  
**rødme, forandre seg** værhtodh, varhtodh, varhtodidh  
 (ååredæjja vyrhte)  
**rør (tjaetsiegirse, tjoevkesegirse), luftrør** girse  
**rør, slange** girse (tjoevkese-girse-elektrikerrør)  
 (tjaesie-girse-vannslange)

**røre om, lugge, riste, skake** firredh VI  
**røre på seg** svihtjestidh, svihtjeste- v.  
**røre, ta borti, røre ved, fingre med** doehdedh IV  
doehdedidh  
**røtter, slekt** boelve  
**røtter, slekt** boelve  
**røve (reinkalv), sanke (bær, stemmer), samle, plukke (bær)** tjåagkedh I  
**røve** ryøvedh, ryøvoe- v.  
**røve, rive til seg** ruhtedh I  
**røver, banditt, fiende (i sagn)** tjuvrie  
**røy** gåhpele- s.  
**røyk** soeve- s.  
**røyk, skitt** soeve  
**røykbål for reinen lage-, røyke kjøtt, fisk**  
soevestehtedh I  
**røyke kjøtt, fisk, lage røykbål for reinen**  
soevestehtedh I  
**røyr, røye** raavre- s.  
**røyskatt** tjetskie- s.  
**røyte** bajkedh, bajka- v.  
**røyte** bæjkodh  
**røyte, miste hår (skinn)** njalkedh, njalkoe- v.  
**rå med (arbeid) kunne-, ha krefter til, makte, mestre** fuamahkedh I  
**rå med, mestre, beherske, forvalte, administrere**  
reeredh  
**råd, midler, utvei** raerie  
**råde over, herske, regjere** harrestalledh  
**råde, formane** åajvahtidh, åajvahtehtedh I  
**råde, nøde, sende avgårde, beordre** raajedh IV  
**rådløs, bli rådløs, (få det) travelt** baanhtsan- adv.  
**rådslå, diskutere** rååresjidh  
**rådslå, holde råd** raada-guedtedh I  
**rådsvill bli-, forlegen, oppbrakt, usikker**  
buasarostedh

## S

**sag** saakoe- s.  
**sagn, dikt, ordtak, fortelling, historie** vaajese  
**sak, tema** aate (gierve aate-vanskelig tema/sak)  
**sak, tema** aate (gierve aate-vanskelig tema/sak)  
**saken komme til-, komme frem til poenget, (være snill å) karve opp i en fart, skjære i stykker kjøtt litt fort** tsaapedistedh I  
**saker, forskjellige ting som en bruker, leketøy**  
gaevnieh  
**sakprosa** aamhteseprovs  
**saks** skaarja- s.  
**saks, felle, gleks** barta  
**sakte (ganske-), forsiktig, langsomt** soejmetji,  
soejmetje (soejmetji aalkam løøvedh dam onne  
gualtjem)  
**sakte** 1) soejmi 2) suejmen- adv.  
**sakte ganske-** soejmetje- adj.  
**saktmodig, mild av sinn, unnselig** plivvies  
**sal, værelse, rom** tjiehtjele

**salig, heldig, lykkelig** aavrehke  
**salt, hav** saelhtie- s.  
**salte** såålhtedh, såålhtoe- v.  
**saltet bli-, saltet** såålhtesovvedh  
**samarbeid, oppgave** laavenjasse  
**samarbeide** laavenjostedh  
**samboer** ektiejielije  
**samboerskap, partnerskap, det å bo sammen**  
ektiejieleme  
**same** saemie- s.  
**sameby** sijte- s.  
**samfunn** ektievoete, dajve  
**samfunnsliv** ektievoete-jieleme  
**samfunnssituasjon** ektievoete-tsiehkie  
**samisk samfunn** saemien dajve, saemien  
ektievuekie  
**samisk snakke-** saemiestidh, saemeste- v.  
**samle etter i rolig takt i en viss retning (reinhjorden bestemmer hastigheten), medgi, tilstå** mietiehtidh  
**samle litt, ta en rask oppsummering, samle trådene som snarest** tjøøngkedistedh I  
**samle sammen i en fart, ta et raskt sammendrag, raske sammen** tjåanghkierdistedh I  
**samle sammen litt fort** tjøøngkelidh, tjøøngkele- v.  
**samle til seg** rebpieldidh, rebpelde- v.  
**samle trådene som snarest, sanke litt, ta en rask oppsummering** tjøøngkedistedh I  
**samle, koste, feie, klargjøre** flytteveien seeptjedh VI  
**samle, plukke (bær), røve (reinkalv), sanke (bær, stemmer)** tjåagkedh I  
**samle, plukke** tjøøngkedh, tjøøngkie- v.  
**samme hvor hen, hvor som helst (retning)** saahrt gosse,  
**samme** seamma- pron.  
**sammen** 1) ektelen 2) ektesne 3) ektine 4) ikte 5) tjåanghkan 6) tjåenghkesne- adv.  
**sammen** aktesne, ektesne, aktene, ektine  
**sammen** ikte  
**sammen komme-** tjåanghkenidh, tjåanghkene- v.  
**sammen med, i følge med, i omsorg hos, (er) i vårt lag, opptatt i vår sakte** åelesne  
**sammen med, i lag med** ektesne  
**sammen ta seg-, fatte mot, gjøre ferdig** geervedh VI  
**sammenblanding (sammenblandet flokk)** klaadte  
**sammendra, la sulte, ikke gi mat nok, sette på sultekur, på avmagring, avskrelle, minske omfanget av, minimere** tjohkehtedh I  
**sammendrag ta et raskt-, samle sammen i en fart, raske sammen** tjåanghkierdistedh I  
**sammendrag** tjohkehtedh I  
**sammenføyte, tilpasse, bade et barn** laavkededh I



- sammenheng, forhold, situasjon** tsiehkje, akte-  
mierie
- sammenhengende myrområde** vaegkie- s.
- sammenligne** mohtedidh
- sammenligning, lignelse** jortese
- sammensatte ord** ektiebiejeme baakoeh
- samtale, dialog** gaskestalleme
- samtale, dialog** soptesestalleme
- samtale, kommunisere** gaskestalledh
- samtale, tale, utsagn, muntlig framstilling**  
soptsestimie
- samtalemne, møtesak, emne, mål, tema**  
aamhtese
- samtlig, alle, hele** dovne *adj.*
- sand** saedtie- s.
- sanke (bær, stemmer), samle, plukke (bær), røve**  
(reinkalv) tjåagkedh I
- sanke begynne å-, raske i hop, begynne å plukke**  
tjønkhkegâetedh I
- sanke litt ved i en fart** risnjestidh, risnjeste- v. (jaa,  
manne gujht ojhte risnjestem gasngesh)
- sanke litt, ta en rask oppsummering, samle**  
trådene som snarest tjønghkedistedh I
- sanke ved** risnjedh, risnjie- v.
- sannhetsvitne** riekteshvæhna
- sannsynligvis, trolig, antakelig** suvmieh (suvmieh  
Tydalesne-antakelig i Tydalen)
- satnan radtjoes** skikkelig effektiv(t)
- sau** sirve- s.
- sau** smeele
- savne komme til å-** båetedh ohtsedh (båatam  
ohtsedh-jeg kommer til å savne)
- savne komme til å-** båetedh ohtsedh (båatam  
ohtsedh-jeg kommer til å savne)
- savne, lete** ohtsedh
- savne, lete, søke** ohtsedh
- se** 1) vuejnedh, vuajna 2) bæjrohtidh, bæjrohte 3)  
vuartasjidh, vuartasje 4)giehtjedidh, giehtjede 5)  
vaaksjodh, vååksje - v.se etter spor se etter, se på  
se over se til, undersøke
- se der** duvlie
- se der! der kan du se! der ser du! var det ikke det**  
jeg sa? dovlen
- se der, der (har du), vær så god** duvlie (duvlie  
mov tjidjtjen tjelmieh)
- se etter holde på å-** vuartasjadtedh, vuartasjadta- v.
- se opp, skvette opp og se seg omkring, gløtte, se**  
plutselig, kaste et blikk vijlelidh  
(reajnoemaennie dellie bæjjese vijlele)
- se plutselig, kaste et blikk, se opp, skvette opp og**  
**se seg omkring, gløtte** vijlelidh (reajnoemaennie  
dellie bæjjese vijlele)
- se på** giehtjedh
- se på, legg vekt på, vurdere, evaluere** vuartasjidh
- se seg om, smyge seg fram, observere** sierngedh I
- se** vijlelidh (mubpelem vijlelidh-se til den andre  
siden) (vijlele munnjen jih jeahta)
- se** vuejnedh I
- seahkoeh** klauver
- seg i mellom** gaskemsh
- seg sjøl** altemse
- sein, langsom, treg** søøjmes, seejmes, sååjmehke
- sekk** voesse- s.
- sekklokk** gaebli- s.
- seks (6)** govhte- *tallord.*
- sektor, emne, område, delområde** suerkie
- sele på (f. eks. kjørerein)** geasastehtedh,  
geasastahta- v.
- seletøy** geasastahkh- s.
- seletøy hoveddel i-** geasastahke- s.
- seletøyets bukjord, bakstropp (skibinding)**  
jovvehtahke
- selge** doekedh, duaka- v.
- selje** saalje- s.
- selskap, fest, brylupp, gjestebud** hieje
- selskap, kamerat** sielske
- selskapsmat** guessien bæhta (dohte laeipie gujht  
sjidti goh guessien bæhta)
- selv** jijtje- *pron.*
- selv om** jilhts
- selv om, for, fordi, om, om så er** jalhts, jalts,  
**selv om, om så er** jalts- *konj.*
- selv om, skjønt, om enn, som helst** ihkie (selv om  
jeg ikke ser (det)- ihkie im vuejnieh)
- selv til seg-** jijtsasse
- selv, sjøl (han/hun)** jijtjemes- *pron.*
- selveste** jijtjehke
- selvfølgelig** hævvi
- selvsikker, full av selvtillit** garmeres
- selvsikker, være sikker på seg selv, være**  
**selvstendig** jijtjemese tjirkedh
- selvstendig læring** jijtje lierehtimmie
- selvstendig være-, være sikker på seg selv,**  
**selvsikker** jijtjemese tjirkedh
- selvstyre, suverenitet** jijtjereereme
- selvtillit (full av -), selvsikker** garmeres
- selvtillit få økt-, komme uoppfodret for å hjelpe**  
**til med arbeid, bli fornøyd (over ros el. at en**  
**lykkes med noe)** garmaridh, garmarostedh V
- selvtillit** jijtjetjirkeme
- seminar, arbeidsgruppe** barkoe-duehkje
- semske** aalhtedh, aalhta- v.
- semske, berede skinn, skrape av kjøttinnen og**  
**gni skinnen mykt** aalhtedh IV
- semsket skinn** skåerrie *uten hår* - s.
- sende avgårde, beordre, råde, nøde** raajedh IV
- sende i vei, frakte** saehtedh I
- sende, kaste** seedtedh
- sende, kaste** seedtedh, seedtie- v.
- sene, senetråd** soene- s.
- sener** aanjah på *framsida av reinfot* -s.
- seng** seangkoe- s.
- sengeklær** åeremes-vaarjoeh- s.

senke litt, legge lista litt lavere, kreve litt mindre,  
 ikke stille for store krav vueliedistedh I  
 senke våajoedhtedh I  
 senke, fire ned badtehtidh  
 sennegress sted hvor man skjærer- suejnie-  
 tjuahpa- s.  
 sett hjem om kvelden komme-, få et innfall, en  
 idé guassjalidh  
 sentrale sider voernges bielieh  
 sentralt punkt, pilbue, pil goevtese=sadtetje  
 setning jiehtege, raajese, baakoe-rajroe (eensi  
 jiehtege-fullstendig setning)  
 setning, utsagn, påstand jiehtege  
 setningsbygning raajesetseegkeme  
 setningsledd raajeselihtse  
 setningslære raajeseraajoe  
 sette av sted i full fart (uten å komme tilbake)  
 tjiskelidh  
 sette av sted i full fart tjiskelidh, tjiskele kommer  
 ikke tilbake - v.  
 sette av sted/av gårde, pakke peehkedh,  
 sette avgårde på ski tjoejkelidh, tjoejkele- v.  
 sette avsted i full fart (uten å komme tilbake)  
 tjieskelidh  
 sette begrensning, avgrense en oppgave,  
 sette/definere standarden, bestemme omfanget,  
 skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse,  
 forme, sette mal tjoehpedistedh I  
 sette en over med båt, ferge suvtedh I  
 sette fast en ting på noe, feste dibrehtidh  
 sette fram, bringe, komme med buektedh I  
 sette fyr på, tenne på tsihkijehdedh, tsihkijahta- v.  
 sette garn jadtetidh, jadtede- v. jadtetidh  
 sette garn, henge opp våte klær til tørk, strekke  
 ut (tau) sedtedh I  
 sette i vei, skynde seg å springe, løpe av gårde  
 roehtetidh  
 sette kjeppel på kalven skråevviestedh,  
 skråevveste- v.  
 sette mal, sette begrensning, avgrense en  
 oppgave, sette/definere standarden, bestemme  
 omfanget, skjære, hugge, klippe til som  
 snarest, tilpasse, forme tjoehpedistedh I  
 sette ned farten, slakke av, ta det med ro  
 soejmenidh  
 sette noen til å gjøre noe, tilsi stilledh, stillie- v.  
 sette opp tsegkedh, tseegkie hus, gjerde ;kjøttgryte  
 til koking - v.  
 sette over, passere rastadehtedh, rastadahta- v.  
 sette seg fast dabranidh, dabrene- v.  
 sette seg fast som snarest, bli fast dabranestedh  
 sette seg fast, bli hengende (av:dabranidh)  
 dabranedtedh  
 sette seg få en til å- tjihketidh, tjihkehte- v.  
 sette seg litt tjihkestidh, tjihkeste- v.  
 sette seg tjihkedidh, tjihkede- v.

sette ut (garn), drive (rein inn i gjerde), ta inn  
 (ved i kåta), putte, stikke inn, ta på seg (klær)  
 tsaekedh I  
 sette utfor på ski, renne unna bakke gierestalledh  
 sette utover gierestidh, giereste- v.  
 sette, stable, legge bertedh I  
 sette/definere standarden, bestemme omfanget,  
 skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse,  
 forme, sette mal, sette begrensning, avgrense  
 en oppgave tjoehpedistedh I  
 setter noen over med båt (en som-), fergemann  
 suvtiehtæjja  
 si farvel gávnahtidh, gávnehte- v.  
 si jiehtedh I, jeahta- v.  
 si noe nå og da, kommentere tjåålhkesehtedh I  
 si, komme fram med, nevne, bestemme (om Gud)  
 moenedh IV  
 side (slakt) iehterdahke  
 side 1) bielie 2) baahkoe i bok fjellside - s  
 side bielie - adv. (på den andre siden-dunnie  
 bielesne)  
 side bielie (til den andre siden-don bealan)  
 side bielie,sæjroe  
 side gå til-, romme (om bømte e.l.), gi plass  
 tjeekedh VI  
 side, kant raedtie - adv. (på/langs sørsida-åarjel-  
 raedtiem)  
 sidekile i gaamegh tjolkeme  
 siden av hverandre ved- sinsitnien baalte (dejtie  
 guelide tjaebpies laakan sinsitnien baalte bijeme)  
 siden av, den som er ved-, neste (sin-),  
 medmenneske baaltege  
 siden mænngan (50 jaepieh mænngan-50 år siden)  
 (daelie 50 jaepieh veartenedåaroen mænngan-nå  
 er det 50 år siden verdenskrigen)  
 siden, etterpå mænngan- adv. og konj.  
 sigd tjearno  
 sige, forsvinne suejielidh, suejele om sola - v.  
 sikker på seg selv være-, være selvstendig,  
 selvsikker jijtjemese tjirkedh  
 sikker(t), bestemt, kjent vihties  
 sikkert, nemlig gidtjh  
 sildre, duskregne,begynne å- sijregåtedh I  
 simle 1) aaltoe 2) giehke 3) råtnoe- s.som ikke har  
 tatt kalv det året  
 simle og kalv miesehke- s.  
 simle som har sluttet å gi kalven die laahkehts-  
 aaltoe  
 sin egen, sitt eget, sine egne jijtjese, jijtse- pron.  
 sin sønn baernemse  
 sin, si, sitt, sine sov- pron.  
 sin, sin egen, sine, hans, hennes altese- pron.  
 single, klirre skaanjedh, skaanja- v.  
 sinn, den annen verden (bl. a. dødsriket), den  
 store ånd, sinnsstemning, lune, ånd aajmoe  
 sinn, følelse, kjennskap, forståelse, anelse, viten,  
 mening miele

**sinnsstemning, lune, ånd, sinn, den annen verden**  
(bl. a. dødsriket), **den store ånd** aajmoe  
**sint** (en kvinne) **gjøre-, ergre** buasjahtehtedh I  
**sint** (på samer og rein, om bønder), **rasende**  
bårrohks, barrehks; pred. bårrohke, barrehke  
**sint** 1) måarehke 2) måeresne- *adv.*  
**sint bli-** måarahtovvedh, måarahtåvva- v.  
**sint gjøre-, ergre** måarahtehtedh I  
**sirkel** (tegne en-), **forme en runding** gievledidh  
**sirkel halv-** bielie-gievlie  
**sirkel, omkrets, ring** gievlie (gievlien  
tjåadtjoeminie)  
**sisselrot** spaenien-roechtse  
**sist til-** minngemes  
**siste den-** minngemes- *adv.*  
**sitte** tjahkasjidh, tjahkesje- v.  
**sitteplassen på hver side av arnen i gamma**  
låajtoe- s.  
**situasjon, hakk** tsiehkie (tseahkan båtedh-komme  
i en situasjon),  
**situasjon, sammenheng, forhold** tsiehkie  
**sjal, tørkle** lijnie- s.  
**sjanger** tjaelemevuekie  
**sjangle** 1) svimtjerdidh, svimtjerde 2) stebpieldidh,  
stepelde- v.  
**sjangle, gå ustøtt, ha lett for å snuble og falle**  
gåvnjerdidh  
**sjanse, mulighet, anledning** nuepie  
**sjef, høvding, leder, formann, Herre** åajvie  
**sjekk, undersøkelse, kontroll, overvåkning, test**  
giehtjedimmie  
**sjekke, kontrollere** vaaksjodh  
**sjekke, teste, undersøke, vurdere, studere,**  
**kontrollere** giehtjedidh  
**sjenert /blyg være-** plyjhkestalledh IV  
**sjenert, blyg** plyjhkene  
**sjisnjele** det indre (i mitt indre/inne i meg-mov  
sjisjnielisnie)  
**sju** tjijhtje- *tallord*  
**sjø** jaevrie- s.  
**sjø, da sjø!** golh "*trønderuttrykk*"  
**sjø, salt, hav** saelhtie  
**sjøl om** jilhts- *konj.*  
**sjømil, nautisk mil** skihpemijle/saelhtiemijle  
**skade komme til-** arkanidh, arkene- v.  
**skade, bryte, ødelegge** bihtedidh  
**skade, skamslå, lemleste, pine, plage, mobbe**  
irhkedh VI  
**skade, slå, denge, banke opp (flere ganger)**  
laarhkodh  
**skadeerstatning** goerpemaaksoe  
**skadet (å bli -), komme til skade** arhkanidh (dihte  
alma idtji guktie gannh arhkenh)  
**skadevirkning** goerpe, goerpedimmie  
**skadevolder, en som gjør hærverk, vandalist,**  
**ødelegger (en som ødelegger)** murhkije  
**skake, røre om, lugge, riste** firredh VI

**skal tro om, kanskje** mejtie (skal tro om jeg  
(kanskje)-mejtie mån)  
**skal tro, heldigvis, vel** hågkh, hogkh (dellie hågkh  
utnehte-nå holder han vel fast; nå holder det  
heldigvis) (vaajkoe hogkh dihte bööti viehkine-  
heldigvis kom han til hjelp) (joe hogkh idtjih  
billh-det var godt at du ikke ble/var redd)  
**skala** skaala-raajtere  
**skall** (f. eks. på potet) goelmese  
**skall, skorpe, bark** (av nåletre), **innerbark** (av  
**løvtre**) girre (munnien-girre eggeskall)  
**skalle, panne, toppen av framhodet** galloe  
**skallesko** gaalohkh- s.  
**skallesko-sying** gaallohke- gååredeminie- s-  
**skamme seg begynne å-** skaemiegåatedh  
**skamslå, lemleste, pine, plage, mobbe, skade**  
irhkedh VI  
**skamslått bli-, dengt, rundjult, pines, plages, bli**  
**utsatt for vold** njåvtasovvedh  
**skankekjøtt[muskelen på baksiden nederst på**  
**steika (slakt)]** vaankha  
**skankeskinn som har stått lenge, nesten sure**  
tjåålne-gaamesh  
**skape (religiøst)** sjugniedidh  
**skape** darjodh  
**skape** sjugniedidh, sjugnede- v.  
**skaper** sjugniedæjja  
**Skaperen** Sjugniedæjja *Gud* - s.  
**skar** durrie- s.  
**skare (som ødelegger beitet), barfrost, hardt føre**  
(lite snø) radte  
**skare** gåebleme- s.  
**skare på snø [begynnende-] (blir senere til**  
**tjarve)** skaevie  
**skare som begynner å tine** slaptjedh, slaptjadahke-  
s.  
**skare, skareføre** tjarve- s.  
**skarpsindig** guarkijes, guarkijs attr.  
**skatt** skaehtie  
**skattefogd** skaehtie-fåvhta  
**skaut, skjerv** lijnie  
**skave/spise kjøttbein reint** sohpedh, såhpa- v.  
**skeivt** vælnjan- *adj.*  
**ski drive på og gå på-** tjoejkedidh, tjoejkede- v.  
**ski etter gå på-** tjoejkehtidh, tjoejkehte- v.  
**ski etter noe drive på og gå på-** tjoejkehtalledh,  
tjoejkehtalla- v.  
**ski gå på-** tjoejkedh, tjuajka- v.  
**ski legge i vei på-** tjoejkijidh  
**ski** treavka- s.  
**skibinding** joksege- s.  
**skibindingens bakstropp, bukjord (seletøy)**  
jovvehtahke  
**ski-board** lopme-fealloe  
**skifte mening, ombestemme seg, plutselig komme**  
**i tvil om berettigelsen el. riktigheten av en**  
**tidligere bestemmelse** eajparostedh V

**skifte om** molsestalledh, molsestalla *stadig* - v.  
**skikk** vuekie- s.  
**skikkelig, grundig, ordentlig** eensilaakan  
**skikkelse** hammoe  
**skikkelse, utseende** haemie (dennie haemesne  
 (har) det utseende)  
**skildre** buerkiestidh  
**skildre, presentere, fremføre** vuesiehtidh  
**skille mellom to el. flere ting kunne-, forandre, se**  
**forskjell** jyjotjedehdedh I  
**skille rein** baaltedidh, baaltede *holde reinflokker*  
*ved siden av hverandre for skilling* - v.  
**skille rein** raerhkedh I  
**skille seg (om ektefolk), bli løs (om mave), løsne,**  
**komme seg løs (feks. om fisk fra kroken),**  
**komme seg av gårde (til flytting)** loevenidh  
**skille seg ut, skilles** joekehtedh  
**Skille, løsne/ta løs** løøvedh VI (gaatnam råkasje  
 løøvedh-skilte knokkelen fra steika) (dellie viht  
 aalkam guelieh løøvedh-ta løs fisk fra garnet)  
**skille, skjelve, holde fra hverandre, analysere**  
 joekehtedh I  
**skilleraerhkedh, raarhka-** v.  
**skilles, skille seg ut** joekehtedh  
**skilling, slant** skellehke  
**skilsmisse, adskillelse** juakadimmie  
**skinn av nyfødt reinkalv** measadahketje- s.  
**skinn på geviret** naemie- s.  
**skinne** 1) goekedh, guaka2) joevsedh, juavsa- v.  
**skinne(om solen/månen)** goekedh IV  
**skinne, funkle, lyse fram (nå og da) mellom**  
**skyene (om solen), blinke, glinse (om alt blankt**  
**og glinsende)** gjikedh IV  
**skinne, lyse** joevsedh IV (dle vuajna juavsa  
 guhkene debpene)  
**skinnfell** råavkoe, råavka- s.  
**skinnfell slitt (gammel)- (hårene er slitt av)**  
 skæl(h)tja-rååvka  
**skinnskrape (av jern)** nieskeme-ruevhtie *til å*  
*skrape skinn med* - s.  
**skinnvare** skirrie- s.  
**skit, avføring, dårlig, elendig, udugelig** bæjhke  
 (bæjhke bienje-elendig hund) (bæjhke kaarre-  
 udugelig mann)  
**skitt det var-** dellie goerpe- *intrj.*  
**skitt, røyk** soeve  
**skitten** soeven  
**skitten, skitten av røyk** soeven, soevine- *adj.*  
**skittprate** bejhkiehtidh, bejhkiedidh  
**skive** snaejrie- s. (gaahkoe-snaejrie-brødskiye)  
**skje, hende** deahpadidh  
**skjebne, lodd** vuerpie  
**skjegg** skaavtjoe- s.  
**skjelle, gjø(lemen)** sjueksjedh  
**skjelne, holde fra hverandre, analysere, skille**  
 joekehtedh I  
**skjelve** dierkesjidh, dierkesje *av redsel* - v.

**skjelve** dåerkiestidh, skielpiestidh, svilkestidh  
**skjemme ut, ødelegge** biejestedh I (radte gåatomem  
 beajsta-skaren ødelegger beitet),  
**skjemme, gjøre ukvass** neeledh, neelie- v.  
**skjemme/gjøre ukvass straks** neelelidh  
**skjemmes** skaamesjidh, skaamesje- v., skaamasjidh  
**skjenn** bealhka  
**skjenn få-, bli skjent på** bealhkasovvedh,  
 bealhkahtovvedh IV  
**skjenne på (f. eks. barn), irettesette** bielhkedh I  
**skjenne svær til å-, som alltid vil skjenne**  
 bealhkadihks  
**skjerdning, grytekrok** rigkie- s.  
**skjerdningstaur, kjepp som man holder**  
 kaffekjelen over varmen med giemphstahke  
**skjerf** lijnie - s. lijnese, binhte  
**skjerpe, gjøre kvass, kvesse** bastaldehydedh I  
**skjerv yte en liten-, bidra med litt ressurstilgang,**  
**øke ressursgrunnlaget litt, hjelpe litt**  
 viehkiehtedh I  
**skjeve sette på-, på kant** reegkestedh I  
**skjeve sette på-, på kant, få til å helle** reegedh VI  
**skjorte** sjäärhta- s.  
**skjul gå i-, spille på runebomme, gjøre noe i**  
**dølgsmål, være anonym** tsiemedh I  
**skjult holde seg-, komme seg unna, dra fra sted**  
**til sted, holde seg avsides** paajsanidh  
**skjære i smått, snitte** tsaatsedh IV  
**skjære i stykker kjøtt litt fort, komme til saken,**  
**komme frem til poenget, (være snill å) karve**  
**opp i en fart** tsaapedistedh I  
**skjære opp/karve opp (kjøtt), steke små**  
**kjøttbiter** bijredh I  
**skjære ris/bar** dåajodh, dååje- v.  
**skjære til/klippe til** vijjedh, væjja *for søm* - v.  
**skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse,**  
**forme, sette mal, sette begrensning, avgrense**  
**en oppgave, sette/definere standarden,**  
**bestemme omfanget** tjoehpedistedh I  
**skjære, hugge, klippe til som snarest, tilpasse,**  
**forme, sette mal, sette begrensning, avgrense**  
**en oppgave, sette/definere standarden,**  
**bestemme omfanget, begynne å-** tjoehpegåtedh  
 I  
**skjære, sjur** skærtjoe- s.  
**skjære/klippe til holde på å-** vijjedadtedh,  
 vijjedadta *for søm* - v.  
**skjønnlitteratur** heevehts-lidteratuvre  
**skjønt, om enn, som helst selv om** ihkie (selv om  
 jeg ikke ser (det)- ihkie im vuejnieh)  
**skjørtet, med stor vidde i** - healmije  
**skjøte på, forlunge** jærhkedh I  
**skli** njabpedidh, njabpede- v.  
**sko av nederste del av en fetling** tjerkehkh- s.  
 sko gaamege- s.  
**skoband** voedtege- s.  
**skodde, tåke** mearhka- s.

**skoddelegge, tåkelegge, legge seg utover (om skodde/røyk)** laapedh IV, laapestidh  
**skog** skåajje- s.  
**skogdal** vuemie- s.  
**skogholt med furu, furumo** beetsetje- s.  
**skogvokst helling** brijrie *bratt* - s.  
**skohøybunt (skohøydokke)** snavhta, snåvhta, snåvhtoe  
**skole** skuvle- s.  
**skolegang** skovlem- s.  
**skoleklær** skuvle-vaarjoeh- s.  
**skolenett (data)** skuvle-viermie  
**skorpe, bark (av nåletre), innerbark (av løvtre), skall** girre (munnién-girre eggeskall)  
**skoterkjøring** skovtere-vuejeme, doenehke-vuejeme  
**skotunge** altese- s.  
**skrape av kjøttthinnen og gni skinnen mykt, semske, berede skinn** aalhtedh IV  
**skrape bort** mentedh  
**skrape skinn** 1) reektedh, reektie 2) nieskedh, neaska- v.  
**skrape skinn** flijjedh (skirrieh flijjin-de skrapet skinn)  
**skrape** skreepedh, skreepie- v.  
**skrekki i noen sette-, få noen til å bli redd/frykte** strerkiestehtedh I  
**skrekki i seg få-, se alvoret i noe som truer** riegkiegidh, riegkiegåtedh I  
**skrekkelig, farlig** iskeres, yskeres  
**skrekkslagen, redd, forferdet, bli-** alvehtovvedh  
**skrelle (kvanne, potet)** plienedh I  
**skremme** 1) beltedh, balta 2) gabnjelidh, gabnjele 3) ribnjestidh, ribnjeste - v. *i bestemt retning, skremme opp/bort om dyr*  
**skremme folk (skrømt)** raavkedehtedh I  
**skremme opp, få til å springe i vei** roehtestehtedh I  
**skremme** rapkelidh  
**skremme rein komme og - [om ulv], gjø i sinne, angripe** jaeltedh I (munnjien j. - gjø i sinne på meg (om hund))  
**skremme, avskrekke** beltedh I  
**skremme/jage opp (dyr i skogen), heve, bre tilside (f. eks. en teltduk)** rabnjestidh  
**skrent** væjroe- s.  
**skrevet oppgave, skriveferdighet, skriveprosess, skrift, skrivning, skriftlig arbeide** tjaeleme  
**skribent, forfatter** tjaelije  
**skrift, skrivning, skriftlig arbeide, skrevet oppgave, skriveferdighet, skriveprosess** tjaeleme  
**skriftlig arbeide, skrevet oppgave, skriveferdighet, skriveprosess, skrift, skrivning** tjaeleme  
**skriftlig fremstilling** tjaaleldh teeksth

**skriftlig fremstillingsevne, ortografi** tjaelemevuekie  
**skriftlig materiale** tjaaleldh aamhtsesh  
**skriftlig** tjaaleldh, tjaalasuvvie  
**skriftlærd** tjaalege-ååhpetje  
**skriftspråk** tjaaleme-giele  
**skrifttegn** tjaeleme-væhta  
**skrike (ravn), grynte (rein)** kraejedh I  
**skrike** 1) njæjhkodh, njyjhke 2) snæjrodh, snyjre 3) gajrodh, gojre *jamre kvine*  
**skrike** geevledh, gojredh  
**skrike, jamre** njæjhkodh,  
**skrike, kvine, pipe** snæjrodh II  
*skrike, pistre- v.*  
**skrike, skingre** snæjrodh  
**skrikerunge** håjnoes-maana  
**skritt** sille - s.  
**skritte, ta et skritt** stillestidh  
**skrive ned, notere** tjaliestidh  
**skrive** tjaeledh, tjaala- v. (tjaelieh man joem bijre lohkeme-skriv om et eller annet du har lest om)  
**skrive, risse inn (ornamenter), snitte opp skinnen (under flåing)** tjaeledh I  
**skriveferdighet, skriveprosess, skrift, skrivning, skriftlig arbeide, skrevet oppgave** tjaeleme  
**skriveprosess, skrift, skrivning, skriftlig arbeide, skrevet oppgave, skriveferdighet** tjaeleme  
**skrives, bli skrevet** tjaalasovvedh  
**skryte av seg selv** garmerdidh  
**skryte** garmerdidh, garmerde- v.  
**skrytepave, inkompetent, udugelig person** bæjhke-råvve (humoristisk benevnelse på litt for foretaksomme barn og unge)  
**skrøne for noen slå av en-** joptsestehd I  
**skrøne, juge** joptsestidh  
**skudd** skuehtie- s.  
**skudd, knopp (planteriket)** urpie  
**skuddår** skuehtie-jaepie  
**skuddårsdag** skuehtie-jaepie-biejjie  
**skuffet bli-, bli sørgmodig** hojnegidh  
**skulke** eajtodh  
**skulker en som-, er likegyldig** eajtoeh almetje (eajtoeh barkije-en som sløser bort tiden under arbeidet)  
**skulle** edtjedh (jeg skal-edtjem)  
**skulle, burde, måtte** byøredh V (byørem prihtjegem åstedh-jeg må kjøpe kaffe)  
**skulle, måtte** galkedh, galka- v. (gosse galka olkese ryøjnesjidh- når man skal/må ut å gjete)  
**skumle planer ha-, oppvigle folk (mot hverandre), ha baktanker, lage intriger, strikke** gurredh I  
**skumme, fråde** selsiedidh  
**skumpe, humpe** bollerdidh  
**skumre holde på å-** tjyøredidh, tjyørede- v.  
**skumre, mørkne** tjeadehtedh I  
**skumring** tjeara- s.

- skumring, grålysning** luejje- *s.*  
**skumt** sjuevnjede  
**skvaldre** slaamperdidh, slaamperde- *v.*  
**skvaldre, plapre** slaamperdidh  
**skvette opp og se seg omkring, gløtte, se plutselig, kaste et blikk, se opp** vijlelidh (reajnoemaennie dellie bæjjese vijlele)  
**skvette til, bli redd, kvekke til** hierpedh, hearpa- *v.*  
**skvette, sprute** strijhtjedh, stræjhta *om vatn eller søle* - *v.*  
**skvette, sprute, (om vann el. søle)** strijhtjedh (dihte morhte vuajnam stræjhtja dohk'diekie guktie dihte kaarre jih røøvre gaarveni)  
**skvetten, lettskremt** dearkoe- *adj.*  
**sky** balve- *s.*  
**skygge for** yørhkedehtedh I  
**skyld, gjeld** laajkoe  
**skyld, grunn, årsak, foranledning** fåantoe  
**skyld, årsak, grunn** gaevhtie (for min skyld- mov gaavhtan)  
**skyldig (noe til noen)** lååjkohks, lååjkohke  
**skynde på en, motivere** skodtedehtedh I  
**skynde seg** 1) gaahrtjedh, gaahrtja 2) skodtedh, skådta- *v.*  
**skyss** skovhte- *s.*  
**skytte** 1) voetjelidh, voetjele 2) vuetjedh, vuatja *flere*  
**skytte** vuetjedh I  
**skyve fra, puffe til** naehkielidh  
**skyve** nehkiehtidh, nehkehte- *v.*  
**skæltjan** utslitt skinn (nesten hårløst)  
**skøye, bråke, støyende lekemåte, leke høylydt med glede og latter** skovhtjedh (gaajhkene lehkesne govloe laavloeminie jih skovhtjeminie)  
**skøyeraktig, bedragersk** bearehke  
**skål** 1) gaavtje 2) gaerie- *s.*  
**skål!** bøøresth!  
**sladre springe å-** sliemkedh I  
**slakke av, ta det med ro, sette ned farten** soejmenidh  
**slakt del av- :muskel øverst på framfoten (bakside nederst på bogen)** åvtesnuelie  
**slakt del av-, øverst på steika (bak på ryggen)** gaatna  
**slakt, slakterein** niestie- *s.*  
**slakte** leekedh, leekie- *v.*  
**slakte** leekedidh, leekede *foreta en større slakting-* *v.*  
**slakte rein** slaaterdidh  
**slakteplass (tilknyttet boplassen for slakting til husbehov)** aantoe-sijjie  
**slakterein** neastetje (jih muvhtene duhtie baahkoste ohtje neastetjem)  
**slalom kjøre-** gåavode vidtjerdelledh (i bue slenger de seg hit og dit mellom merker - gåavode vidtjerdellieh væhtaj gaskem)
- slanke** båanjodh, båånje *få igjen figuren f.eks.etter fødsel-* *v.*  
**slant, skilling** skellehke  
**sleike** njåalodh, njååle- *v.*  
**slekt** sliekth  
**slekt, fødested** maadtoe- *s.*  
**slekt, røtter** boelve  
**slekt, røtter** boelve  
**slekt, utgangspunkt, herkomst, fødested** maadtoe  
**slekt=ens ektefelles eldre kvinnelige slektning** vøønteme ?  
**slekt=ens ektefelles eldre mannlige slektning** vøøhpeditmie ?  
**slekt=ens hustrus yngre brors kone, ektemanns eldre søsters mann** vøørpeditmie ?  
**slekt=kusine, kvinnelig tremenning, høflig tiltale til noenlunde jevnaldrende kvinne/pike som man ikke er i slekt med** årpele, årbielie ?  
**slektledd, generasjon, kne (framkneet)** boelve- *s.* (saemien-boelve-samisk slektledd, generasjon)  
**slektninger** maadtoeladtjh  
**slektsgren, finne på fisk, spire på reinhorn, gren, forgrening** såelie  
**slektskapsbenevnelse** laahkoe- *s.*  
**slenge i bakken** sleegkedh (for eksempel i brytekamp)  
**slenge vekk, plutselig fare avgårde med, unndra, sette opp farten** voelkestehtedh I  
**slenge/breie over, svøpe** njoetestidh  
**slette lavtliggende- (av myrland el. fast grunn) med litt gress, bred dal** vaegkie  
**slik** 1) nimhtie 2) daagkere (s) 3) numhtie 4) naemhtie 5) dagkere (s) 6) dogkere s) 7) doegkere (s) 8) numhtegh - *adv. og konj. 1 Slik 2 som denne her 3 på den der måten 4 på denne måten 5 slik som den 6 slik som den der borte 7 slik som den hos deg 8 uten videre*  
**slik at** 1) gaajhke2) guktie- *adv.* (slik at han ikke engang kunne komme forbi-guktie ij ennje baahrtsh) (dah sirvh jis dan tjæenghkesne lovvesjeminie guktie ij enne baahrtsh vaedtsedh) (slik at vi alle kan-guktie mijjeh gaajhkes maehtiejibie)  
**slik at** guktie  
**slik at, hvordan** guktie, gumhtie  
**slik at, med tanke på** guktie  
**slik at, så** guktie (løønesth amma munnjen ohtje dålletjem, mov gåmma lea maanam reakadahteme jih manne tjøeverem dållem biejedh guktie tjædtjetje guaktah eagan gåaloh) (slik at man kan løpe lange strekninger -guktie maahta guhkies madth njåalvodh)  
**slik at, så, med tanke på** guktie (løønesth amma munnjen ohtje dålletjem, mov gåmma lea maanam reakadahteme jih manne tjøeverem dållem biejedh guktie tjædtjetje guaktah eagan gåaloh)

**slik som denne el. dette** naemhtemes, dagkeres  
**slik som, som f. eks** goh (sjaangerh goh referath jih prievieh)  
**slik, på den måten, uten videre** numhtegh (jih numhteg vaadtsajidh bovtsi gaaikoe) (jih numhtegh [uten videre] frurkehte olkese.)  
**slippe** 1) biestedh, beasta 2) slyøhpædh, slyøhpoe *miste fra seg å gjøre noe*  
**slippe hund (etter rein), slippe løs, spenne fra (en kjørerein)** snjipkedh VI  
**slippe løs** 1) luejhtedh, luajhta 2) loejhtelidh, loejhte 3) luejhtielidh, luejhte 4) luejhtiestidh, luejhteste 5) snjipkedh, snjipkie- *v. flere med en gang som snarest*  
**slippe løs, slippe noensteds hen** biasedh IV  
**slippe løs, spenne fra (kjørerein), slippe hund (etter rein)** snjipkedh VI  
**slippe (løs, ut), gi slipp på, la gå** luejhtedh I  
**slippe, miste fra seg** biestedh I (gueliem biestedh miste fisken (fra kroken))  
**slire** dahpe- s.  
**slite av** bøørhkedh, bøørhkie- v.  
**slite av, dele en reinflokk (om hund)** bøørhkedh VI  
**slite av, rive i stykker i en fart** baaarkoedestedh I  
**slite i (plutselig), rykke i, rykke til seg, rive** struvkedh, struvkiestidh  
**slite** napkedh  
**slite og kna, ta fatt i noen, mishandle** daaresjidh  
**slite, drive på med (dyr), streve (med dyr)** daamkodh  
**slite, slåss, ta tak, streve, stanges (om rein)** gæmhpodh,  
**slite/bryte av i en fart** bøørhkestidh, bøørhkeste- v.  
**sliten bli-, trett** goegkedh IV  
**sliten, trøtt** sæjloes- *adj.*  
**slites av** boerhkenidh, boerhkene- v.  
**slites** napkedh, napkoe *f.eks. om klær - v.*  
**slokke** jamhkelidh, jamhkele- v.  
**sloss (begynne å - med), angripe** dåårejdidh  
**slu, listig, farkåt, slovves**  
**sluhet, lureri, fanteri** slovestalleme  
**slukhals** gorsje- s.  
**slukne** jamhkedh, jamhka- v.  
**slump på-, på måfå, på sett og vis** debpelen dahkoe  
**slurpe i seg, ete/lepje (om hund)** tjoekedh IV  
**slurve, utføre dårlig jobb** slaerviedestedh I  
**slurvete være-, uvøren** hertsiedidh  
**slutt på noe gjøre-, bruke opp** nåhkehtidh, nåhkehte- v.  
**slutt ta-, bli uten** namhtah sjidtedh  
**slutte** 1) orrijidh, orrije 2) orrijadtedh, orrijadta 3) galhkedh, galhka *om flere, flere ganger gjøre seg ferdig*  
**slutte å bruke ting, gi opp (noe man holder på med), slå opp med kjæresten, forkaste** sliejhtedh I

**slutte, gjøre seg ferdig** galhkedh  
**slutte; slå seg ned på en plass** orrijidh  
**slynge seg (om vei/elv)** vidtjerdidh  
**slynge seg, sno seg** viltjeldidh  
**slynge, kaste** slampestidh,  
**sløse bort, sette over styr, søle til** daajesjidh  
**sløse vekk, bruke opp i en fart** skrovhpesjistedh I  
**sløse, være rundhåndet, bevilge (penger/midler), overøse (med gaver)** laeviehtidh  
**sløv gjøre-, gjøre ukvass** neeledh VI (nejpiem neeledh)  
**sløv, giddesløs, likegyldig, en som ikke har arbeidslyst** ealjohts, ealjoeh; komp. ealjoehtåbpoe  
**sløye fisk** tjåalodh, tjååle- v.  
**slå (en gang med flat hånd)** speehkedh VI  
**slå i/helle litt i** gurkiestidh, gurkeste- v.  
**slå opp med kjæresten, forkaste, slutte å bruke ting, gi opp (noe man holder på med)** sliejhtedh I  
**slå på lyset** tjoeksem biejedh  
**slå seg** 1) laarkhenidh, laarkhene 2) laarkhenadtedh, laarkhenadta- *v. stadig*  
**slå seg ned på en plass** orrijidh, orrije- v-, slutte  
**slå til, klaske, klaske til med flat hånd, piske** speehkestidh,  
**slå** tsaepmedh, tsaapma *f.eks. med hammer - v.*  
**slå** tsielhkedh I  
**slå ut i blomst, blomstre, pynte** riesedh IV  
**slå, denge, banke opp (flere ganger), skade** laarkhodh  
**slå, kontrollere, ta en ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er med, etterkontrollere, etterprøve, undersøke, evaluere, kaste** tjetskedh I  
**slå, banke (også om hjertet)** tsaepmedh I  
**slåss** gæmhpodh, gymhpe- v.  
**slåss, ta tak, streve, slite, stanges (om rein)** gæmhpodh,  
**smake** mæjstedh, maajsta- v I. , smååhkedh  
**smake på litt** smååhkestidh, smååhkeste- v.  
**smake på** smååhkedh, smååhkoe- v.  
**smake på, kjenne, føle, få vær av** damtedh, dabtedh [nordl.] IV (dam badth damtem-han kjenner jeg da) (snuetiem damtedh-få været av det første gresset om våren (om rein))  
**smal** giedtsies- *adj.*  
**smelle** baahtsedh, baahtsa *gå av - om skudd - v.*  
**smelte** sjilkehtidh  
**smeltepunkt** sjalkememerie  
**smeltet smør/fett** suvlie *til å ha på maten - s.*  
**smerte påføre-, lidelse, bekymring** vaejviestidh  
**smerte sterkt og brennende (vedvarende - )** (mellomting mellom verk og svie)  
**smerte, bekymring, engstelse, besvær, vanske, plage, pine** vaejvie

**smerte, plage** haerhpie  
**smertes ha-, plages, engstes, pines, lide, engstes,**  
**bekymre seg** vaajvedh IV  
**smigre noen** fissjerdehtedh  
**smigre seg sjøl ovenfor noen** fissjerdidh  
**smile (stadig-)** mojjehdidh  
**smile litt** mojjestidh  
**smile** mujjehdidh, mujjehte- v., mæjjesjidh  
**smilende, blid** mujjels, mujjels, mujjies (mujjels  
 plierie-smilende, blidt ansikt) (mujjies plierie dan  
 almetjen-han ser blid ut, den karen)  
**smug i-** suelede, suelien  
**smurning** badtja, bådttja  
**smuss, rusk** haaskoeh  
**smyge seg fram, ligge på lur** njaakedidh  
**smyge seg fram, observere, se seg om** sierngedh I  
**smør** voeje- s.  
**smøre** badtjadidh, bådttjadidh (treavkide badtjadidh-  
 smøre skiene) (gaamegh badtjadidh)  
**smøre** bådttjadidh, bådttjede- v.  
**smøre ski** vaalledh, vaalla- v., badtjadidh,  
 bådttjadidh  
**smøre, gjøre klebrig, klistre, klebe til** njieredh I  
**små** smaave- *adj.*  
**småbruk lite-** sjålja (Snejlen-sjålja=navnet på  
 Snejle (Elias Johnsen Mjøsvundvann) sitt lille  
 gårdsbruk ved Mjøsvundvatnet)  
**smågråte** nåalodh, nååle- v.  
**småplante, hagevekst** girjehke  
**småskog, kratt, kjerr** sermie- s.  
**småskoletrinn**et vøølemes daltese  
**smått om senn, om litt, litt etter litt** ånnetji dle  
**snakke få noen til å-, fortelle, overtale noen**  
 soptsesehtedh I  
**snakke lavt, hviske** simmedh, sommedh IV  
**snakke nedsettende om (person), baktale**  
 diëblestidh, diëblestehtedh I  
**snakke nedsettende om, kritisere, baktale, håne**  
 viesjliedidh  
**snakke, fortelle** soptseshtidh, soptsese- v.  
**snakke, prate** nåaledh  
**snakke/fortelle i veg** soptseshtalledh, soptseshtalla- v.  
**snar** 1) govjehke 2) sneehpes- *adj.*  
**snar, hurtig, rask** sneehpes, snååhpehke  
**snar, rask** gyvjeheke  
**snar, rask, kjapp til beins, som beveger seg raskt**  
 jåalhkoes (jåalkhoes råantjoe-snar kjørerein)  
**snart, om litt** ånnetji dle  
**snau** 1) spåavhroe 2) sporjehke- *adj.*  
**snauflekk** sporjehke (dihte sarve tjåådtje ohtje  
 deava-sporjehken nelnie)  
**snauskalle** spåavhroe-æjje- s.  
**snauslitt skinnfell** skæltja-råavkoe- s.  
**snegl** johtsele- s., gyhtsele  
**sneglehus** gyhtselen-gåetie  
**sneie av, beskjære** snjaptsehtidh  
**snes** sneese

**snill, gavmild, vennlig, godhjertet** boerehks; pred.  
 boerehke  
**snipp, spiss vinkel, vik** skohtje  
**snitt** tsiehkie *del av et øremerke* - s.  
**snitte opp skinnet (under flåing), skrive, risse inn**  
 (ornamenter) tjæledh I  
**snitte, skjære i smått** tsaatsedh IV  
**sno seg, slynge seg** vijtjeldidh  
**snor, snøre** rietjmie- s.  
**snor, tverrtre** baalhka *hengeanordning* - s.  
**snu** 1) jarkedh, jarkoe 2) jerkiehtidh, jerkehte 3)  
 jårredh, jårra 4) marngedh, marnga- v. *gå rundt*  
*vende tilbake*  
**snu og vende** jurrieldidh  
**snu om, få til å snu** jårrehtidh, jårrehte- v.  
**snu reinen springe å-, få til å forandre mening**  
 nâarastehtedh I  
**snu, gå rundt, trille, danse** jårredh  
**snu, vende tilbake, vrenge** marngedh  
**snuble** snåhkaridh (man dellie bijjene doj  
 stråmpoej sisnie kaarre snåhkaramme jih  
 hajkedamme dam jijtse røøvrem gierkien sontere,  
 murhkestamme dam minngie-siktem guktie ij  
 naan sikte)  
**snuble** snåhkaridh, snåhkere- v.  
**snuble, vakle** stompeldidh  
**snurre rundt** jårregåtedh, jårregåata *begynne å*  
*snurre rundt* - v.  
**snus bruke-** snuvhkedh I  
**snuse omkring** snoegkedatedh  
**snusket ut se- (slik at man vemmes), være**  
 vemmelig dealastehtedh I  
**snusket, ekkel (å se til el. av smak), illeluktende,**  
 vemmelig, motbydelig dielies  
**snyte, forråde, bedra, svike** biehtedh  
**snyter, foræder, sviker, bedrager** biehtedæjja  
**snø (tett og stille)** tjuetsedh I (det snør - tjuatsa)  
**snø** lopme- s.  
**snø over** ligkedidh, ligkedadtedh I  
**snø som faller (snøvær?)** moehte- s.  
**snø tung snø** dealhverem tjuetsedh  
**snøbre (stor-) som ligger utover sommeren, isbre**  
 dielhtie  
**snøen ser helt flat ut (spesiell værtype) (white-out**  
 ?) elmie tsukngie  
**snøre** gaarkhedidh, gaarkhede *holde på* - v.  
**snøskavl, snøfonn** tsoevtse *om sommeren* - s.  
**snøskred** væjroe- s.  
**snøugle** jijse- s., jijsen-ledtie  
**snøvær stridt-** lopme-aajmoe  
**soeskedh** tygge  
**sol** biejje- s.  
**solbriller** biejje-pralloeh  
**soldat** soldaate- s., dåaroe-niere  
**soldat, storkar, nød** niere  
**soldatlos** soldaati guvhkiehdæjja- s.



**sole seg i glansen, få selvfølelse av ros, bli oppløftet av ros** garmaridh  
**solen** (mens s. skinner), **i solskinnet** biejjhguakoen  
**solid, slitesterk** nannoes- *adj.*  
**solidaritet ovenfor vise-, vise medynk med, forbarme seg, ha barmhjertighet med** aarhkalastedh I  
**soloppgang** låvnes-biejjie  
**solskinn** goekedh, guakadahke- *s.*  
**solskinn, solsteik** biejjh-guakoe  
**solskinnet i -, mens solen skinner** biejjh-guakoen  
**solsteik, solskinn** biejjh-guakoe  
**som** 1) goh 2) guhte 3) maam 4) mah 5) mij- *pron.*  
**som for eksempel, slik som** goh (sjaangerh goh referath jih prieveih)  
**som helst, skjønt, om enn, selv om** ihkie (selv om jeg ikke ser (det)- ihkie im vuejnieh)  
**som kjent, som man vet** daajroes  
**somle lenge, drøye, trekke ut tiden, somle, hefte bort litt** fjnehtistedh I  
**somle, arbeide langsomt** jievkehtidh, snjitkehtidh  
**somlete, likegyldig, uvennelig** gojtehke  
**somme, noen** såamesh  
**sommer** giesie- *s.*  
**sommeren om-** giesege  
**sommerland** giesie-laante- *s.*  
**sommersko** baarhkohkh *uten hår - s.*  
**sope** søøpedh, søøpie- *v.*  
**soppetid (den tid da reinen løper etter sopp)** vystove  
**sortere, plassere i grupper, gruppere** veesmedehdedh I  
**sot** tjrre- *s.*  
**sote til** tjrredh, tjærra- *v.*  
**sotet bli-, få en flekk på rullebladet, ripe i lakken, bli brennemerket, stigmatiseres** tjrrelgåetedh I  
**sotete bli-** tjrrelgåetedh, tjrrelgåata- *v.*  
**sott, sykdom, "styggens sjøl" (den onde)** moenehke  
**sove** åeredh I, åara- *v.* (en som sover-åerije)  
**sovne få (barn) til å-, kjede i hjæl** åarajehtedh I  
**sovne** nahkestidh, nahkeste- *v.*  
**spa, måke** beavkodh  
**spade, ause** gåajvoe  
**spare** njoetedh (guhkiem lea beetnegh njoeteme-hun/han har spart penger i lang tid)  
**sparke** tjiektjedh, tjeaktja- *v.*  
**spebarn** kvaadde *som ennå ikke er døpt - s.*  
**spebarn** sliedte, sliedtetje  
**spebarn som ennå ikke er døpt** kvaadde  
**spedalsk** speetele-skiemtje  
**speide på holde på å-, betrakte nøye** gutnedidh  
**speide, speide på, gi akt på, beundre** gutnedh VI  
**speider, spion** gutnije  
**speilbilde, kopi** guelmege  
**spekalv** jeaverdh-miesie  
**spekalveskinn** jeavardahke- *s.*

**spekalvskinn** jieverdh, jeaverdh, jeavardahke  
**spekulere, tenke, overveie, fundere** jiermestalledh  
**spelen (på reinen)** battjka  
**spene** njidtje- *s.*  
**spenn sette i-, spenne (hanen)** gieltedh I  
**spenne (hanen), sette i spenn** gieltedh I  
**spenne fra (en kjørerein), slippe hund (etter rein), slippe løs** snjipkedh VI  
**spenne på seg ski** joksedidh  
**spennende** gieltege, gieltegs  
**spent (å være -)** gieltegisnie (nimhtie dam daelie lægan joekoen gieltegisnie)  
**spent** gieltesne- *adv.*  
**spesiell [eg:på en spesiell måte], særlig** joekoenlaakan  
**spikke** voeledh, vuala- *v.*  
**spikre, nagle** noeredh, nuara- *v.*  
**spikret bli-, bli korsfestet, bli naglet** noeresovvedh, noeresåvva- *v.*  
**spill, rollespill** spiele  
**spille (la gå til -)** deajese luejhtedh (fast uttrykk) (det er vel deavese ?)  
**spille gå til-** deajese vuelkedh (det er vel deavese ?)  
**spille på gievrie, gi uttrykk for vrede (måeriem)** vuetsedh I  
**spille** spealadidh, spealede- *v.*  
**spinne (om edderkopp), strikke (f. eks. strømpe), binde (garn), flette (kurv av tæger), veve** gurredh,  
**spinne (sener,tråd)** butnedh I  
**spinnetein** snaaltije, snaeltie  
**spion, speider** gutnije  
**spionere** siektjedh  
**spire (om gress), springe ut (om løv)** bihtsegidh, bihtjegidh  
**spire** jijhtedh (kraesieh jijhtieh)  
**spire på reinhorn, gren, finne på fisk, forgrening, slektsgren** såelie  
**spire, spiretiden om våren, nygress, første gresspirer om våren** sneuehtie  
**spise (fort), glemme hva man skal si** maatadistedh I  
**spise** byøpmedidh, byøpmede- *v.*, meksiehtidh, mehsehte- *v.*  
**spise** gaadtsedh, gaadtsamed *skei - v.*  
**spise litt (om dyr), nappe litt** snaabredh,  
**spise med skje (gi å -)** gadsehtidh, gadsehte  
**spise mellommat, ta seg en matbit** snjåapedehdedh I  
**spise skynde seg å-** meksiehtestedh I  
**spiserøret** tjovve  
**spiss** snjurhtje- *s.*  
**spiss vinkel** snjåhtjoe skaavhte  
**spiss vinkel, vik, snipp** skohtje  
**spiss, ende** gietjie- *s.*  
**spissmus** svirrege- *s.*

**spor etter (rein) følge-, spore opp (ulv), spore** vuehtedh I  
**spor etter rein der den har gått og beita** sjaedtieh- s., sjaedtie  
**spor etter reinflokk** aajroe- s.  
**spore** vuehtedh, vuahta *se etter spor* - v.  
**spore, følge sporet etter (rein), spore opp (ulv)** vuehtedh I  
**spore, spore opp (ulv), spore, følge sporet etter (rein)** vuehtedh I  
**spott, hån** nirredehteme, aahpeldimmie  
**spotte, harselere, gjøne, gjøre narr av, håne** aahpeldidh, nirredehtedh  
**spre seg (om rein)** bårranidh  
**spre utover** geerjehtidh, geerjehte- v.  
**spre, jage fra hverandre** loebpedehtedh I  
**spredt (rein)** bårrojde, bårrode, barrede  
**spredt** barras- *adv.*  
**spredt reinflokk** låabpoes krievvie- s.  
**sprekk** guhpie *mellom snøbre og fjell*- s.  
**sprekke få til å-, knekke** måakoehettedh I (er ikke dette trykkfeil, skal det ikke være mårhkoehettedh?)  
**sprelle, ligge og velte seg (om rein som er kommet på rygg og ikke kan komme opp, eller som er kommet ut i vann og ikke kan svømme; om mennesker som har plager)** vievtjedidh (dellie vuartesje guktie dihte svæhtja, vievtjede)  
**sprengkulde** baajkoe- s.  
**sprengvarme** ?  
**sprette opp fra stolen, stå opp i en fart** tjuedtjielestedh I  
**sprette, stå opp** låvnedh, låvna *også om sola* - v.  
**sprise** geerredidh, geerrede- v.  
**springe (på fire, om rein, hund; i spøk om mennesker), klatre, krype (om orm)** goetsedh IV  
**springe** 1) roehtedh, ruahta 2) vaarredidh, vaarrede 3) hajkedh, hajka 4) hajkelidh, hajkele 5) goetsedh, guatsa 6) goetsehtidh, goetsehte *om mennesker fram og tilbake om dyr ta på sprang om klodyr springe etter* - v.  
**springe etter, kjøre fort, jage på (også få til å springe, la springe)** goetsehtidh  
**springe** hajkegâetedh, hajkegâata *begynne å springe* - v.  
**springe i vei få til å-, skremme opp** roehtestehtedh I  
**springe legge i veg og-, sette på sprang** hajkejahtjedh, hajkejahtja- v.  
**springe skynde seg å-, løpe avgårde, sette i vei** roehtestidh  
**springe ut og inn** raessedh I  
**springe, løpe** goetsedh, goetsedidh  
**sprute støtvis (om puls)** jievkehtidh, snjitjkehtidh

**sprute, skvette, (om vann el. søle)** strijhtjedh (dihte morhte vuajnam stræjhtja dohk' diekie guktie dihte kaarre jih røøvre gaarveni)  
**sprute, sprette** trijsedidh, trijsede- v.  
**språk** giele - s.  
**språkbruk, stemmebruk** gieleåtnoe  
**språkkompetanse** gielemaahtoe  
**språkkunnskap** gieledaajroe, gielemaahtoe  
**språkmelodi** gielevuelie  
**språkoppbygning** gielen tseegkeme  
**språksammenheng, språksituasjon** gieletsiehkie  
**språksituasjon, språksammenheng** gieletsiehkie  
**spy (hund), kvalme** goglenasse, flt. goglenassh (goglenassh bætjeh-(jeg) blir kvalm)  
**spy, kaste opp** goesmeridh, voeksedidh  
**spy, oppkast** voeksenasse, goglenasse  
**spyd drepe med-, kjøre spydet i saejhtiedidh** spyd saejhtie  
**spyd** saejhtie- s.  
**spydet i kjøre-** saejhtiedidh, saejtede- v.  
**spydstav** saejhtie-klaahka  
**spøkefull, kvikk** gïmpele  
**spøkelse** ruffie, moenesje, jijjelaatje  
**spørre etter en ting mange ganger, tigge, ville ha, ønske, be mange ganger** tjoemehtidh  
**spørre** gihtjedh, gihtjie- v.  
**spørre og grave** goerehtalledh  
**spørre ut, diskutere** dierhkesjidh, dierhkestidh  
**spørre ut, utspørre, diskutere** dierhkestidh  
**spørre, etterforske, undersøke** goerehtidh, goerehtettedh I  
**spørre, forhøre seg** darhkelidh  
**spørreskjema** gihtjeme-sjeema  
**spørsmål** gyjhtjelasse  
**spå ulykke over en (om gjøk), stille dårlig prognose, mane** vemhtedh I (dihte daatjem vemhtieminie-den spår at bonden skal dø)  
**spå, ganne** nåajtodh, nååjte- v.  
**spåttromme, runeblomme** gievrie- s.  
**sta, egen, opposisjonell, egenrådig, sur, tverr** beeke  
**stabbur** buvrie- s.  
**stabel, forlag** berteme  
**stable i haug, stille opp saksa (jillre), blø** bertedh I  
**stable, legge** beertedh, beertie- v.  
**stable, legge, sette** bertedh I  
**stadig** akten ((han) hviler stadig- akten liegkeden)  
**stadig, i ett, ofte** daamhtah, daamhtaj, daamtaj (tjuatsa daamtaj-det snør i ett) (stoerre-guelieh daamtaj baenjiste dabraldihkie)  
**stadig, uavlatelig, etter hverandre** iktemearan (galka riehpenem jih gajkhk raejkieh gaptjedh golme iehkedh iktemearan)  
**stadig, uten opphold** ahkedh (ahkedh tjuatsa-det snør uavbrutt) (ahkedh tjieskesji-han holdt på i ett)  
**stakende** bestehten

**stakkar, stakkars** vaepiedodtje- s., vellie  
**stakkarslig** vellien (reajnoemaennie ussjede dihte  
 vellien maana sán amma gáalole)  
**stam en som er-** gahkestæjja  
**stam, stammende** gahkes  
**stamme** gahkedh III, gahkestidh  
**stammer en som-** gahke  
**stand til være i -, kunne, greie, ha ferdighet til**  
 maehthedh I  
**standpunkt ta -, bekrefte** jááhkesjidh  
**standpunkt, oppfatning** tsegkie (dan tsagkan  
 báateme-kommet til det standpunkt)  
**standpunkt, oppfatning** tsegkie (dan tsagkan  
 báateme-kommet til det standpunkt)  
**stange** gáaljoestidh, gáaljoste- v., gáaljodh  
**stange med horn** goeljestidh, goeljeste- v.  
**stange til (med hornene)** goeljestidh  
**stanges (om rein), streve, slite, slåss, ta tak**  
 gæmhpodh,  
**staselig, nydelig, prektig, praktfull (om folk og**  
**rein)** gøøgkeles, gøøgkelihks (gøøgkeles baernie-  
 prektig kar)  
**stasklær** giltegh  
**status, høyde** jælløe  
**stav** klaahka- s.  
**stav med jernspiss, spyd** saejtie-klaahka- s.  
**stave** baakoehetidh  
**sted i-, nylig** iskan  
**sted, plass** sijjie  
**stedsnavn** sijjie-nomme, dajve-nomme  
**steg (ta et-) / trinn** daltestidh (alma dalteste akten  
 sirven rudtjen nille jih nimhtie daltehte ? dej sirvi  
 rudtji mietie dan dállen gáajkoe)  
**steg, trinn** daltese  
**steik, lår (på slakt)** ruaksja  
**steikepinne** bissh-gietjie- s.  
**stein** gierkie- s.  
**steke** bishedh I  
**steke noe rått på glør** suvriedehtedh I  
**steke små kjøttbiter, skjære opp, karve opp**  
 (kjøtt) bijredh I  
**stelle i stand mat** jurjiehtidh, jurjehte- v.  
**stelle til noe fort, lage til i en fart** stealladestedh,  
 stealladasta- v.I  
**stemme** giele.- s  
**stemmebruk, språkbruk** giele-átnoe  
**stenge el. bre over el. lukke som snarest**  
 gaptjestidh  
**stenge imot rein, ta i mot (f. eks gjest), ønske**  
 velkommen dåastoehetidh  
**stenge** steegkedh, steegkie- v.  
**stenges, bli dekket, bli breidd over** gaptjelgidh  
**sterk gjøre-, helbrede, medisinerer, kurere, gjøre**  
 frisk starnedehtedh  
**sterk sol, varme** njæssoe- s.  
**sterk** veaksehke- *adj.*

**sterkere (som er - enn meg)** guhte manneste  
 veaksahkåbpoe  
**sterkeste (den-), mektigste, Den allmektige**  
 faamoehkommes  
**sterkt, hardt** tjarke- *adj.*  
**sterkt, hardt, i høy grad** tjamke, tjamki (tjamhki  
 lohkem-jeg leser hardt,sterk(høyt))  
**stevne, marked, stort arrangement, by, kirkested**  
 sjeltie  
**stevnemøte (ha -), treffes** gaavnedidh  
**stevnemøte, møte** gaavnedimmie  
**sti** baalka- s.  
**stige opp** berkiestidh, berkeste *om røyk* - v.  
**stige på, gå inn** tjaangedh, tjaanga- v.  
**stige, altan, trapp** raajtere, raajterasse, raajrelasse  
**stigmatiseres, brennemerket bli-, bli sotet, få en**  
**flekk på rullebladet, ripe i lakken** tjirrelgåetedh  
**I**  
**stigning** tjaavtese- s.  
**stikke (rein) i nakken, avlive rein med**  
**nakkestikk** ajpestidh  
**stikke av fra hjorden, fare av sted (om rein),**  
**absolutt ville være med (om barn)** girrelidh  
**stikke av** goetselidh  
**stikke inn, ta på seg (klær), sette ut (garn), drive**  
**(rein inn i gjerde), ta inn (ved i kåta), putte**  
 tsækedh I  
**stikke seg (f. eks. på en kniv), bli stukket**  
 baskehtalledh IV  
**stikke seg, stikke hverandre, stanges** baskedidh  
**stikke(f. eks. åre ned i vannet), bite (om verktøy),**  
**være kvass (f.eks. om kniv, nål)** bestedh I  
**stikke, putte** rijtedh,  
**stikke, stikke igjennom, stinge, gjøre vondt,**  
**stange (med horn)** baskedh IV  
**stikker seg ut fra massen, en som tror han er**  
**bedre enn han er, som står fram alene** guvsie  
**stil (skriftlig arbeid)** guhkies vaestiedimmie,  
 guhkiesboelhke, guhkies-tjaalege  
**stillas** voektenje (daehtie voektenjistie vaaltah-fra  
 dette her stillaset tar du)  
**stille bli- (om vær, vind)** laaknedh, løødtjedh  
**stille få til å bli-(om vær og vind)** løødtjehtidh  
**stille krav** kriebpesjidh  
**stille opp saksa (jillre), blø, stable i haug** bertedh I  
**stille, tyst** sjaavedh- *adv.*  
**stilleflytende utvidelse av elv, lon** sovvene  
**stillelv** vealma- s.  
**stilling til noe ta-** jiehtedh maam veanhta/guktie  
 vuajna  
**stimulere til, åpne for** skreejrehtidh  
**stimulerende** skreejres  
**stinke** libnedh, musnedh (libnede-det stinker)  
**stirre, nistirre** gaahkasjidh  
**stiv (bli-), bli støl, stivne** geahtjodh  
**stiv bli-, støl, lemster, (i legemsdel av**  
**anstrengelse)** gæhtjodh II

**stiv, lemster** gæhtjoes, gæhtjoeh, gæhtjah; pred. gyhtjehke  
**stivne (i kroppen), støl (bli-), bli stiv** geahtjodh  
**stjele** sualadidh, sualede- v.  
**stjerne** 1) daasta 2) naestie- s.  
**stjerne** naestie  
**stokk til å skrape skinn på** nieskeme-galte- s.  
**stokk, kubbe** 1) galte 2) klåbpoe- s.  
**stolpediagram** ståalhpediagramme  
**stolt, kry, som er svær til å skryte, som alltid skryter** garmeres; pred. garmere  
**stolthet, hovmot, overmot** tjevlesvoete, tjevliesvoete  
**stoppe (rein som vil stikke av) få til å- stæssardehtedh I**  
**stoppe opp og bli stående [få(reinflokk)til å-], fastlåse (en situasjon, forhandling), få en utvikling til å stoppe, sette en stopper for** tjøødtjehtedh I  
**stoppe opp/stanse litt** tjøødtjestidh, tjøødtjeste- .  
**stoppe/stanse få til å- tjøødtjehtedh,** tjøødtjehtahta- v.  
**stopper for sette en-, få (reinflokk) til å stoppe opp og bli stående, fastlåse (en situasjon, forhandling), få en utvikling til å stoppe** tjøødtjehtedh I  
**stopperein bak pulk [binde(rein)som-], binde utemmet rein bakerst i raiden, binde pulker etter hverandre, plassere en person under ledelse av andre (under en annens ansvar), sette på en bremsekloss, holde igjen** tjåånehtedh I  
**stoppested, parkeringsplass** tjøødtjestimmie sijjie  
**stor** stoerre  
**stor** stoerre- *adj.*  
**storbakke** stoerredeava  
**storkar, nød, soldat** niere  
**storlom** duvvehke- s.  
**storm, uvær** værtoe  
**storme, blåse sterkt** virtedh I  
**stort arrangement, by, kirkested, stevne, marked** sjeltie  
**straffes, bli straffet** beadtasovvedh  
**straks, med én gang** faavre (faavre laarhkenisti-han slo seg i hjel med én gang) (ij hov daate faavre ajpesth-denno (slaktekniven) dreper jo ikke med én gang) (faavre Leah vuatjeme?- har du skutt den steindød/så den døde med én gang?)  
**straks, med en gang, omgående** dallah (destie dallah akte guelie vinhtese båata)  
**straks, med én gang, så snart som** dallah, dallegh, dallah-masten  
**straks, øyeblikkelig** dallah - *adv.*  
**strand** fearvoe  
**strand** gaedtie- s.  
**strategi, evne, måte, form** vuekie

**strebe (mot et mål), være ivrig sysselsatt med å forsyne, sørge for noen så de blir selvhjulpne** fassedh IV  
**streife omkring, oppholde seg** jogrestidh  
**strek langs kanten av ski/komse, dra-** soemestehtedh I  
**strekke seg** villedidh, villede- v.  
**strekke til, holde rieresjidd, rieresje-** v.  
**strekke ut (tau), sette garn, henge opp våte klær til tørk** sedtedh I  
**strekke ut føttene (når man sitter), vende (føttene) mot varmen** skilledh VI  
**strekke ut, tøye** syøjkedehtedh I  
**streng mot (person) være-, presse på** båvvastehtedh I  
**stresskoffert** fuehpieveaskoe  
**strev** gæmhþome  
**streve (med bæring), arbeide med møy og besvær** fahtedh IV (olleh löövles maaajsojne fahth-du bør ikke streve med den tunge børen)  
**streve etter å komme opp** gahpedh, gahpa- v.  
**streve, bale på** baaverdidh, baaverde- v., bååveldidh  
**streve, bale** tjabredh  
**streve, drive på å, holde på med noe** tjieskestidh  
**streve, kreiste, holde på med noe anstrengende** (bovtsine tjabredh) tjabredh, tjabrehtidh  
**streve, slite, drive på (med dyr)** daamkodh  
**streve, slite, slåss, ta tak, stanges (om rein)** gæmhþodh,  
**stridig, angrepslysten (hund)** haaskes  
**strikke** gurredh, gårra- v.  
**strikke, intriger lage-, ha skumle planer, oppvige folk (mot hverandre), ha baktanker, binde (garn), flette (kurv av tæger), veve, spinne (om edderkopp)** gurredh I  
**stiregne** stiehpegåtedh, stiehpegåata *begynne å* *stiregne* - v. I  
**stritte i mot, imøtegå, gjøre motstand** vuastalidh  
**stritte imot, krangle** gírredidh  
**struktur** leahtah (strukturen i faget-faagen leahtah)  
**struktur, bygning, oppbygning** tseegkeme  
**struktur, mønster** leahta  
**stryke det som ikke passer, rydde opp i misforståelser, tynne ut (skog etc.), luke, plukke vekk uvesentligheter** vaaljedehedh I  
**stryke, klappe (hund)** daajesjidh  
**stryke, klappe** deehkedidh, deehkehtidh  
**strø** seejedh, seejie- v.  
**strøm** njuvvie- s.  
**strømpe** guapa- s.  
**strømpebukser** guapa-måvhkah  
**studere, kontrollere, undersøke, vurdere, teste, sjekke, utforske** giehtjedidh  
**studium, utforskning** giehtjedimmie  
**stum bli-** magkalidh, magkele- v.  
**stum person** giehtadtje

**stump, butt, tverr** nâmhpoē (nâmhpoē skaavhte-  
stump vinkel)  
**stupe** stovhpijhtjedh, stovhpijhtja *begynne å*  
*stupe* - v.  
**stupe** stovpedh, stovhpoe- v.  
**stygg i munnen (snakker råprat)** deapsoeh  
**stygg** vestie- *adj.*  
**stygg, forferdelig-** voevnehke  
**stygt, forferdelig** vesties-laakan- *adv.*  
**stykke (vei)** boelhke- s.  
**stykke et-** man guhkie  
**styre (med hård hånd), prakke på, tvinge**  
 trompestehtedh I  
**styre (reinen) i en bestemt retning, være**  
**ordstyrer, møteleder, rettlede, bringe en**  
**avsporet debatt på rett spor igjen, veilede**  
 tsuvtsedh I  
**styring, forvaltning** reereme  
**styrke, makt, kraft** faamie, faamoe  
**stødig bli-** gaarsjaldovvedh, gaarsjaldåvva *vokse*  
*seg stødig* - v.  
**stødig** stååvehke- *adj.*  
**støl bli-, lemster, stiv, (i legemsdel av**  
**anstrengelse), bli stiv, stivne (i kroppen)**  
 gæhtjodh II  
**større gruppe** stuerebe dåehkie  
**størsteparten av flokken (rein)** jienehke- s.  
**støte til, skubbe** bonhkelidh, bonhkele- v.  
**støtte (f. eks. hodepute)** nalhke  
**støtte gi-** dåarjedidh  
**støtte gi-, følge, lyde (en annens råd)** dåarjodh II  
 (ij annje dihte dåarjoeh mov raeriem-han følger  
 ikke mitt råd)  
**støtte gi-, komme raskt til unnsetning** dåarjedidh  
**støtte, støtte opp med noe** duvhtedh I  
**støtte, støttespiller, medspiller, tilskuddsyter**  
 doedtije  
**støtte, tilskudd (økonomisk)** doedtebeetnegh  
**støttemidler, tilskuddsmidler** doedtevierhtieh  
**støttespiller, medspiller, tilskuddsyter, støtte**  
 doedtije  
**støvel** aalohke- s.  
**stå (på et sted) la reinen-, fryse fast (situasjonen),**  
**ta en pause i forhandlingene, legge saken på is**  
 tjåadtjahtehtedh I  
**stå opp en etter en/i tur og orden** tjåadtjaladtedh  
**stå opp fort** tjuedtjielestedh, tjuedtjielasta- v.  
**stå opp i en fart, sprette opp av sengen om**  
**morgenen (om en som er i god form)** luekedh I  
**stå opp i en fart, sprette opp fra stolen**  
 tjuedtjielestedh I  
**stå opp** tjuedtjielidh, tjuedtjele- v.  
**stå** tjåadtjodh, tjåadtje- v.  
**står fram alene noen som-, stikker seg ut fra**  
**massen, en som tror han er bedre enn han er**  
 guvsie  
**sukke** sjuehkiehtidh

**sukker, farin** dijnehkh- s.  
**sukkerbiter** gâahtah- s.  
**sult** nielke- s.  
**sulte få noen til å-, sulte ut, faste** nealkoedidh  
**sulte la-, ikke gi mat nok, sette på sultekur, på**  
**avmagring, avskrelle, minske omfanget av,**  
**minimere, sammendra** tjohkehtehtedh I  
**sulte ut, faste, få noen til å sulte** nealkoedidh  
**sulte, bli sulten** bårrestohtedh V  
**sultekur sette på-, på avmagring, avskrelle,**  
**minske omfanget av, minimere, sammendra, la**  
**sulte, ikke gi mat nok** tjohkehtehtedh I  
**sulten bli-** bårrestovvedh IV  
**sulten være-** bårrestohtedh, bårrestahta- v.  
**summe (mygg), dra egensindig til et sted (om**  
**dyr)** nijjedh IV  
**sunn og sterk** bodtjehke  
**suppe** joptse- s.  
**sur bli-, bli gretten** mosnestidh, sovries sjidtedh  
**sur** krankoe- *adj.*  
**sur og sint bli-** måaskodh, mååske- v.  
**sur, gretten, grinete** krænkoeh (dihte lij krænkoeh  
 båeries alma gie gaajhkesidie lij måeresne)  
**sur, i dårlig humør, være-**  
 suvriedidh, suvriedistedh I  
**sur, tverr, sta, egen, opposisjonell, egenrådig**  
 beeke  
**surmelk** såvra, såvroē, savra  
**surne, bli bedervet (om kjøtt og annen mat)**  
 gosnedh IV  
**surre (meget hardt) fast, surre sammen, knytte**  
**(knytte skoene)** gaaredh  
**surre fast, snøre** gaarhkedh, gaarhka- v.  
**surre, pakke sammen** gaaredh (pakke sammen  
 børene- maajsoeh gaaredh)  
**surre, pusle, fordrive tiden** nossedh IV, nosserdidh  
**surt lukte-, bedervet** gusniedidh  
**suse** sjovvedh, sjåvva- v.  
**suse, bruse** sjovvedh IV 1) biege sjåvva moerine  
 2) johke sjåvva  
**suverenitet, selvstyre** jijtjereereme  
**svaberg hellende sleipt- (gjerne dekket av løs**  
**torv el. fuktig og glatt)** njiemehtje-spaenie  
**svaberg** spaenjie- s., speanoe  
**svaberg** speanjoe  
**svaie, bøye seg fram og tilbake** syjjedidh  
**svak, uvel, syk** dâsmoes, dasmoes,  
**svake den-, dårlige siden (av noe), svakhet**  
 haaltje-bielie  
**svane** njoktje- s.  
**svans** battjka  
**svar** vaestiedasse, vaestiedimmie  
**svare** vaestiedidh, vaestede- v., vaestedh  
**svarløs gjøre-, målbinde, gjøre målløs**  
 magkaldehtedh I  
**svart på se-, bli motløs, se det ulikt, miste motet**  
 nåajaridh

**svart** tjeehpes- *adj.*  
**svartedauen** tjeehpes-sohte- *s.*  
**svarteste natta** jijje-gåartse- *s.*  
**svartmale, uttrykke pessimisme, sverte, gjøre svart, være pessimist** tjååhpedestedh I  
**svelle opp, heve seg** bāvsegidh (laejpie bāvsege-brødet hever seg)  
**svenske** svienske- *s.*  
**sverge, forbanne, besverge** våarnodh  
**sverme (mygg) begynne å-** haasegåtedh I  
**sverte, gjøre svart, svartmale, uttrykke pessimisme, være pessimist** tjååhpedestedh I  
**svette** 1) bievestehdedh, bievestahta 2) bievestidh, bieveste- *v.*  
**svette** bievestahke- *s.*  
**svette** bievestidh  
**svette, bli svett** bievestovvedh IV  
**sveve, kretse** girtedh I  
**svi (insektstikk), lyse (stjerner, nordlys), brenne** bueledh I  
**svi** snjierpedidh, snjierpede *v.*  
**svi** svijregåtedh, svijregåata *begynne å svi* - *v.*  
**svi, brenne** snjierpedidh (idtjin dah sjijlh altese gieth jih idtjin altese skopmekem snjierpedh)  
**svi, gjøre vondt** svijredh, svæjra- *v.*  
**svigefar og svigemor** voehph vuanovh  
**svigefar, ektefelles stefar** voehpe- *s.*  
**svigerdatter** mæninja- *s.*  
**svigerforeldre** voehpe-almetjh  
**svigerinne** mæninja I.  
**svigermor** vuanove- *s.*  
**svigersønn** vijve  
**svigersønn, svoger** vijve- *s.*  
**svik, bedrag, forræderi, utroskap** biehteme  
**svike, snyte, forråde, bedra** biehtedh  
**sviker, bedrager, snyter, forræder** biehtedæjja  
**svinge plutselig og uventet** svitnjestidh (dihte klaahka dan alman vøøste vualka, mohte dasth goh edtja dievviehtidh dle svitnjeste jih baalte vualka)  
**svoger** 1) maake 2) maaketje *gift med eldre søster* - *s. konas yngre bror*  
**svært kald (om fjell, vind, år)** guelhties; pred. guelhtie (guelhties gjire kald og sen vår)  
**svært store mengder** velvie  
**svært, voldsomt, overveldende** ipmerijhken  
**svømme begynne å-** voejegåtedh I  
**svømme holde på å-** voejehtjidh, voejehtje- *v.*  
**svømme** voejedh, vuaja- *v.*  
**svømme** voejegåtedh, voejegåata *begynne å svømme* - *v.*  
**svømme(over) la(rein)-, (bidra til at reinen-)** voejedehtedh I  
**svømme, la svømme få til å-** voejehtidh, voejehete- *v.*  
**svømmested for reinflokken over elv/vatn** voejehtahke- *s.*

**svøpe, breie/slengje over** njoetestidh  
**sy** gåarodh, gååre- *v.*  
**sy på sidestykke, parallellføre** tjoelkemehtedh I  
**syk** gæbjan- *adj.*, fiejlien, skiemtje, skeamtjan  
**syk, dårlig (kan også brukes om føre)** mådtan-  
*adj.*  
**syk, svak, uvel** dåsnoes, dasnoes,  
**sykdom el. udyr (oppdage el. ha -) i hjorden** naavjodh II  
**sykdom** johte- *s.*, skiemtjelasse  
**sykdom** skiemtjelasse  
**sykdom** sohte *forkjølelse* - *s.*  
**sykdom, sott, "styggjen sjøl" (den onde)** moenehke  
**syn, synspunkt** vuajnoe (etter mitt syn-mov vuajnoen mietie)  
**synagoge** synnagovge  
**synd på synes inderlig-, ha medlidenhet med, vise barmhjertighet** aarmoehetidh  
**synd** sådtoe- *s.*  
**synde, gjøre fortredd, urett, noe galt, begå en forbrytelse, feile, terge** miedtedh I  
**synder** sådtere  
**synder, uggjerningsmann, forbryter** meadtoelassje  
**syndig** sådtoeladtje  
**syne komme til-, komme langveis fra, komme** dalvedh IV  
**syne komme til-, vise seg** jæjhtedh  
**syne komme ut av-, gå (om tid), passere, gå forbi** vaesedh I  
**syne komme ut av-, gå (om tid), passere, gå forbi** vaesedh I, vaesedh IV (daate jaepie soejmebi vaaseme goh aerebi) (gosse almetjh lustem vuertieminie, dellie biejjieh soejmehtje vaesieh)  
**synes** 1) utnedh, åtna 2) tuhtjedh, tuhtjie *i betydningen å mene noe* - *v.*  
**synes om, være glad i, være hengiven, holde seg til, bry seg om** gaerhtedh I (ij miesiem gaerhtieh- (den simla) bryr seg ikke om kalven sin)  
**synes synd på, forbarne seg over noen** aarmelostedh, aarmoedidh, aarmoelostedh  
**synes å se noe** eajhkalidh, eajhkele *men så er det ikke noe likevel* - *v.*  
**synes, mene, ha, anse** utnedt I (manne jis utnieminie, datne dan stoerre, veaksehke...-og jeg som synes at du er så stor og sterk...) (manne åtnam dihte dan stoerre...-jeg anser(synes)at den er så stor...) (mejtie åtnah sjiehtieh - som du synes passer) (moehrele vuartesje, føørhkede, åtna luste dihte) (eah sih gaajhkesh utnieh dihte lea daerpies-ikke alle synes det er nødvendig)  
**synes, vises** vååjnedh, vååjnoe- *v.*  
**synke straks** vååjoelidh, vååjole- *v.*  
**synke, gå under, sige ned i** vååjodh, vååje- *v.*  
**synlig begynne å bli-** vååjnegåtedh I  
**synlig sti godt-** staake baalka- *s.*

**synliggjøre, få til å våkne, gi en oppvekker, vekke** gâhtsajehtedh I  
**synspunkt, syn, påstand, inntrykk, mening, oppfatning** vuajnoe, miele (etter mitt syn-mov vuajnoen mietie)  
**syregress** jáamoe- s., jáama  
**sysselsette, forsyne noen med noe, sørge for at andre får tak i det de trenger** fasseldidh, fassiehtidh  
**systematisere** sjiere øørnedh  
**særdeles, særlig** joekoen (særlig lodden-joekoen baaŋvteres) (på spesiell måte være bevisst på å-joekoen laakan voerehkes årrodh) (spesielt bevisst-joekoen voerehkes)  
**særegen, integrert, særtrekk** sjiere  
**særlig (på særlig måte)** joekoen-laakan  
**særlig ansvar** joekoen diedte  
**særlig, spesiell [eg:på en spesiell måte]** joekoen-laakan  
**særlig, særdeles** joekoen (særlig lodden-joekoen baaŋvteres) (på spesiell måte være bevisst på å-joekoen laakan voerehkes årrodh)(spesielt bevisst-joekoen voerehkes)  
**særs, særdeles, særskilt** joekoen- *adv.*  
**særslilt** sjiere (sjiere nuepie-særskilt tilbud) (sjiere paehpierasse-på eget/særskilt papir)  
**særtrekk, særegen, integrert** sjiere  
**søke informasjon** saerniestimmieh åadtjodh  
**søke informasjon, savne, lengte etter, lete** ohtsedidh  
**søke tilbake og lete etter kalven (om simle), reorganisere (gå tilbake og samle trådene), ta et tilbakeblikk, trave, lunke** tsuvvedh I  
**søke, lete, lengte, savne** ohtsedh, ohtsedidh  
**søker, en som leter etter noe/sender søknad** ohtsije  
**søknad** ohtseme  
**søle til, tilgrise, gjøre uren** deerjedh  
**sølv** silpe- s.  
**sølvbrosje på halskrage** maalja,maeljje  
**sølvkrage** haelsie- s.  
**sølvsmykke** saelja  
**søndag** aejele- s.  
**søppel, rusk** tsumhtsie  
**søppelsekk, søppelpose** tsumhtsie-voesse  
**sør-** 1) jaarjel- 2) jaarjetje-- *adv.*  
**sør i-** jaarjene  
**sørge for noen, forsyne noen, ta seg av** fassiehtidh  
**sørge for, ta vare på, ivareta** geehtstedh (dihte gujht geehtesti jitjse bueriem-han sørget for seg sjøl/ivaretok sine egne interesser)  
**sørgmodig bli-, bli skuffet** hojnegidh  
**sørsida** jaarjetje-bielie- s.  
**søsken innbyrdes** årpienadtjh- s.  
**søsken** årpenh- s.  
**søskenbarn** aajkohke- s.  
**søster du min-(tiltale)** åebpeme

**søster mi** åabpeme- s.  
**søster** åabpa- s.  
**søstre innbyrdes** åabpetjh- s.  
**søvn, trettthet** nahkerh- s.  
**søvnig, trett** 1) kâvrede 2) nahkeren - *adj.*  
**så** dan - *adv.*  
**så** darhke (giese darhke datne jis lohkh?-hvem leser så du for?) (hvordan gjør du så det? - guktie darhke darjoeh?) (guktie darhke dijjeih darjoejidie?- hvordan gjør så dere det/hva gjør så dere?) (guktie darhke- hvordan så...?)  
**så ikke, for at ikke** aellies (aellies ov numhtie klaadtenh-(for at de) ikke skal blande sammen slik)??  
**så ikke..., for at ikke...,(han/hun/den/det )** olles??  
**så langt, til den grad** mierie (ill/iness/elat) (dan mearan-til den grad)  
**så lenge** dan guhkiem  
**så mye, (ikke) så mye** man jarke  
**så, da, nå** dellie, dle  
**så, slik at** guktie (løonesth amma munnjien ohtje dålletjem, mov gâmma lea maanam reakadahteme jih manne tjoeverem dållem biejedh guktie tjædtjetje guaktah eagan gâalolh)  
**så., da, derimot, og så?** darhke (nåå,daennie viermesne darhke, man jijnjh daesnie?-javel,enn i dette garnet da, hvor mange er det her?) (gukts darhkan-hva så)  
**sådan en (en sådan en)** dagkere (dagkerem lin gaajhkesj byøreme utnedh-en slik en skulle alle hatt)  
**såpass** devverde (devverde lij-han var så pass til kar) (devverde lij vaarredh-han var så pass til å småspringe at det klarte seg) (devverde hov gaarsje-(reinflokken) tåler så pass (at det går an å flytte))  
**sår** saejrie- s  
**sårkoddh** sørge (sorkeminie-holder på å sørge)  
**såvidt, bare så vidt, knapt** jællan

**T**  
**ta det med ro, sette ned farten, slakke av** soejmenidh  
**ta et tilbakeblikk, trave, lunke, søke tilbake og lete etter kalven (om simle), reorganisere (gå tilbake og samle trådene)** tsuvvedh I  
**ta fatt i noen, mishandle, slite og kna** daaresjidh  
**ta fatt** nierhkedh, nearhka *begynne på nytt igjen* - v.  
**ta fatt på, prøve å gjøre noe** voejhkelidh  
**ta fra en noe med makt, trenge seg inn mellom** rintedh I  
**ta fram noe som er nedsnedd, grave fram noe fra** hukommelsen, memorere rebnjedh I  
**ta i** bradtjedh, bradtja *gjøre en kraftanstrengelse* - v.

**ta i en hast, ta fatt i og holde, gripe tak i** doerelidh  
(dihte baernie maaje edtja doerelidh)

**ta i mot (f. eks gjest), ønske velkommen, stenge imot rein** dåastoehtidh

**ta i mot, motta** dåastodh

**ta i, anstrenge seg kraftig** pradtjedh IV

**ta imot** dåastoehtidh, dåastohte- v.

**ta inn (ved i kåta), putte, stikke (inn), ta på seg (klær), kle på, sette ut (garn), drive (rein inn i gjerde)** tsaekedh I

**ta kraftig i, tvinge noen, nøde til** tjabrehtidh

**ta på seg ski** joksedidh, jokse- v.

**ta på** tsaekedh, tsaaka *om klær* - v.

**ta seg av, sørge for noen, forsyne noen** fassiehtidh

**ta som sin del (om rovdyr) råate aktem** krievvem  
vaateme, kreve sin part, kreve det som  
rettmessig tilkommer en, vente å få noe (mat,  
andel), forordre, tigge (mat om barn el. hund),  
forvente belønning/betaling vaetedh I

**ta tak i, holde i, holde i, holde kursen (retning)**  
otnelidh, otnele- v.

**ta tak, streve, slite, slåss, stanges (om rein)**  
gæmhpodh,

**ta til med, forsøke** aatskadidh, aatskade- v.

**ta til å gråte** tjørrijidh, tjørrije- v.

**ta** vaeltedh I, vaalta- v.

**ta vare på, berge, frelse** gorredidh (saemien gielem  
gorredidh-ta vare på det samiske språket)

**ta vare på, ivareta, sørge for** geehtestidh (dihte  
gijht geehtesti jijtse bueriem-han sørget for seg  
sjøl/han ivaretok sine egne interesser)

**ta vare på, ta rede på, berge** gorredidh

**ta varsel** våarpoehtidh, våarpohte- v.

**ta, gripe** biksedh, bæksa- v.

**ta, gripe, nappe (om fisk)** dijedh VI

**ta, plukke** tjåagkodh, tjåågke- v.

**tabell** tabelle

**tak i få-** fihkelidh, fihkele- v.

**tak** rehpie- s.

**takk (særlig for mat og drikke)** gudtsien (gudtsien  
aelties-takk og pris) (gudtsien viehkien åvteste-  
takk for hjelpen)

**takk** aelties, gudtsien aelties (den andre svarer:  
utnieh læjnosth)

**takk** gudtsien aelties *for maten*

**takk** gæjhtoe

**takk mange-** jijnjh gyjhteles

**takk, takksigelse** gyjhteles, flt. gyjhtelassh (jijnjh  
gyjhtelassh-mange takk)

**takke (særlig for mat og drikke)** gudtsiestidh

**takke** gijhtedh I, gæjhta- v.

**takke** gijhtedh, gudtsiestidh, aeltiestidh

**takke** gyjhtelassjedh IV

**takknemlig** gyjhteladtje; komp. gyjhtelåbpoe

**takknemlig** gæjhteles

**take, mestre** hijvenlaakan maehdedh

**tale, utsagn, muntlig framstilling, samtale**  
soptsestimmie

**tall** låhkoe, taale

**tam** låemtie (s)- *adj.*

**tam, leietam** geeles *en som kommer etter* - *adj.*

**tang** tåangke, taantje

**tange, nes** njuana- s.

**tanke** jiermie, åssjalommese

**tanke på med-, slik at, for å** guktie

**tanke, ide** åssjalomme

**tanke, ide** åssjalomme

**tanke, mening** åssjalommes

**tanke,foretak, hensikt** earna

**tankeløs, uforstandig** jiermehts

**tanker komme i de-, bestemme seg, ha til hensikt**  
eajhnadovvedh IV

**tann** baenie- s.

**tante** 1) gåeskie 2) muahra 3) seasa 4) jijmie 1 *mors  
eldre søster* 2 *mors yngre søster* 3 *fars søstre* 4  
*gift med enten farbror eller morbror*

**tante 1:mors eldre søster el. kusine 2: mormors  
eldre søster (båeries gåeskie=aahka) gåeskie  
tante=1:mors yngre søster el.kusine 2: båeries  
m.-mormors yngre søster, fars moster 3: høfflig  
tiltale til eldre kvinne som en ikke er i slekt  
med muahra**

**tante=faster, fars kusine; båeries seasa-  
grandtante:fars el.mors faster** seasa

**tarv, behov, interesse** buerie (dihte gujht geehtesti  
jijtse bueriem-han ivaretok sine egne interesser)

**tas i bruk, bli tatt i bruk** åtnose vaaltasovvedh

**tas, bli tatt** vaaltasovvedh

**tater, reisende omstreifer** fealaladtje

**tatt i bruk bli-, tas i bruk** åtnose vaaltasovvedh

**tatt vare (bli - på), berges, frelses** gorredovvedh

**taus forholde seg-, tie** moelhnjedh

**te (drikke)** løøvie

**te, avkok** løøvje - s.

**tegn, merke, varsel, punkt** væhta

**tegneserie** guvvie-raajroe

**tekstbehandling** teekste-gietedalleme

**teller (brøk)** lohkehtse, teellere

**teltduk** låavtege- s.

**teltduken på kåten legge-, angripe, gå på** låevtedh  
I

**teltkåte** låavth-gåetie- s.

**teltskjelett, reisverk, bygning, tårn** tseagkere

**tema, sak** aate (gierve aate-vanskelig tema/sak)

**tema, sak** aate (gierve aate-vanskelig tema/sak)

**tema, samtaleemne, møtesak, emne, mål**  
aamhtese

**temme** deemedh, deemie- v.

**temme, gjøre tam** låsmtsdehtedh I

**temmet rein** daamehke- s.

**tenke på, huske på** måjhtalidh

**tenke** ussjedidh, ussjede- v.



**tenke ut, forsøke/prøve å huske på, komme på**  
mojhtelidh

**tenke ut, pønse ut, finne på** gaavnehtidh, hahtadidh

**tenke, bestemme** ussjedidh

**tenke, overveie, fundere, spekulere** jiermestalledh

**tenkeevnen miste-, bli gal, miste forstanden**  
jiermiehtovvedh

**tenne opp(ild), tenne (lys), slå på lyset**  
båalatjehtedh I

**tenne på (pipa), inspirere til å, dra i gang, være inspirator** tsihkijehtedh I

**tenne på, sette fyr på** båaltajehtedh, båaltajahta- v.

**tenne(lys), tenne opp (ild)** båalatjehtedh I

**terge** miedtedh, meadta- v.

**terge opp, erge opp** væssjoedehtedh I

**terge, erte, plage** naskoehtidh

**terge, synde, gjøre vondt mot noen, gjøre en forbrytelse, gjøre galt, terge, irritere, erte**  
væssjastehtedh I

**terminologi** barkoe-jiehtese

**test, sjekk, undersøkelse, kontroll, overvåkning, granskning** giehtjedimmie

**testamentere** tjæliedehtedh I

**teste, undersøke, vurdere, studere, kontrollere, sjekke** giehtjedidh

**tett** duvhties- *adj.*

**tett være-, holde vatn ute** jiekedh, jeaka- v.

**tett, tettvokst** søøkes, sååkehke (hår, skog, gress, reinhorn) (søøkes-tjærvie-rein med tettvokste horn)

**ti (10)** luhkie- *tallord*

**ti rein** tsiehkie- *s.*

**tid (god tid til noe)** astoe

**tid (ha tid til noe)** astedh IV

**tid** 1) tije 2) baelie3) boelhke- *s. stund*

**tid** æjkie, baelie, tije

**tid god-** astoeh

**tid ha-** astedh, asta- v.

**tid ha til-** astedh IV

**tid til ha-, nå, rekke** nøødtedh VI, nøøredh VI

**tid til** mij astojde (ij Leah, daajrah, mij astojde onterdidh-du vet, det er ikke tid til å undres)

**tid, tidsrom** madte, madtese

**tiden** gohkedæjja (i utstrekning av tid-gohkedæjjesne)

**tider, i de tider** beeli

**tidlig** aarehke- *adv.*

**tidligere** åvtetje (åvtetje biejjieh-tidligere dager)

**tidligere** åvtetje (åvtetje biejjieh-tidligere dager)

**tidligfødende simle** aarehke-aaltoe- *s.*

**tidsfordriv** eejehtimmie

**tidslinje** boelhke-sieve

**tidspunkt** mierie (hvor langt på dag er det?-mennie mieresne biejjie?)

**tidspunkt på det-, der og da** dennie gaskesne (og det skjedde i de dager-dennie gaskesne)

**tidsrom, periode** gohkedæjja

**tidsrom, tid** madte, madtese

**tidsskrift** boelhkeplaerie

**tie få en til å-, forby, true** nihtedh I

**tie stille få hund til å-** tsielhkedh, tsealkastehtedh I

**tie, forholde seg taus** moelhnjedh

**tie, miste mål og mæle** magkalidh

**tiendedel, desimaltallet 1/10** lãhkehtse

**tigge (f. eks. om hund), vente å få noe** vaetedh, vaata

**tigge (mat om barn el. hund), ta som sin del (om rovdyr), kreve sin part, kreve det som rettmessig tilkommer en, vente å få noe (mat, andel), fordre, forvente**  
**belønning/betaling** vaetedh I (råate aktem krievvem vaateme)

**tigge, be** aanodh

**tigge, be, trygle om** haanodh

**tigge, spørre etter en ting mange ganger, ville ha, ønske, be mange ganger** tjoehtidh, tjoehtehtedh v.

**tigger** aanoje -oe-

**tigging, det å be inntrengende** haanoehtimmie

**til (den) tid** mearan (miereste mearan)

**til (nær), mot (i møte)** gietskie, gietske

**til de som er senere** æblichkåbpojde

**til den andre** måbpan, nåbpan

**til den og den** dosse daase

**til den/det** disse

**til goske** *om tid*

**til han/henne** disse

**til hva** misse

**til meg** munnjien

**til nå** daan mearan

**til og med** dovne (jih dovne ålkoelaantine-og til og med/også i utlandet)

**til og med, endog, både** dovne (dovne abpe eatnamasse vuesiehtidh-endog vise til hele verden) (dovne daerpies-til og med behov for) (dovne tjæledh jih lohkedh-både skrive og lese) (dovne tjuaara-i tillegg må man) (der var til og med samer tilstede- dovne saemieh lin desnie) (jih dovne ålkoelaantine-og også i utlandet)

**til overs det som er-, rest, det som er/blir igjen**  
beetsuve

**til overs ha-, kunne unnvære** læjkoedidh, læjkode- v.

**til overs, utenom** åebrelen

**til ro begynne å falle-** sienhtegåtedh I

**til sjøen** jaevrie-bealese

**til å begynne med, fra begynnelsen av** voestes gietjeste

**til, inntil (om tid)** goske, goskh (tjuedtjeli jih minngesne veedtsi goskh bøøti dahkoe gusnie dihte alma årroeminie)

**til, mot** gåajkoe- *post.pos.*

**tilbake** baaastede, baaastide

**tilbakemelde, gi tilbakemelding** lahtesh moenedh, moenedimmie  
**tilbakemelding gi god-** hijven-laakan lahtestidh  
**tilbakemelding gi-, tilbakemelde** lahtesh moenedh  
**tilbakemelding, respons, innlegg, replikk, benevnelse** lahtese  
**tilberede (mat) i en hast** daajhtoehdih, daajhtahtidh  
**tilberede (mat), lage mat, kokkelere** jurjiehtidh  
**tilbud** nuepie[sjiere nuepie-særskilt tilbud]  
**tilby** faaledh IV, faala- v.  
**tilby, utgreie, rekke, overrekke, greie ut, rekke fram** geelkedh VI  
**tildekke, dekke over, dekke til** gaptjedh  
**tildekket, overbreidd, lukket (om dør)** gaptjeldihkie  
**tilegne seg kunnskap** daajroeh åadtjodh  
**tilfeldigvis komme til å** sååjhtedh V (tilfeldigvis for meg-munnjen jis sååjhti)  
**tilfeldigvis være tilstede** sååjhtedh, sååjhtoe- v.  
**tilfreds bli-, fornøyd, få nok** fuakedh III  
**tilføy, avslutte** jærhkedh  
**tilføy, føye til** dievhtedh  
**tilføy, legge til** lissiedidh  
**tilgi** aanteges vedtedh/luejhtedh  
**tilgi, løse, forlate** luejhtedh  
**tilgi, roe seg ned, glemme** soelkedidh  
**tilgitt bli- (eg, slippes løs fra noe), få tilgivelse** luajhtasovvedh  
**tilgivelse få-, bli tilgitt (eg, slippes løs fra noe)** luajhtasovvedh  
**tilgivelse** luejhteme, loejhtedasse  
**tilgjengelig** jaksoes  
**tilgrise, gjøre uren, søle til** deerjedh  
**tilintetgjøre** jamhkelidh  
**tilkalt bli-, kalles, bli benevnt** gohtjesovvedh IV  
**tilkjennegi, offentliggjøre, bekjentgjøre** bæjjoehdih  
**tilknytning til i-, i forhold til** muhteste (eks: guvviej muhteste-i forhold til bilder/ i tilknytning til bilder)  
**tilknytte, binde sammen ord** gåvlestidh  
**tilknytte, sette fast, binde fast** debreldehtedh I (gaske-vearman dibreldehteme-tilknyttet internett)  
**tilknyttet** dibrelidihkie (gaske-vearman dibrelidihkie-tilknyttet internett)  
**tilknyttet** veadtaldihkie  
**tilknyttet** viedteldihkie  
**tillegg til i-, attåt** lissine (mohte disse lissine-men i tillegg til det)  
**tillegg, avsnitt (tekstavsnett)** lissie  
**tillitsfull, hengiven, trofast** gaerhteles (gaerhteles bienje) (mer tillitsfull-gaerhtielobpoe)  
**tillitsfull, trygg** jearsoe  
**tilpasse fort, passe til i en fart** sjiehtelededh  
**tilpasse** sjiehtedidh  
**tilpasse, bade et barn, sammenføy** laavkedehdih I

**tilpasse, forme, sette mal, sette begrensning, avgrense en oppgave, sette/definere standarden, bestemme omfanget, skjære, hugge, klippe til som snarest** tjoehpedistedh I  
**tilpasset, tilpasset noe som er-, avtale, overenskomst, pakt, ordning** sjiehtedimmie  
**tilrettelegge** eevtjedh, sjiehtesjidh  
**tilrettevise, avvise, forby strengt, jage vekk, hate** aassjoestidh, assjoestehtedh I  
**tilskudd, støtte (økonomisk)** doedte-beetnegh  
**tilskuddsmidler, støttemidler** doedtevierhtieh  
**tilskuddsyter, medspiller, støttespiller, støtte** doedtije  
**tilslutte, vedta, trene, bestyrke** nænnoestidh  
**tilsnøes, overfykes, fyke igjen (skispor el. spor av rein)** ligkedh IV  
**tilstå** bæjhkodh II  
**tilstå, bekjenne** boejhkesjidh  
**tilstå, erklære, meddele, si åpent fra, offentliggjøre, si fra, varsku, bekjenne** bæjhkoehdih  
**tilstå, medgi, samle etter i rolig takt i en viss retning (reinhjorden bestemmer hastigheten)** mietiehtidh  
**tilståelse, bekjennelse** byjhkesjimmie  
**tine, bråne** sjalkedh, sjalkoe- v.  
**ting (forskjellige - som en bruker), leketøy, saker** gaevnieh  
**ting, gjenstand, pargas, vare** daevere  
**tinge (til å gjøre noe), forhøre seg, høre etter, forespørre (om en tjenste)** govlehtidh  
**tinge** govlehtidh, govlehte *til å gjøre noe* - v.  
**tinge, bestille** dongkedh, dyngkedh V  
**tingene på plass sette-, sette saken i det rette perspektiv, forklare, klargjøre, redegjøre, anskueliggjøre** tjielkestidh, tjielkestehtedh I  
**tinget, bestilt** dongkesovveme  
**tirsdag** dæjsta- s.  
**tiur** tjåktja- s.  
**tjeld** tjievtje- s.  
**tjene** dienesjidh, dienesje- v.  
**tjene, hjelpe** gagkestidh  
**tjener** gaagkeje  
**tjeneste gjøre en-, gi en håndsrekning** liehtestehtedh  
**tjenestejente** sjovne- s.  
**tjern** tjonne - s.  
**tjermieh** nyrer  
**tjietskesjidh** holde på (manne gøøkte biejjieh tjieskesjim-jeg holdt på i to dager)  
**tjore, binde fast** viedtiedh I  
**tjore, binde fast** viedtiedh, veadta *f.eks. hund* - v.  
**tjuemøring** dæelhpie  
**tjære** dervie- s.  
**to bli-** guaktadidh, guaktede *føde* - v.  
**to ganger** göökth

- to** gøøkte- *tallord*  
**to og to, parvis** gøøktesi gøøktesi  
**to retninger i-** guektelen  
**to sammen** guaktah (dah guaktah-de to) (aehrtjetje-guaktah-far og sønn/datter)  
**to sammen** guaktegh (månnoeh guaktegh-vi to) (guaktegh årrodh-være bare to sammen) (guaktegh soptsestalledh-snakke på tomannshånd)  
**to sammen** gööktesh  
**tolke** tjielkestidh  
**tolke, forstå** guarkedh  
**toller** tåallere  
**tom, tomt** gåaroeh, gåaras *en tom kopp - adj.*  
**tomhendt** namtah-gieti, gåaroeh-gieti (med to tomme hender-gåaroeh-gieti)  
**tommelfinger** bealketje- *s.??*  
**tomrom** gåaroeh sijje  
**topp (terreng), høyde, fjelltopp** dalvese  
**toppende, tretopp** gierege, giereh, gierehgietjie  
**torden** ræjrie- *s.*, hovreskodtje  
**tordivel** rievtege  
**tordne begynne å-, leke støyende** reejregåtedh I  
**tordne** reejredh, reejrie- *v.*  
**tordne** reejregåtedh, reejregåata *begynne å tordne - v.*  
**torg** tåarje  
**tornebusk** naaloe-stråmpha, tåarne-stråmpoe  
**torsdag** dårasta- *s.*  
**torv** derhvie- *s.*  
**torvhytte** derhvie-laanoeh *lang vannrett stakk dekt med skråstilte stranger med ris og torv oppå - s.*, lijip-bielie  
**torvlegge, belegge med torv** dirhvedh  
**tospråklig** guektiengieline  
**tospråkligheit** guektiengielevoete  
**total** gøøkten-giertien  
**trakt, område** dajve- *s.*  
**traktere** gåassoehetidh, gåassohte- *v.*  
**trane** goerke- *s.*  
**trang** gaertjies- *adj.*, traegkies, trååghkohke  
**trang til, hoga på, ha sterk lyst på/-til å, lysten på** bihtere (maana danse bihtere gaahtah-barnet har så sterk lyst på godterier), (danse bihtere tjuvlistidh-så lyst til å kysse/kline)  
**trang, håp, omsorg, ønske** håhkoe  
**transport, reise** vuelkeme (maaksoe vuelkemen åvtteste-betaling for reisen/transporten)  
**transportør** tsiehkestahke, transportøre  
**trapp, stige, altan** raajtere, raajterasse, raajreles  
**trasig, vond** ealehke  
**trasle til, vanskeliggjøre, umuliggjøre, floke til** nåagkoedidh, nåagkoedehtedh I  
**trau** truhkie- *s.*  
**trave** jevnt tsuvvedh, tsåvva- *v.*  
**trave, lunke, søke tilbake og lete etter kalven (om simle), reorganisere (gå tilbake og samle trådene), ta et tilbakeblikk** tsuvvedh I  
**travelhet, hast** fuehpie- *s.*  
**travelt (få det), rådløs** baanhtsan  
**travelt** fuehpesne *ha det travelt -*  
**travelt ha det-** fuehpiedidh, fuehpede- *v.*  
**tre (stykker) sammen** golmesh  
**tre** golme- *tallord*  
**tre i** tsagkedh, tsagka *f.eks. nål - v.*  
**tre rein** golmege  
**tre år gammel hanrein** vueperese- *s.*  
**tre, putte** tsagkedh (tsagkh!-trede! putte! av:tsagkedh)  
**tre, ved** moere- *s.*  
**trebart område, vidt synsfelt, vid åpen plass i lavlandet** vååltese  
**tredje** gaaalmede  
**tredobbelt** gulmien vaelmien *tre bukker til å dra*  
**treffe** 1) gaavnesjidh, gaavnesje 2) råakedh, råaka 3) dievviedidh, dievvede *en person/ personer - v. en person/personer f, eks, spikerhode*  
**treffe, møte** diervesjidh  
**treffes, møtes (med noen), treffes igjen** gaavnesjidh  
**treffes, møtes, finne hverandre, ha stevnemøte** gaavnedidh, gaavnede- *v.*  
**treg mage ha-** tjæjnodh, tjyjne- *v.*  
**trekk** jiele (*luft*) - *s.*  
**trekke i en bestemt retning (rein), reke uten lov (om barn)** rahtjedh, rahtja- *v.*  
**trekke seg inn** dijmiedh, dijmie- *v.*  
**trekke tilbake det en har sagt eller gjort, unnskylde seg (ved å be om forlatelse åånedidh)**  
**trekke ut tiden, drøye, somle lenge, trekke, dra opp fiskegarn, vitje fiskegarn (for å se om det er fisk i det)** doeredh  
**trekke, dra** giesedh I  
**trekk-rein** gieseeme-råantjoe- *s.*  
**trekks ned, trekks i negativ retning (f. eks. om evaluering/karakterer), undertrykkes** våålese diedtesovvedh  
**tremening** aajkoe-laevie- *s.*  
**trene, bestyrke, tilslutte, vedta** nænnoestidh  
**trene, gjøre utholdende** saarvedehtedh??  
**trengende (i jorden), helle** soeredehtedh I  
**trengende seg fram, trengende seg inn, klemme seg inn mellom noe** tjihtedidh  
**trengende seg inn mellom, ta fra en noe med makt** rintedh I  
**trengende, behøve** daarpesjidh, daarpesje- *v.*  
**trengsel, motgang, forfølgelse** trienkenasse  
**trestamme** ståamhpe- *s.*  
**tretopp, toppende** gierege, giereh  
**trett bli-, gi opp** njoejjegåtedh, njoejjegåata *brukes om hunder - v.*  
**trett bli-, gi opp, miste motet** njoejjegåtedh I, nåjjaridh  
**trette ut (noen)** gievredidh, gievredehtedh I

- rette ut, få til å bli utmattet (reinhjord)**  
såajjoedehdedh I
- rette, krangle, skjenne** traakestidh
- trille ned** járrelidh, járrele- v.
- trille, danse** járredh, járra- v.
- trille, danse, snu, snurre, gå rundt** járredh  
(biegkem járredh-snu u vinden)
- trinn, steg** daltese
- trinn/steg ta et-** daltestidh (alma dalteste akten  
sirven rudtjen nille jih nimhtie daltehte? dej sirvi  
rudtji mietie dan dállen gåajkoe)
- trinn/steg ta et-** daltestidh, dalteste- v.
- trist, bedrøvet (om person), blyg, redd** hájnoes,  
hájnan
- trivdes ikke jeg-** áahpere trøøjjim?
- trivelig** murrie- *adv.*,
- trivelig** tryjjes
- trivelig, høflig, forekommende** faepeles
- trivelig, koselig** murries
- trivelig, liketil og grei, godt likt, vennlig (-sinnet)**  
vietsesles
- trives få til å-, gledes** murriedehdedh I
- trives** murriedidh, murrede- v.
- trivseland for rein** tsueptseles laante, tsáeptseles  
laante (land som holder på reinen, der reinen  
holder seg, trivseland)
- tro det får man-** barre viedtedh
- tro** jaehkedh, jaaka- v.
- tro, anta** sovmedh
- tro, tro på, lite på, stole på** jaehkedh I
- tro, vite, forstå** guejstedh I
- trolig, antakelig, sannsynligvis** suvmieh (suvmieh  
Tydalesne-antakelig i Tydalen)?
- trollkjerring (en slags-)** giedteges-gaalkoe
- trollunge, uskikkelig unge, også kjælenavn**  
fuerege,-ie
- tror han er bedre enn han er en som-** guvsie- s.
- trosse, være ulydig** nihksjidh, nihksje- v.
- trost** traaste- s.
- trtoløshet [det å være uten tro], tvil** jaahkohts-  
voete
- true** aejhdedh I, aejhstiedidh, aajhtedh,
- true, få en til å tie, forby** nihtedh I
- trussel** aajhtoe
- trygg, tillitsfull** jearsoe
- trygghet** tjirkesevoete
- trygle om, tigge, be** haanodh
- trykke (om hare), lute seg ned, legge seg på lur**  
(om hund) lamkedh IV
- trykke ned, tyngre på** diedtedh I
- trykke, presse** diemtjestehtedh I
- trykke, presse, klemme** dielkestidh
- træ på** tsaekedh, tsaaka- v. (aejmiem tsaekedh-træ  
nåla)
- trøste en som sørger, blidgjøre en som er sint**  
syølkedehdedh I
- trøste** soelkehtidh, soelkedehtedh I
- trøste, berolige (barn som gråter)** seereldehtedh I
- trøstet bli-** soelkedovvedh
- trøsting** soelkedehteme
- tråkle, feste, feste sammen (noe), neste sammen**  
debriehdidh
- tsiemeles** anonym
- tue** belnie- s.
- tukle, fingre** filhterdidh
- tulle seg bort, gå seg vill** tjaajanidh
- tulljente, fehode (hunkjønn)** ruvsjihtj
- tumle, være ustø** tompeldidh, tompelde- v.
- tun, det rene stedet bak gamma, gårds plass** sjålja,  
sjåljoe
- tun, gårds plass** veelle- s. (dunnie veellesne-på det  
tunet/den gårds plassen der borte)
- tung** løøvles, lyøvlehke- *adj.*
- tunge** njoektjeme
- tunge** njoektjeme
- tur i sin-, dersom, hvis** jis
- tur ta en-** minnedh, mænna- v.
- tur, reise, ferdsel** fealadateme, fealadimmie,  
minneme
- turt** jearja *plante* - s.
- tusen (1000)** stoerre-tjuetie- *tallord*
- tussen ??**vearka *reinsykdom* - s.
- tussen ha-** vierkedidh, vierkede *dyresykdom* - v.
- tvare** dearhka
- tverr, sta, egen, opposisjonell, egenrådlig, sur**  
beeke
- tverr, stump, butt** námhpoe (námhpoe skaavhte-  
stump vinkel)
- tverr, vrangt, bakvendt, feilaktig, motsols,**  
**vrangvillig** gåarhmede
- tvil, trtoløshet [det å være uten tro]**  
jaahkohtsvoete
- tvile** jijhkedh- v., jiejkedh
- tvile, være tvilrådig, akte, ha til hensikt, ha til**  
**mening** geakasjidh (ij Meerje dam geaksejh)  
(manne maaje geakasjamme-(enda)det var min  
mening)
- tvillinger** jømmetj- s.
- tvilrådig være-, tvile, akte, ha til hensikt, ha til**  
**mening** geakasjidh (ij Meerje dam geaksejh)  
(manne maaje geakasjamme-(enda)det var min  
mening)
- tvinge noen, nøde til, ta kraftig i** tjabrehtidh
- tvinge, styre (med hård hånd), prakke på**  
trompehtedh I
- tvinne, spinne** butnedh, båtna- v.
- tvungen situasjon, knipe, vanskelighet, problem**  
aehpie (aahpan sjidtimh-vi kom i knipe/fikk  
problemer) (aehpesne lin-de var i knipe/i en  
vanskelig situasjon/hadde problemer) (aehpesne -  
(er) i knipe/har problem)
- tygge** gaegkedh I
- tykk** gisse (runde ting og mennesker)

**tykk, tykt** jassijs, jassijes- *adj.* (tykkest-  
jassajammes- *adj. superl.*) om flate ting som: tøy,  
skinn, klær, is

**tykk, tyktflytende** søøkes (mat) (søøkes-mielhkie-  
tykkmelk)

**tykkelse** jassoe, jæssoe

**tykkarmen (slakt), langmagen** gåamalohke,  
gåamalahkoe

**tynge på, trykke ned** diedtedh I

**tynn (om flate ting)** jissehts, jissiehtåbpoeh

**tynn (om runde ting og mennesker)** siegkies

**tynn (om velling, hår, skog)** njeerpes

**tynn/glissen (om skog), glenne, åpning (i skog)**  
vaalje

**tynne ut (skog), luke, plukke vekk**  
uvesentligheter, stryke det som ikke passer,  
rydde opp i misforståelser vaaljedehtedh I

**tynntarm** raadtjoele

**tynntarmen** nimmere

**tyttebær** jogknoeh- *s.*

**tyveri** sualadimmie

**tøff mot en annen være-, gjøre el. si noe vondt til**  
en annen boelvestalledh IV

**tømme** døømedh, døømie- *v.*

**tørke** njaamedh, njaama *f.eks. når man har sølet på*  
*golvet - v.*

**tørke seg** njaamedidh, njaamede- *v.*

**tørke, tørkes** gajhkedh, gajhka- *v.*

**tørket kjøtt** gejhkie-bearkoe- *s.*

**tørr** gejhkie- *adj.*

**tørre, våge, ha mot til** tjarkadidh

**tørrfuru på rot** haajhke- *s.*

**tørrfuru** såervie *som ved - s.*

**tørste etter** sakedh, sakta *noe spesielt - v.*

**tørste** gojkelovvedh, gojkelovva- *v.*

**tørt vær, en dag med-, godværsdag** bævties  
biejjie

**tøy** tyjje *i metervis - s.*

**tøye, strekke ut** syøjkedehtedh I

**tåke eller snøyr** tsukngie *så en ikke ser*  
*høydeforskjellen - s.*

**tåkelegge, skoddelegge, legge seg utover (om**  
**skodde/røyk)** laapedh IV, laapestidh

**tålmodighet til ha-** arhpedh IV (idtjim manne  
arhph guhkebem tjahkasjidh-jeg hadde ikke  
tålmodighet til å sitte lenger)

**tålmodigheten miste-, gå lei** njaamegåetedh I  
tåre giknjele- *s.*

**tårn, teltskjelett, reisverk, bygning** tseagkere

## U

**uansett hvilken** seamma man (seamma man  
driektesne båata-uansett i hvilken fart han  
kommer)

**uavlatelig, stadig, etter hverandre** iktemearan  
(galka riehpenem jih gajhkh raejkieh gaptjedh  
golme iehkedh iktemearan)

**ubehagelig** ropmege *menneske - adj.*

**ubesluttet som være-(om man skal gjøre det ene**  
**eller det andre)** guaktastalledh IV

**udannet være-, klossert, oppføre seg dårlig, bære**  
**seg ad, oppføre seg, bruke, pleie (å gjøre noe)**  
dåasveridh

**udugelig kvinnemenneske** ruvsjihtjh (barre goh  
ruvsjihtjh-om jente som "båajhtede feaktede")

**udugelig person, skrytepave, inkompetent**  
bæjhke-råvve (humoristisk benevnelse på litt for  
foretaksomme barn og unge)

**udugelig, dårlig, elendig** skraape, skraapoe  
(skraape bienje-dårlig hund) (skraape bijle-dårlig  
bil) (skraapoe kaarre-dårlig kar)

**udugelig, feig** njåasjloeh- *adj.*, skraapoeh

**udugelig, skit, avføring, dårlig, elendig** bæjhke  
(bæjhke bienje-elendig hund) (bæjhke kaarre-  
udugelig mann)

**udyd el. sykdom (oppdage el. ha -) i hjorden**  
naavjodh II?

**uenig, uenighet** ov-vaantoe- *s.*

**uferdig, ikke ferdigskrevet, halvskrevet** bieli-  
tjaaleldh (uferdig tekst/halvskrevet tekst-bieli-  
tjaaleldh teekste)

**uformell, privat, vanlig, alminnelig** siejhme  
(siejhme almetjh-vanlige mennesker)

**uforskammet være-, frekk, bruke seg uten grunn**  
parregåtedh I

**uforstandig, tankeløs** jiermehts

**uforstandig, uvøren, klønet, klosset (person)**  
hågloeh, hagloeh

**uforstyrret (om reins eller vilts oppførsel), på**  
**ordinær måte, på vanlig vis** siejhmede,  
siejhmetji

**uforstyrret, fred være i-, (om reinen)** seadtoe  
årrodh, seatsne (aaltoeh seadtoe årroeh-simlene  
er i fred)

**uframkommelig (grunnet kupert terreng)**

kraejhpie (s) *om landskap i form av berg og ur*  
*- adj.*

**ugagn gjøre-, fortred, ødelegge, forårsake**

**uheldig forløp** goerpedehtedh I

**ugagn gjøre-, plage, forstyrre, erte, være**  
**uoppdragen** naskoehtidh

**ugjerningsmann, forbryter, synder** meadtoelassje

**uheldig forløp forårsake-, gjøre ugagn, fortred,**  
**ødelegge** goerpedehtedh I

**uhell, skitt** goerpe (dihte maa goerpe-det var da  
uheldig/det var da skitt)

**uhøvisk** tjålpoeh- *adj.*

**uke** våhkoe- *s.*

**ukjent, fremmed** ammes *adj.* (goh dam ammes  
almam vuajnije, dellie bæksa dam jijtse guhkies  
saejhtieklahkam jih sleevhkie altese vøøste)

**ukvass gjøre-, gjøre sløv** neeledh VI (nejpiem  
neeledh)

**ukvass gjøre-/skjemme straks** neelelidh

**ulik, variert, differensiert, forskjellig** joekehth  
**ulike sider** joekehth bielieh  
**ulike situasjoner** joekehth tsiehkieh  
**ulike språksituasjoner** joekehth gieletsiehkieh  
**ulike tema** joekehth aamtesh  
**ulikt se det-, se svart på det, bli motløs** nåajjaridh  
**ulltråd, ullgarn** laejkie  
**ulv** siejpe- s.  
**ulydig (om hund)** goerehth, goerehtahke  
**ulydig** neahkoeh- *adj.*  
**ulydighet** ovluvrege-voeten- s.  
**ulykkessted, uheldssted** goerpe-dajve  
**umulig, uskikkelig** ovnuvhtege- *adj.*  
**umuliggjøre, floke til, trasle til, vanskeliggjøre**  
 nåagkoedidh, nåagkoedehtedh I  
**umåtelig, overveldende, veldig, enormt**  
 ipmerihke, ipmerijhken  
**under ledelse av andre (under en annens ansvar)**  
 [plassere en person-], sette på en bremsekloss,  
 holde igjen, binde (rein) som stopperein bak  
 pulk, binde utemmet rein bakerst i raiden,  
 binde pulker etter hverandre tjåånehtehtedh I  
**under** nuelesne- *postpos.*  
**under** nueliem *langs etter - postpos.*  
**underbygge** nænnoedidh  
**underholdende være-, forekommende** faepieldidh  
**underkjeven (slakt)** vulem-bielie  
**underlag for kløv** dååbpese- s.  
**underlig finne-** råvnašjidh, råvnesjidh- v.  
**underlig finne-, bli forundret, undre seg, finne**  
**merkelig, råvnašjidh (råvnesji juhkoe-han undret**  
 seg over at)  
**undersiden av magen (på rein)** tjåejjen-nuelie  
**undersøke nøye** darhkedh III  
**undersøke, evaluere, kaste, slå, kontrollere, ta en**  
**ekstra tur for å kontrollere om alle dyrene er**  
**med, etterkontrollere, etterprøve** tjetskedh I  
**undersøke, spørre, etterforske** goerehtidh,  
 goerehtehtedh I  
**undersøkelse, kontroll, overvåkning, test, sjekk**  
 giehtjedimmie  
**undertrykker** vueliedæjja  
**undertrykkes, trekks ned, trekks i negativ**  
**retning (f. eks. om evaluering/karakterer)**  
 våålese diedtesovvedh  
**undertøy** lijhkje-vaarjoeh- s.  
**undervise (gjentatte ganger), lære bort**  
 kontinuerlig øøhphehtalledh  
**undervise, forklare** boejhkelidh, boejhkestidh  
**undervise, forklare, veilede, rettlede, lære bort**  
 bihkedidh  
**undervise, utdanne, lære bort** øøhphehtidh  
**undervisning, forklaring, veiledning**  
 bihkedimmie,  
**undre seg, finne merkelig, finne underlig, bli**  
**forundret** råvnašjidh, (råvnesji juhkoe-han undret  
 seg over at)

**undre seg, fundere** 1) rontestalledh, rontestalla 2)  
 onterdidh, onterde 3) funterdidh, funterde  
*gjentatte ganger - v.*  
**undre seg, gi uttrykk for overraskelse, bli**  
**forbauset, forundre seg** baaåhperidh  
**undres på, mon tro** lidjtje/ledtjje (mon tro hva  
 slags føre det er nå?-magkeres lidjtje daelhkje?)  
**ung** noere (yngre nuerebe- *adj.komp.* yngst  
 nøøremes- *superl.*)  
**ung** noere- *adj.*  
**ungdomstrinnet** noere-daltese  
**unna komme seg-** 1) paahkanidh, paahkene 2)  
 paajsanidh, paajsene- v.  
**unna komme seg-, dra fra sted til sted, holde seg**  
**avsides/skjult** paajsanidh  
**unnabakke** 1) njoenje 2) njååjte- s.  
**unndra, sette opp farten, slenge vekk, plutselig**  
**fare avgårde med** voelkestehtedh I  
**unnnfanget** åedtjine  
**unngå (en som en ikke bryr seg om/som en ikke**  
**er på god fot med), bortforklare** uvtedh I  
**unngå, ta en omvei, omgå** gervedh  
**unnselig, saktmodig, mild av sinn** plivvies  
**unnsetning komme raskt til-, gi støtte** dåarjelidh  
 (dihthe hov mannem dagkoe dåarjeli-han støttet  
 meg da i det (f.eks. i debatt))  
**unnskyld, beklager** gaatesjen (ov dellie gaatesjen-  
 det var synd (f.eks. om ens barn har gjort den  
 andre noe galt)) (gaatesjen maana-barn man ber  
 om unnskyldning for (om det har gjort den andre  
 noe galt)) (gaatesjen bienje-hund man ber om  
 unnskyldning for (f.eks. om den har revet den  
 andres bukse))  
**unnskyld, omforlatelse** baajh manne åånedem  
**unnskyldte seg (ved å be om forlatelse, trekke**  
**tilbake det en har sagt eller gjort)** åånedidh  
**unnskyldte** åånedidh (baajh manne åånedem- la meg  
 unnskyldte/unnskyld)  
**uoppdragen være-, gjøre ugagn, plage, forstyrre,**  
**erte** naskoehtidh  
**upassende, utilpass** ov-sjiehteles  
**upassende, utilpass** ov-sjiehteles  
**ur, steinur** aavroe- s.  
**uren** dielies  
**uren gjøre-, søle til, tilgrise** deerjedh  
**urett gjøre-, krenke** miedtielidh  
**urett gjøre-, noe galt, begå en forbrytelse, feile,**  
**synde, gjøre fortred** miedtedh I  
**urin slikke- (omkring gammene om rein)**  
 råådtjesjidh  
**uro, oppstyr** baaasarimmie  
**urolig begynne å bli, begynne å lengte**  
 arhtegåtedh I  
**urolig være- (om kjørerein)** baaåhtseridh  
**usikker (bli) , rådvill, forlegen, oppbrakt**  
 buasarostedh

**uskikkelig unge, trollunge, også kjælenavn**  
fuerege,-ie

**ustand i-, i dårlig forfatning, ute av drift**  
smalhtjan

**ustøtt** kollere *underlag* - *adj.*

**usyret (brød)** easehts

**ut av syne (komme-), komme bort, utebli, bli borte, forsvinne** gaatodh

**ut fra land** dåvvese- *adv.*

**ut olkese-** *adv.* *ill.*

**utbeitet** gåatsies

**utdanne, lære bort, undervise** øøhpentidh

**ute av drift, i ustand, i dårlig forfatning** smalhtjan

**ute av seg (bli-), miste fatningen** geagkaridh

**ute av seg (plutselig bli -), bli gal** gaajegostedh

**ute** ålkene - *adv.*

**utebli, bli borte, forsvinne, komme bort, komme ut av syne** gaatodh

**utebli, plutselig bli borte, komme bort** gaatoelidh

**utemmet reinokse** svaejlehke

**uten** bielemen postp. og prep. (dĩhte tjuajka bielemen klaahkam/dĩhte klaahkan bielemen tjuajka-han går på ski uten stav) (datne fihkh soptsestidh bielemen mov gihtjemem-du får snakke uten at jeg spør)

**uten bli-, ta slutt** namhtah sjidtedh

**uten gjeting (la gå løs-)** veajhtoestidh

**uten grunn bruke seg-, være uforskammet, frekk** parregåtedh I

**uten hjelp** almetjamhtah *av folk*

**uten opphold, med en gang** aahgkh (tillegg til forskj. ord, f. eks: dallah aahgkh)

**uten videre, i bare, uten, uten videre, uten å ha spist, gratis** namhtah

**uten videre, på den måten, slik** numhtegh (jih numhtegh vaadtsajidh bovtsi gåajkoe) (numhtegh frurkehte olkese-uten videre fløy den ut)

**uten votter** vaanhtsehth

**uten å ha spist, gratis, uten videre, i bare, uten, uten videre** namhtah

**uten, bare** namhtah- *prep.*

**uten, uten videre, uten å ha spist, gratis, uten videre, i bare** namhtah

**utenfor** bæjngolen (dah sijhtieh mijjiem bæjngolen utnedh-de vil holde oss utafor)

**utenfor** bæjngolen (dah sijhtieh mijjiem bæjngolen utnedh-de vil holde oss utafor)

**utenfor** bæjngolen- *prep.*

**utenfor, på utsiden** ålkoelisnie- *adv.*

**utenfra, fra ute** ålkide- *adv.* *elativ*

**utenom gå-, forbigå, vike, gjøre en omvei** gervedh I-

**utenpå, utvendig** ålkolde- *adv.*

**utestengt** steegkeldh (saemien ektievuekeste steegkeldh-utestengt fra det samiske samfunnet)

**utestengt** steegkeldh (saemien ektievuekeste steegkeldh-utestengt fra det samiske samfunnet)

**utfordre, oppfordre** haestedh I

**utforme** hammoedidh

**utforske, studere** giehtjedidh

**utforskning, studium** giehtjedimmie

**utfylle, fylle ut** lissiehtidh (lissehth baakoeh mah faatoes-føy til orda som mangler)

**utgangspunkt, grunn** våaroe

**utgangspunkt, herkomst, fødested, slekt** maadtoe

**utgi** maam buektedh

**utgiver, forlegger** bertije

**utgreie, rekke, overrekke, greie ut, rekke fram, tilby** geelkedh VI

**uthogd skog, høsteplass** tjuahpa- s.(suejnie-tjuahpa-høsteplass for skohøy)

**utholde, makte, klare, kunne** hievedh

**utholdende måte på en-** saarvehkelaakan

**utholdende** saavrehke (å være utholdende-saavrehke årrodh) (saavrehke nuekies sjidtedh-bli tilstrekkelig utholdende/veltrent)

**utilpass, upassende** ov-sjiehteles

**utilpass,upassende** ov-sjiehteles

**utkaster** beelhkestæjja

**utmerket, ypperlig, fremragende, særlig god** åajvoeh,åajvah (-åajvebe-åajvemes)

**utover** doekoe - *adv.* (utover ettermiddagen-iehkedh-biejjie doekoe) (utover vinteren-daelvie doekoe)

**utrede, redegjøre, forklare, gjøre rede for** tjielkedh, tjielkestidh

**utredning, redegjørelse, forklaring** tjilekeme, tjilkeme??

**utro, bedragerisk** beadteles

**utroskap, svik, bedrag, forræderi** biehteme

**utrydde, bruke(helt) opp, avslutte et forhold, gjøre slutt på** nåhkehdidh

**utrydde, få til å dø ut, kutte (et tre) slik at det ikke skyter skudd** gierehtehtedh I

**utsagn, muntlig framstilling, samtale, tale** soptsestimmie

**utsagn, påstand, setning** jiehtege

**utseende, fasong (om rein), ansiktsutseende** guelmie (mov guelmesne-er lik meg) (maana aehtjeben guelmesne-barnet ligner faren sin)

**utseende, likhet** pliere- s.

**utseende, skikkelse** haemie (dennie haemesne-(har) det utseende)

**utsette på ha noe å-, klandre, irettesette, klage på** laejhtedh I

**utsiktspunkt, høyledrag (med fri utsikt i alle retninger)** alnadahke

**utspørre, diskutere, spørre ut** dierhkestidh

**utstyr** dalketjh- s.

**uttale** jiehtedh

**uttale** tjoejenasse

**uttale, arbeide med intonasjon, intonisere** gielem jiehtedh

**uttale, intonasjon** vuelie (arbeide med uttalen/intonasjonen-gielen vueliem lierehtalledh)

**uttrykk** baakoe-nuhtjeme  
**uttrykk, ordtak, punkt** diejevse  
**utukt, hor** slierkevoete  
**utvalg, gruppe** duehkie  
**utvei finne en-, greie seg** dååpedidh  
**utvei, løsning, råd, midler** raerie  
**utveksle kontakt, komme i kontakt (med)**  
 gaskesadtedh  
**utvikle** evtiedidh  
**utvikle** øøvtiedidh, åvtanidh, evtiedidh, væjranidh,  
 vijriedidh,  
**utvikles** åvtenidh  
**uvel, syk, svak** dåsmoes, dasmoes,  
**uvennelig, somlete, likegyldig** gojtehke  
**uvennlig snakke-** vievsedh I  
**uvitende tosk, punkt, blink** darhve?  
**uvær** elmie- s.  
**uvøren** haaksoeh  
**uvøren være-, slurvete** hertsiedidh  
**uvøren, klønet, klosset, uforstandig, (person)**  
 hågloeh, hagloeh

## V

**vade** gaalehtjidh, gaalehtje- v.  
**vade, vasse** gaeledh I, gaala- v.  
**vadested** gaaloe- s.  
**vadmel** vaarese- s.  
**vadmelskofte** vaares-gåptoe- s.  
**vake (fisk), gå opp (sola), komme fram, vise seg**  
 jijhtedh I  
**vakker (se - ut på avstand), være fin, pyntet,**  
 glinse, glimre, være festlig antrukket giltedh I  
**vakker** faavroes- *adj.*, gåalmijes  
**vakker ut på avstand se-** rijmedh I  
**vakker, høvisk (om atferd, livsførsel), høflig,**  
 forekommende, punktlig dåajmijes, dåajmijis;  
 pred. dåajmije  
**vakle, snuble** stompeldidh  
**valg** veeljeme  
**vandalist, ødelegger, skadevolder, en som**  
 ødelegger, en som gjør hærverk murhkije  
**vandre, farte** damhkodh, damhkoe- v.  
**vanke, farte** daamhkodh II  
**vanlig** daamts  
**vanlig vis på-, uforstyrret (om reins eller vilts**  
 oppførsel), ordinær måte siejhmede, siejhmetji  
**vanlig, alminnelig, uformell, privat** siejhme  
 (siejhme almetjh-vanlige mennesker)  
**vann, vatn** tjaetsie- s.  
**vannkilde** tjaetsie-gaaltje- s.  
**vannrør** tjaetsiegirse,  
**vanske, plage, pine, smerte, bekymring,**  
 engstelse, besvær vaejvie  
**vanskelig, bratt** praare- *adv./adj.*  
**vanskelig, floket, innviklet** maaskoeh  
**vanskelig, tvungen situasjon, knipe, problem**  
 aehpie (aahpan sjidtimh-vi kom i knipe/fikk

problemer) (aehpesne lin-de var i knipe/i en  
 vanskelig situasjon/hadde problemer) (aehpesne -  
 (er) i knipe/har problem)  
**vanskeliggjøre, umuliggjøre, floke til, trasle til**  
 nåagkoedidh, nåagkoedehtedh I  
**vanskelighet, forhindring, hindring, problem,**  
 problemstilling dåeriesmoere  
**vantrives** ovmurriedidh, ovmurrede- v.  
**var bli-, bli oppmerksom på, oppdage**  
 vueptiestidh  
**var bli-, bli oppmerksom på, oppdage**  
 vueptiestidh  
**var bli-, merke, oppfatte** gåajhtsedidh,  
 gåajhtsaridh  
**var bli-, oppdage** 1) voeredidh, voerede 2)  
 vueptiestidh, vuepteste- v.  
**var bli-, våkne (om morgenen), oppdage**  
 vueptiestidh (jis barre buektiehtibie vueptiestidh)  
**var bli-, våkne, oppdage** vuaptan sjidtedh  
**var vel han/hun/den/det- (var antakelig)** sållij  
**var, han/hun/den/det var** lij 3.sg.pret.  
**vare på ta-, beskytte, hegne om det som er**  
 verdifullt, bygge videre på, verge  
 vaartjeskehtedh I (aalem vaartjeskehki-han tok  
 vare på etlingene (til simla))  
**vare, eiendel, gods** eeke  
**vare, ting, gjenstand, bagasje, pargas** daevere  
**varer** daevere, daeverh- s.  
**variere** jeatjahtedidh, joekehthlaakan utnedh,  
 målsoehtidh, værhtoedidh  
**variert** joekehth  
**variert, differensiert, forskjellig, ulik** joekehth  
**variert, på forskjellig måte, for ulike formål**  
 joekehth-laakan  
**varm** baahkes- *adj.*  
**varme (om varmekilde)** biktedh I  
**varme litt, lunke** liedtedh, lienedidh  
**varme opp** baahkedidh, baahkede- v.  
**varme opp noe så det blir lunkent** leamoestidh,  
 leamoste- v.  
**varme seg** bæaktahtalledh, bæaktahtalla- v.  
**varme, varmt vær** 1) baahke 2) bijvele(s)- s.  
**varme, varmt vær, varm, het, fersk (om spor)**  
 baahke attr.; pred. baahkes  
**varmsommerland** baahkes-laante  
**varsel ta-, kaste lodd** vjaarpodh II, vjaarpoehtidh,  
**varsel, punkt, tegn, merke** væhta  
**varsku, bekjenne, tilstå, erklære, meddele, si**  
 åpent fra, offentliggjøre, si fra bæjhkoehtidh  
**varsle, meddele** bieljelijidh  
**vaske ansiktet** tjelmide bissedh, njueniem bissedh  
**vasse i gress, snø** biekedh I  
**vasse, vade** gaeledh I  
**ved siden av** baalte- *postpos.*, maadtege- *postpos.*  
 (ved siden av en busk- stråmhpoeh-maadtegisnie)  
**ved siden av, atmed** gietskesne



**ved siden av, langs med** lihke, bielie (dan sotnen lihke-like ved siden av henne) (ved siden av varmen- dälle-bealese) (johke-bealam-langsmid bekken)

**ved, nær, attmed** lihke- *postpos.*

**ved, om, via** baaktoe- *postpos.*

**vedde** tsygkedidh, tsygkede- *v.*

**vedski** tjieskese

**vedstykke endestykke av nesten oppbrent-** nuhlie

**vedta, trene, bestyrke, tilslutte** nænnoestidh

**veg** geajnoe- *s.*

**vei etter rein i snøen** loedte- *s.*

**veidefolk, fangstfolk** vijrije almetjh, vijrh-almetjh

**veidemann, skytter** vijrije- *s.*

**veilede, rettlede, lære bort, undervise, forklare** bihkedidh

**veilede, rettlede, lære, undervise, forklare** bihkedidh,

**veilede, styre (reinen) i en bestemt retning, være ordstyrer, møteleder, rettlede, bringe (for eksempel en avsporet debatt) på rett spor igjen** tsuvtsehd I

**veiledning, undervisning, forklaring** bihkedimmie,

**veiviser/veimarkør (av stein), punkt, pil,**

**klokkeviser** stiegle, tsiegle

**vekke** gåaskodh, gååske- *v.*

**vekke, synliggjøre, få til å våkne, gi en oppvekker** gåhtsajehtedh I

**vekst, vokster, plante** sjædtoe (jijnje lij gujht aaj jeatjah sjædtoeh dunnie skåajjesne, mejtie aaj beapmojne nuhtjin)

**vel (selvfølgelig), jo, ja, nok** golh (forkortet av govlh=du hører) (manne golh aaj dam jahkam-jo, også jeg tror det/ja det skulle jeg mene) (daelie golh maahta viht Saajve-Læjsam råakedh)

**vel bekomme** gudtsene

**vel sån-** *adv.*

**vel, (du vel)** dån- *adv.*

**vel, skal tro, heldigvis** hågkh, hogkh (dellie håghk utnehte- nå holder det heldigvis/nå holder han vel fast) (vaajkoe hogkh dihte bööti viehkine-heldigvis kom han til hjelp) (joe hogkh idtjih billh-det var godt at du ikke var/ble redd)

**vel... de er- (men jeg er ikke sikker)** ledtjeh

**velbegrunne** nænnoes-laakan tjilkedh

**velbegrunnet** nænnoes-laakan tjilkeme

**veldig lang (vei), veldig (stor)** aajmohts

**veldig, enormt, umåtelig, overveldende** ipmerihke, ipmerijhken

**velformulert** –laaketje (saemie-laaketje jiehtegh-velformulerte samiske setninger)

**velge** veeljedh, veeljie- *v.*

**velkommen (ønske-), stenge imot rein, ta i mot (f. eks gjest)** dåastoehdidh

**velsigne** buerie-sjugniedidh, bueriesjugniehtidh

**velsignelse** bueriesjugniehtasse

**velsigner, en som velsigner** bueriesjugniehtæjja **velstående** jealamadtje- *adj.*

**velte (flere ting), kaste overende** riehpstalledh **velte** gubpmiedidh, gubpmede- *v.*

**velte seg, humpe og skumpe, rulle seg** vielhterdidh(bienje bejhkisisnie vielterdamme-hunden har rulla seg i møkka)

**vemmelig være-** goegkedidh

**vemmelig være-, se snusket ut (slik at man vemmes)** dealastehtedh I

**vemmelig, ekkel** dealoes

**vemmes, synes (noe) er liderlig/motbydelig, miste matlysten, bli kvalm** dealasidh, dealaskidh

**vende (føttene) mot varmen, strekke ut føttene (når man sitter)** skilledh VI

**vende mot varmen** skilledh, skillie- *v.*

**vende om få til å-, frarå** määrngestehtedh I

**venn, kamerat** voelpe

**venner på nytt igjen (begynne å pleie gamle-), gjøre seg til venns med igjen, gjenopprette et havarert vennskap** veanadehtedh I

**vennlig (-sinnet), trivelig, liketil og grei, godt likt** vietseseles

**vennlig, godhjertet, snill, gavmild** boerehks; pred. boerehke

**vennskap gjenopprette et havarert-, begynne å pleie gamle venner på nytt igjen, gjøre seg til venns med igjen** veanadehtedh I

**venstre** gårroeh- *adv.*

**vente** 1) vuartahtalledh, vuartahtalla 2) dyjjedh, dyjja 3) vuertedh, vuarta *stadig* - *v. på at andre skal utføre/gjøre*

**vente la noen-, sette på pinebenken**

vuertiehtehtedh I

**vente på anledning (til å gjøre et varp el. et pek mot noen)** jaegniehtidh

**vente å få noe, tigge (mat, andel), fordre, tigge (mat om barn el. hund), ta som sin del (om rovdyr), kreve sin part, kreve det som rettmessig tilkommer en** vaetedh I (råate aktem krievvem vaateme)

**vente å få noe, tigge** vaetedh, vaata *f.eks. om hund* - *v.*

**vente, vente på (noe, noen), forvente** vuertedh I **verb** darjome-baakoe, veerbe, vierbe

**verbbøyning** veerbe-syjehtimmie

**verdi, virkemiddel** vierhtie

**verdier/ midler** vierhtieh

**verdig, ærbar** vyørtegs

**verdighet, ærbarhet** vyørtegs

**verdiløs ting** dessjie

**verdiløs, tom** dassjie

**verdsette, vurdere** vierhtiedidh

**verdt (ad. attr/pred)** seatadigks (mejtie seatadigs-er det verdt bryet)

**verge, beskyttelse** ælie- *s.*

**verge, frelse** vaarjelidh, vaarjele- *v.*

**verge, ta vare på, beskytte, hegne om det som er verdifullt, bygge videre på** vaartjeskehtedh I (aalem vaartjeskehtedh-ta vare på etlingene (etter simla))

**verke** saejriedidh, saejrede- v.

**verke, gjøre vondt** vearehkedh I

**verkende, vondt** baaåktjehke- *adv.*

**verne, bevare, beskytte** vaarjelidh

**verre enn det (den) andre** vierrebe mubpeste (jih dle ånnetji, dellie aalka dihte akte skuehtie baahtsedh vierrebe mubpeste)

**verst** vearemes- *adj. superl.*

**vest (retning) i-** jillene

**vestkanten, vestsida** jillie-raedtie- s.

**vestover** jallese- *adv.*

**vettløshet, uforstand** jiermehtsvoete

**veve, spinne (om edderkopp), strikke (f. eks. strømpe), binde (garn), flette (kurv av tæger)** gurredh, vi mijjeh- *pron.*

**vi to** monnoeh- *pron.*

**vid** geljies *om klær - adj.*

**vid utsikt, lang veg** maaje- *adj.*

**vid åpen plass i lavlandet, trebart område, vidt synsfelt** vaaåltese

**vid, stor** vijries *om område - adj.*

**videreføre** øøvtiebasse buektedh

**videreføres** jaarhkasovvedh

**videreutvikle** vijriebasse øøvtiedidh

**vidjebånd** byøssege- s.

**vidne** vihnesjidh

**vidnemål, vidneutsagn, vitne** væhna

**vidstrakt, vidt omkring** vyjrehke, væjrehke

**vidt synsfelt, vid åpen plass i lavlandet, trebart område** vaaåltese

**vifte** haabjesjidh

**vifte med noe (f. eks. armene armene for å skremme noe (insekter, etc) )** sjaepedh I, sjaepiehtidh

**vifte vekk** haabjelidh

**vik, bukt** loekte- s.

**vik, snipp, spiss vinkel** skohtje

**vike til side i en fart** sveehkestidh, sveehkeste- v.

**vike til side, forandre retning** sveehkedh, sveehkie- v.

**vike, gjøre en omvei, gå utenom, forbigå** gervedh I-

**vike, gjøre en omvei, gå utenom, forbigå** gervedh I-

**vikle seg inn** giebrelgovvedh, giebrelgåvva- v.

**vikle seg inn, bli viklet inn** giebrelostedh V

**vikle seg inn, vikle seg fast** giebredidh (bovtse eelki soehpenjasse giebredidh-reinen begynte å vikle seg inn i tømnen) (juktie aaltoa maahta bijre sækkiem vaedtsedh jih ij giebredh-slik at simla kan gå rundt bjørka og ikke vikle seg fast)

**vikle, rulle, sammen (f. eks. skinnbit for å lage knapp), vikle opp (f. eks. sener på pinne), binde omkring (f. eks. ved i tau), pakke sammen (skohøy i sekk), pakke inn (f. eks. i papir)** giebredh IV

**vilhtie** skråning, bakkehelling, li (i fjellet)

**vilje** syjhtede- s.

**vill føre-, føre på avveier** tjaajehtidh

**vill gå seg-** tjaajanidh, tjaajene- v.

**vill gå seg-, tulle seg bort** tjaajanidh

**vill komme til å gå seg-** tjaajanestedh I

**villdyr** vaejsjie *bl.a. ulv, gaupe etc. - s.*

**ville bli** sijtedh sjidtedh (nimhtie sæjhta sjidtedh-slik vil det bli)

**ville bli** sijtedh sjidtedh (nimhtie sæjhta sjidtedh-slik vil det bli)

**ville ha, beklage, ønske** gaatelassjedh IV

**ville ha, spørre etter en ting mange ganger, tigge, ønske, be mange ganger** tjoemehtidh

**ville** sijhtedh, sæjhta- v.

**villede, bedra, overraske, forundre** heajhkaldehtedh, eajhkaldehtedh I

**villfares, bli forført** beahtahtalledh

**villmark, ødemark** miehtjie, mietjiesdajve

**villrein, vill rein** gedtie- s.

**villspor på-** øøjtete

**vind** biegeke- s.

**vind kald gjennomtrengende-** væhtjadahke

**vindstille** læedtjie- *adv.*

**vinge** såaja, såajoe

**vinger** såajoe- s.

**vingård, vintrehage** vijnemoere-såafoe

**vinke holde på å-** seavahtalledh, seavahtalla- v.

**vinke** seavahtidh, seavehte- v.

**vinkel** skaavhte (nåmhpoee skaavhte-stump vinkel)

**vinne erfaring, nedtegne, erfare** dåårjehtalledh

**vinpresse** vijne-diedte

**vinter** daelvie- s.

**vinteren om-** daelvege

**vinterflytting** daelvie-juhteme- s.

**vinterland** daelvie-laante- s.

**vinterpels** daelvie-muadta- s.

**vintersko** gejhkehkh ierhtehkh snjaltjh - s. *vintersko som har blitt uten hår*

**vintre** vijne-moere

**virke, ta** dijpedh, dæjpa- v.

**virkelig, altså, bare, da, ja, nok, (uttrykker selvfølge, forvissning, oppfordring grunnet på forvissning)** badth (nimhtie badth dah ussjedh-de tenker da det/de tenker det, ja) (suelien badth-(gjør det) i smug da vel) (aellieh badth-å nej da)

**virkelig, altså, nok** badth

**virkelig, i allfall** easkah (dihte easkah boetje-han er i allfall (virkelig) en hestkuk) (dellie easkah bøøti-da først kom han) (easkam baaata-nå først kommer han)

**virkelig, riktignok, allikevel, da** darhkan

**virkemiddel, verdi** vierhtie  
**virksomhet** darjoe  
**vis-a-vis, rett ovenfor, rett i mot** jårke (jårke daam gåtiem-rett imot/ovenfor dette huset)  
**vis seg (om ulv), dukke opp, komme plutselig** delhkiehtidh  
**vis seg** jijhtedh, jæjhta- v.  
**vis seg, komme til syne** jæjhtedh  
**vis seg, vake (fisk), gå opp (sola), komme fram** jijhtedh I  
**vis, vise fram** vuesehtidh, vuesehte- v.  
**visne** slaamedh, slaama- v.  
**viss, bestemt** vihties  
**visst** vihties- *adv.*  
**vite** daejredh I, daajra- v.  
**vite, forstå, tro** guejstedh I  
**vite, gjete (rein)** daejredh I  
**vite, kjenne til, mene, merke, kjenne, forstå, ane** mieledh IV  
**viten** daarjoe  
**viten, mening, sinn, følelse, kjennskap, forståelse, anelse** miele  
**vitne, vidnemål, vidneutsagn** væhna  
**vitnemål, attest, bevis** vihtesjimme  
**voejhkelimmie, voejhkelasse** prøve, eksamen  
**vokalforandring** vokaale-jeatjahteteme  
**vokse opp** byjjenidh  
**vokse opp** eelesovvedh (desnie lij eelesovveme-der var hun oppvokst)  
**vokse opp** eelesovvedh (desnie lij eelesovveme-der var hun oppvokst)  
**vokse opp** sjidtedh (gusnie datne sjidteme?-hvor vokste du opp?)  
**vokse** sjidtedh, sjædta- v.  
**voksen** geerve- *adj.*  
**voksen om rein (mer enn ett år gammel), flokk**  
**voksen rein uten kalver, lik** gaalne  
**voksen rein (mer enn ett år gammel), flokk**  
**voksne rein uten kalver, lik** gaalne  
**voksen** ålle-sjædtoe  
**vokster, plante, vekst** sjædtoe (jijnje lij gujht aaj jeatjah sjædtoeh dunnie skåajjesne, mejtie aaj beapmojne nuhtjin)  
**vokster, plante, vekst** sjædtoe- s.  
**vokter, gjeter** reajnoemaennie- s.  
**vokter, overvåker** geehtije  
**vold bli utsatt for-, bli skamslått, dengt, rundjult, pines, plages** njåvtasovvedh  
**voldsomt, svært** ipmerijhken  
**volum** sjisjnie-ståaroe, volume  
**vom (slakt)** faehtie  
**vond, trasig** ealehke  
**vondt begynne å gjøre-** baektjiegåtedh I  
**vondt gjøre - mot noen, gjøre en forbrytelse, gjøre galt, terge, synde** miedtedh  
**vondt gjøre-, verke** vearkhedh I  
**vondt i ryggen** rudtje vaarkha

**vondt om snakke-** viesjiedidh  
**vondt, dårlig** nåake- *adj.*  
**votter** vaanhtsh- s.  
**vrake, kaste, slenge (én gang), kassere** beelhkedh [bææ-] VI  
**vrang, bakvendt, feilaktig, motsols, vrangvillig, tverr** gåarhmede  
**vrede gi uttrykk for-, spille på gievrie** vuetsedh I  
**vrede, sinne** måerie  
**vreng (f. eks. sko)** mådtoestidh  
**vreng (f. eks. tarm), brette opp (eks. erme)** marngestidh  
**vreng** madtsastidh, madtseste- v., marngedh, marnga- v.,  
**vreng, snu, vende tilbake** marngedt,  
**vri opp** buhtjiedidh, buhtjede - v.  
**vri, knekke** vuevtsedh I  
**vri, knekke, dele reinsdyrhodet i to (øvre og nedre del)** voevtsesehtedh I  
**vurdere** vierhtiedidh, vovejnedh guktie  
**vurdere, diskutere, drøfte** digkiedidh  
**vurdere, evaluere, se på, legge vekt på** vuartasjidh  
**vurdere, studere, kontrollere, undersøke, teste, sjekke** giehtjedidh  
**vurdere, verdsette** vierhtiedidh  
**vurdering** vierhtiedimmie  
**vurderingsgrunnlag** vierhtiedimmie-våarome, man muhteste vierhtiedidh  
**vær stille** årroeh sjaavedh  
**vær så god, se der, der (har du)** duelie, vuajnah (vær så god og sett deg-vuajnah tjihkedh) (vovejnede tjaangedh-vær så god og stig på (dere)/kom inn) (vær så god å ta (forsyn deg)-vuajnah vaeltieh!) (duelie mov tjidjtjen tjelmieh-der ser du min mors øyne)  
**vær så snill å... +**  
**vær** vearolde- s  
**vær** vierhtse *sau* - s.  
**være (få vær av), smake på, kjenne, føle** damtedh, dabtedh [nordl.] IV (dam badth damtem-han kjenner jeg da) (snuetiemi damtedh-få været av det første gresset om våren (om rein))  
**være** vearadidh, vearede- v., årrodh (gubpene vearamme?-hvor har du vært?)  
**være, oppholde seg** årrodh, orre- v.  
**værelse, rom, sal** tjiehtjele  
**våge** doestedh, duasta- v.  
**våge, tørre, ha mot til** tjarkadidh  
**våke** guhtsedh I, guhtsie- v.  
**våken** fahkes- *adv.*  
**våken holde-** guhtsiehtidh, guhtsehte- v.  
**våken være-, være årvåken, være obs på** fahkoes årrodh  
**våkne (om morgenen), oppdage, bli var** vueptiestidh (jis barre buektiehtibie vueptiestidh)  
**våkne** fahkedh, fahkoe- v.

**våkne få til å-, gi en oppvekker, vekke,**  
synliggjøre gâhtsajetdh I  
**våkne opp til bevissthet (om sinnssyk person)**  
vuerkedh I  
**våkne opp til bevissthet (om sinnssyk person)**  
vuerkedh I  
**våkne plutselig, gå opp et lys for, få aha-**  
**opplevelse, bli klarsynt** fehkiehtidh, fehkehte- v.  
**våkne, oppdage, bli var** vuaptan sjidtedh  
**vår** gjire- s.  
**vårdag** gjire-biejjie- s.  
**våren om-** gjirege  
**vårland** gjire-laante- s.  
**vårløysing** gjire-råanjese- s.  
**vårsko** novhtekh *spesielt sydd for å holde vatnet*  
*ute - s.*  
**vårvinter** gjire-daelvie- s.  
**våt bli-** lovvedh, låvva- v.  
**våt** lovves- *adj.*

## Y

**ymte, snakke frampå** nåalodh  
**ynkes** aarmalestedh I (ynkes over deg-dov bijre  
aarmalestedh)  
**ypperlig, fremragende, særlig god, utmerket**  
åajvoeh, åajvah (-åajvebe-åajvemes)  
**yr** rasse *småregn - s.*  
**yttertøy, ytterklær** bæjngoe-vaarjoeh

## Æ

**ærbar, verdig** vyørtegs  
**ærbarhet, verdighet** vyørtege  
**ære (gi ære til noen), beære, hylle** earoehidh  
ære earoe  
**ære, lovsynge, feire, hylle (gjøre ære på), lovprise**  
heevehtidh  
**ærend** ierie- s.  
**ærlig** earoeladtje

## Ø

**øde, avsides, for seg selv, (om landskap/sted),**  
**lenger borte, mot veggen** miehtjies (Aankarede  
lea miehtjies daejvesne-Ankarede er på en avsides  
plass),  
**ødelegge** eerjedh VI  
**ødelegge, forårsake uheldig forløp, gjøre ugagn,**  
**fortred** goerpedehtedh I  
**ødelegge, forårsake uheldig forløp, gjøre**  
**ugagn/fortred** goerpedehtedh I  
**ødelegge, herje med (om barn)** earjoehidh  
**ødelegge, pine, plage, drepe** irhkedh  
**ødelegge, skade, bryte** bihtedidh  
**ødelegge, skjemme ut** biejstedh I (radte gåatomem  
beajsta-isskaren (etter tøvær) ødelegger beitet)  
**ødelegger en som-** earjohks (earjohks maana-barn  
som ødelegger/plukker borti alt mulig)  
**ødelegger, en som ødelegger, vandalist, en som**  
**gjør hærverk, skadevolder** murhkije

**ødelegges begynne å-** slahtjegætedh I  
**ødelegges, pines, plages, drepes** irhkesovvedh  
**ødemark, villmark** miehtjje, mietjiesdajve  
**øks** aaksjoe- s.  
**ønske sterkt, begjære, be om** vaejtedh I  
**ønske** vajtele- s.  
**ønske** vajtelidh, vajtele- v.  
**ønske, be om** vaajtelidh  
**ønske, spørre etter en ting mange ganger, tigge,**  
**ville ha, be mange ganger** tjoemehtidh  
**ønske, trang, håp, omsorg** håhkoe  
**ønske, ville ha** gaatedidh  
**ønske, ville ha, beklage** gaatelassjedh IV  
**øre** bieljie- s.  
**øre med utydelige merker** somperebieljie- s.  
**ører (noen få)** bealjetjh *mynt - s.*  
**ørespiss** bieljie-gietjie- s.  
**ørn** aarhtse- s.  
**ørret** dååpmehke- s.  
**øst i-, østpå** luvlene  
**øst-** luvlie- *adv.*  
**østafor** luvlielisnie- *adv.*  
**østover** luvlelen- *adv.*  
**øve (seg), få øvelse** lierehtalledh  
**øvre -, over -** bijjie- (øvre (øverste) huset-biejjie-  
gåetie)  
**øy, holme** sååle- s.  
**øye få- på** vuajnajidh, vuajnije- v.  
**øye** tjelmie- s.  
**øyeeple, pupill** gaahka  
**øyelukk** loeve

## Å

**å ja - slik ja** dagke ojhte- *interj.*  
**å jøje meg** jidtedh- *interj.*  
**åadtjie** kjød (åadtjien tjuedtjelimie-kjødets  
oppstandelse)  
**ånd, tanke** aajmoe- s.  
**åndeverdenen, den store ånd, sinnsstemning,**  
**lune, ånd, sinn, den annen verden (bl. a.**  
**dødsriket)** aajmoe  
**åpen** latjkes- *adj.*  
**åpen** rihpes (åpen skole-rihpes skuvle)  
**åpen vid plass i lavlandet, trebart område, vidt**  
**synsfelt** vååltese  
**åpenbart, klart, ekte** tjelke(s)  
**åpne dører, åpne muligheter, være konsulent,**  
**låse opp** tjuvedth I  
**åpne for, stimulere til, gi adgang til** skreejrehtidh  
**åpne muligheter, være konsulent, låse opp, åpne**  
**dører** tjuvedth I  
**åpne** rihpestidh  
**åpne, lukke opp** rihpestidh, rihpeste- v.  
**åpnet bli-** rihpesovvedh, rihpesåvva- v.  
**åpning i reingjerdet** valkeldh-okse *der flokken*  
*drives inn eller slippes ut - s.*

**åpning, glenne (i skog), tynn, glissen (om skog)**

vaalje

**åpning, passasje i terrenget** klodtje- s.

**åpningstale** riehpestimie háaleme

**år gammel** jaepien báeries, jaepien voeres (manne

leam 17 jaepien báeries/jaepien voeres-jeg er 17

år)

**år** jaepie- s.

**åre** aajroe- s.

**årsak, foranledning, skyld, grunn** fáantoe

**årsak, skyld, grunn** gaevhtie (for min skyld- mov

gaavhtan)

**årsmøte** jaepie-tjáanghcoe, jaepie-tjáahcoe

**årstid** jaepie-boelhke

**årvåken (være-), være obs på, være våken**

fahcoes árrodh

**ås** aesie, bovine- s.

**åsrygg** áárke- s.

**åtte (8)** gaektsie- *tallord*